SELECTED DOCUMENTS OF SHĀH JAHĀN'S REIGN

Published by
DAFTAR-I-DĪWĀNĪ
HYDERABAD-DECCAN
1950

منتخب کاغذات عہد شاہجہاں

شائع کردہ

دفتر دیوانی، حیدرآباد دکن

سنہ ۱۹۵۰ عیسوی

SELECTED DOCUMENTS OF SHĀH JAHĀN'S REIGN

PREFACE

FOR the true appreciation of any aspect of history nothing can be more reliable than the documentary evidence. Hence the present day historians have come to recognise the extreme importance of records and documents in dealing with historical problems, and in compiling impartial narrations of events without which no true history can be written. To serve this end, a representative selection of Shāh Jahānī documents is presented here for the benefit of scholars, not as a piece of great research work, but with a view to giving stimulus to the study of the original documents.

The selection of these documents was made by Dr. Yūsuf Ḥusain Khān, D.Litt. (Paris), Ex-Curator of the Historical Records Section, and now the Head of the History Department, Osmānia University, who edited and annotated them, and in this task he was ably assisted by Mr. Ismā'īl Khān, M.A., Mr. Yousufuddin, B.A., Mr. Syed Aminuddin Husaini, B.A., and others on the staff of the Daftar-i-Dīwānī. In such a selection, a certain amount of personal preference had perforce to be exercised. If some other important documents have been inadvertently left out, we express the hope that any such shortcoming on our part will be made good by the students who will, in the pursuit of their special studies and research, take upon themselves the examination of such documents in the original, which is not precluded by the presentation of this volume

The documents of Shāh Jahān's period are not abundant, and where they exist, they are not accessible to the public. It is for the first time that the documents of this period are being made available to scholars in this volume. A great deal of patient and prolonged effort has been made in deciphering the difficult and obscure passages in the original documents, which are written in *Shikasta* script, without any distinguishing *Nuqta* or diacritical mark in many places, as may be seen in the facsimile of the original documents, and also in the interpretation of the details of the text, according to the *Siāq*, the system of notation of the time.

There are 142 Persian documents presented in this volume, beginning from 1043 A.H., corresponding to 1634 A.C. and

ending in 1068 A.H. corresponding to 1658 A.C. They relate to the four Ṣūbahs of the Mughal Deccan, namely Khāndesh, Doulatābād, Berār and Telangāna. These documents belong to the reign of Shāh Jahān in general, but more particularly, to both periods of viceroyalty of Aurangzeb. They are written on a cream coloured Indian hand-made paper of the average size of 8″×4½″. A few salient features of these documents are given in the following paragraphs.

These selected documents cover a variety of subjects such as grant of *Manṣab*, *Jāgīr*, daily allowance, along with increase or decrease in them, or revocation of them, and enumeration of authorised heads under which deductions are to be made; grant of posts, transfer of personnel, degradation and dismissal of the officials, or their reinstatement, or their leave and posting; grant of robes of honour, presentation of gifts, tributes and *Nadhrs*; the inventory of magazines and stores; fines and their remission; administration of justice; weights and measures for jewels, for precious and base metals and for provisions; names of raiments, arms, armours and of coins; branding of horses, etc.

Some among them also refer to such interesting events, as the resentment of Shāhu and Siddī Farḥān and Siddī Yāqūt Khān towards Muḥammad 'Ādil Shāh on cutting the hands of the Wakīl of Shāhu Bhonsla; imprisonment of Inderman Rāja of Dhandera at the fort of Junnair; appointment of attendants of 'Abdulla Quṭub Shāh; grant of military aid during the siege of Mulhir fort; grant of Sūbedārī of four Ṣūbahs of the Deccan to Nuṣrat Jang in place of Prince Aurangzeb; repairs to the fort of Trimbak, to the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and to the palace and canal of Burhānpūr, erection of forts at Badhona and Kāranja; attestation of the attendance of the servants of princess Jahān Ārā and security bond regarding the servant of princess Zebunnisa; diary of Sūbedār of the Deccan; arrangements for setting up palace guards and Dāk-Chaukies; attestation of the attendance of the ship captain; details of the revenues of the Ṣūbahs in the Deccan; arrangements for sending fruits to the Imperial Court; formalities for receiving Farmāns; arrangements for illumination and firing of salute in honour of Prince Aurangzeb's visit to Daulatābād; articles despatched in connection with the operation undertaken in the conquest of the fort of Baglāna, etc.

Some very interesting details are to be found, for instance, in the *Siyāha-i-Ḥuḍūr*, dated 9th Rajab, 1047 A.H. (page 33) wherein information is given in regard to the weighing of Prince Aurangzeb against gold, silver and copper coins on his birthday, the names

of the notables present on the occasion of the celebration, presentation of *Nadhrs* and grant of robes of honour, etc.

Another document, dated 9th Dhīhijja, 1050 A.H. (page 79) contains an amendment to the *Dastūru'l-'Amal*, dealing with the revision of salaries of *Manṣabdārs* from *Yak-bistī* to *Bist-hazārī*, and of *Tābīnān*.

Another document mentions the remittance of one lakh *huns* as a part of the *Peshkash* from Quṭbu'l-Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) to the Emperor Shāh Jahān (page 101).

There is another important document, although undated yet belonging to this period, which deals with the maintenance of *Bārgīrs* under the *Manṣabdārī* system in the Deccan. This document obviously belongs to the administration of the Quṭb Shāhī or 'Ādil Shāhī kingdoms, but was kept in the archives of the Mughal period, perhaps for the convenience of reference in matters of administration (page 229).

In short, these documents, and others like these, are in the custody of the Daftar-i-Dīwānī that has many subsidiary *Daftars* amalgamated with it, covering the administration of the six Ṣūbahs of the Deccan, namely Aurangābād, Bīdar, Khāndesh, Berār, Bījāpūr, and Hyderābād from the time of Āṣaf Jāh I. It also has in its custody the records of the Mughal period, beginning with Shāh Jahān and ending with Bahādur Shāh II. The programme of future publications includes not only all the important papers of the pre-Āṣaf Jāhī period but also of the Āṣaf Jāhī period.

It is hoped that scholars, interested in the Deccan History, will derive benefit by the study of these documents. The general public may also find enough material in them to engage their attention.

It may also be explained to the reader that many of these documents bear the regnal year only for which the correct Hijra

[*Statement.*

date was ascertained, in accordance with the method tabulated below :

Hijra date	Name of months	Hijra date	Name of months	Julūs
1037 A.H.	Jamādī II ..	1038 A.H.	Moharram .	1
	Rajab ..		Ṣafar ..	
	Sha'bān ..		Rabī' I ..	
	Ramaḍān ..		Rabī' II ..	
	Shawwāl ..		Jamādī I .	
	Dhīqa'da ..			
	Dhīḥijja ..			

The above table shows that every *Julūs* year covers two divisions of the Hijra year, the one from the month of Jamādī II to the end of Dhīḥijja, and the other from Moḥarram to the end of Jamādī I. If the regnal year occurs in any month of the second division, the numerical of the *Julūs* year is added to the year of Coronation, *i.e.*, 1037 A.H., and if it pertains to the first division one year is subtracted from the result to arrive at the corresponding Hijra date. Such Hijra dates were changed into the Christian calendar with the help of the Indian Ephemeris by D. L. Swamykannu Pillai. Those documents that had no dates were assigned dates according to the internal evidence ; and where even this was not correctly determinable, such documents were placed together towards the end of this publication.

An English summary of the Persian text of each document is placed at the end of the document, and the Arabic symbols of the numericals have been converted into figures to make them easily intelligible. Necessary footnotes have been inserted at the end of the text-page, and a question mark is placed to denote a missing word or where the correctness of the word in the text was doubtful. Words and sentences placed within brackets in the text signify that these have been substituted as correct reading after research and comparison with other papers. The following

[*Statement*.

diacritical marks are placed on the proper names written in Roman script as a guide to their correct transliteration :—

آ = Ā	ث = Th	ح = Ḥ	خ = Kh	ذ = Dh
ش = Sh	ص = Ṣ	ض = Ḍ	ط = Ṭ	ظ = Ẓ
ع = '	غ = Gh	ق = Q	و = W	ء = '

As regards certain technical terms which have occurred frequently in the text, it has not been considered necessary to repeat their definition or explanation at each place they have occurred but they have been defined or explained at their first occurrence in the text.

In regard to such technical terms that required a detailed explanation, it might not have been convenient to the reader to read lengthy footnotes on them. Such terms are, therefore, explained below :

"BAḌĀBIṬA-I-SHASH-MĀHA MUZĀḤEM NASHAWAND"

"بضابطه شش ماهه مزاحم نشوند" (page 68).

In case of a grant of enhancement in *Manṣab*, a period of six months was ordinarily required for the confirmation of the order, according to the general procedure, with the ensuing loss of income for the interim period. But sometimes the Emperor might graciously enjoin the curtailment of delay with the result that enhancement could take effect from the very date of sanction. Such an endorsement was generally made crosswise on the top of the document, but sometimes this concession was entered in the text itself.

"AZ QARĀR-I-HASHT-MĀHA, ETC."

"از قرار هشت ماهه وغيره" (page 64, 77).

In the *Dastūru'l-'Amal* of *Manṣabdārs*, a general annual scale of pay is fixed in *Dāms* for *Dhāt* and *Sawār* rank. This general scale of pay undergoes modification, according to the periodical scale, if such terms as "*Az Qarār-i-Hasht-māha, Shash-māha*, etc." are incorporated in the sanad. The payment on periodical scale is lower than on the general scale, but is all the same, spread over a period of 12 months. An example is given below to elucidate this point.

A *Manṣabdār* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on the general scale of pay, will receive, according to *Dastūru'l-'Amal* 320,000 *dāms*, equivalent to Rs. 8,000, annually. If the same *Manṣab* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār* were put on 8 months' periodical scale, the pay such a *Manṣabdār* will receive, will be Rs. 5,333-4-6 per annum, commuting *dāms* into *rupees* at the rate fixed in the corresponding periodical scale; which means that as compared to the general scale, the *Manṣabdār* will receive less, on the whole, the difference of both scales being Rs. 2,666-11-6.

Similarly, a *Manṣabdār* enjoying the same *Manṣab*, that is to say, 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on 3 months' scale will receive Rs. 2,000 per annum according to the periodical scale; on 4 months' scale, Rs. 2,666-10-3; on 5 months' scale, Rs. 3,200; and on 6, 7 and 10 months' scale, Rs. 4,000, Rs. 4,666-11-0, Rs. 6,665-11-0 per annum, respectively.

The periodical scales, in which the rates varied according to the period, referred to in the above illustration, were as follows:

The period fixed at	SCALES								
	1,000 *dāms* per annum			10,000 *dāms* per annum			1,00,000 *dāms* per annum		
	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.
3 months' scale (از قرار سه ماهه)	6	4	0	62	8	0	625	0	0
4 do (از قرار چهار ماهه)	8	4	0	83	5	3	835	5	3
5 do (از قرار پنج ماهه)	10	0	0	100	0	0	1,000	0	0
6 do (از قرار شش ماهه)	12	8	0	125	0	0	1,250	0	0
7 do (از قرار هفت ماهه)	14	11	0	145	13	0	1,458	5	6
8 do (از قرار هشت ماهه)	16	10	6	166	10	6	1,666	10	6
10 do (از قرار ده ماهه)	20	13	6	208	5	6	2 083	0	0
12 do (از قرار دوازده ماهه)	25	0	0	250	0	0	2,500	0	0

(Copy of *Yāddāsht*, dated 29th Jamādī I, 1079 A.H., copied in *Deh-Badehī*, Daftar-i-Dīwānī, MS. No. 1184, pp. 253, 257; *Ḍawābiṭ-i-'Ālamgīrī*, pp 50, 51, copy of British Museum, MS. 1641. Daftar-i-Dīwānī).

It has not been found possible to ascertain when such scales were promulgated, nor is there any conclusive proof that they were formulated by Shāh Jahān for the first time, but undoubtedly these scales were in vogue in the administration of Shāh Jahān's reign, and also remained in practice in Aurangzeb's time, as it is commonly noticed that cash payments were substituted for land grants more extensively in the Deccan.

" MANṢAB-I-GHĀIBĀNA " (
" منصب غائبانه " (page 57).

A *Manṣab* conferred on any person *in absentia* was known as the above.

" GHARĪ AND PAHAR "
" گھڑی اور پہر " (pages 31, 33).

Gharī and *Pahar* have often occurred in the documents. Attempts have been made to commute them into hours.

The Hyderabad Observatory was requested to find out the difference between the sunrise of the present day and that of 300 years ago. Accordingly, a difference of 4 minutes was ascertained in the sunrise, *i.e.*, the sun would then have risen 4 minutes earlier than at present.

In this publication *Gharī* which is equal to 24 minutes and *Pahar* which is equal to 3 hours, have been converted into hours, according to this finding.

" CLASSIFICATION OF MANṢABDĀRS"

"مراتب منصبداران"

The classification of *Mansabdārs*, their subdivisions into 1st, 2nd and 3rd class and the difference of pay within the various categories, are shown below :

In the *Manṣabdāri* system, all *Dhāt Manṣabs* above *Panj-hazārī* belonged to the 1st class category, and it had no subdivisions. But other *Dhāt Manṣabs* from *Yak-bistī* up to *Panj-hazārī* had three subdivisions within themselves, namely 1st, 2nd and 3rd.

To ascertain as to which subdivision any particular *Manṣab* belonged, it was necessary to compare the *Dhāt* rank with the *Sawār*, as the classification, according to the subdivision 1st, 2nd and 3rd, related chiefly to the number of *Sawār* in relation to the number of the *Dhāt*. If the *Dhāt* rank equalled the *Sawār*, then the *Manṣabdār* was ranked as belonging to the 1st subdivision, if it was less than *Dhāt* rank but half or more than half of the *Dhāt*, it belonged to 2nd ; and if it was less than half of *Dhāt* rank it belonged to the 3rd.

The payment of salaries was made according to the distinction of 1st, 2nd and 3rd, within that particular category, on the corresponding scales. For instance, among the categories of the

Manṣabdārs from 1,500 to 5,000, the first subdivision would receive 3 lakhs *dām* more than the 2nd, and the 2nd would receive 3 lakhs *dām* more than the 3rd. Similarly, among *Manṣabdārs* of 1,000, to 1,500, the difference between 1st, 2nd and 3rd would amount to 1 lakh *dāms*; among *Manṣabdārs* of 500 to 900, the difference would be 50,000 *dāms*; among *Manṣabdārs* of 100 to 400, the difference would be 20,000 *dāms*; of 80, the difference would come to 10,000 *dāms* and that of 20 to 60, the difference would amount to 5,000 *dāms*.

(Vide, page 79; *Ḍawābiṭ-i-'Ālmagīrī*, fol. 52, copy of British Museum, MS. No. 1641, Daftar-i-Dīwānī; *Siyāqnāma* of Munshī Anand Rām, Daftar-i-Dīwānī MS. 858, fol. 267).

The documents in the present volume are as follows:

Siyāha (Ḥuḍūr, Amwāl, etc.), Parwāncha, Dastūru'l-'Amal Dhāt Manṣabdārs, Dastak, Qabḍu'l-Wāṣil, Nishān, Farmān, Taṣdīq-i-Ḥāḍrī, 'Ard-o-Chihra, Fehrist Mulāzemān Dargāh-i-Khalāiq Panāh, Roznāmcha, Yāddāsht (Ḥaqīqat-i-Manṣab), etc. These terms, together with the official procedure adopted in regard to grants, is given below, for the convenience of the reader:

"Siyāha Ḥuḍūr"

It is a diary of day-to-day happenings at the Court, and includes such items as the time of public and private audience, orders in regard to grants, complaints and various administrative matters.

Ṣūbahdārs of the provinces in their capacity of Viceroys also kept such diaries, which were also named *Siyāha Ḥuḍūr*, and this volume contains *Siyāhas* of this category.

Siyāha Amwāl, is a daily register of the depôt wherein the effects of a deceased *Manṣabdār* and other heirless properties were entered. It was also known as *Baitu'l-Māl*.

"Parwāncha"

Parwāncha bears Royal orders issued to the officials concerned, in connection with assignments, cash salaries, recovery of Government advances, and the payment of the fixed salaries of the servants.

In case of the assignment of *Jāgīrs* the text of the *Parwāncha* contained directions to the village officials to co-operate with the

assignee and give every possible assistance to him in administrative matters, and the assignee was likewise instructed to improve cultivation, promote prosperity, increase population, etc., in the territory assigned to him.

The text of *Parwāncha* bore *Ḍimn* (abstract) and reference to the *Yāddāsht*, prepared in this regard, and other entries in accordance with the official procedure.

"Dastūru'l-'Amal-i-Dhāt Manṣabdārs"

A manual dealing with the emoluments of *Amīru'l-Umarās*, *Amīrs* and *Manṣabdārs* of various grades.

"Dastak"

Dastak was a permit issued in the name of certain officials in regard to various matters; for example, branding and verification of horses, despatching troops and arms, also regarding payment of cash salaries, etc. It also served the purpose of a traveller's passport for providing facilities to persons proceeding on journey. This paper usually bore the seal of the officer concerned.

"Qabḍu'l-Wāṣil"

This paper, issued in the name of a treasurer, contained directions for the payment to the Government servant for the period stated therein. It bore the seal of the issuing officer as well as entries of the offices through which the paper passed.

"Nishān"

It was a letter written by a member of the royal family to any one except the Emperor, and was equivalent to an order issued in connection with grants, such as daily allowances, etc.

"'Arḍ-o-Chihra"

(Sawār-o-Asp)

It contained the descriptive features of a *Manṣabdār* and those of his horse.

When anyone was appointed as a *Manṣabdār* a *Chihra* of himself and of his horse was first drawn up by the *Chihra-Nawīs*, who handed it over to *Mutaṣaddī* of the court and the latter forwarded it to the Imperial court for sanction.

It was prepared as a safeguard against any possible fraud.

In the descriptive rolls of a *Manṣabdār*, the following details were entered ; his name, his father's name, his tribe or caste, his place of origin, his complexion, features, any identification mark, stature, age.

In the descriptive roll of horses, the following particulars were noted :

Breed, colour, marks on its body, etc.

"FEHRIST MULĀZEMĀN-I-DARGĀH-I-KHALĀIQ PANĀH"

A list containing the names and ranks of *Manṣabdārs* with their retainers and the place of their postings.

"ḤAQĪQAT-I-MANṢAB"

In the case of the grant of a *Manṣab*, the official procedure which was followed is given below :

Any one through his patron could approach the *Bakhshī* and apply for entry into the service of His Majesty. On an appointed day, the *Bakhshī* submitted to His Majesty a written statement, called the *Ḥaqīqat*, prepared in his office, in regard to the applicant. His Majesty having accepted the man's service graciously, gave orders to allow him to appear in his presence, and a few days afterwards, the candidate presented himself in the Audience Hall, and made his obeisance : thereupon an order was passed for his appointment to a particular *Manṣab*. Afterwards a certificate (*Taṣdīq*) was issued from *Bakhshī's* office to the effect that the candidate was granted such and such *Manṣab* with so many *Sawār*. The *Taṣdīq* also contained the *Bakhshī's* order that the appointment should be entered in the Record of Events (*Wāqi'ah*). On the receipt of the certificate, the Diary-writer (*Wāqi'ah-Nawīs*) made an appropriate entry in his records and furnished an extract therefrom, which bore the nomenclature of *Yāddāsht*.

From this stage, the *Yāddāsht* went through the same official procedure as is mentioned under the *Jāgīr* grant.

In the Mughal administration the *Yāddāsht* was more widely used ; for instance, it was used in connection with all kinds of orders, either administrative or of any other kind, but the usual procedure adopted in the case of grants was not followed in regard to such general orders.

" Ḥaqīqat-i-Jāgīr "

Under the Mughal administration the following procedure was adopted in connection with the *Jāgīr* grant:

When a man appeared at the Imperial court and applied for a *Jāgīr*, the *Dīwān-i-tan* (Minister for salaries) ordered his subordinates to prepare a *Ḥaqīqat* (office statement), stating therein the name of the candidate, his native place, and the date of presentation of his *Nadhr* (offering). Then the *Ḥaqīqat* was placed by the *Dīwān-i-tan* before the *Dīwān-i-A'la* (Prime Minister), who submitted it to the Emperor. If an order was passed for the grant of a *Jāgīr* the Prime Minister endorsed it on the paper. This paper served as a voucher for the chief clerk of the *Dīwān-i-tan* to prepare a *Siyāha-Daul* or an estimate on the basis of it, describing in it the grantee's personal rank, the number of retainers he had to maintain, the salary of himself and that of his retainers, fixed in accordance with the *Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of *Manṣabdārs*, and the name of the *Pargana* from which the grantee had to receive the amount.

The *Daul* was handed over to the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) who, after making an entry in the *Wāqi'ah* (Diary) drew up an extract called a *Yāddāsht* (Memorandum) for submission to the office of the *'Arḍ-Mukarrar* (Confirmation of orders).

The *Yāddāsht* repeated the details much in the same form as the *Ḥaqīqat* and the *Daul*. On it the *Wazīr* directed that the *Yāddāsht* should be compared with the *Wāqi'ah* (Diary) and verified, and then sent to the *'Arḍ-i-Mukarrar* (Confirmation Office). On the margin of the paper, the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) wrote the text of the *Yāddāsht* accorded with the *Wāqi'ah*. Next the *Dārogha* (Superintendent) of the Confirmation Office wrote the date when it was received by that office. Then it was again submitted to the Emperor for approval, after which orders were issued to the officer concerned.

Daftar-i-Dīwānī,
Hyderābād-Deccan,
1950.

M. Naseer-ud-din Khan,
M.A. (Hons.), (Edin.),
Director.

No. 1

Sha'bān, 1043 A.H.
January, 1634 A.D.

بتاریخ روز آذر[1] نهم اسفندار ماه اللهی سنه ۶ موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ شهر شعبان المعظم سنه ۱۰۴۳ ، بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشورکشائے رکن السلطنة البهیة الخاقانیه ، موتمن الحضرة السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شهنشاهی ، زبدهٔ پیش قدمان مضمار شجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ، سامانے امور سلطنت و ابهت ، نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الشوکه والاحتشام ، واجب العزة والاحترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط خلافت کبری . سیف مسلول بازوئے شهنشاهی، رمح مصقول معرکهٔ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارک فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار پردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار[2] و رسالهٔ نواب مستطاب ، معلی القاب ، مملکت مدار ، گردون اقتدار ، سپه سالار و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان گدا علی آنکه صادر شد که جاگیر یشونت رائے ساجی وغیره بموجب تفصیل ذیل مقرر باشد - بر طبق ڈول یادداشت قلمی شد -

(۵) نفر منصبدار

مقرره طلب سالیانه بجز حصهٔ ارماس[3] ورسد خوراک[4] و

---

(1) Adhar, besides being the name of the ninth month of Ilahi era also connotes the 9th and the 31st day of every Ilāhī month (Siyāq Nāma, fol. 3). The Ilāhī year begins from Farwardī, and ends in Asfandār (Ā'īn-i-Akbarī, Book III p. 194, Navalkishore edition, Lucknow).

(2) In the first regnal year of Shāh Jahān, Mahābat Khān was appointed Ṣūbedār of the Deccan and the titles of Khān-i-Khānān and Sipah Sālār, were conferred on him, with the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. During his absence from the Deccan, his son Khān-i-Zamān officiated for him. In the meantime the Emperor appointed Mahābat Khān as the Ṣūbedār of Delhi. In 1632 he was reappointed Ṣūbedār of the Deccan and died at Burhānpūr in 1634 A.D. (Bādshāhnāma, Vol. II, p. 109, Maā'thiru'l Umarā, III pp. 385-409)

(3) Irmās, a deduction made from a Manṣabdār's pay in connection with the military supplies. (Āīn-i-Akbarī, Book II, pp. 132, 136; Blochmann, p. 260).

(4) Rasad-i-Khūrāk, a deduction made for the maintenance of royal elephants and horses (Āīn-i-Akbarī, Book I, p. 90; Blochmann, p. 134).

چوتهائی کل [1]

٣١٠٤٢٧٠٦ دام

مشار الیه
سه هزاری
٢٠٠٠ نفر
مقرره طلب
٢٣١٤٤٠٠٠ دام
٢٦٠٤٠٠ دام رسد خوراک فیلان
٢٢٨٨٣٦٠٠ دام
٥٧٢٠٩١٠ دام چوتهائی کل
١٧١٦٢٧٠٠ دام

ترمل رائے هزار و پانصدی
٧٠٠ نفر
مقرره طلب
٩٣٦١٠٠٠ دام
١٠٥٣٢٥ دام بضامنی یشونت رائے
٩٢٥٥٦٧٥ دام
٢٣١٣٩١٩ دام چوتهائی کل
٦٩٤١٧٥٦ دام

پیتم جی سه صدی
١٠٠ نفر
مقرره طلب
١٢٤٣٠٠٠ دام
٣١٠٧٥٠ دام چوتهائی کل
٩٣٢٢٥٠ دام شرح ادضاً

هیبت رائے سه صدی
١٠٠ نفر
مقرره طلب
١٢٤٣٠٠٠ دام
٣١٠٧٥٠ دام چوتهائی کل
٩٣٢٢٥٠ دام شرح ایضاً

جاسون رائے هزاری
٥٠٠ نفر
مقرره طلب
٦٨٤٢٠٠٠ دام
٧٧٠٠٠ دام رسد خوراک فیلان
٦٧٦٥٠٠٠ دام
١٦٨١٢٥٠ دام چوتهائی کل
٥٠٧٣٧٥٠ دام شرح ابضاً

بیض

Copy of a Memorandum submitted through Khān-i-Khānān Mahābat Khān and other officials to the effect that Jāgīr amounting to 3 crores, 10 lakhs, 42 thousand, 7 hundred and 6 dāms should

(1) *Chauthā'ī Kul* is a kind of deduction which was made especially from the pay of the Manṣabdārs who held jāgīrs in the Deccan and amounted to ¼th of the total estimated income of the Manṣabdār. (*Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, fol. 51, Daftar-i-Dīwānī, No. 2336).

(Second

be granted in favour of Yas͟hwant Rāi Munnājī and others after deducting the charges in connection with the military supplies, the feed of the elephants and the ¼ of the Jāgīr's revenue.

The names of the following partners of the assignee are given :

Tirmal Rāi, Manṣabdār of 1,500 D͟hāt, 700 Sawār.
Jāson Rāi, Manṣabdār of 1,000 D͟hāt, 500 Sawār.
Pītamjī, Manṣabdār of 300 D͟hāt, 100 Sawār.
Haibat Rāi, Manṣabdār of 300 D͟hāt, 100 Sawār.

No. 2

27th Ramaḍān, 1043 *A.H.*
17th March, 1634 *A.D.*

دول ——————————— ت خان کھوکر

از قرار یادداشت واقعه بتاریخ روز امرداد هفتم فروردی الٰهی سنه ۷ موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ ۲۷ شهر رمضان المبارك سنه ۴۳ . ۱ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنة البهیة الخاقانیه ؛ موتمن الحمیة السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شاهنشاهی ، زبدهٔ بیش قدمان مضمار سجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ، شناسائے امور سلطنت و ابهت و نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه والا حتشام ، واجب العزة والا حترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط خلافت کبریٰ ، سیف مسلول بازوئے شهنشاهی ، رمح مصقول معرکهٔ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارك فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار بردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار برسالهٔ حکمت و رفعت پناه ، اقبال آثار ، حکم خوشحال و نوبت واقعه نویسی (کمترین) بندگان گدا علی آنکه امر عالی متعالی صادر شد که منصب دولت خان کهوکر تجویز از .....؟ و اقبال پناه خان دوران (1) بود و در فهرست درگاهی داخل بود که بموجب تفصیل

---

(1) K͟hān-i-Daurān Nuṣrat Jang distinguished himself in the expeditions undertaken in the Deccan in the early reign of S͟hāh Jahān. When in the 7th regnal year Prince Muḥammad S͟hujā' was appointed to take Parenda K͟hān-i-Daurān Nuṣrat Jang was ordered to accompany him. After the death of Mahābat K͟hān, Pāinghāt was made over to K͟hān-i-Daurān which included the whole of K͟hāndes͟h and Berār with a revenue of 92 Crores of dāms. In the 17th regnal year when Prince Aurangzeb retired from the Ṣūbedārī of the Deccan, K͟hān-i-Daurān was appointed to take his place and received the rank of 7,000 D͟hāt, 7,000 Sawār. Nuṣrat Jang was a strict task-master and an efficient administrator. When he was satisfied with the administrative settlement of the Deccan, he set himself to take Bījāpūr and in this connection was summoned to the court for consultation. He accompanied the Emperor to Kās͟hmīr and then took leave and came to Lahore where, incidentally, he was murdered. Mahārāja Jai Singh officiated in place of the late Nuṣrat Jang till the arrival of the new Viceroy of the Deccan (*Ma'āt͟hiru'l Umarā*, Vol. I, pp. 749, 758).

ذیل مقرر باشد ـ ثانی الحال که بعرض اشرف اقدس برسد ـ بهرچه حکم شود ـ برطبق تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو صدی

۵۰ نفر

شرح بخط نواب مستطاب، معلی القاب، مہالک مدار، گردون اقتدار، سپه سالار آنکه چون قدیم الخدمت است و صوبه‌داران کل تجویز کرده ضرور است که بحال باید داشت ـ

شرح بخط حکمت و رفعت پناه بخشی الملکی حکیم خوشحال آنکه داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۹ ـ ماه خورداد الٰهی سنه ۷ نقل بدفتر رسید بمعه مشارٌ الیه ـ

شرح حاشیه بخط واقعه نویس آنکه موافق واقعه است ـ

حلیه دولت خان ولد سکندر خان ابن لشکر خان ـ گندم گون، فراخ پیشانی، کشاده ابرو، میش چشم، بلند بینی، ریش و بروت سفید، خال چند، داغ چیچک بررویے دارد ـ هر دو گوش سوراخ، تمام قد تخمیناً ۵۴ ساله ـ

Copy of a Memorandum stating that Daulat Khān Khokhar who formerly held the rank of 200 Dhāt and 50 Sawār, was recommended by Khān-i-Khānān Mahābat Khān through the mediation of Ḥakīm Khushḥāl, the paymaster, for reinstatement in his manṣab in view of his former long standing services. The Memorandum also contains a descriptive roll of Daulat Khān Khokhar.

No. 3.

12th Dhīhijja, 1044 A.H.
19th May, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۰ ـ ماه مهر الٰهی سنه ۸ آن که چون مبلغ سی و شش لک و هشت و هشت هزار و یکصد دام از پرگنهٔ دریا پور سرکار گاویل وغیره صوبهٔ برار

بموجب مفصله ضمن من ابتدائے فصل خریف تنکوزئیل[1] سنه ۸ در وجه جاگیر سیادتماب شجاعت شعار سید عبدالوهاب وغیره مقرر گشته ـ باید که دیسموکان و دیسپانڈیان ومقدمان و رعایاء و مزارعان محال مذکور مشارٌالیها را جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گماشته هائے موملی الیها جواب گفته چیزے قاصر و مکرر نگردانند وآنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آنرا نیز بعد وضع حق التحصیل بازگردانیده دهانند ـ طریقهٔ گماشته هائے جاگیرداران آن که در آبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوک نمایند که رعایاء و برایاء آن جا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ درین باب قدغن عظیم لازم دانسته تخلف و انحراف نور زند ـ

(مقرره) ضمن جاگیر باسم سید عبدالوهاب وغیره بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ روز دیباذر[2] ۸ ماه خورداد سنه ۸ موافق یوم سه‌شنبه مطابق بتاریخ ۱۲ شهر ذی الحجه سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ افادت و افاضت پناه ، اقبال و اجلال دستگاه ، اعتضادالسلطنه فرمان روای و اعتمادالخلافه کشورکشائی ، مجتهد قوانین سلطنت عظمیٰ ، مشید ارکان خلافت کبریٰ ، ناظم امور شاهنشاهی ، منظم مهام بادشاهی ، دستور معظم ، وزیر اعظم ، جملة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی فهامی افضل خان[3] و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خانزادان ابوالقاسم آن که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، صادر شد که جاگیر سید عبدالوهاب

---

(1) *Tangūz il* is the twelfth year of the cycle which forms the Turkish era. Il means the year. According to Al-Bīrūnī the Turks add nine to the defective system of the Syro-Macedonian (the Roman) era, and dividing the whole by twelve, the remainder shows the year of the cycle, commencing with the mouse, and reckoning on to the animal of that number. But this reckoning according to Abu l Faḍl is erroneous by one year. If seven be added to the Mulkī era (Seljuqide system) and the whole divided by twelve, whatever is the remainder will be the number of the year, reckoning from the mouse.

The names of the twelve years that form the cycle are —

(1) Sijqān Īl, the mouse. (2) Ud Īl, the ox. (3) Pārs Īl, the tiger. (4) Tawishqān Īl the hare. (5) Luī Īl, the crocodile. (6) Īlān Īl, the snake. (7) Yūnt Īl, the horse (8) Qu Īl the sheep. (9) Bīch Īl, the monkey. (10) Takhāqū Īl, the cock. (11) It Īl, the dog. (12), Tangūzīl, the hog (*Āīn-i-Akbarī*, Book III, p. 189, *Siyāq Nāmā*, fol. 5, Daftar-i-Dīwānī MS.).

(2) *Daibādhar*, eighth day of every Ilāhī month which was celebrated and on which charities were given (*Farhang-Anandrāj*, II, p. 129 ; Steingass, p 551).

(3) In the second year of Shāh Jahān's reign Afḍal Khān was made Chief Dīwān (Dīwan-i Kul). In the eleventh regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt 7,000 Sawār. He was skilful in mathematics and in accounts. He died on 7th January, 1639 A.D. in Lahore. *Ma'āthiru'l Umāra*, Vol. I, pp. 145-151).

رسولدار[1] وغیره خاصهٔ مشارٌ الیه بمنصب چهار صدی ذات، سوار سه صد نفر سر افراز است بدین موجب مقرر باشد - بموجب یادداشت ڈول[2] قلمی شد -

بتاریخ ۲۵ - ماه آبان سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمعه پربهونندداس - بضامنی سید عبد الوهاب از قرار بتاریخ ۲۳ - ماه آبان سنه ۸

۶ نفر

۷ نفر منصبدار
مقرره طلب
۳۸۹۶۱۰۰ عدد دام

بدستور سابق
۲۶۳۱۷۵۰ عدد دام

باسم مشارٌ الیه	باسم سیدمصطفیٰ
سیصدی	سه بستی
۲۰۰ نفر	۵ نفر
مقرره	
۲۱۳۹۵۰۰	۱۳۴۷۵۰
عدد دام	عدد دام

باسم سید محمد وغیره
هرکه سه بستی سوار ده نفر

نفران
مقرره
۳۵۷۵۰۰ دام

شرح چهلکه داغ از قرار بتاریخ ۱۵ - ماه آبان سنه ۸ آنکه عرض ازین نوشته آنکه من که سید عبدالوهاب ام اقرار نمودم که اسپان و تابینان و برادران خود بموجب تفصیل ذیل بعد از دو ماه بداغ برسانم، اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ آن جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد - ثانی الحال حجت باشد -

۶ نفر

سید کبیر	سید جعفر	سید مصطفی
سه بستی	سه بستی	سه بستی
۱۰ نفر	۱۰ نفر	۵ نفر
سید قاسم	سید بنده	سیدیعقوب
دو بستی	دو بستی	دو بستی
۵ نفر	۵ نفر	۵ نفر

شرح دستخط بخشی الملکی آنکه بوعده یکماه مهلت داده در موعده مذکور بازخواست نمایند -

درینولا اضافه باسم نوسر افراز
۱۲۶۳۳۵۰ دام

بنابر اضافه مشارٌالیه نوسر افراز باسم

(1) An official at the ancient Persian court attending on ambassadors etc., like the *Mihmāndār* of the present time. (Steingass, p. 576).

(2) An estimate of the amount of revenue which a district or estate may be expected to yield. (Wilson, 129).

صدی سید بنده وغیره

۱۰۰ نفر ۳ نفر

مقرره

۹۴۴۲۵۰ دام ۳۲۰۱۰۰ دام

سیدعبد الوهاب ولد سید عبد الرحمن رسولدار چهار صدی ذات سوار سیصد نفر

۳۰۰ نفر معه خاصه

مقرره در ماهه

۲۹۸۰۰۰ عدد دام

خاصـــــــه

مشارٌ الیه

۱۳۵۰ (روپیه)

فی ۴۰ دام

مقرره

۵۸۰۰۰ دام

تابینـــــــان

۳۰۰ نفر

۲۰۶۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوائے حصهٔ ارماس

۳۲۷۸۰۰۰ عدد دام

۱۰۹۵۰۰ دام بنابر چوتهائی خاصه [2]

۳۱۱۸۵۰۰ عدد دام

۳۴۷۵۰ دام بنا بر رسد خوراك فیلان

۳۰۸۳۷۵۰ عدد دام

بضامنی نظر بهادر اوزبک از قراربتاریخ

۲۵ - ماه آبان سنه ۸

سواران بداغ رسانند ازقرار بتاریخ

۲۳ - آبان سنه ۸

۷۹ راس

ترکی	یابو	تازی
۲۳	۱۳	۴۳

خاصـــه تابینـــان

۴ راس ۷۵ راس

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روزسروش [1]

۱۷ - ماه فروردی سنه ۸ واقعه یوم جمعه

مطابق بتاریخ شهر شوال سنه ۱۰۴۴

برسالهٔ سیادت پناه ، اقبال واجلال

دستگاه ، عمدة الملک رکن السلطنة

العلیة العالیه ، موتمن الدولة الباهره ،

منظم امور شهنشاهی ، عالی جاهی ،

(1) *Sarosh* seventeenth day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3, Daftar-i-Dīwānī. MS.; *Farhang-i-Anandrāj*, II, p. 415; Steingass, p. 680).

(2) Apart from ordinary retainers (*Tābīnān*) especial retainers (*Tābīnān-i-Khāṣṣa*) were allotted to princes of royal blood and to those Manṣabdārs who proved themselves worthy of Imperial favour. These especial retainers performed household duties of their masters. But they were not exempted from military duties and like ordinary retainers they had to undergo the usual mustering and verification, failing which one-fourth of their stipulated pay was deudcted as a penalty and was known as '*Chauthā'ī Khāṣṣa*.'

بدستور سابق	درینولا اضافه صدی	بخشی الملکی میر جمله[1] و نوبت واقعه
خاصه سه صدی	ذات یکصد سوار نفر	نویسی کمترین بندگان سید محمدالحسینی
سوار دو صد نفر		آنکه سید عبد الوهاب ولد عبدالرحمن
۲۰۰ نفر معه	۱۰۰ نفر	رسولدار که سه صدی ذات دویست سوار
خاصه		منصب داشته تعینات دکن بود۔ درین
		ولا بدرگاه جهان پناه آمده از نظر اشرف
مقرره درماهه	مقرره درماهه	اقدس گذشت۔ مطابق تصدیق بمهر
۲۰۶۰۰۰ عدد	۹۲۰۰۰ عدد	حکیم خوشحال بموجب دور گزشته
دام	دام	که منصبدان دکهن از اصل واضافه
خاصه	خاصه	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
مشارٌ الیه سه صدی		سوار تجویز نموده۔ حکم جهان مطاع،
۱۱۵۰ (روپبه)	۱۴۵۰ (روپیه)	آفتاب شعاع، شرف صدور یافت که
	۱۱۵ (روپیه)	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
	۳۰۰ (روبیه)	سوار سرافراز باشد وبالا گهاٹ صوبهٔ
فی ۴۰ دام	فی ۴۰ دام	دکهن برود۔ بموجب تصدیق یادداشت
۴۶۰۰۰ عدد دام	۱۲۰۰۰ دام	قلمی شد۔
تابینان	تابینان	شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر	واقعه است۔
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام	شرح بخط جمدة الملکی آنکه عرض مکرر
مقرره سالتمام	مقرره سالتمام	رسانند۔
سوائے	سوائے	شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
حصهٔ ارماس	حصهٔ ارماس	آنکه بتاریخ دهم اردی بهشت سنه ۸
۲۲۶۶۰۰۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰ دام	مکرر عرض مقدس رسید۔
۱۲۶۵۰۰ بنابر	۳۲۰۰۰ بنابر	چهار صدی
چوتهائی خاصه	چوتهائی خاصه	اصل ۳۰۰ نفر اضافه
۲۱۳۹۵۰۰	۹۷۹۰۰۰	سه صدی که درینولا مرحمت
عدد دام	عدد دام	۲۰۰ نفر شد صدی

(1) Mīr Jumla distinguished himself in the service of Muḥammad Qulī Quṭub Shāh but after the latter's death he went back to Persia. He was invited by Jahāngīr to take service in his administration. Mīr Jumla came to India in 1618 and was appointed Mīr Sāmān, (High Steward). Shāh Jahān raised him to the post of Mīr Bakhshī (Paymaster-General) and honoured him with the rank of 5,000 Dhāt, 2,000 Sawār. He died in 1637 A.D. (*Ma'athiru'l Umarā*, II, pp. 413-418).

۳۴۷۵۰ رسد خوراک فیلان

۹۷۴۲۵۰ دام

(۹۴۴۲۵۰) عدد دام

مطابق تصدیق بمهر حکیم
خوشحال ۷ ۲ ـ ماه آبان سنه ۸
صدی
۱۰۰ نفر

سیــــــــــــد

مصطفیٰ از برادران سید عبد الوهاب رسولدار سه بستی ذات

سوار پنج نفر

۶ نفر

مقرره درماهه

۱۵۰۰۰ دام

خاصــــــــــــــه

مشارٌالیه سه بستی

۲۷۵ (روپیه) بضامنی سید عبد الوهاب ۷ ۱ ـ ماه اردی بهشت سنه ۸

فی ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

تابینـــــــــــان

۵ نفر

فی ۸۰۰ دام

۴۰۰۰ دام

مقرره سالیانه سوائے حصهٔ ایماس

۱۶۵۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتهائی خاصه

۱۳۴۷۵۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر
۳۱ ـ ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم
جمعه مطابق بتاریخ ۲ ـ شهر ذی القعده
سنه ۴۴۰ ۱ برسالهٔ سادت و نقابت پناه،
اقبال و اجلال دستگاه ، عالی جاهی ،
عمدة الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه
موتمن الدولة الباهره، بخشی الملکی میرجمله
نوبت و واقعه نویسی کمترین بندگان
سید محمد الحسینی آنکهٔ باسم سید مصطفی
از برادران سید عبد الوهاب که تعینات
دکهن بود چهار بستی ذات ده نفر
سوار منصب داشت ـ درینولا چون
بدرگاه جهان پناه آمده منظور شد ـ حکم
جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ،

صادر شد بمنصب ذات سه بستی وسوار
پنج نفرسرا فراز باشد ـ واقعه ۲۳ ـ ماه
فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت
قلمی شد ـ
شرح بخط بخشی الملکی آنکه داخل واقعه
نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ
شرح بخط جمدة الملکی مدار المهامی
آن که بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
آن که پانزدهم اردی بهشت سنه ۸
مکرر بعرض اشرف رسید ـ

شرح بخط جمدة الملکی آن که سرافراز
نمایند ـ

سه بستی
۵ نفر

کبیر ولد سید محمد نانکار[1] وغیره
نفران منصب دار
مقرره طلب
۳۵۰۰۰۰ عدد دام
مشارٌ الیــــــــــــــــه
سه بستی
۱۰ نفر
مقرره درماهه
۱۹۰۰۰ دام

---

(1) *Nānkār* is a term of the Mughal system of revenue, meaning the holder of hereditary lands granted for subsistence to fiscal and village officers. The income of the assignment granted to the *Nānkār* was usually exempt from revenue. The term also connoted the portions of land allotted to the *Nānkār*. (*Farhang-i-Anandrāj*, III, p. 534; *Wilson's Glossary*, p. 367; Proceedings of I. H. R. Commission Vol. XVIII, 1942).

خاصـــــــــــــــــه تابینـــــــــــــــــــان

مشارٌالیه سه بستی ۱۰ نفر

۲۷۵ (روپیه) ف ۸۰۰ دام

ف ۴۰ دام

مقرره ۸۰۰۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

مقرره سالانه سوائے حصۂ ارماس

۲۰۹۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتهائی خاصه

۱۷۸۷۵۰ دام

ســـد

جعفر (معه) خاصه سه بستی سوار ده نفر

۱۱ نفر

مقرره درماهه

۱۹۰۰۰ دام

خاصـــــــــــــــــه تابیـــــــــــــــــنان

مشارٌالیه سه بستی ۱۰ نفر

۲۷۵ (روپیه) ۸۰۰۰ دام

ف ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه

۲۰۹۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ داه بنابر چوتهائی خاصه

۱۷۸۷۵۰ دام

ســـد

یعقوب وغیره دو ستی برادران سید عبد الوهاب

۳ نفر منصبدار ۳۲۰۱۰۰ دام

ســـــــــــــــد

یعقوب دو ستی، سوار پنج نفر سرافراز باشد

۶ نفر معه خاصه

مقرره درماهه

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۰ ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم

۱۱۶۰۰ دام

خاصــــــــــــــــه

مشارٌ الیه دو بستی

۱۹۰ (روپیه)

فی ۴۰ دام

۷۶۰۰ دام

ینــــــــــــــان

۵ نفر ۴۰۰۰ دام

مفروه طلب سالیانه سوای حصهٔ ارماس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ دام بنابر چوتهائی

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه مطابق بتاریخ ۲- شهرذی القعده سنه ۴۴۰۱ برسالهٔ سیادت ونقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه ، عمدة الملک ، رکن السلطنة العلیة العالیه ، بخشی الملکی ، میرجمله و نوبت و اقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی آنکه باسم یعقوب از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت۔ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات و پنجنفرسوار سرافرازباشد ۔واقعه بتاریخ فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد۔ شرح بخط بخشی الملکی میر جمله آن که داخل واقعه نمایند نعین دکهن بالا گهاٹ بضامنی سیدعبدالوهاب ۔ سرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ۔ سرح بخط جمدة الملکی آن که عرض مکرر رسانند ۔ شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید ۔ شرح بحط جمدة الملکی آن که سرفراز نمایند ۔

دو بستی

۵ نفر

سیـــد

قاسم دو بستی ذات پنج نفر سوار نو سرافراز

۶ نفر

مفروه در ماهه

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ مطابق یوم

۱۱۶۰۰ روپیه
خاصـــــــــــــــــــــــه
مشارٌ الیه ذات
۱۹۰ روپیه
مقرره
۶۰۰ ے عدد دام
تابینـــــــــــــــــان
۵ نفر ۳۰۰۰ دام
مقرره سالتمام سوائے حصهٔ ارماس
۱۲۶۰۰ دام
۲۰۹۰۰ چوتهائی خاصه

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه موافق بتاریخ ۲ ـ شهر ذی‌القعده سنه ۱۰۳۳ برسالهٔ سیادت ونقابت‌پناه، اقبال واجلال دستگاه، عمدة الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه، موتمن الدولة الباهره، منظم امور شاهی، بخشی‌الملکی، میرجمله ونوبت‌واقعه‌نویسی کمترین بندگان سید محمدالحسینی آن که باسم سیدقاسم از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت حکم جهان‌مطاع، آفتاب‌شعاع، گردون‌ارتفاع، شرف صدور یافت که بمنصب دوبیستی ذات پنجنفر سوار سرافراز باشد ـ واقعه بتاریخ ۳۲ ـ ماه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت‌قلمی نمایند ـ شرح بخط بخشی الملکی آن که داخل واقعه نمایند ـ

شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ شرح بخط جمدة الملکی بعرض مکرر رسد ـ شرح بخط اقبال‌پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانردهم اردی بهشت الٰهی سنه ۸ مکرربعرض مقدس گزشت ـ شرح حمدة الملکی آن که سرافراز نمایند ـ

دو بستی
۵ نفر

ســد

بنده از برادران سید عبد الوهاب رسولدار بمنصب ذات سوار پنج نفر

۶ نفر معه خاصه
مقرره درماهه
۱۱۶۰۰ دام
خاصـــــــــــــــه

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ ـ ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ شهر ذی القعده سنه ۱۰۳۳ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، اقبال و

مشارٌ الیه ذات

۱۹۰ (روپیه) ۶۰۰ءے دام

تابینـــــــــــــان

۵ نفر

مقرره ۰۰۰ء۳ دام

مقرره سالتمام سوائے حصهٔ ارماس

۱۲۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ بنابر چوتهائی

۱۰۶۰۰ عدد دام

وزارت دستگاه ، رکن السلطنة العلية العاليه ، بخشی الملکی، میر جمله ونوبت واقعه نویسی کمترین بندگان،سید محمد الحسینی آن که باسم بنده از برادران سیدعبدالوهاب رسولدار۔درین ولا بنظر اشرف‌اقدس گزشت ۔ حکم‌جهان‌مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب ذات دوبستی و پنج نفر سوار سر افراز باشد ۔ واقعه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ۔

شرح بخط بخشی الملکی داخل واقعه شد ۔ تعینات دکهن بالا گهاٹ ۔

شرح بخط واقعه‌نویس . وافق واقعه است۔

شرح بخط جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ۔

شرح بخط اقبال بناه حاجی محمدسعید آن که واقعه بتاریخ پانزدهم اردی بهشت الٰهی سنه ۸ مکرر بعرض‌اقدس رسید ۔

شرح بخط جمدة الملکی آنکه سرافراز نمایند ۔

دو بستی

۵ نفر

مقرره تنخواه بنابر عوض جاگیر وغیره

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر عوض جاگیر

۲۶۳۱ء۵۰ دام

باسم مشارٌ الیه وغیره

۲۴۹۶۲۳۷ دام موافق اصل
مقررہ طلب

۲۴۸۷۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه
ساودہ صوبۂ خاندیس
۹۵۶۷۵۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه
راویر صوبۂ خاندیس
۱۳۱۱۰۴۸ موافق توجیه
۱۳۱۲۰۴۳ مقررہ موافق یاد داشت

پرگنـــــــــــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲۸۴۳۲ دام

باسم سید مصطفیٰ له بشرکت شیخ مرتضیٰ نانکاری تنخواہ داشته
۱۸۴۱۹۵۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه
بیڑ صوبۂ دکن
۷۷۴۷۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه
دانمرلے
۸۴۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲۶۵۹۹ دام

۱۶۳۱۸۵۰ دام حصۂ شیخ مرتضیٰ وغیرہ
شیخ مرتضـــــیٰ
سه صدی
۱۰۰ نفر
۱۲۴۳۰۰۰ دام
شیخ مظفـــــر
چهار بستی
۱۰ نفر
۲۱۰۱۰۰ دام

۰ ۵۳۵ ۷ کمئی منصب

۰ ۱۳۳۷۵ دام

محمد صـــــالـح

سه بستی

ده نفر

۰ ۱۷۸۷۵ دام

بنابر اضافه وغیره

۰ ۱۲۶۳۳۵ دام

بنابر اضافه باسم مشارٌ الیه یوزباشی (۱) سوار یکصد نفر

۰ ۹۳۳۲۵ دام

نوسرافراز

۴ نفر

مقرره

۰۰ ۳۲۶۸ دام

از آنجه که ازصوبهٔ مذکور موافق یادداشت از قرار

بتاریخ ۱۸ ماه بهمن سنه ۶ متصدیان تنخواه دادند۔

۳ نفر

مقرره

۰۰ ۱۱۳۶۲ دام

۰۰۰ ۱۷۶ بنابر چونهائی

---

۰۰ ۹۷۰۲ دام

۰۰۰ ۵۲۸ دام حصهٔ سید باقر صدی سوار پنجاه نفر

نفران

مقرره طلب

۰۰ ۴۳۲۲ دام

سیـــــــــد یعقوب　　　　سیـــــــــــــد بنده

۰۰ ۲۲۱۱ دام　　　　۰۰ ۲۲۱۱ دام

---

(1) Commander of 100 troopers in the Mughal army. (*Institutes of Timūr*, p. 228-30).

مقرره تنخواه از پرگنهٔ سندرلی محال خالصهٔ شریفه از ربیع ایت ئیل

۹۷۰۲۰۰ دام

مقرره حصهٔ مشارٌ الیه

۳۳۲۲۰۰ دام

مقرره موافق طلب درگاه

۲۱۳۳۰۰ دام

بنابر تتمه

۲۱۳۳۰۰ عدد دام

۱۰٦۷۰۰ عدد دام بنابر حصهٔ سید محمد دو بستی سوار پنج نفر علحده

باسم سید بنده وغیره تنخواه خواهد شد۔

۳۲۰۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از صوبهٔ دکهن عمدة‌الملک خانزمان باتفاق دیوان آن صوبه ازهر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند و چوتهائی تا بینان بنابر اسپان سواری خاصه بعلت داغ موقوف داشته۔ بعد از داغ سواران تنخواه دهند از خریف تنکوزئیل۔

۳۸۹٦۱۰۰ دام

بنابرحصهٔ سید کبیر و سیدجعفر که بدرگاه نیامده بودند حاضری اینها ملاحظه نموده تنخواه نمایند۔

۵۷۵۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸٦۰۰ دام

مقرره شرح پروانچه جمدة‌الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی، افضل خان ازقرار بتاریخ ۳۔ ماه بهمن سنه ۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع مبلغ سی و شش لک و نود و شش هزار و یکصد دام از صوبهٔ دکهن من ابتدائے خریف تنکوزئیل بموجب ضمن در وجه جاگیرسیادت و شجاعت آثار سید عبدالوهاب وغیره رسولدار مقرر شد۔ بتاریخ بست و یکم خورداد سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید۔ عمدة الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبه ازهرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند و چونهائی تابینان اسپان سواری خاصه بعلت داغ موقوف داشته بعد از داغ سواران تنخواه دهند و مقرر دارند که دیسموکان و دیس پانڈیان و شیلان و رعایا و مزارعان آن محال مشارٌ الیهما را جاگیر دار مبلغ

مذکور دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی برگماشتهاے موسٰی الیهما جواب گفته چیزے قاصر ومنکر نگردانند - از سخن وصلاح جاۓ بیرون نروند و اگرانچه فصل متعلقه آنها چیزے از آنمحال برداشت شده باشد بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقهٔ جاگیرداران آنکه رعایا و برایا سکنه آنجا نوعے سلوک نمایند که راضی و شاکر بوده در تکثیر زراعت و عمارت مشغول باشند و بعلت امور ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحمت نرسانند -

مقرره ضمن تنخواه از صوبهٔ دکهن عمده الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبه هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند - چوتهائی نابیان بنابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف دانسته ، بعد از داغ سواران تنخواه دهند -

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر حصهٔ سید کبیر و سیدجعفر که بدرگاه نیامده بودندحاضری اینها ملاحظه نموده تنخواه دهند -

۳۵۷۵۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۳۸۹۶۱۰۰۰ دام

۲۲۸۰۰۰ از پرگنه عادل آباد

—— صوبهٔ خاندیس تنخواه

۳۶۶۸۱۰۰ دام خواهد یافت

پرگنـــــــــــــــه

دریاپور سرکار گاویل از تغـــیر سبادت خان اوزبک بدرگاه جهان پناه روانه شده

۲۸۰۰۰۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

شرح بخط نواب مستطاب معلی القاب آنکه از ابتدای خریف تنگوزئیل سنه ۸ تنخواه نمایند -

پرگنـــــــــــــــه

هرسول عرف مرتضٰی پور سرکار گاویل

۵۵۰۷۹۳ دام

ازمحال نجمل از سبب غیرحاضری بعهدهٔ درزاعیسلی مقرر است

از تغیر مهدجی وغیره پسران مونجی رام که غیر حاضر شدند

۷۶۳۰۰ دام

۴۲۱۷۷ دام بجاگیر خلیل خان

۳۳۸۰۲۳ دام

۲۱۲۶۷۰ دام

پرگنه

بالاپور سرکار نرناله از تغیر
قربش بیگ که عوض دافته
٦٦۷۷٠٠ دام
٢٢٠٠٠٠ دام بجاگیر شبیر بیگ مقرر شد

۴۴۷۷٠٠ دام
١٣٠٣٩٣ دام بدیگرے تنخواه خواهد شد

٣١۷٣٠۷ دام

Parwāncha, Conveying Imperial orders, in favour of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, *Rasūldār* and others, holding the rank of 400 Dhat, 300 Sawār, for the assignment of Jāgīrs, to meet their salaries, including those of their retainers amounting to thirty-six lakh, sixty eight thousand and one hundred dāms, with effect from the autumnal harvest from the revenues of the parganas of Daryāpūr, Harsūl and Bālāpūr, in the Sūba of Berār; and two lakh and twenty-eight thousand dāms from the revenues of the pargana of Ādilābād in the Ṣūba of Khāndesh.

The document states that the said Manṣabdār previously held the rank of 300 Dhāt, 200 Sawār and was later raised to the rank of 400 Dhāt, 300 Sawār, and ordered to proceed to Bālaghāt, in the Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), and a *Yaddasht* was drawn up on the basis of the *Taṣdīq*. By this order 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān was authorised to assign Jāgīrs, to the said Manṣabdār and others in the Ṣūba of the Deccan, in consultation with the Dīwān of the Sūba, and was enjoined to withhold the sum of *Chauthā'ī* from their salaries, until they should have their horses branded.

The document contains the copy of the indemnity bond submitted by Sayyid 'Abdu'l Wahāb *Rasūldār* to the authorities concerned that he would get his as well as his retainers' horses branded in two months, time. Thereupon the Bakhshī u'l Mulkī ordered that the horses should be branded in the course of one month.

The document contains details about the ranks and salaries

of other minor Manṣabdārs and refers to the Memorandum submitted by the Chief Minister Afḍal Khān in connection with the grant of jāgīr to 'Abdu'l Wahāb.

References are also found about the deductions effected in connection with the feed of royal animals and military supplies etc.

No. 4.

1044 *A.H.*
1635 *A.D.*

از فراریاد داشت بتاریخ ۱۳-ماه بهمن الٰہی سنه ۷ آنکه یادداشت منصب باسم دهناجی دیسموکهه چالیس‌گاؤن بتاریخ سیردهم بهمن الٰہی سنه ۷ که بنظر نواب مستطاب ، معلی‌القاب ، مہالک مدار ، خاندوران گذشت - صحیح شد - بعد بعرض اشرف اقدس رسیدن بهرچه حکم شود سرافرازی خواهد یافت - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

سرح دستخط نواب مستطاب خاندوران آنکه صحیح شد -

بتاریخ ۲۶ - ماه بهمن الٰہی سنه ۷ نقل بدفتر رسد بمعه تداجی پنڈت

هفتصدی

۵۰۰ نفر

اصل	اضافه
موافق فهرست درگاه بموجب یادداشت از فرار بتاریخ ۱۷- آبان الٰہی سنه ۷ بمهر عرض مکرر بدست دارد -	تجویز منصب نواب مستطاب معلی‌القاب خاندوران از آنچه که منصب تجویز نموده جاگیر در تلنگانه تنخواه کرده بودند -
پانصدی	دوصدی
۴۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

Copy of a Memorandum conveying the recommendation of Khān-i-Daurān Bahādur, for the enhancement of 200 Dhāt, 100 Sawār, in the rank of Dhannājī, the Deshmukh of Chālīsgāun, already holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār, with the assignment of a jāgīr in the Telangāna to meet his stipulated salary.

No. 5.

29th Jamādī II 1045 A.H.
30th November, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار تاریخ ۳۰ ماه آبان الٰهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ دولک و بست هزار دام
از پرگنه کهری دهامنی سرکار باسم صوبهٔ برار بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف
تنگوزئیل سنه ۸ در وجه جاگیر شجاعت شعار فرنس بیگ مقرر گشته باید که دیسموکان
و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور سنابرالیه راجاگیردار آن
مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی بگماشته هائے
موملی الیه جواب گفته چیزے فاصر و منکر نگردانند - و آنچه از محال جاگیر فصل
متعلقهٔ مذکور برداشت شده باشد آنرا بعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهانند -
طریقهٔ گماشتهائے جاگیردار آن که در آبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکاردانسته
نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت
باشد - دریں باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند -

عبرۂ ضمن جاگیر باسم فرنس بیک منصب ذات سیصدی سوار یکصد نفر بموجب
ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار، عمدة الملک
خان زمان[1] رسید -

۱۰۰ نفر
مفرزه طلب
۱۲۳۳۰۰۰ دام

موافق تنخواه ۱۰۲۳۰۰۰ دام — بنا بر چوبهائی سواران[2] که موقوف بود ۲۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل
۱۲۳۳۰۰۰ دام

(1) Khān-i-Zamān was the elder son of Khān-i-Khānān Mahābat Khān. He officiated as Ṣubedār during the absence of his father from the Deccan. Later he was appointed to administer Bālāghāt. He gave proof of great courage and resourcefulness in the operations undertaken by the Imperialists in the Deccan in Shāh Jahān's time. He was raised to the rank of 5,000 Dhāt, 5,000 Sawār. (*Ma'āthiru'l-Umarā* I, p 740-748).

(2) According to the Rules of branding if a Manṣabdār held a jāgīr in the same Ṣūba in which he held his appointment, he had to muster one-third of the force indicated by his rank. But if he held an appointment in another Ṣūba he had to muster a fourth part of his contingent, failing which one-fourth of the total pay of his retainers was withheld from payment as penalty. (*Bādshāhnāma* of Lāhorī, II, p. 506-507; *Mir'āt-i-Aḥmadī*, I, p. 227-231).

۱۰۲۳۰۰۰ دام بدستور سابق

پرگنه پرگنه

بیڑ صوبهٔ دکن کهری دهامنی صوبهٔ برار

۴۴۷۷۰۰ دام ۵۷۵۳۰۰ دام

—————— درینولا عوض چوتهائی سواران

۲۲۰۰۰۰ دام

(مقرره) تنخواه از پرگنه کهری دهامنی سرکار باسم از تغیر بهادر خان مقرر شد ـ

۲۲۰۰۰۰ دام

سرح تمسک از قرار بتاریخ سلخ جمادی الثانی سنه ۱۰۴۵ آن که عرض ازین نوسنه آن که منکه بندهٔ درگاه قریش بیگ ام قبول نمودم که سواران تابین خود را بعد از دوماهه بداغ برسانم و اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ جاگیر که بعلت چوتهائی گرفته ام بیرون آیم ـ این چند کلمه بطریق سند نوشته شد ـ
سرح دستخط بخشی الملکی کاظم خان آنکه منظور دارند ـ

بتاریخ ۱۱ ـ ماه آذر الٰهی سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمهر مومن ـ
شرح دستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مالک مدارخان زمان آن که ازین فصل خریف ـ سکوزئیل سنه ۸ تنخواه نمایند ـ

Copy of a *Parwāncha* regarding the restoration of the part of jāgīr amounting to two lakhs, twenty thousand dāms, in favour of Quraish Beg, holding the manṣab of 300 Dhāt, 100 Sawār in place of Bahādur Khān, from the revenues of the paragana of Kharī Dhāmunī, Sarkār Bāsam, in the Ṣūba of Berār, with effect from the commencement of the autumnal crop. The document shows that the above sum was withheld from the stipulated salary amounting to twelve lakh, forty-three thousand dāms, as the said assignee failed to produce his retainers' horses for the process of branding . Meanwhile, the said assignee executed a bond promising that he would have his retainers' horses branded after the lapse of two months and thus would cease to be liable to the payment of the penalty of *Chauthā'ī*.

The document also shows that all revenue officials were enjoined to recognize the authority of the assignee and to co-operate in the administration of the said pargana and the assignee was likewise instructed to do his utmost to promote cultivation and well-being of the ryots.

(Secon

Ibid. No. 5

No. 6.

1045 *A.H.*
1635-1636 *A.D.*

۶۱۶۶۳۸ دام

پروانچه

از قرار بتاریخ ۲۰ ـ ماه آبان الٰهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ شش لک و شانزده هزار و ششصد (سی و هشت دام) از پرگنه ناندگانون پرب وغیره بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف تنگوزئیل[1] سنه ۸ در وجه جاگیر شجاعت شعار اودےبهان ولد راجه گردهرداس مقرر گشته ـ باید که دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارٌ الیه را جاگیردار آنمبلغ (دانسته) مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گماشته هائے موملی الیه جواب (گفته) چیزی قاصر و منکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آن را ذ ربعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهند ـ طریقهٔ گماشته هائے جاگیردار (آنکه) درآبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای انجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشد ـ

دریں باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند ـ التحریر فی التاریخ صدر الٰهی سنه الیه ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم اودےبهان ولد راجه گردهرداس ذات سه صدی سوار سه صد نفر موافق نسخهٔ درگاه موافق ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار عمدة الملک خان زمان رسید ـ

۳۰۰ نفر
مقرره طلب

۳۵۴۷۵۰۰ دام
۳۹۹۲۵ دام بنا بر رسد خوراك دواب

۳۵۰۷۵۷۵ دام
مقرره بتنخواه شرح ذیل
۳۵۰۷۵۷۵ دام

Copy of a *Parwāncha* stating that Udebhān, son of Rāja Girdhardās, holding the rank of 300 Dhāt, 300 Sawār, was assigned a

(1) *Vide*, p. 5 (footnote).

فردان

قدیمی	جدید عوضی
فرد	فرد

چون یار محمد ولد بردی بیگ احدی برق انداز به سه راس اسپ هستاد روپیه دانست - کنورجی حقیقت او را به عمدة الملک خان زمان بهادر معلوم نمود که دیگر احدیان برق انداز چهار اسپه و سه اسپه که تعینات فوج عمدة الملک اند همه را یک اسپ معاف است بهرچه مقرر شود - مقرر شده که بدستور دیگر احدیان از جمله سه اسپه یک اسپ معاف نمایند -

Siyāha Huḍūr: Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), dated 17th Rabī' I, 1046 A.H. Camp at Mudgāun village, on the bank of the Kaiwar river. Orders were issued on the recommendation of Khān-i-Zamān for the payment of the salaries of the *Aḥdīs* (gentlemen-troopers), *Bān-dārs* (rocket-men), *Gola-andāz* (artillery men), *Mewras* (post-runners), *Naqībs* (heralds), *Chobdārs* (mace-bearers,) and *Harkāras* (couriers) etc. for the month of Amardād, from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar.

Further, it is stated that Yār Muḥammad, son of Turdī Beg an *Aḥdī* matchlockman, drawing the salary of Rs. 80, for the maintenance of his three horses, was granted exemption of one horse, like other *Aḥdīs* attached to the army of 'Umdatu'l Mulk.

The document is endorsed and bears the seal of Khushḥāl.

No. 8.

1046 *A.H.*
1637 *A.D.*

بعرض عالی رسید

یادداشت

حقیقت منصب قاسم خان تودی که سابق تعینات تلنگانه بود دربنولا (همراه)

رشید خان[1] تعینات برهانپور است و محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند

(1) Rashīd Khān was first appointed Ṣūbedār of Khāndesh and then of Telangāna in Shāh Jahān's reign. He died at Nānded in 1048 A.D. His remains were taken to Mau Shamsābād (in the present Farrukhābād District, U.P.) to be buried in the garden on the bank of the Ganges (*Ma'āthiru'l Umarā*, II, p. 250).

jāgīr amounting in value to six lakhs, sixteen thousand, six hundred and thirty-eight dāms from the revenue of the parganas of Nāndgāun Purab, etc., with effect from the beginning of the autumnal crop. The Deshmukhs, Deshpāndes, cultivators and ryots of the pargana are enjoined to look upon him as jagīrdār, paying all their dues regularly and in full, while the jāgīrdār is instructed to do his best for increasing the population, prosperity and well-being of his ryots.

The abstract of the contents was duly signed by 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān and the document is incomplete.

No. 7.

17th Rabī' I, 1046 A.H.
9th August, 1636 A.D.

بنظر درآمد

ساهه حضور صوبهٔ دکهن
ماه امرداد الٰهی سنه ۹

مهر خوشحال

روز زمباد[1] ۲۸ ـ ماه موافق یوم سه شنبه مطابق ۱۷ ـ شهر ربیع الاول
سنه ۱۰۴۶ هـ مقام موضع مدگانون نزدیک کنار آب کیور(؟) ندی

چون احدیان تیر انداز وگوله انداز و باندار و نوپچیان هندوستانی و میوره
و چوب دار و نقیب وغیره و نایکواڑیان وهرکاره قدیمی و جدیدی وعوضی طلب ماه
امرداد داشتند ـ حسب التجویز نواب ـ مستطاب معلی القاب خان زمان بهادر مقرر
شده که بعض نویسند از تحویل سیدی عنبر خزانچی تنخواه نمایند ـ
شرح بخط نواب مستطاب خان زمان آنکه منظور دارند ـ

فرد طلب احدیان تیر انداز

فرد درباب طلب گوله انداز و باندار
ونوپچیان هندوستانی و میوره و چوب دار
و نقیب و غیره ـ

نایکواڑیان وهرکاره

(1) *Zamiyyād* is the 28th day of the Ilāhī month. (*Farhang-i-Anandrāj*, p. 296 ; Steingass. p. 622).

که بنظراشرف اقدس نگذشته ـ چون قبل ازیں که رایات نصرت آیات در دولت‌آباد
تشریف ارزانی داشتند مشارٌ الیه همراه عمدة الملک خاندوران بهادر بخدمت
بادشاهی قیام می نموده ـ بنا برآن نتوانست رسید ـ دمے که رایات عالیات از
دولت‌آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آن مردم آسامی وار باز بدرگاه نوشته
فرستاده شده بود ـ بخشی الملکی معتمد خان بعرض اشرف اقدس رسانیده بدستخط
خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدان صوب نهضت می‌فرمائند بنظر عالی
در آورند بهرچه امر شود ـ (امر عالی متعالی) صادر شد که بدستور سابق بحال خود باشد ـ

دو صدی	سابق نو روز بیگ بخشی برهانپور
۵۰ نفر	بعرض رسانده بود ـ
مقرره بموجب تنخواه	
دو صدی	
۵۰ نفر	

مقرره	دو صدی	
	۵۰ نفر	مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the details of the Manṣab of Qāsim Khān Lodhī, posted at Burhānpūr under Rashīd Khān, prepared by the clerks of Bakhshiu'l Mulkī Mīr Jumla, conveying the Imperial orders for the confirmation of his former Manṣab of 200 Dhāt and 50 Sawār.

The document also states that while the Emperor visited Daulatābād, the above-mentioned Manṣabdār could not present himself in the Imperial presence owing to his official duties elsewhere under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

No. 9. *23rd Jamādī II, 1047 A.H.*
2nd November, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید | الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که اقبال و اجلال پناه محمد زاهد عرف اجمیری
عوض جاگیر مبلغ بست و چهار هزار وهشتصد و سی و پنج عددروپیه سوای قصور

دودامی[1] و سکهٔ (شاه) جهانی[2] بچهار قسط از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه
یافته بود ـ درین ولا از سهر سنه ۱۱ بدستور سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی
بچهار قسط تنخواه مینموده باشند ـ

داخل سیاهه بتاریخ ۲۳ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۱۱

سهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī, for the payment of twenty-four thousand, eight hundred and thirty-five Rupees, in four instalments as previously sanctioned to meet his salary, in lieu of a Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar. He should be exempted from the usual deductions of the *du-dāmī* (five percent.) and on the *sicca-i-Shāh Jahānī* (current coinage).

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 10.

5th Rajab, 1047 A.H.
13th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
موافق سنه ۱۰۴۷ هجری
یوم الاسین ۵ ـ موافق بتاریخ ۰ ـ ماه آذر الٰهی
داخل عرضداشت شده ـ

اول آنکه نواب شایسته خان از منزل پرگنه سلور ابن طرف که بر تالاب
ڈیره شده بود وقت صبح جلودار نواب شایسته خان از اردو نواب قدسی القاب

(1) An average deduction of two dāms in every forty, i.e., 5 per cent, was effected at the time of the cash payment to Manṣabdārs whose salary was fixed at five and six months' scale (qarār-i-panj-māha wa Shash-māha). A deduction of four dāms in every forty (chahār dām) i.e., 10 per cent. was made from the cash payment of those Manṣabdārs whose salary was fixed at seven or eight months' scale (qarār haft-māha wa hasht-māha). (*Dehjhārā Ṣubejāt-i-Deccan*, Daftar-i-Dīwānī MS. No. 1184; fol. 257; *Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641. Br. Museum). According to *Siyāq Nāma* of Munshī Anand Rām, an author of Aurangzeb's time, the sum of deduction amounted to Rs. 5 5 as. per 100 Rupees. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858, fol. 187).

(2) Quṣūr Shāh Jahānī or deduction on current coinage amounted to 5 per cent. according to the Regulations of the Treasury. (*Siyāq Nāma* MS. fol. 187). This deduction is different from *Ṣarf-i-Sicca* which was a minting charge amounting to R 1 8 as. per cent on current coins and R 1/12 as. on uncurrent coins (*Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641, Br M copy, Daftar-i-Dīwānī fol. 43).

شهزادۂ عالم عالمیان خبر آورد کہ ڈیرہ نواب قدسی القاب ازیں منزل یک نیم
کروہ جائے است ۔ فرود آمدہ نواب مستطاب فرمودند کہ ڈیرۂ ما نزدیک ڈیرہ
شاہزادۂ والاگہر نمایند ۔ پنج شش گھڑی روز گذشتہ بود کہ نواب بمنزل خود
تشریف آوردند ونواب قدسی القاب دو پہر روز گذشتہ بود بمنزل مبارک فرود آمدہ و یک
پہر روز ماندہ کہ نواب مستطاب معلی القاب و جمیع بندہائے درگاہ(؟)رفتہ نشستند ۔
نواب قدسی القاب شایستہ خان را اندرون غسلخانہ طلبیدہ فرستادند و سروپا
با چہار قب[1] عنایت کردند ۔ باز بیرون تشریف آوردند ۔ دو راس اسپ عراق و یک
جمبوہ مرصع مرحمت کردند ۔ حضور نشستن فرمودند بعد آن بندہائے درگاہ بتفصیل
ذیل بنظر نواب قدسی القاب جہانبانی وکشورستانی گذشتند ونثار گذرانیدند و بعد
دو گھڑی نواب قدسی القاب برخاستہ اندرون تشریف بردند و نواب شایستہ خان و
جمیع بندہائے رخصت شدہ بڈیرہ ہائے خود آمدند ۔ نواب قدسی القاب اولشی[2]
خاص چند طبق بدست خواجہ سرائے بہ نواب شایستہ خان فرستادند ۔ دوصد روپیہ
و دوشالہ بہ خواجہ سرائے دادند ۔

دیگر نواب مستطاب وغیرہ

نواب شایستہ خان		راجہ بہار سنگھ وغیرہ	
نثار		نثار	
اشرفی		اشرفی	روپیہ
۱۰۰ عدد		۱۸ عدد	۴۰ عدد
		مشارٌ الیہ	جگدیو
		سہ ہزاری	دو صدی
		۲۰۰۰ سوار	۱۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 5th Rajab, 1047 A.H. stating when Nawāb S͟hāista K͟hān, after leaving Pargana Silore had encamped on the side of a lake, his attendant brought him news from the military camp of Prince Aurangzeb that the Prince had encamped three miles from that place, whereupon the Nawāb ordered that his own tent must be pitched near that of the Prince. When the Prince arrived in the afternoon, Nawāb S͟hāista K͟hān and others waited on him. The Prince invited Nawāb S͟hāista K͟hān into *G͟husl K͟hāna* (private tent) and bestowed on him a *Saropā* (robe of

(1) *Chahār qab* (Turkish word) *is a* vest without sleeves worn by Turkish Kings.
(2) *Ulug͟h* (Turkish word) means provisions from the King's table.

honour) together with *chār qab* (robe of Turkish regal design), two horses of 'Irāqī breed and a bejewelled *Jambwah* (dagger). The Prince permitted Shāista Khān to sit in his presence, after which the others were presented to him. Shāista Khān presented *Nazr*, followed by Bihār Singh and Jag Deo. After about two hours the Prince retired and Nawāb Shāista Khān and others returned to their respective tents. The Prince honoured the Nawāb with a few dishes of his table, through his serving eunuch, on which the Nawāb gave Rupees two hundred and a Shāwl to the bearer.

No. 11. *7th Rajab, 1047 A.H.*
15th November, 1637 A.D.

سیاهه حصور ماه رجب سند ۱۱

یوم الار بعا

۷ سه موافق سنه ۱۰۴۵ تاریخ ۴ ـ ماه آدر الهی

اول——————————————————————————

آنکه نواب قدسی القاب ۰ جهنبانی ، کسورستانی ، ساهزادهٔ عالم عالمیان از منزل نزدیک موضع لیوری گانوں بفاصله دو کروه کوچ نموده ـ بعد شش گهڑی روز بر آمده بر تالاب حوض قطلو منزل مبارک فرمودند ـ

دیگــــــــــــــــــــــــــــــــــــر

آنکه در راه نواب قد سی القاب ساهزادهٔ عالم و عالمیان بر روضه ساه برهان الدین رر زری زر بخش طواف نموده مبلغ پانصد روپیه حرچ کردند ـ

دیگــــــــــــــــــــــــــــــــــــر

ملازمت　　　مجملی نوشته شد تفصیل همراه عرصه داشت قلمی سد

———————————————————

بند هاے درگاه وعیره

اوزبک خـــــــــــــــان　　　راے گنبش بهـــــــــــدوریه

هزاری　　　هزاری

۱۰۰۰ سوار　　　۶۰۰ نفر

نثار
مہر روپیہ
٥ عدد ٩ عدد
بندہ
درگاہ حکیم خوشحال وغیرہ
مشار الیہ عزیز اللہ
هزار پانصدی
٩٠٠ نفر
نثار نثار
١٠٠ عدد روپیہ ٩ عدد
عجب سنگھ
ششصدی
٣٠٠ نفر
نثار
روپیہ
٢٠ عدد

نثار
٩ عدد
راؤ تلوکچند وغیرہ
مشار الیہ جگناتھ
هشتصدی صدپنجاهی
٥٠٠ نفر ٧٥ نفر
نثار نثار
مہر روپیہ مہر روپیہ
عدد ١٨ عدد عدد ٩ عدد
دیال داس جہالہ
پانصدی
٢٥٠ نفر
نثار
مہر روپیہ
عدد ٩ عدد

Siyāha Ḥuḍūr: dated 7th Rajab 1047 A.H. stating that the prince (Aurangzeb) set out from his camp situated in the neighbourhood of Geurī Gāun and encamped at *Ḥauḍ-i-Qaṭlū*. The Siyāha also states that the prince paid a visit to the shrine of Shāh Burhānuddīn Zarzarī Zarbakhsh and after paying homage there distributed Rs. 500 in charity.

The following Manṣabdārs were received and were given an opportunity to make propitiatory offerings (*Nithār*) to the Prince:

Uzbak Khān, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār, offered Ashrafis 5 and Rs. 9.

Ganesh Rāi Bhadūria, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 600 Sawār offered Rs. 9.

Ḥakīm Khushḥāl, holding the rank of 1,500 Dhāt, 900 Sawār, presented Rs. 100.

Ṭilūk Chand, holding the rank of 800 Dhāt, 500 Sawar, presented one Ashrafī and Rs. 18.

'Ajab Singh, holding the rank of 600 Dhāt, 300 Sawār, presented Rs. 20.

Diyāl Dās Jhāla, holding the rank of 500 Dhāt, 250 Sawār presented one Ashrafī and Rs. 9.

Jagannāth, holding the rank of 150 Dhāt, 75 Sawār, presented one Ashrafī and Rs. 9.

No. 12.

8th Rajab, 1047 *A.H.*
16th November, 1637 *A.D.*

ساعده حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۸ - منه
موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۵ - ماه آذر الٰهی -

اول آنکه نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان از حوض قطلو سوار شده بعد سه گهڑی روز برآمده داخل دولت آباد تشریف آوردند

دیگر

ملازمت

در راه حوض قطلو باسم تنکوجی بهونسله ملازمت نمود -

نثار

فیل   نثار
۲ زنجیر   ۱۰۰ مهر

بعد تشریف آوردن در دولت آباد عام و خاص کرده بودند -

مهپتی رائے وغیره   لکشمن سین وغیره
مهیپتی رائے   دریا خان
زمیندار   داوری   مشار الیه   شکرم
ستونده

چهار صدی　　پانصدی　　هفتصدی　　دو صدی
٢٠٠ نفر　　١٢٥ نفر　　٥٠٠ نفر　　٥٠ نفر
نثار　　نثار　　نثار　　نثار
۴٠٠ عدد روپیه　　٥ عدد روپیه　　مهر روپیه　　روپیه
٥ عدد ٥ عدد　　٥ عدد

نند ـــــــــ رام وغیره
پسران کرم سین راٹهور
نثار
٨ عدد

سید هاشـــــــم نجفی
سیصدی
١٠٠ نفر
نثار
٥ عدد روپیه

مشارٌ الیه　　موهبنس
سیصدی　　دو صد پنجاهی
١٠٠ نفر　　٨٠ نفر

پرتاب سنگـــــــه
سیصدی
٢٠٠ نفر
نثار
٩ عدد روپیه

ابراهیم خـــــــان وغیره
ابراهیم خان　　سید خان
سصدی　　دو صدی
٥٠ نفر　　٥٠ نفر
نثار　　نثار
عددان　　عددان

کشـــــــور داس وغیره
کشور داس　　بسنت رائے
نثار　　نثار
عددان　　عددان

گنپت چوهان
نثار
عدد

Siyāha Ḥuḍūr: dated 8th Rajab, 1047 A.H. stating that the Prince (Aurangzeb) set off from *Ḥauḍ-i-Qaṭlū* and arrived at Daulatābād after the third *ghari* of the day (7.37 A.M.).

On his way to Daulatābād, the Prince received Lingūjī Bhonsla who offered seven elephants and 100 gold coins as *Nithār*.

After reaching Daulatābād, the prince held private as well as public audience. On this occasion a number of persons were granted audience, chief among them being Mahīpatī Rāi, holding

the rank of 400 Dhāt, 200 Sawār, who offered Rs. 40 as *Nithār*, Daryā Khān Dāvarī holding the rank of 500 Dhāt, 125 Sawār, who offered Rs. 5 as *Nithār* and Laksman Sen, holding the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, offered Ashrafis five and Rupees five as *Nithār*.

No. 13.

9th Rajab, 1047 A.H.
17th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الجمعه

۹ - سنه موافق ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۶ - ماه آذر الٰهی

اول—

چون سالگرهٔ نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی بود بعد ازسه گهڑی روز برآمده در عام و خاص وزن مبارک شد -

منوان ۲۰ ساله

۱۷ آثار

روپیه	مرادی	طلا
۲۰۰۰ روپیه	۸۶۶	۲۰ تولچه

دیگر

بندهای درگاه وغیره نثار سالگره گزرانیدند -

بندهای درگاه

عمدة الملک شایسته خان جمدهر مینا کاری گزرانید - قبضه

نثار

روپیه	پهونچی مرصع کاری
۵۰ عدد	عدد

مالوجی

بهونسله وغیره

نثار

راجه

بهارسنگه

سه هزاری

روپیه پهونچی مرصع کاری
۵ عدد عدد

مشارٌ الیه سکوجی موهته
عن پهونچی طلا
مرصع کاری
یک الماس روپیه
عدد ۵۰ عدد

کار طلب خان
سه هزاری
۲۰۰۰ سوار
نثار عن دانهٔ مروارید
۳۵ دانه

۲۰۰۰ سوار
نثار
اشرفی روپیه
۹ عدد ۹ عدد

جادون رائے وغیره
٦ نفر
نثار
هون روپیه
٦۰ عدد ۱۵۲

جادون منوجی
سه هزاری سه هزاری
۱۵۰۰ نفر ۱۵۰۰ نفر
نثار نثار
هون عن روپیه
۳۰ عدد ۱۰۰ عدد

دیاجی رسم رائے
سه هزاری دو هزاری
۱۰۰۰ سوار ۱۰۰۰ سوار
نثار نثار
هون عن روپیه
۳۰ عدد ۳۰ عدد

راناجی ویجے أعبار رائے
هزار پانصدی هزاری
٦۰۰ نفر ۳۰۰ نفر
نثار نثار
۱۲ عدد ۱۰ عدد

اعتماد خان
دو هزار پانصدی

گنیش رائے
دو هزاری

۲۵۰۰ نفر

نثار

عن کندوره طلا معه یک الماس

عدد

اودا جـــــــــی

رام وغیره

نثار

۹۰۰ عدد روپیه

اوداجی‌رام کهانڈے رائے

سه هزاری

۲۰۰۰ سوار

نثار نثار

۵۰۰ عدد روپیه ۱۰۰ روپیه

بهم سین راٹهـــــــور

هزار پانصدی

۸۰۰ نفر

نثار

عن روپیه

۱۰۰

سیو اجـــــــــی

هنمنت

پانصدی

۸۰ نفر

نثار

۵۰ عدد روپیه

۸۰۰ نفر

نثار

۵۰ عدد روپیه

پرتهـــــــــی راج

دو هزاری

۱۵۰۰ نفر

نثـــار

۵۰۰ عدد روپیه

اوزبکخـــــــــان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

نثار

پارچه

۹ عدد

(؟) فوطه

۴ عدد ۱ عدد

دو پٹه

۴ عدد

منکـــــــــو رام

نثار

۵۰ عدد روپیه

ساماجـــی
نبالکر
نثار
۹ عدد

ابوالفضل
داروغه توپخانه
نثار
۹ عدد

جگناتهه مل پیش دست دیوان
صدی
۲۰ نفر
نثار
۷ عدد روپیه

جیسری راؤ
نثار
۱۲ عدد روپیه

لنگو پنڈت
دو صدی
۵۰ نفر
نثار
۳۰ عدد روپیه

محمد حسین خان
برادر همت خان
نثار
مهر روپیه
۵ عدد ۹ عدد

ملازم سرکار عالی

میربابا	انکت	بهرام بیگ و	خسرو بیگ
عن خنجر معه	مهر	عاشوربیگ	مهر روپیه
مرصع کاری			
قبضه	عدد	۹ عدد روپیه	عدد ۹ عدد
محمد امین برلاس	اله قلی	محمد خلیل	دینا ناتهه
عن			
نثار	نثار	نثار	نثار
	مهر روپیه	مهر روپیه	
۵ عدد	۵ عدد ۹ عدد	عدد ۱۸ عدد	۵ عدد
میر محمد ترکی	بهادر	محمود بیگ	سلطان محمود
ابراهیمی روپیه	نثار	نثار	نثار
	روپیه	مهر روپیه	مهر روپیه
۵ عدد ۹ عدد	۴ عدد	عدد ۹ عدد	عدد ۹ عدد

نور محمد نثار ۴ عدد	نور بیگ خان نثار ۹ عدد	وزیر بیگ نثار مہر روپیہ عدد ۵ عدد	اسماعیل خان نثار مہر روپیہ عدد ۹ عدد
سید محمد نثار ۹ عدد	رگنات سنگه نثار ۹ عدد	رستم نثار ۴ عدد	محمد کاظم وغیرہ نثار ۱۶ عدد
یوسف خان نثار ۹ عدد	سیدعبد الرسول نثار ۹ عدد	سید حسین نثار ۵ عدد	حاجی عبد الله نثار ۵ عدد
دھاجی نثار (۹)	بہادر بیگ نثار ۵ عدد	اله وردی بیگ نثار مہر روپیہ عدد ۹ عدد	کشنا پنڈت نثار ۹ عدد
محمد زمان نثار (۹)	پسران شیخ عبدالله نثار ۹ عدد	محمود بیگ دیوان نثار ۱۰۰ عدد	مراری نثار ۵ عدد
اودے رام نثار عددان	سیخ عارف نثار ۵ عدد	شیوراج نثار مہر عدد	ہر بھٹ نثار ۹ عدد
شہر یارے نثار ۴ عدد روپیہ	محمد خان نثار مہر روپیہ عدد ۵	پسر محمد خان دکنی نثار ۵ عدد	ارجم نثار ۵ عدد
هری سنگه نثار ۵ عدد	جگت نثار ۴ عدد	گردھرداس نثار ۴ عدد	یوسف جناح نثار عددان
شیخ فرید	سید طاهر	موسی	حیات

نثار	نثار	نثار	نثار
۲ عدد	عددان	۷ عدد	۵ عدد
غریبداس	نرسنگه	بهگونداس	پرتهی‌راج
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	عددان	۹ عدد
هیر ا نندداس	جگنات	هریداس	کیشوداس
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
هردیرام	بنسے	هر بهٹ	شیو رام
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۲ عدد	عدد	(؟)
بشنداس	سیدخان منصبدار	احمد خان خویشگی نثار	الهداد خان
نثار	نثار	مهر روپیه	نثار
۹ عدد	۹ عد	عدد ۹عدد	۵ عدد
اسانکٹ	محمد طاهر		
نثار	نثار		
۵ عدد	(۹)		

دیگـــــــــــــــــــــــــــــــــر

یک پهر روز مانده نواب قدسی القاب جهانبانی عام و خاص کردند ۔ جمیع بندهای درگاه آمده کورنش کردند۔ بعد یک گهڑی برخاسته درغسلخانه‌تشریف بردند ۔ بعد چهار گهڑی شب گزشته اندرون‌محل تشریف بردند ۔ جمیع بندهای درگاه بڈیرهای خود آمدند ۔

دیگـــــــــــــــــــــــــــــــــر

نثار گزرانیدند

بنـــــــــــــده	شهیـــــــــــــد خان وغیره
درگاه حکیم خوشحال	پسران حبیب خان گرزانی
	نثار

فیل اسپ

سیله   کوزه دان صندل   زنجیر بازدادند   راسان

(؟)   (؟)   روپیه

نقره   ۵عدد

۲عدد   عدد   شمس خان   مجیب خان

صندوقچه   بیض   نثار   نثار

صندل   فیل   اسپ

زنجیر   راسان   ۵ عدد

(؟)   روپیه

نقره   ۲۰

عدد   فتح خان   اسمٰعیل خان

نثار   نثار

۵ عدد   ۵ عدد

ملوجے   شمس خان وغیره

پسر وغیره   اولاد همت خان

نثار   نثار

۱۸ عدد   ۱۸

دیگر

دردفعه اول نوشته

ملازم سرکارعالی معالی

محمود بیگ

دیوان وغیره

۸ خلعت

محمود بیگ دیوان   حکیم سید بخش   اجمیری خان   محمد تقی خان سامان

خلعت   خلعت   خلعت   خلعت

محمد طاهر   ناظر سعادت   ابوالفضل   محمدتقی پسر محمود بیگ

خلعت   خلعت   خلعت   خلعت

میر

بابا وغیره   ۳۶ خلعت

میر بابا	میر مراد	نظر بیگ	وزیر بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
خسرو بیگ	انکٹ	گیورام بیوتات	اله وردی بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
احمد خان	محمد خان	سید شاه محمد	اسمعیل خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
غازی خان	شیخ عبد الله	سید محمد	هر بهٹ
حلعت	خلعت	خلعت	خلعت
اکنات	بندرابن	بهو راج	سید عبد الرسول
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سید نثار	یوسف خان	ابوالحسن	خواجه عثمان
خاعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد عارف	سید محمد	شیخ ابراهیم	بهادر خان
عن (؟)	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	جگنات	جعفر عرض‌مکرر	خواجه ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شریف داروغهٔ شیر خانه	حسن قلی بیگ	مخلص‌خان‌سامان بیگم صاحبه	نور بیگ خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

دیگـــــــــــر

انعام

به بندهای درگاه خلایق پناه

۳۴ خلعت

عمدة الملک شایسته خان — مانوجـــــی بهونسله

خلعت معه ؟ — خلعت

اعتمـــــاد خان — بندهٔ درگاه حکیم خوشحـــال

خلعت — خلعت

واس اسپ عراق

اوزبکخـــــان وغیره — خواجـــه برخوردار وغیره

اوزبکخان	راجه بهار سنگه	خواجه برخوردار	دلیر علی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	بهیم راٹهور	بنسی سنگه	اودے رام
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
رستم راۓ	جادون رای	ذیاجی	موجی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
راؤ نلوک چند	بهگوانداس بوندیله	کارطلب خان	میر مراد
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
آتش خان	راۓ شیر سنگه	جگناتهه راٹهور	هاماجی دیوان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
ساماجی نبالکر	چلپی بیگ	بهکوجی سوهته	نرسنگه داس ولد دوارکا داس
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سنگٹ سنگه چوهان	محمد حسن برادر همت خان	حبیب خان کرزانی	محمد طاهر
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شاه	شریف توپکچی	منکو رام	سبواجی سمه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
عجب سنگه	سیدی یوسف ولد ملک عنبر	محمد صادق پسر اعتماد خان	محمد شریف مشرف توپخانه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
شنکر سیواجی	عزیز الله	سید شاه علی	لنکو پنڈت
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 9th Rajab, 1047 A.H.

On this day, the twentieth birthday of the Prince (Aurangzeb) was celebrated. The Prince appeared before the assembled people. After the third *gharī* (7.38 A. M.) he was weighed against Rupees 2,000, Copper coins 866 and 20 tolas of gold and his total weight came to two maunds, and seventeen seers.

After this, the Imperial servants presented *Nithār*. The following is a list of Manṣabdārs with details of their offerings :

	Names of Manṣabdārs	*Offerings*
1.	'Umdatu'l Mulk Shāista Khān	An-enamelled dagger.
2.	Mālojī Bhonsla and Bhikūjī Moahta.	Bracelet set with jewels and Rupees fifty.
3	Rāja Behār Singh, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	*Ashrafis* 9, Rs. 9.
4	Kārṭalab Khān, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Pearls. 54.
5.	Jādaun Rāi, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	*Huns*. 30.
6.	Mannūjī, Manṣabdāı of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 100.
7.	Dayājī Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	*Huns*. 30.
8.	Rustam Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt. 1,000 Sawār ..	Rs. 30.
9.	Rānājī, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 600 Sawār ..	Rs. 12.
10.	Vijay Rāi, Mansabdār of 1,000 Dhāt, 400 Sawār ..	Rs. 10.
11	I'timād Khān, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār ..	Table inlaid with gold and a diamond.
12	Ganesh Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 800 Sāwār ..	Rs. 50.
13	Ūdāji Rām, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Rs 500
14	Khānde Rāi ..	Rs. 100.
15	Prithī Rāj, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 500.
16	Bhīmsen Rāthore, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 800 Sawār ..	Rs. 100.
17	Ūzbak Khān, Manṣabdar of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	9 pieces of cloth.
18	Sivājī Hanmant, Manṣabdār of 500 Dhāt, 80 Sawār .	Rs. 50.

19	Mānko Rām ..	Rs. 50.
20	Sāmājī Nimbālkar ..	Rs. 9.
21	Jagannāth Mal, *Peshdast* of the Dīwān, Manṣabdār of 100 Dhāt, 20 Sawār ..	Rs. 7.
22	Abu'l-Faḍl, Dārogha in charge of Artillery ..	Rs. 9.
23	Jaisarī Rāo ..	Rs. 12.
24	Lingū Pandit, Manṣabdār, of 200 Dhāt, 50 Sawār ..	Rs. 30.
25	Muḥammad Ḥusain, brother of Ḥimmat Khān .	Ashrafis 5, Rs. 9.

At one *pahar*, before nightfall (2.44 P.M.) the Prince held again the public and private audience and the Imperial servants made obeisance to him. After one *gharī* (3.8 P.M.) he retired to the private chamber. In the night, after the fourth *ghari* (7.20 P.M.) he retired into the palace and those present also returned to their respective tents.

Ḥakīm Khushḥāl presented 27 pieces of Seila cloth, a jar and a box both of sandal wood inlaid with silver, while Shams Khān and Mujīb Khān, sons of Ḥabīb Khān presented an elephant, two horses and Rs. 25 to the Prince.

Further, it is stated that in celebration of the birthday, robes of honour were bestowed upon the Imperial servants, important among whom were 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān, I'timād Khān, Khawāja Barkhurdār, Ūzbak Khān, Ḥakīm Khushḥāl, Prithī-Rāj, Bhīmsen Rāthore, Rustam Rāi, Bhagwāndās Bundela, Yūsuf, son of Malik 'Ambar, Muḥammad Beg Dīwān, Ajmerī Khān, Muḥammad Taqī Khān-i-Sāmān, Abu'l Faḍl, Mukhliṣ Khān-i Sāmān of Begam Ṣāhib, Ilāhwardī Khān, Sīvājī Hanmant and others.

No. 14.

12th *Rajab*, 1047 A.H.
20th *November*, 1637 *A.D.*

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاثنین ۱۲ - سنه

بخدمت سرافراز شد باسم قریش بیگ خویش قزلباش خان

سیصدی

۱۵۰ نفر

بخدمت داروغگیٔ عدالت سرافراز شد۔

Siyāha Ḥuḍūr : dated 12th Rajab, 1047 A. H. stating that Quraish Beg, as a relative of Qizilbāsh Khān, was appointed a *Dārogha* of *'Adālat* and was raised to the Manṣab of 300 Dhāt, 150 Sawār.

The document bears an official endorsement.

No. 15.

13th Rajab, 1047 A.H.
21st November, 1637 A.D.

بنظر درآمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الثلاثه ۱۲ ۔ منه
موافق بتاریخ ۱۰ ۔ ماه آذر الٰهی سنه

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی پنج گهڑی روز برآمده بود درخاص و عام برآمدند ۔ جمیع بندهاے به کورنس سرافرازی یافتند ۔

اضافهٔ منصب

۳ نفر

چلپی بیگ وغیره

نفران

مشار الیه — زین الله بیگ ولد مشار الیه

پانصدی	چاربیستی
۳۵۰ سوار	۲۰ سوار

اصل	اضافه	اصل	اضافه
چهار صدی	بشرط تهانه	چهار بیستی	عن سوار
سیصد سوار	داری روهنکر	۱۵ سوار	۵ سوار

موافق فهرست حکم

عبدالحاذق . صدی
چهار صدی بشرط ٹھانه
روهنکر
۱۰۰ سوار ۲۰۰ سوار ۵۰ سوار

م‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍‍ـــــــــــیر اسمٰعیــــــــــل

که سابق در برادری کاظم خان بود ـ
صدی
۲۰ سوار

اصـــــــــــل اضــــــــــافه

بموجب یادداشت درگاهی ۱۴ ـ امرداد
الٰهی سنه ۹

چهار بیستی	یک بیستی
۱۵ سوار	پنج سوار

ملازمــــــــــــــــــــــت

نثار	پیشکس
۱۷۳	اسپ
عدد	راس

ترمــــــــــــــل رائے وغیره

نثار	پیشکش
۱۳۵	اسپ
عدد	راس

ترمــــــــــل رائے	حســــــــن خان وغیره
هزاری	پسران فخر الملک
۶۰۰ نفر	۳ ـ نفر

نثـــــــــار	نثـــــــــار	
روپیه	روپیه	اسپ
۵۰	۵۰	راس

حسن خان
سه هزاری
۲۵۰۰ نفر
باقـــــر
دو صدی
۱۲۵ نفر

مصطفلی خان
سیصدی
۱۲۰ نفر
بیـــــض

تجـــــــــــــــــلی خان
وغیر
از برادران آتش خان
۵ نفر
نثار
۲۳ روپیه

خلیـــــــــــــــــل بیگـــــــــــــ
وغیره
نبیرهٔ تردی بیگ
۲ نفر
نثار
عددان

تجلی خـــان
ششصدی
۳۰۰ نفر
نثار
۹ عدد
ثمرزه خـــان
دو صد پنجاهی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد
نبی عـــلی
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵ عدد
مقرره
عددان

زبن خان
سه صدی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد
ابو تراب
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵ عدد
مقرره
عددان

خلیل بیگ
صدپنجاهی
۳۰ نفر
نثار
عدد

جدبل بیگ
صدی
۲۰ نفر
نثار
عدد

۴۰

مدراجـــــــــــــــــــی
از برادران اوداجی رام

خوشحال بیگـــــــــــــــــــب

صدی	صدی
۴۰ نفر	۳۰ نفر
نثار	نثار
۵ عدد	عدد
سیتلــــــــــداس	بیــــــــــض
چهار بیستی	
۱۵ نفر	
نثار	
۴ عدد	

مصطفٰے خان وغیرہ ملازم سرکارعالی

نثار

۳۸

مصطفٰے خان ولد عبدالغفــــــــور	محمد خــــــــان ولدبازید
نثار	نثار
۵ عدد	۵ عدد
عمرخان ولد اسمٰعیــــــــل	ولی بیــــــگ نوملازم
نثار	نثار
۵ عدد	۹ عدد
نور محمد ولدباقــــــــر	فیلبــــــــانان
نثار	نثار
۹ عدد	۵ عدد

رخصت باسم سعید خان شمرانی را به تهانه بخدمت فوجداری سرکار کلم شد۔

هشتصدی

۴۰۰ نفر

؟ اوزبک خان آورده بنظر عالی گزرانید۔

دستک بمهر بختیٔ الملکی حکیم خوشحال از قرار بتاریخ ۱۹۔ رجب موافق سنه ۴۷ ؛ آنکه دستک باسم گماشته راه داران وگذربانان از دولت آباد تا اکبرآباد آنکه چون عجب سنگه [1] ولد ستر سال حسب الحکم نواب قدسی القاب ، جهانبانی،

---

(1) According to Bādshāhnāma of Lāhorī (Vol. II p. 741) 'Ajab Singh, son of Satar Sāl Kachwāha, held the rank of 800 Dhāt, 300 Sawār but *'Amal-i-Ṣāliḥ* shows 400 Sawār.

بموجب یادداشت درگاهی از قرار بتاریخ ۳ - ماه فروردی الٰهی سنه ۷ مطابق بتاریخ ۲۳ - رمضان سنه ۴۳. ۱ در صوبهٔ پنجاب تنخواه داشت و سند تنخواه صوبهٔ دکهن از درگاه والا نیاورده - بهرچه امر شود - بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شده که موافق یاد داشت تنخواه جاگیر صوبهٔ پنجاب که بدست دارد پانصدی ذات و چهار صدسوار منصب او اعتبار نموده دیوانیان عظام از صوبهٔ دکهن تنخواه دهند -

شرح دستخط بخشی الملکی
آنکه بعرض عالی رسید -

Copy of an endorsed *Siyāha Ḥuḍūr:* dated 14th Rajab, 1047 A.H. stating that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār was formerly assigned a jāgīr in the Punjāb Ṣūba. He was later transferred to the Deccan, but the sanad for the assignment of jāgīr in the Deccan was not granted to him; hence the matter was referred to the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that the revenue officials of the Deccan should provide him with a jāgīr equivalent to that which he held in the Punjāb, to meet his salary.

No. 17.

19th Rajab, 1047 A.H.
27th November, 1637 A.D.

بنظر درآمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاثنین ۱۹ - منه
موافق سنه ۴۷. ۱ مطابق تاریخ ۱۶ - ماه آذر الٰهی

دو گهڑی روز برآمده نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی عام و خاص فرمودند - نواب شایسته خان و جمدة الملکی اعتمادخان و محمدحسین و اوزبک خان و کارطلب خان و جمیع بندهاے درگاه بکورنش آمده سر ا فرازی یافتند - بعد برخاسته غلسخانه تشریف بردند - دو گهڑی گذشته اندرون محل تشریف بردند -

ملازمت

احمد خـــــان نیازی وغیره
از تهانه چاندور آمده -

نثار

اشرف	روپیه
۳۷ عدد	۶۸ عدد

اسپ
راس

مشار الیه اسمعیل خان

دوهزاری پانصدی	دو صدی
۲۵۰۰ سوار	۷۰ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	اشرفی روپیه
۲۵ ۵۰	۷ عدد ۹ عدد

اسپ
راس

اسمعیل خان

نثار

اشرفی	روپیه
۵ عدد	۹ عدد

قزلباش خان

نثار

اشرف	روپیه
۱۵	۱۰۲۴

اسپ
۳ راس راس واپس داده

مشار الیه	ایرج
سه هزاری	چهار صدی
۲۰۰۰ سوار	۱۲۰ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	اشرفی روپیه
۹ ۱۰۰۰	۳ عدد ۹ عدد

اسپ
۳ راس
راس واپس حکمشد
راسان

بهرام	رستم بیگ
صدی	چهار بیستی
۲۰ نفر	۱۰ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	اشرفی روپیه
عدد ۵ عدد	عدد ۵ عدد

اوغر بیگ
صدی
۴۰ نفر
نثار
اشرفی روپیه
عدد ۹ عدد

ـــــيد عالم وغيره

از تهانه جالنه پور آمده

نثار

اشرفی	روپیه	اسپ
٥ عدد	١٣	راسان

مشار الیه — سیدوحید

دو هزاری	صدی
٨٠٠ نفر	١٠ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	
٥ عدد ٩عدد	عددان
اسپ	
راسان	

شیخ فضل

چهار بیستی

١٠ نفر

نثار

عددان

مردمان باسم عطاءالله وغیره که

از بیجاپور آمده

نثار

٩٥ عدد هون

بمعه عطاء الله	بنابر محمد مومن
نثار	
٩ عدد هون	٣٥ هون

میر سیدی

١٥ عدد هون

گوپی ناتهه

پیش دست جمدة الملکی

اعتماد خان که از درگاه

معلی آمده

نثار

٥ عدد

سید

فتح الله پسر نصرالله که از

درگاه خلایق پناه پیش

عدل پناه رفته بود

نثار

اشرفی	روپیه
عدد	٩ عدد

۱۰ملازمان سرکار عالی که بیمار بودند فرصت یافتند

نثار
۶ عدد

سید علی خان — نثار — عددان
سید غازی خان — نثار — ۴ عدد

میر دوست برق انداز
نثار
عددان

بنا بر تاتار خان وغیره

بنا بر تاتار خان
عن آهو
ڈور
عددان

از آنچه پیشکش عادل خان گذشت

فیل — صندوق
معه دلا پر باسم — پر از اجناس
امین الله معه ساز — کلان — خورد
نقره — عدد — عدد
زنجیران
نر — ماده
زنجیر — زنجیر
۹۰۰
۵ عدد

فیل باسم قبول شاهی وغیره که بجهته پیشکش بحضور اشرف اقدس فرستا بود آمده داخل دولت آباد شد ـ

برق انداز وغیره که همراه فتح الله پسر نصر الله بیجا پور رفته بود ند آمد داخل دولت آباد شدند ـ

برق اندازان		تیرانداز	
سبحان	محمد امان	محمد نقی	نیاز بیگ
راسان	راسان	راسان	راسان
۵۰ عدد	۵۵ عدد	درماهه	درماهه
		۶۷	۶۳

محمد قلی	فولاد بیـــــگ	جعفر بیگ	محمد رشید
راسان	راسان	راسان	راسان
۹۰ عدد	۵۰ عدد	درماهه	درماهه
		۵۶	۵۰
مراد بیگ		یادگار بیگ	
راس		راسان	
۳۰ عدد		درماهه	
		۵۰	

ابدال بیگ احدی برق انداز را خدمت چوکی نویسی برق اندازان سرافراز شد ـ

رخصت باسم لکشمن سین چوهان همراه فیل قبول شاهی وغیره

سه صدی

(۳۰۰) نفر

به تهانه رخصت شدند

محمد حسین برادر همت خان مرحوم بابرادران	چلپی بیــــــگ
هزاری	پانصدی
۱۰۰۰ سوار	سیصد پنجاه سوار

انعـــــــــــــــــــــــام

عطاءالله وغیره که از بیجا پور آمده بودند		خواجه سرائے ملازم سرکارعالی	
عطاءالله	فتح الله ولد نصرالله	خواجه بهلول	خواجه ادراك
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد مومن	فیل بان	خواجه دلاور	خواجه صندل
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
		خواجه کرمان	
		خلعت	

فیل امین الله معه تلایر که به نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی از بیجا پور آمده بود ـ بعد برخاستن عام و خاص بنظر گذ شتن آمده بود ـ چون

نواب قدسی القاب بجهته دیدن فیل بازعام و خاص برآمده نشستند ـ بنظر مبار
فیل‌مذکور در آمد ـ فیلبانان بعرض‌عالی بر فیل‌سوار(رسانند) (؟) چون نظ
بیگ میر توزك(؟)بدولت گفت فیل را بکردان ـ ازین حرف بود که فیل دوی
از زیر چبوتره عام و خاص برنظر بیگ آمد ـ نظر بیگ مذکور از ترس بالائے چبو
افتاد ـ درمیان چرخیداران چرخی ها[1] سوزانید (ند) که ملازمان سرکارعالی به فی
زخمے کردند ـ سه زخم رسیده ـ فیل برگشته از دروازه بیرون شد ـ نواب قدس
القاب جهانبانی به غسلخانه تشریف بردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 19th Rajab, 1047 A.H.

The Prince appeared at 7-20 A.M. and held public and private idience. Nawāb Shāista Khān, Jumdat-u'l Mulkī I'timād Khān, Iuḥammad Ḥusain, Ūzbak Khān, Kārṭalab Khān and other 'andees made obcisance. After this, he went to the private ıamber, and then at 8-8 A.M. he retired to the palace.

The following persons were brought to the presence of the rince and every one of them presented offerings (*Nithār*).

Names of Persons.	*Offerings.*
ḥmad Khān Niāzı, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 25 Rupees 50. Horse 1.
ımāīl Khān, Manṣabdār of 200 Dhāt, 70 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 7, Rupees 9.
)izilbāsh Khān, Manṣabdār of 3,000. Dhāt, 2,000 Sawār.	Ashrafīs 9, Rupees 1,000, Horses 3, out of which two were accepted.
'aj, Manṣabdār of 400 Dhāt, 120 Sawār. ..	Ashrafīs 3, Rupees 9.

(1) The *Charkhī* is a piece of hollowed bamboo half a yard and 3 inches long, and ı a hole in the middle. It is covered with sinews and filled with gun-powder, an earthen ırtition dividing the powder into two halves. A fuse wrapt in paper is put into each end ıed into the hole of the bamboo at right angles is a stick, which serves as a handle. Upon e being put to both ends, it turns round and makes a frightful noise. When elephants fight ıth each other, or are otherwise unruly, a bold man on foot takes the burning bamboo into s hand, and holds it before the animals, when they will get quiet. (Blochmann, Book 1, 134; *Ā'īn-i-Akbarī*, Persian, p. 91).

Behrām, Manṣabdār of 100 Dhāt, 20 Sawār. .. Ashrafī 1, Rupees 5.

Ruṣtam, Beg, Manṣabdār of 80 Dhāt, 10 Sawār. .. Ashrafī 1, Rupees 5.

Ughuir Beg, Manṣabdār of 100 Dhāt, 40 Sawār. .. Ashrafī 1, Rupees 5.

Sayyid 'Ālam, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 800 Sawār, who came from Jālnapūr Thāna. .. Ashrafīs 5, Rupees 9, Horses. 2.

Sheikh Faḍl, Manṣabdār of 80 Dhāt, 10 Sawār, also came from Jālnāpūr Thāna. Rupees 2.

Gopināth, *Paishdast* of Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān, who arrived from the Imperial Court .. Rupees 5.

'Atāu'lla etc., who had arrived from Bījāpūr. .. Huns. 59.

Sayyid Fatḥu'lla, son of Naṣru'lla .. Ashrafī 1, Rupees 9.

Further, it is stated that two elephants one of them named Amīnu'lla, and two cases containing valuable presents were sent as *peshkash*, by 'Ādil Khān to the Emperor. The matchlockmen who were sent to Bījāpūr, with Fatḥu,lla, son of Naṣru'lla, returned to Daulatābād.

On the same day Abdāl Beg, an *Aḥdī* matchlockman, was appointed as *Chaukī-nawīs*, and Lakshman Sen Chauhān, holding the rank of 300 Dhāt was granted leave and was given charge of Amīnu'lla, and Qabūlshāhī (elephants) to be conducted to Daulatābād. Muḥammad Ḥusain, brother of Himmat Khān, Manṣabdār of 1,000Dhāt, 1,000 Sawār and Chalpi Beg, Manṣabdar of 500 Dhāt, 350 Sawār and others were also granted permission to proceed to Thāna. Robes of honour were bestowed on 'Atāu'lla and others who arrived from Bījāpūr and Khawāja Bahlol, Khawāja Idrāk, Khawāja Dilāwar, Khawāja Ṣandal and Khawāja Kirmān, eunuchs in the service of *Sarkār-i-'Alī*.

When the elephant named Amīnu'lla was presented to the Prince (Aurangzeb), it became unruly and turned towards Naẓar Beg, the *Mīr Tūzak* who fell down the terrace where public audience was being held. Some Imperial servants caught hold of the elephant, and pricked him with a goad to make him submissive. Thereupon the elephant turned abruptly and ran away.

The Siyāha is endorsed.

No. 18.

22nd Rajab, 1047 A.H.
30th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۲۲ - منه
موافق یوم پنجشنبه مطابق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۱۹ - ماه آذر الٰهی -

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی سه گهڑی روز برآمده عام و خاص فرمودند - شایسته خان و جمدة الملکی اعتماد خان و سید عالم و اوزبک خان و بنده هائے درگاه آمده به کورنس سرافرازی یافتند - بعد برخاسته به غسلخانه نشستند - از غسلخانه اندرون محل تشریف بردند -

منصب دار بموجب تفصیل ذیل بنظر عالی متعالی گزشتند -

احمد خان

(؟) آنکه باسم مشارٌ الیه در فهرست داخل نیست و می نماید که سند درگاهی داسم درخانهٔ ما آتش افتاده سوخت - با نصدی ذات ودو صد سوار بموجب ساهه جمدة الملکی مدارالمهامی علامی افضل خان که در دفتر جمدة الملکی مدارالمهامی اعتماد خان است - درین باب هرچه امر شود -

بعرض عالی رسید

محمد شریف

(؟) آنکه محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند که حقیقت محمد شریف وغیره منصبداران غایبانه بعرض اشرف اقدس رسیده - حکم شد که بدرگاه جهان پناه آمده بنظر اشرف اقدس بگزرند - چون قبل ازین رایات نصرت آیات عالی که در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشارٌ الیه بخدمت بادشاهی همراه عمدة الملک خاندوران قیام واقدام می نمود - بنابران نه توانست رسید - دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه به اکبرآباد گردیدند تفصیل آن مردم اسامی وار تا ورود درگاه نوشته فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اقدس رسانیده بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدانصوب نهضت می فرمایند بنظر عالی در آورند - هرچه امر شود -

چهار بستی — شرح دستخط بخشی الملکی حکیم
۱۰ نفر — خوشحال آنکه بعرض عالی رسید

و بحال خود حکم شد ۔

رخصت شدند ۔

ملوجی وغیره پسران مالوجی ویر
تعینات تهانه سرساله
۵ نفر

مشارٌ الیه — سنبهاجی
ولد مالوجی ویر
چهار صدی — دو صدی
۱۸۰ نفر — ۱۰۰ نفر
یسا جی — کهنڈ و جی
دو صدی — صد پنجاهی
۱۳۰ نفر — ۶۰ نفر
سرداس ۱
چهار بستی
۱۵ نفر

ملک حسین تعینات اوندگانون
دو صدی
۱۸۰ نفر

ملازمت باسم گویند پنڈت و مکندجی که نوکر اوداجی رام بودند ملازمت نمودند ۔

نثار
۲۰۰ عدد روپیه

دیگر آنکه درباب یک ایوان و یک حجره از بابت بودن محل سلطان مراد بخش که باران افتاده بود بعرض عالی رسید ۔ امر عالی متعالی صادر شد که ایوان و حجرهٔ مذکور از سرکار خاصهٔ شریفه تیار نمایند و سوائے آن هرچه که شکست و ریخت وغیره ازبابت محلهائے بادشاهی روئے دهد نیز آن را درسرکار خاصهٔ شریفه می نموده باشند ۔ بتاریخ ۱۲- رجب المرجب سنه ۱۱ جلوس مبارک ۱۰۴۷ هجری موافق ۹ ۔ ماه آذر اللهی

انعام باسم محمد زاهد عرف اجمیری خان که بخدمت فوجداری تهانه سهکر مقررشد ۔
خلعت وغیره

خلعت اسپ شتر
راس قلاده

تعینات بکلانه باسم زین العابدین برق انداز جماعت دار بابرق اندازان
۱۰۰ نفر

مساعدت باسم قاسم ولد سیف برق انداز
عن اسپ
راس

نواب قدسی القاب ، جہانبانی ، کشورستانی گھڑی روز مانده بر آمده عام و خاص فرمودند ـ جمیع بندهائے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند ـ برخاسته اندرون محل تسریف بردند ـ غسلخانه نکردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 22nd Rajab, 1047 A.H. The Prince (Aurangzeb) came out, at the third *gharī* (7.46 A.M.) in the morning and held public and private audience. Shāista Khān, Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān, Sayyid 'Ālam, Ūzbak Khān and other grandees made obeisance to him, after which he entered the private chamber from where he retired to the palace.

Aḥmad Khān and Muḥammad Sharīf, Manṣabdārs, were presented to the Prince. It was found that the official list did not contain the name of Aḥmad Khān, holding the rank of 500 Dhāt, 200 Sawār and the sanad relating to his Manṣab was burnt and destroyed while his house caught fire. But the Daftar of I'timād Khān, the Madāru'l Mahām had an entry about his Manṣab based on the Siyāha of the time of Afdal Khān, the Madāru'l Mahām.

It is further stated that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, attached to 'Umdatu'l Mulk Khan-i-Daurān, was not able to present himself before the Emperor, when the latter visited Daulatābād; so he was ordered by the Bakhshiu'l Mulkī Mu'tamad Khān, to present himself in the Imperial presence at Akbarābād (Agra). After Muḥammad Sharīf had presented himself before the Emperor at Akbarābād, his Manṣab was duly confirmed.

Mallojī, etc., sons of Mālojī and Malik Ḥusain, were granted leave to proceed to their respective stations. Govind Pandit and Mukandjī, in the service of Udājī Rām, were given the privilege

of presenting themselves before the Prince and both of them presented 200 rupees, by way of offering (*Nithār*).

Imperial orders were issued for the payment of the expenses for the repairs of the apartments of the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and also for the petty repairs of the Royal Palace from the treasury of the Royal domains (*Sarkār-i-Khaṣṣa-i-sharīfa*).

A robe of honour, a horse and a camel were bestowed upon Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī Khān, Faujdār of Mahkar.

The prince held public and private audience at 5.51 p.m. and then retired to the palace without holding the usual audience in the private chamber (*Ghusl-Khāna*).

No. 19.

27th Rajab, 1047 *A.H.*
5th December, 1637 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

درباب ماهیانه خادمان محل بندگان نواب ، جهانبانی ، کشورستانی بعرض عالی متعالی رسید یکهزار و پانصد روپیه در ماهه بلا قصور وصولی[1] از غرهٔ شهر صفر سنه ۱۰۴۷ بموجب یادداشت درگاهی مقرر است - امر عالی متعالی صادر شد که چهار ماهه برسم علی الحساب از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نماید

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۲۷ - شهر رجب سنه ۱۱

Endorsed Memorandum regarding the payment of four months' salary as part-payment to the servants of the royal palace whose salary amounted to Rs. 1,500 monthly without any deduction whatever. The said sum should be advanced from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Bilā quṣūr-i-wuṣūlī*: In all cash payments from the Government treasury the usual deduction on monthly pay amounted to Rs. 16-12-0 per cent. or 1/6th of the total amount of pay. (*Siyāqnāma* fol. 186, 187 Daftar-i-Dīwānī MS).

No. 20.

8th Sha'bān, 1047 A.H.
16th December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب عوض جاگیر محمد زاهد عرف اجمیری کوکه بعرض عالی رسید که مبلغ سه هزار و یکصد عدد روپیه برسم علی الحساب مسارًالیه از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شده ـ متصدیان خزانه بعلت ضابطهٔ خزانه [1] مزاحم می شوند و پوره نمی سانند ـ امر عالی متعالی صادر شد که تا آمدن سند از درگاه مبلغ سه هزار و یکصد روپیه که برسم علی الحساب تنخواه شد ـ متصدیان خزانه پوره رسانند ـ درینولا بعلت ضابطه مزاحم نشوند و ثانی الحال که درین باب سند از درگاه بیارد موافق آن بعمل آرند ـ

داخل ساهه تاریخ ۸ ـ شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد ـ

Endorsed Memorandum in regard to the Imperial orders to the effect that Rs. 3,100 should be granted as part-payment of the salary in lieu of Jāgīr to Muḥammad Zāhid, aliās Ajmerī Koka, and the payment thereof should be made from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar. The treasury officials raised objections to the full payment of the amount in view of the treasury regulations. When the matter was brought to the notice of the Emperor, orders were issued that payment of the amount should be made without the usual deductions, pending the arrival of the Sanad from the Imperial Court.

No. 21

14th Sha'bān, 1047 A.H.
22nd December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که مبلغ پنجاه هزار روپیه شاه جهانی بطریق دست گردان[2]

(1) *Ḍabṭa-i-Khazāna* or Regulations of the Treasury was to impose deductions and charges under several heads from those to whom cash payments were made. These Regulations were also applied in connection with allowing discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or short-weight and deficient coins.

(2) *Dastgardān* is a loan without voucher which was paid in full to the borrower without any deduction. On the contrary, deduction was made in the amount sanctioned as *Musā'adat* by the treasury officials.

از تحویل سید قنبری خزانچی سرکار خاصهٔ سریفه به تحویل خزانچی سرکار عالی متعالی نمایند۔

. . . . ہ مبلغ پنجاہ هزار روپیه

مہر خوشحال

داخل سیاهه ۱۴ ۔ شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد ۔

Endorsed Memorandum respecting Imperial orders that Rs. 50,000 Shāhjahānī coins should be transmitted from the charge of Sayyidī Qambar, treasurer of the Royal domain, to the Government treasurer.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 22.

8th Ramaḍān, 1047 *A.H.*
1*4th January,* 1638 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که سیدی قنبر خزانچی مبلغ ده هزار هون وسی هزار روپیه بمعرفت گماشتهٔ خود بجهت ضروریات رکاب سعادت نماید ۔

مہر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۸ ۔ شهر رمضان سنه ۱۱

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders to the effect that Sayyidī Qambar, treasurer, should advance ten thousand Hūns and thirty thousand rupees through his agent in order to defray royal expenses.

On the reverse of the document the entry of this order is made in the Siyāha on the 8th of Ramaḍān, in the 11th regnal year.

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) It shows that the treasury of the *Sarkār-i-Khāṣṣa-i-Sharīfa* (Royal domain) and the treasury of the *Sarkār-i-'Ālī Muta'ālī* (Government) functioned separately.

No. 23.

13th Ramaḍān, 1047 A.H.
19th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که محمد رفیع ولد محمد شفیع اسپان‌تابینان خودرا در ایلچ پور بداغ رسانیده - اوراق چهره و داغنامه را بمهر عمدة الملک سپه دارخان آورده - نقل فرمان عالی شان بمهر قاضی می نماید که درین باب حکم اشرف اقدس شرف نفاذ پیوست که موافق ضا بطه و بربست باد شا هی چهره نویسی و داغ نموده اصل را بمهر صاحب صوبهٔ خود بدرگاه جهان پناه فریستد و نقل را پیس خود نگاه دارد و ضابطه چنین است که در دولت آباد جمعے تعینات تهانجات وغیره داغ می نموده باشند - امر عالی متعالی صادر شد که اوراق چهره و داغنامه را حسب الحکم اشرف و اقدس منظور دارند -

داخل سیاهه بتاریخ ۱۳ - شهر رمضان سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum bearing the Emperor's order to the effect that the descriptive rolls and branding certificates of the retainers of Muḥammad Rafī' be considered valid. The document shows that the latter got his retainers' horses branded at Elichpūr in contravention of the regulations and produced descriptive rolls and branding certificates bearing the seal of 'Umdatu'l Mulk Sipahdār Khān. It was enjoined by a previous Imperial Farmān, with Qāzī's seal affixed thereon, that all the troops stationed at the various outposts should have their horses branded at Daulatābād and that their original descriptive rolls and branding certificates under the seal of the Ṣubedār should be forwarded to the Imperial Court, and their duplicates should be preserved by the manṣabdārs concerned in accordance with the regulations of the Imperial army.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 24.

7th Shawwāl, 1047 A.H.
12th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

مہر خوشحال

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

درباب گوپی ناتهه که از تغیر کلیانداس بخدمت پیش دست دیوان صوبهٔ دکهن مقرر شده ـ بعرض عالی متعالی رسید که بکصدی ذات و بست سوار منصب او ازدرگاه جهان‌پناه مقرر گشته و حکم‌جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف نفاذ یافته که از قرار هشت ماهه جاگیر باو تنخواه دهند و در ینصوبه جاگیر هشت ماهه موجود نیست ـ دربن باب هر جه امر شود ـ حکم عالی‌متعالی صادر شد که چون کلیانداس هم علوفهٔ نقدی داشت ـ دیوانیان علوفهٔ گوپی ناتهه مذکور را از نصف خریف اودی ئیل موافق هشت ماهه مبلغ پنجهزار و نهصد روپیه سالیانه بالمقطع مقرر دانسته بد ستوریکه کلیانداس تنخواه می یافت‌اعتبار نموده سوای دو دامی و تفاوت روپیه خزانه و سکهٔ بادشاهی وضع نه نمایند و بالفعل سه ماهه از ابتدای غرهٔ دی ماه الهی سنه ۱۰ لغایت آخر ماه اسفندار سنه الیه از تحویل خزانجی دولت‌آباد تنخواه دهند ـ

صدی ذات	علوفه کلـــــــانداس با محـــــرران	
۲۰ نفر	۸۱۰۰ عدد روپیه سالیانه	
مقرره طلب	مشارٌ الیــــــه	محــــــرران
۲۳۵۴۰۰ دام	صدی ذات	
المقرره موافق هشت ماهه	۲۰ نفر	۱۰ نفر
۵۹۰۳ عدد روپیه	مقرره نقد تنخواه می یافت	مقرره درماهه
	۵۰۰ عدد روپیه	۱۷۵ عدد روپیه
مقرره	درماهه	
	المقرره سالیانه	المقرره سالیانه
	۶۰۰۰ عدد روپیه	۲۱۰۰ عدد روپیه
۵۹۰۰ عدد روپیه	داخل سیاهه بتاریخ ۷ شهر شوال‌سنه ۱۱	

Endorsed Memorandum respecting the assignment of rupees five thousand and nine hundred as cash salary fixed at eight months' scale without any deduction whatever to Gopīnāth, holding the mansab of 100 Dhāt, 20 Sawār, recently appointed as *pesh-dast* (Deputy) of the Dīwān of the Deccan, in place of Kalyāndās. It is stated that, for the present, the salary of three months should be paid to him from the treasury of Daulatābād. The above order was issued when the matter was brought to the notice of the emperor that no *Hasht-māha jāgīr* was free to be assigned at the time in the Deccan Ṣūba.

It is also shown that Kalyāndās, the predecessor of Gopīnāth and his staff, used to get the cash salary of rupees eight thousand and one hundred per annum out of which his personal stipend was six thousand.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 25.

8th Shawwāl, 1047 A.H.
13th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

آنکه سابق عمدة الملک شایسته خان بر اسناد مهر میکرد - درینولا چون خان مشارالیه مهر کردن موقوف نمودند - حقیقت بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شد که اسناد بمهر مشارالیه معطل نداشته رو براه نمایند تارسیدن حکم از درگاه والا -

مهر خوشحال

داخل سیاهه تاریخ ۸ - شوال سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting the permission given by the Emperor to 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān to issue Sanads under his seal until further instructions are received in this connection.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 26.

29th Dhiqa'da, 1047 A.H.
4th April, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

حقیقت احوال پریشانی سیادت مآب سید عبدالوهاب بعرض عالی رسید که چون خدمت محاصره قلعهٔ مولهیر قیام دارد و بغایت پریشان احوال است - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ سه هزار روپیه بطر یق مساعدت [1] از سرکار خاصهٔ شریفه از تحویل سدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه نمایند -

۳۰۰۰ روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۲۹ - ذی قعده سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum submitted to the Emperor regarding the straitened condition of 'Abdu'l Wahāb in the siege of Mulhair fortress. The Emperor ordered the Dīwāns that three thousand rupees should be advanced to relieve his distress and the said amount should be paid from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer of the Deccan Ṣūba (Daulatābād).

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Musā'adat* is a loan to Mansabdārs who may occasionally come 'into difficulties In Shāh Jahāns' time, one-fourth of the pay of the Manṣabdār to whom Musāadat was advanced, was deducted ; 'Ālamgīr reduced it to one-eighth. (*Dwābit-i- 'Ālamgīrī*, Br. Mus., Oriental No. 1641, copy Daftar-i-Dīwānī, fol. 73).

In the time of Akbar nothing was charged in the first year from the Manṣabdār who defaulted the payment of his instalment, in the second, the loan was increased by a sixteenth part of it; in the third year, by one-eighth, in the fourth year, by one-fourth, from the fifth to the seventh by one-half, from the eighth to the tenth year, by three-fourths ; from the tenth year and longer, double the original loan was charged; after which there was no further increase (*Āīn-i-Akbarī*, vol. II, Blochmann, Book II, p. 275).

No. 27.

25th *Muharram*, 1048 *A.H.*
29th *May*, 1638 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

منصب وجاگیر باسم اغر بیگ از برادران قزلباش خان که منصب
یکصدی ذات و چهل نفر سوار داشت و قزلباش خان نوشته بود که اغر بیگ
اهلیت و بهره نداشت ـ بمرض جنون گرفتار گشته ـ جاگیر خود را انداخته رفته است ـ
محال او را به مرزا خان[2] تنخواه فرمایند ـ بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی شد
که حسب الالتماس قزلباش خان جاگیر اغر بیگ بمیرزا خان تنخواه نمایند ـ درینولا
مشارٌالیه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم سنه ۱۱ آمده حاضر شد و عمدة الملك شایسته خان
بعرض رسانید که مرض جنون ندارد ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر عالی
متعالی صادر شد که منصب و جاگیر بدستور سابق بحالخود باشد ـ

یکصدی

۴۰ (نفر)

داخل سیاهه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۱ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Ughuir Beg, brother of Qizilbāsh Khān, holding the rank of 100 Dhāt, 40 Sawār, for the restoration of his Mansab and Jāgīr.

The document states that Qizilbāsh Khān made a request to the effect that his brother owing to insanity could neither discharge his duties, nor manage his Jāgīr properly so his Jāgīr should be

(1) Qizilbāsh Khān held the rank of 3,000 Dhāt, 3,000 Sawār. He took active part in the Deccan operations under Khān-i-Daurān Nusrat Jang and died in 1648 A D. in Ahmadnagar (*Ma'āthir-u'l Umarā*, III, *p.* 86)

(2) Mirzā Khān, Governor of Berār, was the son of Shāh Nawāz Khān and grandson of 'Abdur Rahīm Khān-i-Khānān. (*Shāh jahān Nāma* of Tabātabāi, fol. 37, *Daftar-i-Dīwāni* MS. : *Ma'āthiru'l Umarā* III, p. 586).

confiscated .and assigned to Mirzā Khān. This was confirmed by the Emperor and orders were issued accordingly. Meanwhile the said Manṣabdār appeared before Shāista Khān and proved himself worthy of discharging his duties. Thereupon, his Manṣab and Jāgīr were restored by the Emperor through the mediation of Shāistā Khān.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 28. | *4th Ṣafar, 1048 A.H.*
7th June, 1638 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یاد داشـــــــــــــــــــــت

بعرض عالی متعالی رسید که سیزده لك و هشت هزار دام طلب اضافۀحال وکلاۓ سرکارعالی بابت حصۀ نلثان ربیع پارس ئیل ا ز ابتداۓ غرهٔ ماهخورداد الٰهی سنه ۱۱ لغایت آخر ماه شهریور الٰهی سنه ۱۱ که چهار ماه باشدحسب الحکم اسرف اقدس بموجب ڈول بدستخط مدارالمهامی جمدۃالملکی افضل حان از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شده ـ امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ بست و هفت هرار و پانصد عدد روپیه بموجب ڈول درگاھے بصبغۀ عوض جا گیر دیوانیان اعظام بوکلاۓ سرکارعالی متعالی از تحویل سیدی قنبرخزانچی تنخواه نمایند ـ

شرح بخط جمدۃ الملکی مدار المهامی علامی فهامی آنکه ڈول که در دفترخانه عالی رسید از تحویل سیدی قنبر خزانجی دولت آباد داخل واقعه نمایند ـ حسب الحکم اشرف طلب ابن اضافه را بموجبے که درین فرد درحشو و بارز[1] نوشته سده تنخواه نموده بعلت آنکه شش ماه از تاریخ حکم نگذ شنه مزاحم نسوند ـ ده ماهه نقدی بے داغ و بصحیحه داده شود ـ

۲۷۵۰۰ روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۴ صفر سنه ۱۱ نموده شد

مهر خوشحال

---

(1) *Hashw* and *Bāriz* are terms in accounts of the Mughal Daftar. *Ḥashw* denotes the various items of accounts including expenditure, rates, prices, salaries, assessment of the land revenue of an estate, etc., and any additions or deductions made therein, the entries of which are made on the right side of the paper. The entries on the left side of the paper are known as *Irād*. The amount representing the balance or the net result obtained from the entries in the *Hashw* and the *Irād* is inserted in the middle of the paper or beneath the centre of the lines indicating the main head or the sub-head and is called *Bāriz*. Whereas *Bāriz* is the main objective of any account which would remain incomplete without it, Ḥashw and *Irād* are not essential though they are a help to understand how the entry in the Bāriz has been arrived at after detailed calculations. (*Uṣūl-us-Siyāq*, p. 26, 100-10 ; *Siyāq-i-Deccan* p. 29-30).

Copy of an endorsed Memorandum regarding the Imperial orders for the payment, according to the gross estimate of revenue prepared under the signature of Afḍal Khān, the Madāru'l-Mahām, of the increment of Rs. 27,500 in the former salary of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* fixed at ten months' scale, in lieu of jāgīr from the Government Treasury, in charge of Sayyidī Qambar, with the exemption from the process of branding and verification and also from the effect of the *Ḍābṭa-i- Shashmāha.*

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 29.

7th Jamādī I, 1048 *A.H.*
6th September, 1638 A.D.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی شرف نفاذ یافت

یادداشت

مولاد بیگ ولد ولی بیگ احدی برق انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه که همراه میر مراد تعینات رام نگر بتاریخ ۷ - شهر جمادی الاول سنه ۱۱ بعطر عالی متعالی گذشت و حقیقت او بعرض عالی رسید که درگرفتن قلعه آسیر ستانرده نمایان از او بظهور آمد - بر دو اسپ شصت روپیه ماهیانه وصولی داشت - میر مشارالیه بریک اسپ دیگر بیست روپیه ماهیانه وصولی اضافه تجویز نموده - درین باب هرچه امر شود - امر والا قدر شرف نفاذ یافت پنجروپیه ماهیانه وصولی به اضافه سرافراز باشند - از تاریخ عرض مکرر تنخواه دهند -

۳ راس

۸۰ روپیه درماهه وصولی

اضافه	اصل
تجویز میر مراد	راسان
راس ۲۰ روپیه درماهه	۶۰ روپیه درماهه

مقرره حسب الامر عالی متعالی

راسان

۶۵ روپیه درماهه وصولی

اضــــــــــــــــافه	اصـــــــــــــــل
درینولاً	راسان
مقرره در ماهه وصولی	مقرره در ماهه وصولی
٥ روپیه	٦٠ روپیه

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Faulād Beg, son of Walī Beg, an Aḥdī matchlockman, in the service of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at Rāmnagar under Mīr Murād, for the increment of Rs. 5 in his salary, in recognition of the meritorious services rendered by him in the capture of the Fort of Āsīr.

No. 30.

23rd Jamādī II, 1048 *A.H.*
22nd October, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

بعرض مقدس رسید عوض جاگیر وکلاے سرکار عالی سعالی از فصل خریف پارس و ربیع نوشقان ئیل بموجب ڈول که بدستخط جمدة الملکی علامی فهامی افضل خان [1] از درگاه والا آمده - مبلغ سه لك و هشت و نه هزار و پانصد و چهار ده روپیه و سه پاؤ نقدی بعد از وضع دو دامی از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شد - در ڈول جمدة الملکی متنارٌالیه شرحے نوشته که آنچه تفاوت روپیه خزانه یا روپیه شاه جهانی موافق روز نرخ باشد وضع نموده تتمه رسانند - چون در قبض نقدی که سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شد فی صد روپیه دو نیم روپیه قصور شاه جهانی وضع نموده اند - متصدیان خزانهٔ عامره انحال مبلغ مذکور دو نیم روپیه قصور فی صد وضع می نمایند - دریں باب هرچه حکم شود - امر عالی ، معالی صادر شد که هرگاه در ڈول جمدة الملکی علامی فهامی شرحے نوشته شد که آنچه تفاوت روپیه خزانه یا روپیه شاهجهانی باشد موافق روز نرخ

(1) Afḍal Khān served under Jahāngīr and Shāh Jahān with loyalty and devotion. He was made the chief Dīwān (Dīwān-i-Kul) in the second year of Shāh Jahān's reign and held this high Office till 1639, when he died at Lāhore. He was skilful in accounts and administration and was irreproachable in conduct (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, I, pp. 65-67; Tr. p. 148).

وضع نموده رسانند - موافق حکم جہان مطاع موافق روز نرخ قصور وضع نمایند بعلت آنکه درگذشته که سر صد روپیه‌دو نیم روپیه‌وضع شد مزاحم نشوند -

داخل سیاهه بتاریخ ۲۲ - شهر جمادی‌الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum stating that, in accordance, with the *Daul* signed by Jumdatu'l Mulkī, the Madārul Mahām, a total amount of Rs. 3,89,514 and 12 annas was sanctioned for payment of salaries to Government wakīls, in lieu of Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, treasurer of Daulatābād, after the usual deduction of *du-dāmī* (5 per cent.) It is further stated in the *Daul*, that after reconsidering the matter Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān endorsed that only discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or deficient coins should be deducted according to the rate of exchange and the balance remitted to the recipients of the salaries. The treasury officials in this connection pointed out that usually 2½ percent were charged from those to whom cash payments were made and wanted to apply their usual Regulation in this case also. When the matter was referred to the Emperor, he endorsed the recommendation of Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

No. 31.

13th Sha'bān 1048 A.H.
10th December 1638 A.D.

سیاهه‌حضور ماه شعبان المعظم سنه ۱۲

یوم الاحد ۱۳ سنه موافق سنه ۱۰۴۸

مطابق تاریخ ۲۸ - ماه آذر

یک پهر روز بر آمده شاهزاده جیو به خاص و عام بر آمدند - بندهاے درگاه سلاطین پناه بکورنش‌سرافراز شدند - معاد بنظر گذشت - بعد یک گهڑی اندرون تشریف بردند - در خلوت ننشستند بعد برخاسته اندرون محل تشریف بردند -

انعـــــــــــام

بهادر بیگ از آنچه که همراه محمد زاهد عبـــــــــد الله

رفته بود باز آمده ـ سعادت ملازمت دریافت — ایضـــــاً

خلعت — عن خلعت

باسم سید منصور تابینان مالوجی[1] وغیره نوشته شد بجهته مهم دکن برخصت

تابینان مالوجی بهونسله باسم سید منصور
عن شال
عدد

تابینان باسم اوداجئی رام (2)

ڈونگرجی
عن شال
عدد

مانکوجی
عن شال
عدد

پیشکـــــــــــــــش وغیره

بنا بر دیسموکهه جنار ترن
عن بحری
دستان

بنا بر باسم مرلیدهر مستوفی که بخدمت امینی رفته بود
نثـــار
۴ عدد

تنخواه جاگیر

عبـــــــــــــــدالکریم وغیره

از برادران رشید خان بموجب یادداشت از قرار بتاریخ ۴ ـ شعبان المعظم سنه ۲۱

(1) Māloji Bhonsla, the grandfather of Shivājī was born in 1552 A.D. He and his brother Vithojī earned their living by serving as privates in the Niẓām Shāhī army.

At Sindkhed there was an influential Sardār, Lakhojī Jādhav by name, serving the Niẓām Shāhs of Ahmadnagar. Mālojī began his military service under him. He had two sons, Shāhjī and Sharīfjī, who were named after Shāh Sharīf, a Muslim Saint in whom he had great faith. Shāhjī, the father of Sivājī was born on 18th March, 1594 A.D. After leaving Lakhojī's service Mālojī led an independent life and gathered round him a body of Maratha soldiery. Having thus raised his social status he demanded the hand of Jījabāī, the daughter of Lakhojī for his son, Shājī. Through the intercession of Malik 'Ambar the marriage took place in December, 1605 A.D. (Sardesai's *Marathī, Riyasat*, II, p. 20).

Mālojī joined the Imperialists and was conferred the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār with the privilege of bearing Standard ('Alam) and playing Kettle-drums (Naqqāra) by the Emperor. Mālojī's co-operation in consolidating the Mughal rule in the Deccan proved of immense value. He also took part in the various campaigns undertaken in the Deccan during the time of Shāh Jahān. (*Ma'āthir-u'l-Umarā* III, p. 520-523).

(2) He was the son of Udājī Rām and his name was Jagjīvan Rāo. In 1637 A. D. Shah Jahan restored all the titles and jāgīrs granted to his father and also granted him permission to affix Udārām or Rāja Udārām as an honorific title to his name.

In 1649 and 1652 A.D. Jagjivan Udārām got two 'sanads' of 2 crores and 70 lakh of 'Dāms' as manṣab and the 'dīwanī' and faujdārī rights of the 23 Mahāls including Māhūr. When Aurangzeb came to the Deccan, he invited Jagjivan Rāo to meet him at Burhānpūr. There is a locality Gagjivan Pūra at Aurangābād named after him. He died in 1658 A. D. *Varhādchā Itihās* by Y. M. Kale p. 341-352).

آنکه بتاریخ روز یکشنبه بیست و هشتم شهر رجب المرجب سنه ۱۲ جلوس مبارك مطابق سنه ۱۰۴۸ مطابق ۱۳ - ماه آذر الهی

نفران منصبدار

مقرره طلب

۸۴۳۲۰۰ دام

۱۳۲۰۰ دام بنا بر تفاوت دستور العمل حال باسم عبدالهادی

۸۳۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد	تتمه
۱۵۳۲۰۰ دام	٦٧٥٦٠٠ دام

مشــــــــــــــــاراليــــــــــــــــه

بموجب پروانچه بمهر حمده الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی افضل خان از قرار: بتاریخ ٦ - ربیع الاول سنه ۱۱ موافق سنه ۱۰۴۸ هجری

شرح ضمن ۹۰۰۰۰ دام

عبــــــــــــــــــد الهادی ولد خیرالله که بمنصب ذات یکصدی سوار بیست نفر بموجب یادداشت از قرار روز یکشنبه بیست و هشتم شهرصفر سنه ۱۱

صدی

۲۰ (نفر)

مقرره طلب سالیانه

۳۵۳۲۰۰ دام

۱۳۲۰۰ دام بنابر تفاوت دستورالعمل حال

۳۴۰۰۰۰ دام

مهر خوشحال

Siyāha *Ḥudūr*: dated, 28th Sha'bān, 1048 A. H.

The Prince came out, at *one pahar* (9-39 A.M.), in the morning and held public and private audience. The servants of the Imperial threshold, made obeisance to him. After *one gharī*

(10-3 A.M.) he entered the private chamber, from where he retired to the palace.

Bahādur Beg and 'Ibādu'lla had the honour of presentation and the Prince bestowed suitable robes of honour on them.

Retainers of Mālojī Bhonsla and those attached to Udājī Rām were sent on an expedition to the Deccan and Sayyid Manṣūr and two other retainers were favoured with shāwls.

Murlīdhar, the *Mustaufī* who was appointed as the Amīn presented Rs. four, by way of offering to the Prince, and Janārdhan the *Desmukh* presented two falcons as *Nazr* to him.

It is further stated that the Imperial orders were issued through the Madāru'l-Mahām Afḍal Khān in favour of 'Abdu'l-Karīm and 'Abdu'l-Hādī, the latter holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār, for the assignment of jāgīrs, to meet their salaries, amounting to eight lakhs and thirty thousand Dāms.

The Siyāha bears the seal of Khushḥāl.

No. 32.

4th Dhiqa'da, 1048 A.H.
27th February, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که شیرخان یوسف زئی منصب دار سرکار خاصۂ شریفه که درینولا تعینات مهم دمن شده اسپ بجهته سواری خود ندارد ـ امرعالی متعالی صادر شد که متصدیان اصطبل سرکار خاصۂ شریفه یک اسپ در وجه مساعدت تا قیمت سیصد روپیه باشد باو بدهند ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum addressed to the officials of the Royal stable in favour of Sher Khān Yūsuf zai, Manṣabdār employed in the crown-lands and now appointed to take part in the expedition undertaken at Daman, to provide him with a horse worth Rs. 300, and this sum should be considered as a loan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 33. 15th Rabi' I, 1049 A.H.
6th July, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که از قرار یادداشت واقعهٔ درگاهی پانزدهم شهر
ربیع الاول سنه ۱۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۴۹ هجری حکم جهان مطاع،
آفتاب شعاع صادر شد که عوض پرگنهٔ بهلول پور مبلغ ده لک و بست هزار دام
بجاگیر محمد جعفر و یار بیگ تنخواه بود و از فصل ربیع توشقان ئیل که تغیر
شد - وکلاے نواب قدسی القاب، جهان بانی، کشور ستانی، شهزادهٔ عالم و عالمیان نقد
سری اک دام یکهزار و پانصد روپیه از ابتداے فصل مذکور بشرط داغ و
تصحیحه از خزانهٔ صوبهٔ دکن تنخواه نمایند - درین باب هرچه امر شود - امر عالی
متعالی صادر شد که چون ربیع مذکور بادو ماه خریف حال که مهر و آبان باشد
گزشته و محمد جعفر و یار بیگ بخدمت رام نگر تعین اند از براے ایام آینده
بخشیان عظام تسلی خود نموده تنخواه گذشته را ؟ و در باب طلب این هست ماه
گزشته دفع داغ و تصحیحه ند هند و بعد ازین بموجب که از درگاه والا حکم شده
از داغ و تصحیحه خاطر خود جمع کرده تنخواه دهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial order to the Bakhshis for the grant of eight months' cash salary to Muhammad Ja'far and Yār Beg stationed at Rāmnagar, with effect from the commencement of the spring crop (*Tūsh Qān il*) exempting them from branding and verification. It was also enjoined that in future the Bakhshīs should act according to the regulation in force and advance their salaries after the regular process of branding and verification was duly gone through.

The document also states that both the assignees had once enjoyed a jāgīr amounting to 10 lakh, 20 thousand dāms from the revenues of the pargana of Bahlolpūr. Later the wakīls of the Prince (Aurangzeb) were directed to the effect that the said jāgīr grant should be converted into cash grant, to be paid at the rate of Rs. 1,500 for one lakh dāms.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 34.

1st Jamādī II, 1049 A.H.
19th September, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب یکصد نفر بندوقچی در قلعه پٹن حکم شد که باید گذاشت ۔

امر عالی متعالی صادر شد که یکصد نفر بندوقچی به ٹهانه قلعه پٹن متصدیان توپخانه تعین نمایند ۔

درباب یک صد نفر بندوقچی تعینات به قلعهٔ پٹن آنکه چون وقتی که رایات عالیات متوجه به اکبرآباد گردیدند یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر شده بودند۔ چند روز بجهت خدمات دیگر از آن تهانه طلبیده بودند ۔ درینولا امر عالی متعالی صادر شد که بدستور سابق موازی یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر داشته متصدیان توپخانه تعین نمایند ۔

داخل سیاهه بتاریخ غرهٔ جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد ۔

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to the officials of the artillery for reposting 100 matchlockmen to the fortress of Patan.

This garrison was stationed at the fortress of Patan at the time of His Majesty's departure for Akbarābād (Āgra) and was later transferred elsewhere in accordance with Imperial order.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 35.

17th Jamādī II, 1049 A.H.
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شده که چون پرگنه سندیله از خریف توشقان ئیل در درگاه والا از تغیر جاگیر وکلاے سرکار عالی بموجب فرمان قضاجریان بجاگیر

جمدة الملکی اسلام خان[1] تنخواه شده ـ حکم مقدس صادر شده که عوض آن نقدی ازقراردوآزده ماهه از تحو یل خزانچی صوبهٔ دکهن تنخواه نمایند ـ بنابرآنکه سه‌ماهه مهرو آذر از خریف توشقان ئیل موافق حکم از تحویل بولاق گما شته سیدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه دهند ـ

۷۹۳۰۰۰۰ دام جمع تن پرگنه سندیله .

مقره حصهٔ خریف توشقان ئیل

۳۹۶۵۰۰۰ دام
فی لک دام از قرار دوآزده ماهه
۲۵۰۰ روپیه

۹۹۱۲۵ روپیه
۴۹۵۶¾ دودامی

۸۴۱۶۸¼ روپیه[2] (۹۴۱۶۸¼)

مقره قسط ماه مهر و آذر سنه الیه
۴۷۰۸۴½ روپیه (۴ آنه ۲۳۵۴۲ روپیه)

مهر خوسحال

داخل سباهه بتاریخ ۱۷ـ شهر جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to grant 3 months' salary in cash to 'Umdatu'l-Mulk Islām Khān, amounting to rupees 47,084½ (Rs. 23,542-4-0) from the treasury in charge of Bulāqī, the agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document contains details that a jāgīr amounting to 39,65,000 dāms was assigned to the said assignee, in the pargana of Sundaila, subsequent to the transfer of the *Wakīls of the Sarkār-*

---

(1) In the 8th regnal year of Shāh Jahān he was appointed Nāẓim of Bengāl. In the 13th year he was summoned to the Presence and received charge of the high office of Prime Minister (*Vizārat-i-Dīwān-i-A'lā*). When Khān Daurān Nuṣrat Jang Nāẓim of the Deccan was killed, Islām Khān at the New year feast of the 19th year obtained the rank of 6,000 Dhāt and horse and the Ṣūbedārī of the Deccan. In the 20th regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt 7,000 Sawār. He died at Aurangābād on the 12th November, 1647 A.D and was buried there in accordance with his will. (*Ma'āthir-u'l-Umarā*, Vol I, p, 162-167).

(2) The calculation of the annual grant as shown in the document seems to be incorrect. The balance after the deduction of *Quṣūr Dudāmī* should be Rs. 94,168¼ and not Rs. 84,168¼ as specified in the document On the basis of this calculation three months' salary should be Rs. 23,542-4-0 and not Rs. 47,084-8-0.

i-'Ālī. Later on it was directed that the jāgīr grant should be converted into cash grant and the assignee's salary should be fixed at 12 months' scale, at the rate of Rs. 2,500 for one lakh dāms, to be paid from the treasury of the Deccan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 36.

17th Jamādī II, 1049 A.H.
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که بموجب فرمان عالیشان قصاجریان که مبلغ سه لک روپیه بلا قصور وصولی بجنس بطریق مساعدت وکلاے سرکارعالی متعالی سواے دو لک روپیه سابق که بطریق دست گردان از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصۂ شریفه تنخواه شده بود ـ درینولا از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصۂ شریفه بوکلاے سرکارعالی متعالی تنخواه نمایند و قبض الوصول ستانند که موافق آن در خرچ خزانچی مذکور مجری خواهد شد ـ

داخل سیاهه بتاریخ ۱۷ شهر جمادی الثانی سنه ۱۷

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the payment of three lakhs of rupees without any deductions by way of loan (*Musā'adat*) to the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, the treasurer and to obtain a receipt thereof.

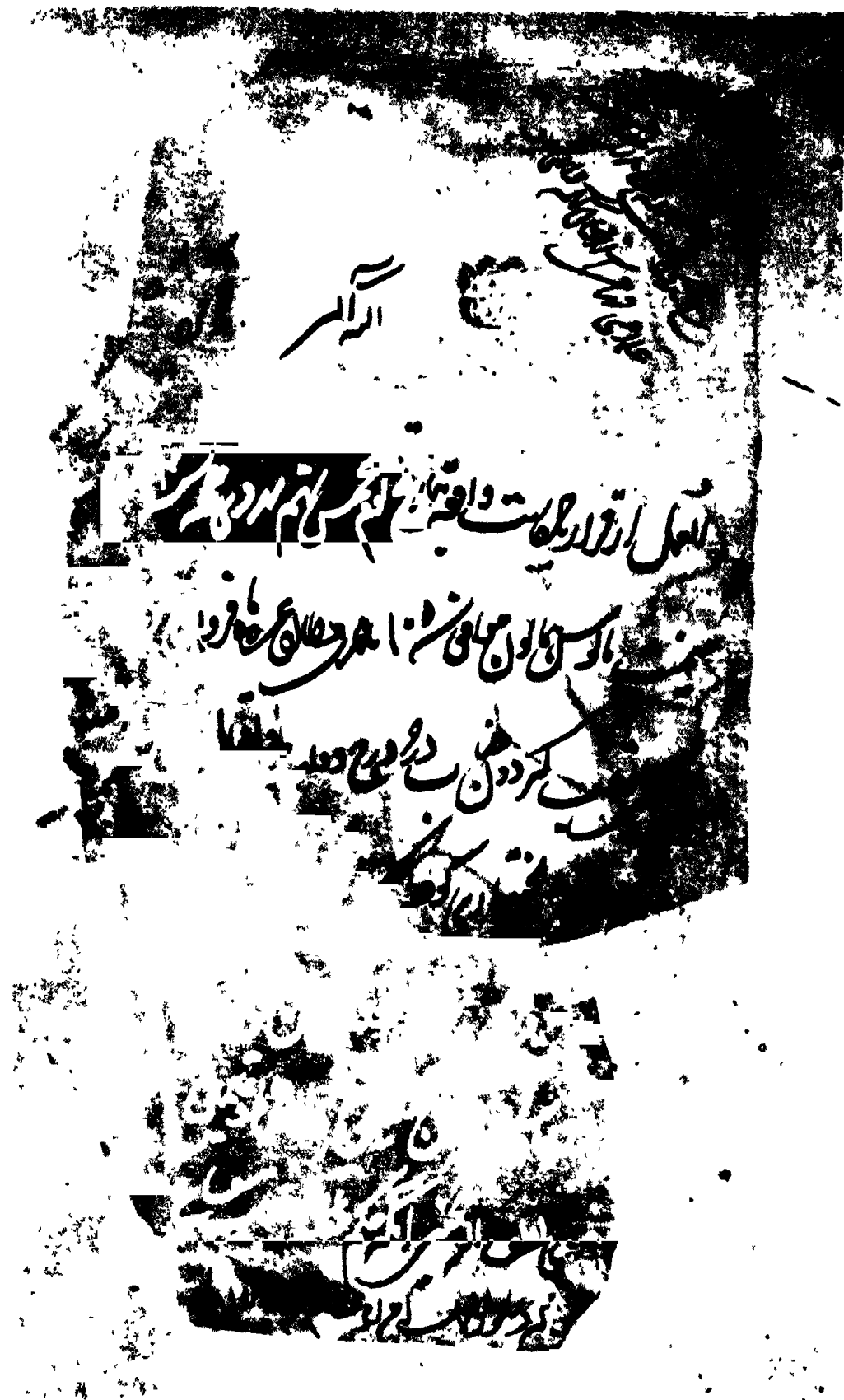
It is also stated that two lakhs of rupees were advanced previously, as *Dastgardān* to the said *Wakīls*.

The document bears the seal of Khushḥāl.

(Second page

(Last page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 37

No. 37.

9th Dhihijja, 1050 *A.H.*
12*th March*, 1641 *A.D.*

شرح بدستخط نواب جمدة الملکی مدارالمهامی
علامی فهامی اسلام خان آنکه موازی پنج فرد

الله اکبر

دستـــور

العمل از قرار یادداشت واقعه بتاریخ یوم الخمیس نهم شهر ذی حجه سنه ۱۴
جلوس میمنت مانوس همایون موافق سنه ۱۰۵۰ هجری مطابق غرهٔ ماه فروردی
الهی برسالهٔ نواب قدسی القاب، گردون جناب، دُر دُرج دولت و اقبال، درے برج
عظمت و (اجلال)، سپهرسعادت و بختیاری، گوهرا کلیل ابهت وکامگاری، نور
حدقهٔ سلطنت و حشمت، اختر برج عظمت وشوکت، نقاوهٔ دودمان جهانداری،
سلالهٔ خاندان (مجدوتاجداری)، کشورستانی، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان، شاهزادهٔ
عالم و عالمیان و نوبت واقعه نویسی (کمترین) فدوی لطف الله الحسینی آنکه
حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، (شرف صدور یافت) که دستورالعمل
امراء عظام ومنصبداران و(تابینان) بتفصیل ذیل مقرر ومفوض باشد، بموجب ذول
یادداشت تلمی شد. شرح حاشیه بخط واقعه نویس (آنکه) مطابق واقعه است.

شرح بدستخط وزارت پناه جسونت رائے آنکه از تاریخ حکم و لغایت آخر
فصل ئیلان سنه ۱۴ مطابق هجری دستورالعمل بعمل می آید. در آینده اگر (؟)
سود وکیل ایشان صحت گرفته خواهد فرستاد.

دا ـــ ر

از بست هزاری تا سش هزاری اول اعتبار نمایند. دوم وسوم نباشد.
سواران اوهر تدا که باشد خواه بر برابر دات، خواه زیاده، خواه کم.

بست هزاری	پانزده هزاری	دوازده هزاری	ده هزاری
۴۰۰۰۰۰۰ دام[1]	۳۰۰۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰۰ دام[2]

(1) Original text being worn out; No. 1 to 7 and No. 14 is based on *Siyāqnāma*, fol. 18, 182 (Daftar-i-Dīwānī MS.); No. 8 to 16 are based on *Ḍawābiṭ-i-'Ālamgīrī*, fol 52 to 55 (copy of Br. Museum MS. No. 1641, Daftar-i-Dīwānī).

نهٔ هزاری	هشت هزاری	هفت هزاری	شش هزاری
۱۸۰۰۰۰۰ دام[3]	۱۶۰۰۰۰۰ دام	۱۴۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰[4]

از پنجهزاری تایک بستی مراتب را اول و دوم وسوم اعتبارنمایند ـ

از پنجهزاری تایک هزار پانصدی ازاول مرتبه تا دوم وسوم سه لک دام تفاوت شرح ذیل اعتبار نمایند ـ

پنجهزاری

اول ۱۰۰۰۰۰۰ دام[5]

دوم ۹۷۰۰۰۰ دام

در دستور سابق دوم ۹۸۰۰۰۰ دام

سیوم ۹۴۰۰۰۰ دام[5]

موافق دستورالعمل سابق ۹۶۰۰۰۰ دام

چهار هزاری وپانصدی

اول ۹۰۰۰۰۰ دام

دوم (۸۷۰۰۰۰)دام[6]

سیوم ۸۴۰۰۰۰ دام[7]

چهارهزاری

اول ۸۰۰۰۰۰ دام

دوم ۷۷۰۰۰۰

موافق دستورالعمل سابق ۷۸۰۰۰۰ دام

سیوم ۷۴۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق ۷۶۰۰۰۰

سه هزاری پانصدی

اول ۷۰۰۰۰۰ دام

دوم ۶۷۰۰۰۰ دام[8]

موافق دستورالعمل سابق ۶۶۰۰۰۰ دام

سیوم ۶۴۰۰۰۰ دام

سه هزاری

دو هزاری پانصدی

اعتبار نمایند

(Third page)

Ibid. No. 37

(Fourth page)

Ibid. No. **37**

اول دوم
۶۰۰۰۰۰ دام ۵۷۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل
سابق
۵۸۰۰۰۰ دام

اول دوم
۵۰۰۰۰۰ دام ۴۷۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل
۴۸۰۰۰۰ دام

سیوم [9]
۵۴۰۰۰۰ دام
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۵۶۰۰۰۰ دام

سیوم
۴۴۰۰۰۰ دام
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۴۶۰۰۰۰ دام

دوهزاری

اول دوم
۴۰۰۰۰۰ دام[10] ۳۷۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل سابق
۳۸۰۰۰۰ دام

سیوم
۳۴۰۰۰۰ دام [11]
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۳۶۰۰۰۰ دام

هزاری
پانصدی

اول دوم
۳۰۰۰۰۰ دام ۲۷۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل سابق
۲۸۰۰۰۰ دام

سیوم
۲۴۰۰۰۰ دام
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۲۶۰۰۰۰ دام

از هزاری تا یک بستی تفاوة اول و دوم وسیوم رابشرح ذیل اعتبار نمایند

هزاری

اول دوم
۲۰۰۰۰۰ دام [12] ۱۹۰۰۰۰ دام

نهصدی

اول دوم
۱۵۰۰۰۰ دام ۱۴۰۰۰۰ دام
مقرره موافق
دستور العمل
۱۵۰۰۰۰ دام

سیوم
۱۸۰۰۰۰۰ دام[13]

سیوم
۱۴۰۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل اول

هشتصدی

اول ۱۲۵۰۰۰۰ دام — دوم ۱۲۰۰۰۰۰ دام
سیوم
۱۱۵۰۰۰۰ دام

هفتصدی

اول ۱۱۰۰۰۰۰ دام — دوم ۱۰۵۰۰۰۰ دام
سیوم
۱۰۰۰۰۰۰ دام

ششصدی

اول ۹۵۰۰۰۰ دام — دوم ۹۰۰۰۰۰ دام
سیوم
۸۵۰۰۰۰ دام

پانصدی

اول ۸۰۰۰۰۰ دام — دوم ۷۵۰۰۰۰ دام
سیوم
۷۰۰۰۰۰ دام

چهارصدی

اول ۵۰۰۰۰۰ دام — دوم موافق دستورالعمل سابق
۴۷۵۰۰۰ دام
مقرره حال
۴۸۰۰۰۰ دام
سیوم
۴۵۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۴۶۰۰۰۰ دام

سیصدی

اول ۴۰۰۰۰۰ دام — دوم ۳۸۰۰۰۰ دام[14]
سیوم
۳۶۰۰۰۰ دام

دوصد پنجاهی

اول ۳۵۰۰۰۰ دام
مقرره دستورالعمل سابق
دوم ۳۲۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۳۳۰۰۰۰ دام

دوصدی

اول ۳۰۰۰۰۰ دام — دوم ۲۹۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۲۸۰۰۰۰ دام

۳۶۰۰۰۰ دام
سیـــوم
۳۰۰۰۰۰ دام سابق
مقرره حال
۳۱۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۲۸۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۲۶۰۰۰۰ دام

یکصد پنجـــاهی

اول	دوم
	موافق دستورالعمل
۲۵۰۰۰۰ دام[15]	۲۴۰۰۰۰ دام
	مقرره حال
	۲۳۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۲۳۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۲۱۰۰۰۰ دام

یوزباشـــے

اول	دوم
۲۰۰۰۰۰ دام	۱۹۰۰۰۰ دام
موافق	سابق
دستورالعمل	مقرره حال
۲۲۰۰۰۰ دام	۱۸۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۱۸۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۱۶۰۰۰۰ دام

چهار بستـــے

اول	دوم
۱۴۰۰۰۰ دام[16]	۱۳۰۰۰۰ دام
	موافق دستورالعمل
	۱۲۰۰۰۰ دام

سیـــوم
۱۲۰۰۰۰ دام مقرره

سه بستـــے

اول	دوم
۱۰۰۰۰۰ دام	۹۵۰۰۰ دام

سیـــوم
۹۰۰۰۰ دام

پنجـــاهی

اول	دوم
۸۰۰۰۰ دام سابق	۷۰۰۰۰ دام
مقرره حال	سابق
۸۵۰۰۰ عدد	
دام	

دوبستـــے

اول	دوم
۷۰۰۰۰ دام	۶۴۰۰۰ دام

سیـــــوم ۵۰۰۰۷ عدد دام

سیـــــوم ۶۰۰۰ عدد دام

ترکش بنـــــــــــــد یك بستـــــــــــــــــے

یکنیم بیسنی

اول ۵۵۰۰ دام — دوم ۵۰۰۰ عدد دام — اول ۴۰۰۰عدد دام — دوم ۳۵۰۰ دام

سیـــــوم ۴۵۰۰ عدد دام — سیـــــوم ۳۰۰۰ دام

تابینـــــــــــــــــــــــــــــــــــــان

بدستور سابق

برآوردی	سه اسه ودو اسپه و یک اسپه فی ده سوار	
سالیانه		
فی نفر	سه اسپه	دو اسه
۸۰۰۰ دام	۳ راس	۲ راس
مقرره ده سوار	فی راس	فی راس
۸۰۰۰۰ عددد ام	۲۴۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰ دام
فی ۱۰۰ نفر سوار	مقرره	مقرره
۸۰۰۰۰۰ دام	۷۲۰۰۰ دام	۶۴۰۰۰ دام

فی هزار سوار	یک اسپه	بیـــض
	۳ راس	
۸۰۰۰۰۰دام	فی راس	
	۸۰۰۰دام	
	مقرره	
	۲۴۰۰۰دام	
	مقرره فی هزار سوار	
	۲۴۰۰۰۰۰ دام	

Dastūru'l-'Amal of the emoluments of the Nobles and Manṣabdārs of various ranks and their retainers submitted with the Memorandum of the Prince (Aurangzeb) and sanctioned after amendment, by the Emperor.

It is endorsed by Wizāratpanah Jaswant Rāi that this Dastūru'l-'Amal will be deemed to be in force from the date of its sanction.

According to the Dastūru'l'Amal, the Dhāt manṣabdārs are divided into two categories; those who hold the rank from 6,000, to 20,000, are reckoned as first-class Mansabdārs and in this category there are no sub-classes. The number of Sawārs of this class of Manṣabdār may be equal to or may be more or less than his Dhāt rank as the case may be.

First Class Manṣabdārs

No.	Rank	Annual salary in dāms
1	20,000	4,00,00,000
2	15,000	3,[illegible]0,00,000
3	12,000	2,40,00,000
4	10,000	(2,00,00 000)
5	9,000	(1,80,00,000)
6	8,000	1,60.00,000
7	7 000	1,40,00,000
8	6,000	1,20,00,000

Manṣabdārs of Second Category

Those who hold the rank from 20 to 5,000 are put into the second category which is again subdivided into three classes, *viz.*, first, second and third.

From 1,500 to 5,000 there is a difference of three lakhs, in the emoluments of each sub-class downward from the first to the second and the third

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
1	5,000	1,00,00,000	97,00,000 98,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	94,00 000 96,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
2	4,500	90,00,000	87.00,000	84,00,000
3	4,000	80,00,000	77,00,000	74,00,000

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			78,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	76,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
4	3,500	70,00,000	67,00,000	64,00,000
			66,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	
5	3,000	60,00,000	57,00,000	54,00,000
			58,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	56,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
6	2,500	50,00,000	47,00,000	44,00,000
			48,00,000 according to the former Dastūru'l-'Amal.	46,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
7	2,000	40,00,000	37,00,000	34,00,000
			38,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	36,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
8	1,500	30,00,000	27,00,000	24,00,000
			28,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	26,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
	From 20 to 1,000, the difference in the emoluments of the I, II and III class should be observed as follows:			
1	1,000	20,00,000	19,00,000	18,00,000
2	900	15,00,000	14,50,000	14,00,000
			15,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	
3	800	12,50,000	12,00,000	11,50,000
4	700	11,00,000	10,50,000	10,00,000
5	600	9,50,000	9,00,000	8,50,000
6	500	8,00,000	7,50,000	7,00,000
7	400	5,00,000	According to the former Dasturu'l 'Amal 4,75,000.	4,50,000
				4,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.

No.	Dhāt rank	STIPULATED EMOLUMENT IN DĀMS		
		First class	Second class	Third class
			4,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
8	300	4,00,000	3,80,000	3,60,000
9	250	3,50,000 3,60,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	3,20,000 3,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the present Dastūru'l 'Amal 3,10,000. 3,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
10	200	3,00,000	2,90,000 2,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal	2,80,000 2,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
11	150	2,50,000	2,40,000 2,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,30,000 2,10,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
12	100	2,00,000 2,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,90,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 1,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	1,80,000 1,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
13	80	1,40,000	1,30,000 1,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,20,000
14	60	1,00,000	95,000	90,000
15	50	According to the former Dastūru'l 'Amal 80,0000 85,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the former Dastūru'l 'Amal 75,000 80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	75,000
16	40	70,000	65,000	60,000
17	30	55,000	50,000	45,000
18	20	40,000	35,000	30,000

Tābinān (Retainers) according to the former Dastūru'l'Amal.

Barāwurdī.

	Per annum.
Per head	8,000 Dāms.
For 10 sawār	80,000 Dāms.
For 100 sawār	8,00,000 Dāms.
For 1000 sawār	80,00,000 Dāms.

Yak-aspa, du-aspa and se-aspa.

	Per annum.
Se-aspa with 3 horses.	
per horse	24,000 Dāms.
Total for horses	72,000 Dāms.
Du-aspa with 4 horses,	
per horse	16,000 Dāms.
Total for 4 horses	64,000 Dāms.
Yak-aspa with 3 horses,	
per horse	8,000 Dāms.
Total for 3 horses	24,000 Dāms.
per thousand sawār	2,40,00,000 Dāms.

No. 38.

1050 *A.H.*
1640-1641 *A.D.*

یادداشت حال حاصل جاگیر منصب داران

شـــر زه

راؤکاوه

هزار پنصدی

۶۰۰ نفر

مفروه طلب

۰۰۰۰۰۲ـ دام

۰۰۰۰۰۸۱ دام بنابر چوتهائی

۰۰۰۰۰۳۵ دام

مفروه ننخواه از پرگنه ستونده وغیره

۰۰۰۰۰۳۵ دام

مفروه حال حاصل سنه ۱۰۵۰

۳/۴ ۶ـ۵ـ روپیه

پرگنـــــــــــــــــــــــه

سنونده

۲۲۳۵ـ۲۸ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه

بالاپور

۸۰ـ۰۰۰ دام

مقرره حال حاصل

مقرره حال حاصل سنه ۱۰۵۰
پرگنـــــــــه
لوهاره
۲۷٦۵۰۲۲دام

A page from the Memorandum showing therein, the actual revenue for the year 1,050 A.H. was fixed at Rs. 6757-12-0 against the amount of the salary allotted to Sherza Rāo Kāwa, holding the rank of 1,500 Dhāt, 600 Sawār, out of the revenues of the parganas of Satūnda etc.

No. 39.

10th Rabī I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

دستک از قرار تاریخ ۱۰ - شهر ربیع الاول سنه ۵۱ آنکه دستک ناسم
چوکی نویس هفت چوکے (۱) منصبداران آنکه چون میر محمد هادی ولد میر محمد
مومن که همراه فوج عمدة الملک مهابت خان تعینات شده بود درینولا حسب الامر
در رکاب مانده داخل چوکے روز جمعه نموده شد - باید که اورا موافق ضابطه حاضر
نگهدارند -

جهار صدی

۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to the Officer-in-charge of '*Haft-chaukī*' of manṣabdārs intimating him of the attendance of Mīr Muḥammad Hādī, son of Mīr Muḥammad Momin, holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, who was formerly attached to the contingent of 'Umdatu'l-Mulk Mahābat Khān, but now joined service at the court by Imperial orders

---

(1) Mounting guard is called *Chauki* in Hindi language. The four divisions of the army having been divided into seven parts, each of which was appointed for one day, under the superintendence of a trustworthy Manṣabdār. (*Āin-i-Akbarī*, part. II p 267; Bernier *Travels in the Mughal Empire*, p. 243)

No. 40.

10th *Rabī' I*, 1051 *A.H.*
9th *June*, 1641 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۱۰ دهم شهر ربیع الاول سنه ۵۱ آنکه دستک باسم رفعت و شجاعت دستگاه سراج الدین محمد آنکه چون حسب الحکم معلٰی بموجب طومار حضور شجاعت دستگاه قلیچ محمد ولد صوفی سلطان تعینات فوج عمدة الملک مهابت خان شده باشد که مشار الیه را داخل فهرست تعینابان آنجا نموده در کار و خدمت بادشاهی حاضر نگاه دارند ـ درین باب قدغن تمام دانند ـ

چهار صدی ذات

۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to Sirājuddīn Muḥammad containing Imperial orders, to count the attendance of Qilīch Muḥammad, son of Ṣūfi Sultān holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, to the army of 'Umdatu'l Mulk Mahābat Khān from the date of his transfer.

No. 41.

10th *Ramaḍān*, 1051 *A.H.*
3rd *December*, 1641 *A.D.*

الله اکبر

عرض ازین نوشته آنکه منکه مرزا تاتار بیگ ولد ازبک خان ام حال حاصل سنه ۱۰۵۰ بدفتر بخشی الملکی سپردم ـ اگر تفاوت برآید بدیوانیان عظام جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق سند نوشته شد که ثانی الحال حجت باشد تحریر فی التاریخ ۱۰ ـ شهر رمضان سنه ۱۰۵۱ هجری ـ

مهر ازبک خان

Written-deed executed by Tātār Beg, son of Uzbak Khān, under his own seal in regard to the accounts rendered of the revenues of his jāgīr for the year 1050 A.H., together with his assurance of indemnity against any difference that might arise on the scrutiny of the said accounts.

No. 42.

4th Shawwāl, 1051 A. H.
27th December, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۴ - شهر شوال سنه ۱۵ جلوس آنکه دستک باسم شجاعت دستگاه محمد حسن بخشی صوبهٔ خاندیس آنکه حسب الامر والا قدر بموجب التماس عمدة الملک وزیر خان رفعت پناه محمد رضا ولد محمد حسین که سابق ناخدا جهاز سلامت رس بود تعینات بلده برهان پور نموده شد - باید که مشارٌ الیه را داخل فهرست تعینات آنجا نموده موافق ضابطه در خدمت بادشاهی حاضر نگاهدارند -

صد پنجاهی ذات

مقرره نفر — امر شد سه نفر منصب دار که در آنجا بر کار اند بحضور عالی عوضی مشارٌ الیه بفرستند

Dastak (permit) addressed to Muḥammad Ḥasan, the Pay master of Khāndesh Ṣūba, with intimation that Muhammad Raḍā, son of Muḥammad Ḥusain, formerly captain of the Ship "the *Salāmat Ras*" holding the rank of 150 Dhāt has been posted on duty to Burhānpūr, and Mansabdārs stationed there should be sent in his place to the Royal presence.

No. 43.

12th Shawwāl, 1051 A.H.
4th January, 1642 A.D.

حسب الامر رخصت شد — الله اکبر

یاد داشت

باسم مظفر ولد شهریار رخصت بمکه معظمه[1] شد

چهار بیستی

۱۰ نفر

یک نفر — بتاریخ ۱۲ - شهر شوال سنه ۱۵

(1) Any Mansabdār who wanted to proceed to Mecca on pilgrimage had to obtain the Emperor's permission, and such cases for leave salary had to be presented to the Emperor for orders by the officials concerned. According to the rule of service such Pilgrims were granted full salary without any customary deductions whatever. (*Ḍwābiṭ-i-'Ālamgīrī*, Br. Museum 1641, copy of Daftar-i-Dīwānī, fol. 35).

Endorsed Memorandum stating that Muẓaffar Beg, son of Shahryāre holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, proceeded to Mecca on pilgrimage, after obtaining the Emperor's sanction.

No. 44

8th *Muḥarram*, 1052 *A.H.*
29th *March*, 1642 *A.D.*

الله اکبر

دستک

باسم راهداران و گذربانان راه از دارالسلطنهٔ لاهور تا صوبهٔ دکن آنکه چون بهکری بردی گرزبردار حسب الالتماس نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم وعالمیان سلطان اورنگ زیب بهادر بصوبهٔ دکن تعین شده، میرود- باید که هیچکس در راه مانع نشود ـ گذارند که بفراغ خاطر برود و بخدمت مرجوعه قیام نماید ـ

صدی
۲۰ نفر

مهر صلابت خان

تحریر فی التاریخ ۸ ـ شهر محرم سنه ۱۵

Dastak (permit) addressed to the guards and patrols in charge of the highways leading from Lāhore to the Deccan, containing instructions to the effect that Behkarī Turdī, the *Gurzbardār* (Mace-bearer) who had been transferred from Lāhore to the Deccan on the recommendation of Prince Aurangzeb, should not be interfered with while on his way to the Deccan.

The document bears the seal of Ṣalābat Khān.

No. 45.

10th *Ṣafar*, 1052 *A.H.*
30th *April*, 1642 *A.D.*

یاد داشت

از آنچه که در دیدن غرض توبخانه و انبار سرکار خاصهٔ شریفه قلعهٔ دولت آباد، بعد از روانه شدن رایات عالیات اضافه و نو جمع ظاهر شد آنرا داخل جمع نموده، تحویل تحویلدار قلعهٔ مذکور نموده شد ـ لغایت ۱۰ ـ صفر سنه ۱۵

نقد	جنس
روپیه	۲۳۵۸۶ عدد و ۵۵۰ زوج ۳۶ اولچی (؟) ۲۱۰۷ من ۲۵$\frac{1}{2}$ تنکه ۵$\frac{1}{2}$ دام
۲۵۰ روپیه ۸ آنه	

۲۳۵۸۶ عدد و

۵۵۰ زوج و

۳۶ اولچی ؟

۱۰۶۹ من بوزن اکبری

۹$\frac{1}{4}$ تنکه

۳$\frac{1}{2}$ دام

سرب

۱۵۹۶۱ عددگولی و

۱۰ من بوزن اکبری

۱۰$\frac{1}{2}$ ثار

سرب	گولے
۱۰ من	سرب
۱۰$\frac{1}{2}$ ثار	۱۵۹۶۸عدد

گندهک

۶۱ من بوزن اکبری

۳۶$\frac{1}{2}$ ثار

۵ دام

برنجے

آلات ۲۰ عدد

۳$\frac{1}{8}$ ثار

۳ دام

کهـــــــانپ طبـــــــن کانـــــــت

از بابت فیل	بار	عرف میزان سکه
۳۱$\frac{1}{4}$ ثار	۳$\frac{3}{8}$ ثار	۵$\frac{3}{8}$ ثار
۱۶ عدد	عدد	۱ دام عدد
(..؟)		
۲ عدد		

مســـــــــــــــــــــے

آلات

۳۴ عدد

و

زوج و

من

رکـــــاب ســـــــــر ســـــازویراق ریـــــــزگی

رومی	از بابت فانوس	سکهاسن مطلا	کلهاو هزار میخی ویراق سری اسپ
۲$\frac{3}{4}$ ثار	۸$\frac{3}{4}$ ثار	۱$\frac{1}{2}$ ثار	
زوج	۷ عدد	۱۵ دام ۳۴ عدد	من $\frac{1}{8}$ثار

قـــــــاره طبـــــــق متفـــــــرقه

۲۶ تنکه عدد	مسی بابت نه کوٹهی منوان$\frac{1}{4}$۴ ۲ تنکه عدد	ن ۲ ثار

فـــــــــــــــــــــــولاد

از بابت ریزگی بکتر و راک و دو بلغه وغیره سوخته

۴۰ عدد

۳۴ من
۱۹ ثار

آلات فولاد

آلات	فولاد
۴۰ عدد	از بابت ریزگی بکتر و راک
من	۳۴ من
۲۴½ ثار	۱۹ ثار

دوبلغه سپر

دوبلغه	سپر
من ۲½ ثار	۲۲ ثار
۲۷ عدد	۱۳ عدد

آهن

و آهنی آلات
۵۴۹ زوج و
۳۶ اولچی نعل
۵۱۵۷ عدد
۴۲ من ۳۵ ثار

آلات

۳۳۴ من بوزن اکبری	۵۴۹ زوج و
۱۵¼ تنکه	۳۶ اولچی
	۵۱۵۷ عدد

رکاب	دهنه	حلقه	قویزه (قویسه)
	اسپ از هرجنس	ازبابت تنک زین اسپ	از بابت چوب خیمه
۱۰ من	۳۹ من	۲۵ من	۶ من
۱۰ ثار	۳۸½ تنکه	۱۱ تنکه	۳¼ تنکه
مفرده	۲۵۱۱ عدد	۲۶۰۰ عدد	۳۶ عدد
۵۴۹ زوج			

زنجیر	خار	سنان	میخ
از بابت فیل	بجهه کشودن سوراخ آتش خانهٔ توپ	دندان فیل	۷ من
		۱۳ من	۱۹¼ تنکه

۳۲ من			
¼۱۱ ثار	¼۹ تنکه	¼۱۷ ثار	۶۸۳ عدد
۱۳ عدد	۳۱۵ عدد	۷۰ عدد	
		غلاف آهن مثل سیخ که دردندان فیل می پوشانند ۔	
حلقه دار			
چهیکه	**حلقه**	**کدالے**	**پهاوڑه**
عرف چیزے که بوقت ضرورت غله وغیره از ته به بالائے قلعه می کشند	ازبابت موٹ		من
	۳۰ تنکه	½۱ من ثار	½۱۹ تنکه
	۶ عدد	۲۵ عدد	۱۷ عدد
۱۰۰ من بوزن اکبری			
۸۹۰ عدد			
اهرن	**سندانے**	**پیکره**	**سپر**
۱۰ من		اسپ	عرف ڈهال
۷ ثار	¾۷ ثار	منوان	منوان
	۵ دام	۲۰ تنکه	۱۰ تنکه
۱۰ عدد	۷ عدد	۱۳ عدد	۳۸ عدد
سهام	**کهدال**	**قبضه**	**تار**
از بابت نبون		شمشیر	از بابت مصالح زره
۱ من	۸ س		
¼۸ تنکه همین حلقه چهارگوشه		۳۹ ثار	منوان
	½۳۱ ثار		¾۲۵ تنکه
۳۶ عدد	۱۱ عدد	۵۲ عدد	
نعل	**ٹوپے**	**چکر**	**تاوه**
من	زره	چوگاں	حمام
¾۲۰ ثار			
			۶ من
۳۶ اولچی	۲ عدد	۲ عدد	¼۸ تنکه عددان

میل	جولان	سندان	مقراض
۴۹ من	پنڈت خانه	من گران	
۳۸½ تنکه	منوان	من	
۲۱ عدد	۲۰½ تنکه	۴ ثار	۱۰ ثار
	۵۱ عدد	۵ عدد	۲ عدد

اورسو؟	بیض
۲۳ تنکه	
۷ عدد	

آهن سوخته از بابت بکتر و زره

۴۲ من
۳۵ ثار

شوره

۹۱۷ من
۲۳ تنکه

پخته	خام
۳۷ من	۸۸۰ من
۱۰ تنگه	۱۳ ثار

سائده اول	خاک آمیز
من	۳۵ من
(۰۰؟)	۲۵ تنکه

انبار

نقد	جنس
روپیه	
۲۵۰ عدد	۱۰۳۸ من بوزن چهلدامی
۸ آنه	۱۶¼ ثار
	۱½ دام

کرانه

نقد	جنس
روپیه	۸ من
۲۵۰	۲۸ ۱/۲ تنکه
۸ آنه	

سپاری	کوکنار	بهنگ	دیکپالے
کهنه که باحدیان	۶ من	من	
تنخواه نموده شد	۴ تنکه	۱۷ ۳/۴ نکه	۲۷ ۳/۴ تنکه
من			۳ دام
۸ ثار			
۲۵۰ روپیه			
۸ آنه			

سورنج ؟	ریثه	بیض
۹ ۳/۴ تنکه	۱۲ ۵/۸ نکه	
۹ ۱/۲ دام	۴ دام	

غله باجرے ۱۰۲۹ من (بوزن) چهلدامی
۲۴ تنکه

Memorandum on the inspection of the artillery and the arsenal of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa* in Doulatābād fort, after the departure of the Emperor, wherein new articles and the excess over the old were duly entered into a register and were given in the custody of *Taḥwīldār* (Keeper) of the said fort.

A few interesting items of the document are enumerated below :

(1) Cash—Rs. 250-8-0.
(2) Items—23,586 single articles, 550 in pairs, 36 ūlchīs, weighing in all 2107 mds., 25½ tankās and 5½ dāms.

Items of the magazine of the artillery :

(1) *Lead*—(*a*) Bullets 15968.
(*b*) Metal 10 mds., 10½ seers.
(2) *Sulphur*—62 mds., 36½ seers, 5 dāms (Akbarī weight).
(3) *Brass*—Harness for elephants, scale for weighing coins, a drum etc. in all 20 sub-items.
(4) *Copper*—A pair of Turkish stirrups, 7 shades for lamps, weapons and equipments, a kettle drum, etc., in all 42 sub-items and also scraps for making mail arms.

(5) *Steel*—(*a*) Coats of mail, helmets, shields, etc.
(*b*) Metal 34 mds., 19 seers.

(6) *Iron*—Stirrups, horse shoes, fetters, scissors, spades, pickaxes, shields, helmets, arrows, ncts of looped wire for lifting the grain and other articles from below to the top of the fortress walls.

(7) *Steel Plate*—for making cuirasses and coats of mail, etc., weighing 42 mds., 35 seers.

(8) *Salt-petre*—(*a*) Refined 37 mds. 10 tankas.
(*b*) Raw 88 mds., 13 seers.

Items of the Stores.—
(*a*) Betel nuts, poppy-seed, bhang, soap-wort, etc.
(*b*) Millet, 1029 mds., 24 tankas in weight.

No. 46.

19th Ṣafar, 1052 A.H.
9th May, 1642 A.D.

سیاهه اموال ماه صفر سنه ۱۰ یوم الاثنین

۱۹ - منه

جنس

جواهــر

۱۱۲۲ روپیه از قرار قیمت رانجی جواهری

۳۷۸ قطعه

۱۳۸ دانه

یاقـــــــــــــــــــــــــــــــــــوت

۹۳۷¼ روپیه

۳۳۶ قطعه

مقرره

۱۰ سرخ[1] ۲ تانک[2] تانک ۳ تانک

(1) One *Surkh* is equivalent to eight grains (*brinj*) (*Siyāqnāma*, fol. 8).
(2) *Tānk* is a weight equal to four *māshas*. (*Siyāqnāma*, fol. 8).

	۴ سرخ	۳ سرخ	
قیمت	مقرره قیمت	قیمت	قیمت
۱۰۰ عدد روبیه	۱۴۸ روبیه	۱۵۶ روپبه	۱۹۰ ۳/۴ روپیه
۵ قطعه	فی قطعه	فی قطعه	فی کوڑی
	۴ عدد روپیه	۱۲ روپیه	۳۵ روپیه
	۳۷ قطعه	۱۳ قطعه	۱۰۹ قطعه

۱۳ سرخ	۹ سرخ	۱ سرخ	۱ ۱/۲ سرخ
قیمت	قیمت	قیمت	قیمت
۳۴ روپبه	۱۵ روپیه	۵ عدد روپیه	۱ ۱/۲ روپیه
فی قطعه			
۲ روپیه			
۱۷ قطعه	۲۰ قطعه	قطعه	قطعات

(.. ؟) تانک	۱۰ تانک	۴ سرخ	۱۵ سرخ
۱۰ سرخ	۱۱ سرخ	قیمت	قیمت
فی کوڑی	فی کوڑی	۳۸ روپیه	۳۶ روپیه
۸ عدد روپیه	۵ عدد روپیه	فی قطعه	فی قطعه
	قیمت	۲ روپیه	
مقرره	۲۷ روپیه	۱۹ قطعه	۴ عدد روپیه
			۹ قطعه
۱۴ ۱/۲ روپیه	۱۱۰ قطعه		
۱۰۴ قطعه			

مروارید

۱۳۶۸ ۱/۲ روپیه — ۱۴۸ دانه

۹ تانک	۴ سرخ	۲ ۳/۴ سرخ	۴ ۱/۲ سرخ
قیمت	قیمت	قیمت	قیمت
۱۲۴۶ روپیه	۴۰ روپیه	۱۰ روپیه	۱۵ روپیه
فی دانه			
۱۴ روپیه			
۸۹ دانه	دانه	دانه	دانه

بیض	٨ ٣/٤ سرخ	١ ٣/٤ بانک	١ ١/٢ سرخ
	قیمت	قیمت	قیمت
	١٧ ١/٢ روپیه	٣٦ روپیه	.... ؟ روپیه
	. فی دانه	فی دانه	دانه
	٢ ١/٢ روپیه	٣/٤ عدد روپیه	
	٧ دانه	٣٨ دانه	

Siyāha Amwāl: Details of the effects of the deceased persons including 478 rubies, 140 pearls estimated at Rs. 2211 by Rānjī, the jeweller and deposited in the Government treasury.

The document which is incomplete contains the weights of the jewels and the rates of their valuation.

No. 47. 20th *Ṣafar*, 1052 *A.H.*
10th *May*, 1642 *A.D.*

سیاهه حضور

ایام

٢٠ - صفر سنه ١٥ یوم الثلاثه

یک لک هون از جمله پیشکش قطب الملک از حیدرآباد بدست کس

خود فرستاده بود بخزانهٔ عامره داخل شد -

Siyāha Huḍūr: dated 20th Ṣafar, 15th 1052 A.H.

One Lakh Hūns, being a part of the total *Peshkash* (tribute) sent by Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭub Shāh) through one of his agents, has been remitted to the Government treasury.

No. 48. 1052 A.H.
1642-43 A.D.

الله اکبر

یاد داشت

تجویز زمین برائے سنه ١٠٥٢

١٩٠٠٦ بیگه ١٣ بسوه

پرگنـــــــــــــــات

۲۸ محل

۳ محل منها از انچه کاغذ تجویز در دفتر نیامده

پرگنـــــه (کومله) پرگنـــــه جیونکا پرگنـــــه نادیڑ

۲۵ محال

مقروه تجوبز برائے سنه ۱۰۵۲ ۱۶۹۹۹۶ بیگه ۳ بسوه

عن بیگه ؟	تجو یز حال
۱۱۶۷۳۹ بیگه ۱۹ بسوه	۵۳۲۵۶ بیگه ۴ بسوه
قصبـــــــــه پہلنه	قصبـــــــــه رهنـــــه
چاور	
۱۲۰۰ بیگه زراعت	۲۸ بیگه باغات
قصبـــــــــه واوی	پرگنـــــــــه سنگمنیر
۱۳۱۹ بیگه ۵ بسوه	۱۰۶۰۰ بیگه در طومار تجویززراعت و باغاب (؟) نداده
زراعـــت باغات	
۱۲۷۵ بیگه ۴۳ بیگه	
۱۰ بسوه ۱۵ بسوه	
پرگنـــــــــه گلشنا باد	پرگنـــــــــه دهاندهر یهل
۲۵۰ چاور	۱۵ چاور زراعت
۳۰۰۰ بیگه رراعت	۶۱ بیگه ۱۸۳۰ بیگه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال

۱۰۰۰۰ بیگه ۱۰۰۰۰ بیگه ۳۸۴ بیگه ۱۲ چاور
۳ بسوه (؟)

پرگنــــــــــــه

انکوله
۴۱۹۷ بیگه
۷ بسوه

زراعــــــت	باغــــــات
۴۱۸۷ بیگه	۹ بیگه
۱۷ بسوه	۱۰ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۹۰۳ بیگه	۱۲۴۳ بیگه
۱۶ بسوه	۱۱ بسوه

زراعــــــت	زراعــــــت
۱۹۵۰ بیگه	۱۲۳۷ بیگه
۱۶ بسوه	۱ بسوه

باغــــــات	باغــــــات
۳ بیگه	۶ بیگه ۱۰ بسوه

قصبــــــــــــه

جالے گانون
۲۰۸ زراعت عن بیگه
۱۷ بسوه

پرگنــــــــــــه

سانکتولج
۱۰۹۷ بیگه
۱۴ بسوه

پرگنــــــــــــه

دیوهر
۲۵۹۱ بیگه
۹ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۸۹۱ بیگه	۷۰۰ بیگه
۹ بسوه	

قصبــــــــــــه

ورنکله
۱۴۷۷ بیگه زراعت
۱۱ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۸۴۷ بیگه	۶۲۹ بیگه
۱۸ بسوه	۱۳ بسوه

پرگنــــــــــــه

کهنڈاله
۶۴۸۰ بیگه
۶ بسوه

زراعت	باغات
۶۳۶۳ بیگه	۱۶ بیگه
۲ بسوه	۳ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۹۰۳ بیگه	۱۹۳ بیگه	۵۱۰۸ بیگه	۱۳۷۱ بیگه
۹ بسوه	۵ بسوه	۱۸ بسوه	

زراعت	باغات
۱۳۰۰ بیگه	۱۵ بیگه
۳ بسوه	۱۶ بسوه

پرگنه

گاندا پور

۲۶۲۷۰ بیگه

زراعت باغات

۲۶۲۵۷ ببگه ۱۳ بیگه

عن ببگه	تجویز حال
۲۱۸۸۶ بیگه	۳۳۸۳ ببگه
۷ بسوه	۱۵ بسوه

زراعت	باغات
۴۳۷۰ بیگه	۱۳ بیگه
۱۰ بسوه	

پرگنه

بیضا پور

۲۳۳۳۸ بیگه

۱۳ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۲۱۹۲۹ بیگه	۱۳۱۸ بیگه
۱۶ بسوه	۱۸ بسوه

قصبه

کہراری

۱۰۲۲ بیگه زراعت

۱۳ بسوه

قصبه

کنہر

۱۳۲۳۲ بیگه

۱۶ بسوه

تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال	عن ببگه
۳۵۵۰ بیگه	۹۶۸۲ بیگه	۵۰۹ بیگه	(۴۶۳) بیگه
۱ بسوه	۱۵ بسوه	۱ بسوه	۱۲ بسوه

پرگنه والوچ

۲۲۱۸۳ بیگه

۱۵ بسوه

زراعت باغات

۲۲۰۰۴ بیگه ۱۷۹ بیگه

۱۱ بسوه ۴ بسوه

پرگنه پانگل

۵۲۷۵ بیگه زراعت

۸ بسوه

نجویر حال	عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه
۲۹۴۱ بیگه	۲۳۳۳ بیگه	۳۴۵۳ بیگه	۱۸۹۲۹ بیگه
۱۰ بسوه	۱۸ بسوه	۱۷ بسوه	۱۸ بسوه

زراعـت باغات

۳۰۷۴ بیگه ۱۷۹ بیگه

۱۳ بسوه ۴ بسوه

پرگنه سلطان پور

۳۰۳۲ بیگه

۵ بسوه

زراعت باغات

۳۰۲۲ بیگه ۱۰ بیگه

۵ بسوه

پرگنه ایلوره

۷۹۱۲ بیگه زراعت

۷ بسوه

تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه
۳۸۷۹ بیگه	۴۰۳۳ بیگه	۱۴۴۷ بیگه	۱۷۸۵ بیگه
۶ بسوه	۱ بسوه	۴ بسوه	۱ بسوه

زراعت باغات
۱۳۳۷ بیگه ۱۰ بیگه
۴ بسوه

پرگنه
هرسول
۸۹۳۷ بیگه
۲ بسوه

زراعت باغات
۸۸۳۲ بیگه ۱۰۵ بیگه
۲ بسوه

عن بیگه تجویز حال
۲۸۸۹ بیگه ۶۰۴۷ بیگه
۱۱ بسوه ۱۱ بسوه

زراعت باغات زراعت باغات
۲۸۷۴ بیگه ۱۵ بیگه ۵۹۵۷ بیگه ۹۰ بیگه
۱۱ بسوه ۱۱ بسوه

پرگنه
خاناپور
۳۲۰۱ بیگه
۱۶ بسوه

زراعت باغات
۳۲۰۱ بیگه *
۱۶ بسوه

عن بیگه تجویز حال
۲۷۸۸ بیگه ۴۱۳ بیگه
۱۶ بسوه

پرگنه
حویلی دولتاباد
۱۳۱۸ بیگه
۲ بسود

زراعت باغات
۱۲۶۲ بیگه ۵۶ ببگه
۲ بسوه

عن بیگه تجویز حال
۲۵۷ بیگه ۱۰۶۱ بیگه
۲ بسوه

زراعت باغات
۱۰۰۵ بیگه ۵۶ بیگه

پرگنه
سناره
۲۵۹۴ بیگه
۱۴ بسوه

زراعت باغات
۲۴۹۷ بیگه ۹۷ بیگه

عن بیگه تجویز حال
۸۳ بیگه ۲۵۱۱ بیگه
۱۴ بسوه ۱۳ بسوه

زراعت باغات
۲۴۱۴ بیگه ۹۷ بیگه
۱۴ بسوه

پرگنه بیض

اورنگ آباد

۳۶۳۶ بیگه

۱۰ بسوه

زراعت باغات

عن بیگه	تجویز حال
۱۵۷۷ بیگه	۳۰۵۸ بیگه
۱۲ بسوه	۱۸ بسوه

زراعت باغات

۳۱۲ بیگه ۳۳۱ بیگه

۱۸ بسوه

شاه باغ

عن باغ

۱۰ بیگه

Memorandum showing the allotments of lands for the year 1052 A.H. for cultivation and gardening covering an area one lakh, sixty-nine thousand, nine hundred and ninety-six bīgas, three biswas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
1	Phaltana ..		10 Chāwar, 1200 Bigas	
2	Rahanta ..			28 Bigas.
3	Wāvī ..		12750 Bigas ..	43 Bigas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
4		Sangamnīr ..	15600 Bīgas ..	
5		Gulshanābād	15000 Bīgas	
6		Dhāndhar-phal	12 Chāwar, (?) Biswas	
7		Ankola ..	1237 Bīgas, 1 do	6 Bīgas, 10 Biswas
8		Deodhar ..	700 do ..	
9	Jālegāun ..		1208 do 17 do	
10	Warangala ..		629 do 13 do	
11		Mānik Tolaj	193 do 5 do	
12		Khandāla ..	1355 do 4 do	15 Bīgas, 16 Biswas
13		Gāndapūr ..	4370 do 15 do	13 Bīgas
14		Bizāpūr ..	1418 do 18 do	
15	Kharāri ..		559 do 1 do	
16	Kanhar ..		3550 do 1 do	
17		Wāloch ..	3074 do 13 do	170 Bīgas, 4 Biswas
18		Pāngal ..	2941 do 10 do	
19		Sultānpūr ..	1437 do 4 do	10 Bīgas
20		Ellora ..	3879 do 6 do	
21		Harsol ..	5957 do 11 do	90 Bīgas
22		Khānāpūr ..	413 do ..	

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING

No.	Name af Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
23		Ḥaveli Doul-tābād	1005 Bīgas	56 Bīgas
24		Satāra ..	2414 Bīgas 14 Biswas.	97 Bīgas
25		Aurangābād	2914 Bīgas 18 Biswas	144 Bīgas.
26	Shāh Bāgh			10 Bīgas.

No. 49.

15th Jamādī I, 1053 A.H.
22nd July, 1643 A.D.

از قرار بتاریخ صدر آن که بتاریخ روز شنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ١٦ جلوس همایون موافق سنه ١٠٥٣ مطابق ٩ ـ ماه امرداد بر سالهٔ وزارت پناه، کفایت دستگاه، لایق المراحم والاحسان مدارالمهامی دیانت خان ونوبت واقعه نویسی کمترین بندگان عبد الرحیم بتاریخ ١٢ ـ شهر مذکور امر عالی متعالی

صادرشد که جاگیر کاکر خان (۱) وغیره مشارٌ الیه بمنصب یکهزار و پانصدی ذات‌وسوار سرافراز است بدین موجب مقرر ومفوض باشد۔ بموجب ڈول یادداشت قلمی شد۔

۸ نفر منصبدار
مقرره طلب
۱۲۰۰۰۰۰۰ دام
خـــــاص نابینـــــان
مشارٌ الیـــــها
۴۰۰۰۰۰۰ دام ۱۳۲۰۰۰۰۰ دام بتاریخ ۱۷۔ شهرجمادی الاول
سنه ۱۷ نقل بدفتر بخشی‌الملکی
رسید۔
شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ غرهٔ جمادی‌الثانی سنه ۱۶
مطابق سنه ۱۰۵۳ ھ
مکرر بعرض عالی متعالی رسید۔

بنا بر رسدداغ	تتمـــــه
۱۱۶۴۰۲۵ دام	۱۶۰۸۵۹۷۵ دام

Kākar Khān alias Khān Jahān Khokar was one of the Wālā Shāhīs (bodyguards) of Shāh Jahān After Shāh Jahān's accession he received the rank of 1,000 Dhāt, 400 Sawār together with a reward of Rs. 6,000

In the 3rd regnal year, when the Imperial forces were in the Deccan, he, along with Rāja Gaj Singh, was attached to the army which was sent to chastise Khān-i-Jahān Lodī and to devastate the territory of Nizāmu'l-Mulk.

In the 8th regnal year, he was appointed along with Sayyid Khān Bārah to punish Juhjā Singh Bundela In the 10th regnal year his rank was raised by 500 Dhāt 600 Sawār and in the 13th regnal year his rank became 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār and he was granted the title of Kākar Khān and afterwards he was posted to the fort of Qandhār where he stayed a long time. (Ma'āthiru'l umara text III Page 152 Tr P. 758).

Bādshāhnāma of Lāhorī and *'Amal-i-Ṣāleh* corroborate the statement of *Ma'āthiru'l Umarā* about Kākar Khān's rank But the document referred to above shows that Kākar Khān held the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār in the 16th regnal year of Shāh Jahān Evidently his Dhāt rank was curtailed but grant of Sawār was raised by 500 he got in subsequent years about which no reference could be traced in contemporary histories. (Vide *Bādshanāma*, II,p.727 *'Amal-i-Sāleh*. III, p 459)

The new arrangement in regard to Kākar Khān's rank raises an interesting point concerning the Manṣabdarī system then in vogue. When Kākar Khān held the rank of 2000 Dhāt, 1000 Sawār his stipulated salary according to the *Dastūru'l 'Amal Ḍwābit-i-Mansabdārān* (vide p.268, 271) amounted to one crore twenty lakh dāms, and later when he was given the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār his stipulated salary amounted to one crore, fifty lakh dāms. While according to the new arrangement his personal salary would be decreased to the tune of ten lakh dāms annually, he would, however, receive thirty lakh dāms more than previously for the upkeep of his retainers (tābīnān). Formerly he would be classed as a Manṣabdār of Second rank in 2000 Dhāt scale but later he would become of first rank in 1500 Dhātscale.

In this case, although an increment had been effected in the total stipulated salary of Kākar Khān and that of his retainers, the former's personal status would be considered lower than previously.

مشارالیه

منصب یکهزاری و پانصدی ذات
و سوار

۱۵۰۰ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۱۵۰۰۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۳۰۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۸۸۵۶۲۵ دام	۱۴۱۱۴۳۷۵ دام

پناه

محمد یکصدی پنجاهی ذات و سوار
چهل نفر

۴۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۳۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۲۱۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۸۰۴۰۰ عدد	۴۴۹۶۰۰ دام

سید

موسی منصب یکصدی ذات و سوار
بیست و پنجنفر

۲۶ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۳۶۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰ دام
بنا بررسد داغ	تتمه
۳۳۰۰۰ دام	۳۲۷۰۰۰ دام

جیسون

منصب صدی ذات و سوار بیست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۸۰۰۰۰ دام

شیخ

محمد منصب یکصدی ذات و سوار
ده نفر

۱۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۴۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام

فرید ولد

مبارک منصب جهار بستی و
بیست نفرسوار

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنابر رسد داغ	تتمه	بنا بر رسد داغ	تتمه
۲۲۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰ دام	۲۴۷۰۰۰ دام

محمد ولد فیروز منصب چهار بستی و سوار بست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

جهان ولد فتح شیرانی منصب چهاربستی و یانزده نفر سوار

۱۶ نفر سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۴۰۰۰۰ دام

خاص	نابنان	خاص	نابنان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	تتمه	بنا بر رسد داغ	تتمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام	۳۰۰۰۰ دام	۲۱۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۱۷۳۱۸۹۹۸ دام

۶۸۹۹۸ بنابر زواید

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

شرح خط مدار المهامی دیانت خان آن که داخل واقعه نمایند ـ

بدستور سابق

۱۶۳۲۵۹۷۵ دام

در هندوستان

۷۷۵۳۲۵۰ دام

پرگنه	پرگنه	پرگنه	پرگنه
رائی بریلی سرکار مانکپور	جائس سرکار مانکپور	لکهن پور سرکار بر هار	ارول سرکار جونپور
صوبه الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ بهار ـ باسم فرند
۵۰۰۰۰۰۰ دام	۱۶۲۹۵۰۰ دام	۱۰۰۰۰۰۰	۱۲۳۷۵۰

اصل	اضافه	ــــــ	بنابر بازیافت		
۴۵۵۲۰۰۰	۴۴۸۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰	۱۲۹۵۰۰		
دام	دام	دام	دام	دام	دام

عوض پرگنه پنهن سرکار
لکهن پور صوبهٔ اوده

صوبجات دکهن از صوبهٔ خاندیس

۸۵۷۲۷۲۵ دام

پرگنه	پرگنه
سیاول	نصر آباد
۹۶۰۰۰۰ دام	۷۶۲۳۷۲۵ دام
	۱۲۰۰۰ دام زواید
	۷۶۱۱۷۲۵ دام

در ینولا

۹۲۳۰۲۵ دام

بنا بر رسد داغ	عوض پرگنه پنهن سرکار لکهن پور
۱۱۶۳۰۲۵ دام	۳۹۰۰۰۰ دام

Endorsed Memorandum stating that, on the recommendation of Diyānat Khān, the Dīwān, Kākar Khān, holding the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār, and other Manṣabdārs with their retainers were granted Jāgīrs amounting to one crore, seventy two lakhs and fifty thousand dāms in Northern India and in the Ṣūba of Khāndesh.

Schedules of pay and assignments are also given in the document.

No 50.

26th Jamādī I. 1053 A.H.
2nd August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۶ یوم الاربعه ۲۶ - منه

تحویل بموجب یادداشت بتاریخ روز جمعه دوازده (؟) شهر جمادی‌الاول سنه ۱۶ جلوس همایون مطابق سنه ۵۳ . هجری برسالهٔ وزارت پناه ،

کفایت دستگاه، مورد الطاف سلطانی مدارالمهامی دیانت خان[1] ونوبت‌واقعه‌نویسی بندهٔ درگاه محمد شریف امر والا قدر شرف نفاذ یافت که مبلغ پنجهزار و ششصد و دوآزده روپیه بجهت خرچ عمارت کاریز وغیره از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس به تحویل رامرائے تحویلدار عمارت بلدهٔ برهان پور نمایند ـ

۵۶۱۲ عدد روپیه

بجهته کاریز که ازان طرف لعل باغ به بلدهٔ برهانبور می آید	بجهته مرمت شکست و ر بخت دولت خانه
۴۳۰۰ عدد روپیه	۶۶۳ عدد روپیه
بجهته کهپریل هائے دولت خانه	
۶۴۹ عدد روپیه	

شرح بخط مدارالمهامی دیانت خان دیوان آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط عرض‌مکرر آنکه بتاریخ بیست و سیوم جمادی‌الاول سنه ۱۶ مطابق سنه ۱۰۵۳ مکرر عالی معالی رسید ـ

Siyāha Huḍūr : dated 16th Jamādī I, 1053 A.H.

Imperial orders were issued through Diyānat Khān, the Madāru'l-Mahām, for the consignment of Rs. 5612 from the treasury in charge of Rām Rāi to Rām Rāi, the Superintendent of royal palaces of Burhānpūr, to meet the expenses of the repairs of Daulat-Khāna and the canal running from Lāl Bāgh to the city of Burhānpūr.

No. 51.

29th Jamādī I, 1053 A. H.
5th August, 1643 A D.

سیاهه حضور ماه جمادی‌الاول سنه ۱۶

یوم السبت ۲۹ سنه

اول بعدازیک پهر بجهته استقبال فرمان عالی شان سوار شدند ـ عام خاص غسلخانه موقوف ـ

(1) Diyānat Khān Hakīm Jamāla Kāshī was appointed to the Diwānī of Aurangābād, the Bālāghāt of Berār, and of the country of Telingāna in the 14th year of Shāhjahān's reign. In the 22nd regnal year he was made Dīwān of the four Ṣūbas of the Deccan which post he held with distinction for five years. (*Ma'āthiru'l Umāra*, Text. II, pp. 37, 38, Tr. p. 484).

Siyāha Ḥuḍūr: dated 29th Jamādī I, 1053 A.H.
After one *pahar* (9 A.M.) the Prince (Aurangzeb) rode out to receive the Imperial Farmān. The public and private audience was postponed.

No. 52.

13th Dhiḥijja, 1053 *A.H.*
12th February, 1644 *A.D.*

ساهه حضور ساه ۱۳ - ذی الحجه سنه ۱۷

یوم الاثنین

پیش کش از آنچه غازی بیگ وکیل بیجاپور گدرانید - فرستادهٔ عادل خان

اوریسی — طره

عددان — عدد

یا مالا مروارید — زنجیر طلاء

کلان — خورد

برائے سلطان جیو

انگشتری — انگشتری

نگین الماس — طلائی نگین یاقوت برائے سلطان محو

عدد — عدد

انعام

نرسو پنڈت همراه وکیل بیجاپوری می باشد — عبداللطیف عادل خانی

انعام خلعت — انعام خلعت

گنیش خویلدار عادل خانی

انعام خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Dhīḥijja 1053 A.H.
Peshkash sent by 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh) through Ghāzī Beg, Wakīl of Bījāpūr:

Aurisī (ornaments set with jewels).

A necklace of pearls.

A gold chain for Sultān Jeo (Prince Aurangzeb).

A turban ornament.

A diamond ring.

A ruby ring for Sultan Jeo (prince Aurangzeb).

It is further stated that robes of honour were conferred upon Narsū Pandit, 'Abdu'l Latīf 'Ādil Khānī and Ganesh 'Ādil Khānī, *Tahwīldār,* who accompanied the *Peshkash.*

No. 53.

18th Dhīhijja, 1053 *A.H.*
17th February, 1644 *A.D.*

سباهه حضور ماه ذی الحجه سنه ۱۷

یوم السبت ۱۸ - منه

سندر داس در باب حبش‌خان[1] بابد نوشت، بر شید خان باید گفت سواران‌خود بکومک حبش خان بفرستند ـ

اول شش گهڑی روز برآمده بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان بخاص و عام بر آمدند ـ بعد از یک پهر و دو گهڑی برخاستند ـ دو گهڑی غسلخانه روز شد ـ یک گهڑی روز مانده تا چهار گهڑی شب غسلخانه کردند ـ

رخصت

مکندرائے بنسی
سابق تعینات همراه شاه بیگ خان [2] بود ـ درینولا حکم شد
سیصدی که همراه میر اسد الله برود ـ
۷۰ نفر

هبت الله نبیرهٔ حسن قلی خان خانجهان مرحوم

---

(1) Sayyidī Miftāh was an old servant of the Nizām Shāhī dynasty. He was for a long time governor of the fort of Udgir. When Khān-i-Daurān Nusrat Jang besieged the fort of Udgir in the ninth regnal year of Shāhjahān, Sayyidī Miftāh offered a stiff resistance but he was compelled to surrender after a siege of nearly three months. He entered the Imperial service and was honoured with the rank of 3000 with 1500 *se-aspa, du-aspa* and the title of Habash Khān on the recommendation of Khān-i-Daurān Nusrat Jang. He received an assignment of jāgīr in the Sarkār of Nānded (*Bādshānāma* of Lāhorī, I, p. 219 *Ma'āthiru'l Umarā* Text, I pp. 579-583, Tr. p. 594).

(2) Shāh Beg Khān Uzbuk holding the rank of 4000 Dhāt, 3000 Sawār was appointed Sūbedār of Berār in the 15th year of Shāhjahān's reign and remained on this post for three years when he was summoned to the Imperial presence. He again came to the Deccan in the 28th regnal year and was put in charge of the fortress of Ahmadnagar. Later, Prince Aurangzeb, as the viceroy of the Deccan, despatched him against Qutbu'l Mulk.

صد پنجاهی

۲۰ نفر

تعینات همراه شاه بیگ خان بود - درینولا حکم شد که در رکاب باشد -

Siyāha Ḥuḍūr dated 18th Dhīhijja, 1053 A.H.

The Prince (Aurangzeb) appeared in the public and private audience at the sixth *gharī* (9-11 A.M.) of the day and after one *pahar* and 2 *gharis* (12-59 A.M.) he terminated the audience and was in the private chamber (*Ghusl Khāna*) for 2 *gharis* (1-47 P.M.). Then again from one *ghari* before the sunset (5-58 P.M.) to the fourth *gharī* (7-34 P.M.) of the night, he retired to the private chamber.

It also shows that Mukand Rāi Bansī holding the rank of 300 Dhāt, 70 Sawār who was serving under Shāh Beg Khān, was permitted to accompany Asadu'lla, Hibatu'lla, grandson of the late Ḥasan Qulī Khān-i-Jahān, holding the rank of 150 Dhāt, 20 Sawār, was ordered to remain waiting on the Emperor.

It is stated on the top of the document that Rashīd Khān should be informed by Sundar Dās to send military assistance to Ḥabash Khān.

No. 54.

11th Rabī' II, 1054 A.H.
7th June, 1644 A.D.

نقل فرمان عالیشان، صدر توامان از قرار بتاریخ ۱۱ - شهر ربیع الثانی سنه ۵۴ ، ۱۰ آنکه زبدة الاشباه و الاقران ، مفتخر الآمال والاعیان ، قابل الالتفات والاحسان ، لایق العنایت والمرحمت ، مطیع الاسلام ملوجی بهونسله بملاطفات بادشاهانه سرفراز گشته - بداند که چون درینولا عمده الملک رکن السلطنة العلیة العالیه خان دوران بهادر نصرت جنگ را بخدمت صاحب صوبگی هرچهار صوبهٔ دکهن از تغیر فرزند برخوردار و خبرداری ملک سعی موفوره بظهور رسانیده دقیقه از دقایق حزم و احتیاط را فروگذاشت نه نمایند و نیک و بد آنجا را بعهدهٔ خود شناخته بحسن خدمت مرجوعهٔ آن رکن الدولت را از خود راضی دارند - از روئے عنایت بمرحمت خلعت آن مفتخرالاقران را سر بلند گردانیدیم -

Copy of a *Farmān* addressed to Mālojī Bhonsla, enjoining him to make his best endeavours in co-operating and complying with the wishes of Khān-i-Daurān Bahādur Nuṣrat Jang, the newly appointed Ṣūbadār of the four Ṣūbas of the Deccan, in place of the prince (Aurangzeb).

A robe of honour was bestowed on Mālojī Bhonsla by way of favour and he was further directed to discharge his duties faithfully and scrupulously.

No. 55.

27th Rabī' II, 1054 A.H.
23rd June, 1644 A.D.

سیاهه واقع ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الاحد ۱۷ - سنه

جواب واجب العرض عبد الله بیگ کوتوال

جهته بندوان هائے را پاؤ روپیه از سرکار عالی بچبوتره کوتوالی تنخواه می یافت درین باب چه می فرمانند - مدارالمهامی فرمودند که از چبوتره کوتوالی می یافته باشند -

در باب روغن بیل که موازی دوآثار خرج می شود - مدارالمهامی فرمودند از چبوتره کوتوالی می گرفته باشند -

دولت قدم غلام قاسم ملک روزینه دار بتاریخ ۲ - ربیع الثانی سنه ۱۷ بچبوتره کوتوالی آمده بود - او محضر نامه را از برهانپور بمهر قاضی آنجا آورده بشرع شریف رجوع کرد - ابدال ملک برادر قاسم ملک روزینه دار آمده باو داده شد -

انبواجی بیوپاری برار ساکن ناسک از کارنجه پارچه وغیره خرید می آورد درپیتهه بهولنه فرود آمده بود - سب دزدان تاراج پارچه بردند - سه کس ازبرادران زخمی نموده - روز روشن شد - روانه این جانب می شد - مقدمان وغیره پرگنه بهولنه آمده قول کردند که بعد از دو ماه دزدان رابیدا کرده پارچه وغیره را بدهیم - سه ماه گذشته که جواب نمیدهند درینولا مدارالمهامی فرمودند که دزدان راپیدا کنند یا جواب متاع اوبدهند -

زنار دار نوکر ولی محلدار خان آمده استغاثه نموده که غریب نامی کس

بیٹی سنگھ در باغ مردمان‌را آزار می دهد - بنابر آن مدارالمهامی بعبد الله بیگ کوتوال فرمودند که چند کس پیش اویفرستند که حویلی خالصه است -

---

کمل سیٹھ و مرارجی نامی بیوپاری گاؤ غله بار نموده از راه چیکل تهانه می آمد - هفت گاؤ آنها گم شد - نزد مدارالمهامی استغاثه نمود - فرمودند شقدار سیتل گاؤں را بطلبند -

---

عبدالله بیگ کوتوال واجب‌العرض بنابر احوال کوتوالی‌خانه نزدمدارالمهامی آورده گذرانند -

(۲)

. ا نفراحدی که سابق در سرکارعالی بوده خدمت میکردند - فرمودندعوض آن از سرکار خواهم داد -

---

۴ نفر

در باب نشان بردار که در چبوتره کوتوالی خدمت میکنند از چبوتره کوتوالی تنخواه می‌یافتند - درین باب چه حکم می شود - مدارالمهامی فرمودند بدستور سابق از همانجا تنخواه می یابند -

در باب نانکواری موازی . ۳ نفرنانکواری از خزانچی اورنگ آباد طرف سرکارعالی تنخواه می یافتند - درین باب چه حکم می شود - مدارالمهامی فرمودند ازچبوتره کوتوالی تنخواه‌می‌یافته باشند -

۹۱ نفر

۸ نفر

مقرره	۳۷ روپے ۱۲ آنے
نشانبردار	مشعلچی
نفر	نفر
در ماهه	در ماهه
۱۰ روپیه	۳ روپیه ۸ آنے
(۴)	نورچی وغیره باجنتریان ۴ نفر
(۹)	۱۹ روپے

مبلغ شصت و پنجهزار هون و یک لک روپیه خزانه بجهته بارنمودن که برهانپور بهبرند (؟) وغیره درکار بود ـ بنابران دستک نوشته دادند ـ

مبلغ دو صد و چهل و یک روپیه بجهته مرمت و شکست و ریخت برج مثمن قلعۀ قندهار سابق بوقت تصرف آوردن قلعه از غنیم شکسته بود ـ درینولا امان بیگ التماس نموده که راست کردن برج ضرور است ـ بنابران فرمودند از تحویل تحویلدار قلعه گرفته خرج نمایند ـ مجرا خواهد شد ـ

نلوۀ قزلباش خان آمده بود بدرگاه خلایق پناه روانه شد ـ

Siyāha Wāqi': dated, 27th Rabī' II, 1054 A.H. It is stated that the Madāru'l Mahām, on the petition of 'Abdu'lla Beg, the Kotwāl, issued orders for the payment of salaries to the jailers as before and also sanctioned two seers of oil for lighting purposes.

Daulat Qadam, a slave of Qāsim Malik, the Rozīnadār, submitted a petition to the Kotwāl, bearing the seal of the Qāḍī of Burhānpūr, in which he sought justice in accordance with the law of the *Sharī'at*. In the meantime 'Abdu'l Malik, brother of Qāsim Malik, happened to come there and he was delivered to him.

Ambwājī, a cloth-merchant and an inhabitant of Nāsik, after purchasing goods from Kārinja, halted on his way, at Bhulta ; but in the night he was robbed of his goods and three of his brothers were badly injured in the tussle that ensued between them and the robber. The *Muqaddams* of the Bhulta pargana were required by the Madāru'l Mahām to make a thorough search and produce lost goods which should be delivered to the owner.

It is further mentioned that grain-merchants, named Kamal Seth and Morārjī, lost seven bullocks, loaded with grain, at Chikal Thāna. They made a complaint to the Madāru'l Mahām, who in this connection sent for the *Shiqdār*, of Sitalgāon to make enquiries.

On the petition of the Kotwāl, orders were issued to the effect (1) that in place of the ten *Aḥdīs* who formerly performed the duties at the Kotwālī, others should be posted, (2) that the *Nishān-bardārs* and the torch-bearers who used to receive their salaries from the Kotwāl, should continue to do so in the future also; (3) that the *Nāiks*, who hitherto used to get their pay from the Government Treasury of Aurangābād should in the future be paid from the Kotwālī.

Orders were issued to remove the amount of 65,000 huns and a lakh of rupees to the treasury at Burhānpūr.

A sum of Rs. 241 was sanctioned for the repairs of the tower known as "*Burj-i-Muthamman*" (Octangular Tower) in the fort of Qandahār and Amān Beg was instructed to draw the required sum from the treasury of the said fort.

A package was received from Qizilbāsh Khān to be delivered at the Imperial court.

No. 56. *29th Rabī' II, 1054 A.H.*
25th June, 1644 A.D.

سیاهه سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۲۹ - منه

کروڑیان جاگیرهٔ کلاے نواب قدسی القاب جهانبانی بتغیریافته بجهه ضبط آن تعین شدند -

صوبهٔ دکهن

موهن داس

۳۶۸۵۰۰۰ دام

پرگنه   پرگنه

حویلی اورنگ‌آباد   پرتور و چپ واڑه

۲۳۰۰۰۰۰ دام   ۲۲۸۵۰۰۰ دام

مدسودن داس

۶۵۹۵۳۷۷ دام

قصبهٔ پهلسنه   قصبه واوی

۱۲۳۸۰۰۰ عدد دام   ۳۹۷۶۰۰۰ عدد دام

قصبه رهنته   بیضن

۳۷۱۳۷۷ دام

بیجناتهه

سنگم نیر

۲۱۳۰۳۶۲۳ دام

سیو داس

۹۶۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنه نانکلی   پرگنه سلطان‌پور

۲۵۰۰۰۰۰ دام   ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه کهنڈ اله   پرگنه راجدهر

۲۶۰۰۰۰۰ دام   ۹۳۰۰۰۰ عدددام

پرگنه مانک :ولج   پرگنه کومالـه

۷۰۰۰۰۰ دام   ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه جیونکا   قصبه کهراری

۱۶۰۰۰۰ عدددام   ۳۰۰۰۰۰ دام

قصبه جالے کانون   بیضن

۸۵۰۰۰۰ عدددام

کلیانـــــــــــــــــــــــل   دهرمکنـــــــــــــــــــــــد

پرگنه گلشن آباد   ۱۲۱۱۵۰۰۰ دام

۹۶۰۰۰۰ دام   پرگـــنه والـوج   پرگنه ستاره

معه نظام پور

۸۰۰۰۰۰   ۱۱۱۵۰۰ دام

پرگنه خانا پور

۳۰۰۰۰۰ دام

اوتم چنـــــــــــــــــــــــد   د یـــــــــــــــا لـــــــــــد اس

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام   پرگنه کنهر

پرگنــه دولت آباد   پرگنــه الوره   ۱۰۰۰۰۰۰ دام

۸۵۰۰۰۰۰ دام   ۳۲۰۰۰۰ دام

گـــــــــــو کل د ا س   روپ نـــــــــــــــــــــــرائن

پرگنه پارنیر   ۱۹۶۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ دام   پرگنه کاندا پور   پرگنه بیصاپور

۱۰۰۰۰۰۰ دام   ۹۶۰۰۰۰ دام

وسل ازین متاع میرنظام و میراشرف سوداگران در پرگنه چیکل نهانه دزدی شده بود ـ ازین سبب میرنظام مچلکه داده ـ قافله سوداگران یکجا بود ـ گمان برده بود که اله وردی سوداگر ارمنی دیوکرن از کپتان انگریز همراه بود شاید آنها گرفته خواهد ـ با نها تعلق ندا ریم ـ میر اشرف هم بتاریخ مذکور آمده گفت از ایشان چیزے تعلق نداریم ـ خداداند در پرگنه مسلے گم شد ـ رعایا در آنجا دزدیده اند تا کس دیگر ـ بنابران ازوهم مچلکه نوشته گرفته شد ـ

دستک به تحویلداران قلعجات نوشته شد که هرکس در خرید ذخیره توقف نماید مجرم و گنهگار خواهد بود ـ

قلعه اودگیر   قلعه اوسه   قلعه قندهار   قلعه فتح آباد   قلعه اهیونت   قلعه دهرپ

قلعه چوله   قلعه انجرائی   قلعه برنک   قلعه احمدنگر   قلعه اینکی ٹینکی   قلعه انتور

فلعه بیالواڑی	ولعه زناله	فلعه گاویل	فلعه کالنه	قلعه سنیر	بیض

خبر بمدارالمهامی دیانت خان رسید که سبه دار خان قلعه دار سنیر ـصدق فرق مبارک شد ـ . . ؟ مدارالمهامی بدست دا ک جوکی نوسته نعمدة الملک نواب مستطاب ، معلی القاب ، خورشید اسنظهار ، خان دوران بهادر نصرت جنگ فرستاده عرضداست بدرگاه خلایق پناه ارسال داشته شد ـ

Siyāha Sawāneḥ: dated 29th Rabī' II, 1054 A.D. The following is the list of Parganas in which Jāgīrs were assigned to Prince Aurangzeb, with their revenues and the names of the Krorīs appointed thereto.

No.	Name of the Krorī	Name of the Pargana	Revenue of the Jāgīrs in Dāms	Total in Dāms
1	Mohan Dās ..	Havelī Aurangābād	24,00,000	
	Do	Partūr and Chapwāra.	22,85,000	46,85,000
2	Bejnāth	Sangamnīr ..	2,14,04,623	2,14,04,623
3	Madsodandās ..	Phultana Qaṣba .	12,48,000	
		Wāvī Qaṣba ..	49,76,000	65,95,377
		Rahnta Qaṣba ..	3,71,377	
4	Sīv Dās	Tānklī .	25,00,000	
	Do	Sultānpur .	8,00,000	
	Do	Khandāla .	26,00,000	
	Do .	Rājdhar .	9,04,000	
	Do	Mānak Tolaj	7,00,000	
	Do ..	Komāla .	8,00,000	96,50,000
	Do ..	Jīwankā .	1,60,000	
	Do ..	Kharārī Qasba...	3,00,000	
	Do	Jālegāun Qaṣba .	8,50,000	
5	Kalyān Mal ..	Gulshanābād .	90,00,000	96.00,000
6	Dhar Mukand .	Wāloch including Niẓāmpūr.	80,00,000	
	Do .	Satāra ..	11,15,000	1,21,15,000
	Do ..	Khānāpūr ..	30,00,000	

7	Uttamchand ..	Daulatābād ..	85,00,000	1,17,00,000
	Do ..	Ellora ..	32,00,000	
8	Dayāl Dās ..	Kanhar ..	1,00,00,000	1,00,00,000
9	Gokul Dās ..	Pārnīr .	50,00,000	50,00,000
10	Rūp Narāyan ..	Gāndāpūr ..	1,00,00,000	1,96,00,000
	Do ..	Byḍāpūr ..	96,00,000	

Mīr Niẓām submitted a statement that when the convoy of the merchants was encamping, his and Mīr Ashraf's merchandise was stolen at Chikal Thāna, and that he suspected two strangers, namely a merchant known as Alawardī and one Deo Karan who was accompanying him on behalf of some English Captain. But, Mīr Ashraf who arrived on the same day stated that there is nothing to connect these strangers with the theft as the merchandise was lost in Maslī Pargana, and therefore, either the ryots or some one else there must have stolen it.

Orders were issued to the effect that the officers in charge of the following forts, should not delay in buying the stores, otherwise they would be held responsible for their delinquency: Udgīr, Ausa, Qandahār, Fatḥābād, Ahīwant, Dhurup, Chaula, Anjrāī, Trimbak, Aḥmadnagar, Ankī-Tankī, Antūr, Baitāl-Wādī, Narnāla, Gāwel, Gālna, Sunair.

Diyānat Khān, the Madāru'l Mahām was apprised that Sipahdār Khān, the Qil'adār of Sair had passed away, on which the Madaru'l Mahām sent a special message through *Dāk Chaukī* to Nuṣrat Jang Khān-i-Daurān Bahādur, who formally communicated the news to the Emperor.

No. 57.

29th Rabī' II, 1054 *A.H.*
25th June, 1644 *A.D.*

سیاهه

سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷   ۲۹ - سنه

یوم السبت

نشان عالی شان بنام مدارالمهامی محمود بیگ دیوان سرکار عالی صادر شد۔

محمود بیگ باستقبال رفته بلوازم عبودیت بجا آورده نشان عالیشان را گرفته ـ درباب خرچ محل دولتبادی نوسته بود ـ

عبداللہ بیگ کوتوال از بیوپاریان گھٹڑی ھاۓ پارچه آورده بمدار المهامی اظهار نمود ـ سری گاؤ پارچه وقتیے در کوٹھه می آید یکنیم روپیه سه تنکه حاصل میگیرند ـ ازکوٹھه بیوپاریان بجهت فروختن گھٹڑی ھاۓ بر می آرند ـ سری گاؤ سه روپیه وسه تنکه میگیرند ـ(؟)مدار المهامی دیانت خان فرمودند هرگاه قبل ازیں دستورالعمل شد آمد است موافق می گرفته با سند ـ

هرکاره عادل خاں خبر آورده که ساهوجی بهونسله و سیدی فرحان و یاقوت خاں متفق شده از عادل خاں علحده افتاده اند ـ سیدعبدالحسین بجهت دلاساۓ آنها درمان اسب تاچه روۓ دهد ـ

لکهموجی زناردار شقدار بسوجی جاگیردار پرگنه پیلی را در قید کرده اند ـ در آن پرگنه مذکور مسمردان راه زنی میکنند ـ خبر داری براۓ چه می شود ـ مل از اں مقدم باسد کس در قید هسسد ـ

مسماه ولےداسی بمابر سبام جی‌بلال ازسه چهار روپیه گریخته بچبوتره کوتوالی قید کرده بودند ـ جون خاوند او حاضر شد ـ باو داده شد ـ

Siyāha Sawāneh : dated 29th Rabī' 11, 1054 A.H.

Nishān (a letter) despatched by the Prince (Aurangzeb) was received with due honour by the Madāru'l Mahām Mahmūd Beg. Its contents related to the expenses of Doulatābādī Begam.

'Abdu'lla Beg Kotwāl reported to the Madāru'l Mahām that when bundles of cloth were brought to the Government warehouse by merchants, 1½ Rupee plus 3 Tankas were levied per ox-load and when this cloth was taken out for selling, 3 Rs. plus 3 Tankas were levied per ox-load. The Madāru'l Mahām ordered that the customary dues should continue to be levied.

The courier of 'Adil Khān (Muhammad 'Ādil Shāh), Shāhūjī Bhonsla, Sayyidī Farhān and Yaqūt Khān had deserted 'Ali Ā'dil Khan, and that Sayyid 'Abdu'l Husain was trying to reconcile them.

No. 58. *13th Jamādī I, 1054 A.H.*
8th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاثنین ۱۳ - منه

قاسم لودی وغیره که در تهانه بیڑ بودند در حاضرات باشند

مشارٌ الیه وغیره مقدم بیگ
نفران صدی

موملی الیه هاشم ۲۰ نفر
دو صدی، دو بیستی
۹۰ نفر ۱۰ نفر

هاشم بیگ الله یار
صدی چهار بیستی
۲۰ نفر ۱۰ نفر

احمد ولد سیّد جلال وغیره
(. . .) ؟ نفران

سه بیستی مشارٌ الیه سید تاج
۱۵ نفر سه بیستی سه بیستی
۵ نفر ۵ نفر

کلیان سنگهه ولد مدهکر در تهانه مانده بود - بیاید

سنگرام بیاید

مصاحب بیگ ساول فرستاده

عادل بیگ فراری شد

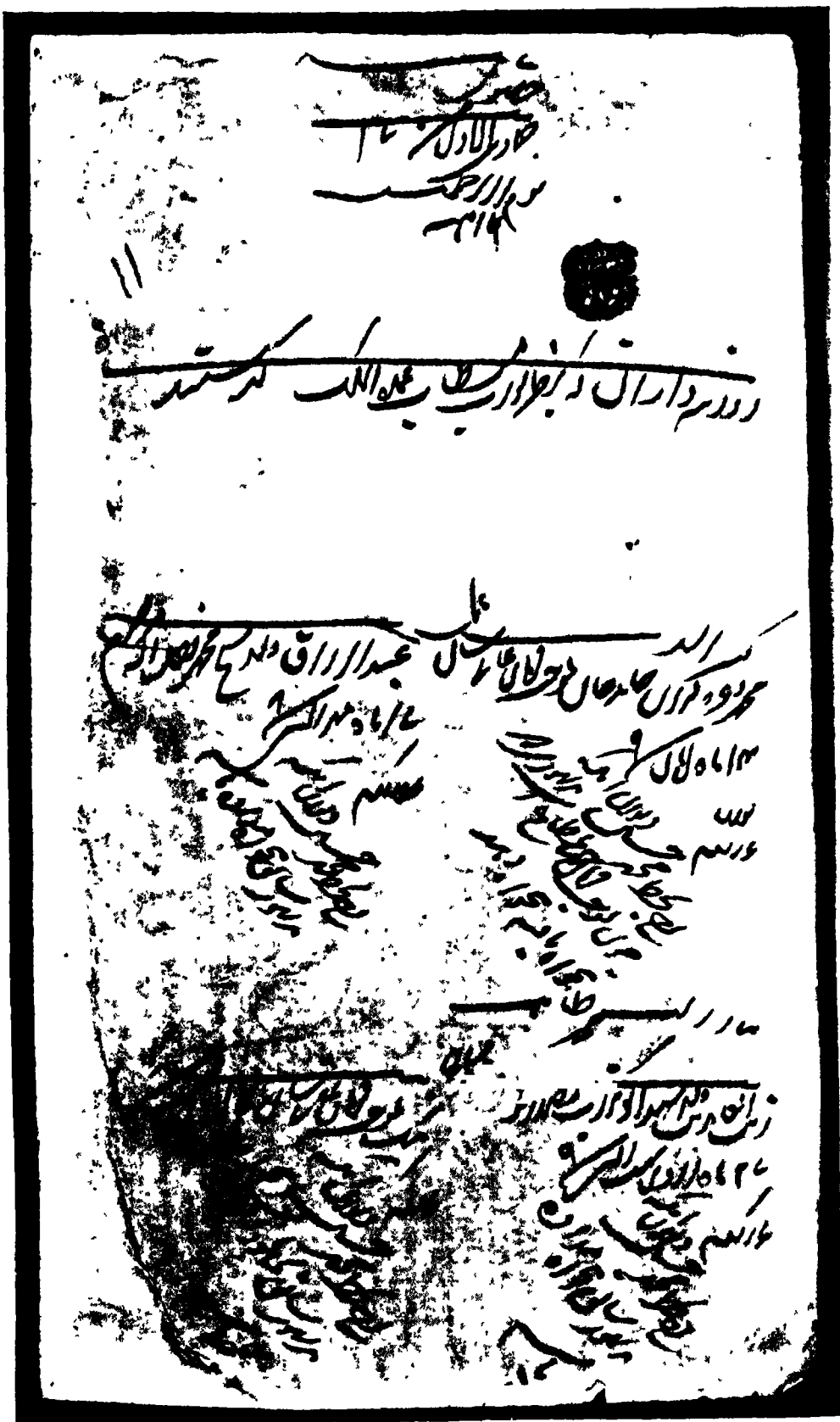
رسوم راهداری وغیره را شد فرمودند که جاگیرداران مطابق دستور ملک عنبر بگیرند و به هیچ که در فرمان عالیشان قید شده بعمل آرند -

---

جماعه ذیل دیدند

محمد بیگ ولد قبا بیگ سلاول ولد نصیر فرید غلزئی
صد و پنجاهی گجراتی تهانه چانکدیوری سیصدی

(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 59

۵۰ نفر　　　سه ب‌ی　　　۱۰۰ نفر
۱۰ نفر

تعینات برهانپور ؟

مبارك وعیره　　　برناب . . ؟ زمیندار بهلتنه
از جاگیر بالاپور آمدند

مشارٌ الیه　　　بهکن
صدی　　　سه بستی
۲۰ نفر　　　۱۵ نفر

درحینی که بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان به برهانپور تشریف داشتند
یک لک روپیه از آذوقه قلعه اسیر بجهت سر انجام طلب داشته بودند چون نگرفتند
درینولا محمد حسین دیوان بعمدة الملک اظهار ساخت ـ فرمودند که در قلعهٔ اسیر نگاه
دارند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Jamādī I, 1054 A. H.
Qāsim Lodī and other Manṣabdārs, stationed at the Thāna of Bīr, were ordered to be present at the Court.

The jāgīrdārs were allowed to exact the *Rusūm* (fees) of *Rāhdāri* etc., according to the regulations of Malik 'Ambar and as specified in the Imperial Farmān.

Muḥammad Bēg and others were presented to the Prince. When the latter visited Burhānpūr the sum of one lakh of rupees was reserved for his expenses from the treasury of the fortress of Asīr, but the prince did not utilise this sum in connection with his visit. Thereupon Muḥammad Ḥusain, the Dīwān, reported this matter to 'Umdatu'l-Mulk, who ordered the aforementioned sum to be kept in reserve

---

No. 59　　　16th *Jamādī I,* 1054 *A.H.*
11th July. 1644 *A.D.*

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ـ یوم الخمیس ۱۶ ـ سنه

روزینه داران که بنظر نواب مستطاب عمدة الملک گذشتند ـ

کبیر الدین محمد وغیره پسران حامد خان　　　شیخ عبدالرزاق ولد شیخ محمد

بموجب فرمان عالی شان ۱۳ ـ ماه آبان
سنه ۹
نفران

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جهانمطاع است
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

مشار الیه — طاهر محمد
نفر — نفر

سیدزین العابدین ولد سید ابو تراب
منصبدار بموجب فرمان عالی شان
۲۷ ـ ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق تنخواه میداده باشند ـ

عادل حسین محمد سندهی بموجب فرمان
۱۲ ـ ماه فروردی اللهی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{۲}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جهانمطاع است
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

شیخ جلال محمد و شیخ عبد الغفور
نواسه شیخ لشکر محمد بموجب فرمان
۱۷ ـ فروردی اللهی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{۲}$ عدد روپیه

فضل الله مرحوم ۱۷ ـ ماه مهر
اللهی سنه ۸
نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق تنخواه میداده باشند ـ

بیرم بیگ بموجب فرمان عالیشان
۱۳ ـ اردی بهشت سنه ۳

نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق بحال خود داشته تنخواه
می نموده باشند ـ

حافظ عبدالعزیز بموجب فرمان عالیشان
۱۱ ـ فروردی اللهی سنه ۶
نفر

$\frac{1}{۲}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه می
نموده باشند ـ

حافظ عبدالقادر دعا خوان بموجب
فرمان ۲۲ ـ شهریور سنه ۱۰

نفر

$\frac{1}{۴}$ عدد روپیه

(Second page)

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ۔

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه چون بموجب فرمان جهانمطاع تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ۔

شیخ پیرمحمد طالب العلم بموجب فرمان ۱۲ ۔ ماه فروردی الٰهی سنه ۱۶ ۔
نفر
$\frac{1}{4}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ۔

. مرزا صالح محمد بموجب فرمان ۱۱ ۔ ماه فروردی الٰهی سنه ۶
نفر
$\frac{1}{8}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستور یکه تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ۔

Copy of a *Siyāha Ḥuḍūr* : dated 16th Jamādī I, 1054 A.H. stating that the recipients of daily allowance were presented before Nawāb 'Umdatu'l-Mulk, chief among them were Kabīrud-dīn, 'Abdur Razzāq, Faḍlu'lla, Zainu'l 'Ābidīn, Hāfiz 'Abdu'l-Qādir and Pīr Muḥammad, a student.

The document bears the endorsement of Muḥammad Ḥusain the Dīwān confirming the above-mentioned allowance.

No. 60. *17th Jamādī I, 1054 A.H.*
2nd July, 1644 A.D.

ساعه سوانح ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۔ سنه

جون باران بارید سا ... آن روز دیوان نرفتند ۔ نوشته شد

سندرداس که عینات مبدرآباد است خط بمدارالمهامی دیانت خان فرستاده و اداحترام نوشته نوشته شد

اوزبک خان بوکیل خود نوشته بود که عادل خان به وکیل ساهو جی دست بریده با دران ساهوجی و سدی ریحان و سیدی یاقوت از عادل خان

روگردان شدند ـ درمیان آنها بجهته صلح مردمان آمد و رفت میکنند و قبول ندارد ـ

نوشته شد

سیادت مآب میرابو الفضل به محرر خود نوشته که محمد شریف خان سامان سرکار عالی حکم شد که کارخانه جات بار سرکارعالی را برهانپور به برند و به گوپی ناتھ (حواله نمایند) ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 6th Jamādī I, 1054 A.H. states that Sundar Dās who was posted at Hyderābād wrote a letter to Diyānat Khān, the Dīwān, and to Udājī Rām.

Uzbak Khān wrote to his Wakīl that 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil shāh) had the hand of Sāhujī's Wakīl cut off, whereupon Sāhūjī, Sayyidī Raiḥān and Sayyidī Yāqūt desertd him. Attempt at reconciliation were being made by many persons but 'Ādil Khān remained unyielding.

Mīr Abu'l Faḍl, wrote to his clerk to say that Muḥammad Sharīf Khān, house-steward, was ordered by the Emperor that Government stores should be removed to Burhānpūr and given into the charge of Gopīnāth.

No. 61. *18th Jamādī* I, 1054 A.H.
13th July, 1644 *A.D.*

سیاهه وقائع ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم السبت ۱۸ ـ منه

بهادر بیگ وغیره پسران رستم نبیره هائے اعتبار خان دہنی که هر کدام یک یک روپیه روزینه داشتند بنظر نواب گذشتند ـ چون در فرمان طغرا [1] نبودو اوزک [2] نیز نداشت ـ یکمهر که درفرمان هر گزندیده شده داشت و مستحق هم نبودند ـ بنابران نواب فرمودند روزینه را برطرف نموده فرمان را بدرگاه والا بفرستند ـ

---

(1) Tughrā is an ornamental style of calligraphy usually disigned in a square drawn with red ink, on the top of the document, in which the Farmāns and other public deeds are written.

(2) Uzuk is a round small seal used for *Farāmin-i-Thabtī* which are issued for appointments to a Manṣab, to a Wakilship, to the post of Sipah Sālār, to the tutorship of princes, to the rank of Amīru'l-Umarā, to the posts of Wazīr, Bakhshī and Sadr, for appointments to jāgīrs without military service, and for grants on account of daily subsistence allowance and other beneficent purposes. (*Blochmann* Book. 2, p. 271).

مشاراً لیـــــــه	احمـــــــــد
روزینه	روزینه
یکعدد روپیه	یکعدد روپیه

بخدمات پرگنات تعین شدند ۔

خواجه کلان بخدمت کروڑی گری	سکند داس و رگھوناتھ سرکار
پرگنۂ ندربار و سلطانپور	بیجاگر ۔
انعام دو شاله	

خط عاقل خان بنواب عمدة الملک آمد که قطب الدین محمود و محمد زمان پسران مختار بیگ را در قلعه اسیر محبوس سازد ۔ چون آنها پیش از تشریف آوردن نواب همراه خادمان به محل روانه شدند ۔ بنا بران نواب فرمودند که آنها در حضور رفته اند ۔

خواهند که متصدیان حضور (.. ؟)

خط بخشی بنواب عمدة الملک آمد خرطوم و دندان و گوش فیل سنگے که در آب تپتی بود آنرا از همان سنگ ، گرتواند درست نموده بسازند الا از ... دیگر ۔ نواب حوالۂ محمد حسین دیوان نمودند که آنرا بسازد ۔

Siyāha Waqāi': dated 18th Jamādī I. 1054 A.H.

Bahādur Beg and Aḥmad, sons of Rustam, grandson of I'tibār Khān Deccanī, holding a grant of one rupee each, as a daily allowance, produced a Farmān in their favour before the Nawāb. It was detected that the Farmān did not bear the customary *Tughra* and *Uzuk* but bore a forged seal. Thereupon the Nawāb ordered the daily allowance to be stopped and the forged Farmān to be sent to the Imperial court.

The Nawāb received an intimation from the Bakhshī that a suitable block of stone was found in the river Tāptī which could very well be utilized for repairing the trunk, teeth and ears of the stone elephant. The Nawāb entrusted this work to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān.

No. 62

19th Jamādī I, 1054 A.H.
14th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاحد ۱۹ - منه

عمدة الملک از صبح تا دوپهر دیوان کردند ۔

منصبداران جماعته ذیل عمدة الملک را دیدند ۔

سکندر ولد عبد الغنی
دو صدی از جاگیر آمد
۲۰۰ نفر

خیریت ولد سرور حبشی
صدپنجاهی
۶۰ نفر

محمد جعفر ولد محمد یوسف وغیره
نفران
مشارٌ الیه محمدصادق
صدی از تهانه ایجنته چهار بستی
۲۰ نفر آمد ۱۵ نفر

خواجه رحمت علی نبیرهٔ میر خواجه
سیصدی از تهانه
۱۰۰ نفر جلگانوآمد

گوبی ناتهه پیش دست دیوان
صدی
۲۵ نفر

خواجه احمد ولد خواجه برخوردار
از ملکا پور آمد ۔

سید سرور متولی
چهار بستی از اورنگ‌آباد آمد
۲۰ نفر

مبارک خان
نمازی
سه هزاری
۳۰۰۰ نفر

رخصت

نعمت الله
فتح ولد (؟) همراه پدر
تعینات سلطانپور ندربار شد

بجهته ضبط اموال سپه دار خان[1] — دو بستی

رخصت شد ـ از درگاه معلی نوشته — ۱۰ نفر

آمده بود ـ

میر مراد نوکر نواب عمدة الملک

جهته ضبط اموال رخصت شد ـ

اضافهٔ منصب — بعد از دستخط نواب

داخل واقعه خواهد شد

خواجه برخور دار — خواجه احمد ولد خواجه برخور دار

هزاری — دو صدی

۱۰۰۰ نفر — ۸۰ نفر

اصــــــل — تجویز نواب عمدة الملک

هزاری

۹۰۰ نفر

اضـــــافه

۱۰۰ نفر

بست هزار و ششصد روپیه از بابت پیشکش زمیندار جامره که پیشکش در سرکار بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان قبول نموده وکیلش آورده ـ نواب عمدة الملک فرمودند حوالهٔ خزانچی سرکار عالی نماید ـ

احمد ولد پیرا تمام جاگیر را ویران و خراب کرده ـ عمدة الملک فرمودند جاگیر اورا محمد حسین دیوان ضبط کنند و داخل واقعه نمایند که موافق همین جاگیر روزینه باو مرحمت شود ـ

سیصدی

۱۳۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 19th Jamādī I, 1054 A.H.

'Umadatu'l Mulk held his Dīwān (court) from morning till noon. A number of Manṣabdārs were called to his presence, chief among them being Sikandar, son of 'Abdu'l Ghanī, who

(1) Sipahdār Khān (Muḥammad Ṣāleḥ) was appointed Qua'dār of the fort of Ahmadnagar in 1617 A.D. After Jahāngīr's death when Khān-i-Jahān Lodhī, Nāẓim of the Deccan, conspired with the Niẓām Shāhīs, Sipahdār Khān refused to surrender the fort of Aḥmadnagar. When Shāh Jahān sent an expedition under the command of A'ẓam Khān, Sipahdār Khān distinguished himself in several campaigns. In the seventh year of Shāh-jahān's reign he was granted the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār, out of which 3000 sawār were *du-aspa, se-aspa*, and was appointed to the Ṣūbedārī of Aḥmadābād. He however, was transferred from this post in 1636 and was appointed Ṣūbedār of Berār. Later he took active part in the operations against the 'Ādil Shāhī's in the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Vol. II, p. 428-29).

held the rank of 200 Dhāt, 200 Sawār, Khawāja Rahmat 'Alī, grandson of Mīr Khawāja, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who came from the outpost of Jalgāūn, and Muhammad Ja'far, son of Muhammad Yūsuf who held the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār and came from Ajanta.

In compliance with the orders received from the Emperor, one Ni'matu'lla and Mīr Murād, servant of 'Umadatu'l-Mulk left for the purpose of attachment of Sipahdār Khān's property.

The Zemīndār of Jāmra had remitted his tribute of Rs. 20,600 through his agents to the Prince (Aurangzeb) who had accepted it. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered that the sum was to be deposited in Government treasury.

'Umdatu'l-Mulk also ordered Muhammad Husain, the Dīwān that he should confiscate the jāgīr of Ahmad, son of Pira, who had mismanaged his estate, and grant him a daily allowance equivalent to the income of his jāgīr.

No. 63. *22nd Jamādī I 1054 A.H.*
17*th July*, 1644 A.D.

سیاهــــــــــــــه حضور

ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الاربعاء

۲۲ - سنه

رخت که از آب بورنان بمعرفت بابو پٹیل موضع موهون پرگنه عادل‌آباد برآمده بود - نواب عمدة الملک فرمودند که محمد حسین تحویل تحو ملدار نموده اگرخاوند پیدا شود بدهد والا داخل خزانهٔ عامره نماید -

شــــــــال ســــــــالو چهینــٹ چیــــــــره

۵ عدد	۹ عدد	۴ عدد	عددان

رردوزی سرخ	سفید	درست	مصلحه	مالدهر	سرخ
عدد	عدد	۳ عدد	۶ عدد	عدد	عدد

زرد	نارنجی
عدد	عددان

(۴)	فوطـــــــه مالدهر ۲	دارائے	قبـائے اطلس پٹه دار
عدد	عدد	عددان	عدد

جامـــــــــه یک ہی	ســروال الچه	دوپٹـــــه سفید	جولـــ - ـــے دارائی
۴ عدد	عدد	عدد	۴ عدد

جبه دار	سفید
عدد	عدد

چیرابه	دوره
عدد	عدد

پائجامــــه سفید بحکا لی	غـــــلاف		تخـــت چوبی
	عددان		
عدد	کلان	خورد	
	عدد	عدد	عدد جفت

روزینه داران بنظر نواب عمده الملک گذشتند ـ

حافظ حسن محمد امام مسجد جامع بموجب فرمان ۳ ـ ماه اردی بهشت سنه ۳ ثانی الحال بموجب نسان یکتم باؤ آنه مقرر شده —

سید حنیف تموجب فرمانے ۱ ـ ماه فروردی الٰهی سنه ۵
$\frac{1}{4}$ روپیه

نفر
$\frac{3}{8}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه دهند —

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستورے که فرمانے زر تنخواه یافته
تنخواه دهند و نشانے زر موقوف دارند ـ

بموجب فرمان | اضافه بموجب نشان

۱/۴ روپیه ۱/۸ روپیه

عبد الستار نو مسلم
بموجب فرمان ۲۱ - ماه
مهر الهی سنه ۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

سید تجمل بموجب فرمان ۲ - ماه
فروردی الهی سنه ۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

شیخ عبد اللطیف صوفی بموجب فرمان
۱۲ - ماه بهمن الهی سنه ۴

نفر

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

سید هنیت ولد سید یعقوب بموجب
فرمان ۲۶ - ماه دے الهی سنه ۲

نفر

۱/۲ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

محمد عبد الله برهانپوری دعاخوان

سید فرید
بموجب فرمان ۲۲ - ماه فروردی
الهی سنه ۱۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

حاجی عبد العزیز صدیقی بموجب
فرمان ۱۲ - ماه بهمن الهی سنه ۴

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

میر ابو طالب بموجب فرمان
۱۴ - ماه اردی بهشت سنه ۳

نفر

۱/۲ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

عبد اللطیف بموجب فرمان ۷ - مهر
الهی سنه احد

نفر

۱/۲ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

میر عبد الرزاق بموجب فرمان ۱۸

بموجب فرمان ۴ - رجب سنه ۱۱
نفر
۱/۴ روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
محمد فاضل باقر زندان خادم
سیخ محمد فضل الله بموجب فرمان
۷ - ماه دیر الٰهی سنه احد
نفر
عدد روپیه
سرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
شیخ حسن محمد ازخویسان سیخ غنی
برهانپوری
بموجب فرمان د ۲ - ماه سهریور الٰهی سنه ۹
نفر عدد روپیه
سرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر
۱/۴ روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
فرزندان سیخ حبیب الله حموی
بموجب فرمان ۲ - ماه آذر الٰهی سنه ۴
نفران
یک عدد روپیه
سرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

Siyāha Ḥuḍūr : dated 27th Jamādī I, 1054 A.H.

Pieces of a variety of cloth and garments consisting of shāwls, turban cloth, chints, silks, satin gowns, vests, trousers, scarfs, bodices etc , were picked up from the Pūrna river and brought to the court by Bābū Patel of Mauhūn in the pargana of 'Ādil-ābād. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered Muḥammad Ḥussain the Dīwān, to deposit them with the Government *Taḥwīldār* (custodian), for the time being and on discovery of their owners to be delivered to them, or else in the absence of the rightful owners to be considered as a forfeit to the government.

The following receipients of daily allowance were given a hearing by Nawāb 'Umdatu'l Mulk and the disbursement of their emoluments was endorsed in accordance with previous orders.

'Abdus Sattār, Muḥammad 'Abdu'lla of Burhānpūr, Mīr 'Abdur Razzāq, Sheikh 'Abdu'l Latīf, Mīr Abū Ṭālib, Sayyid Tahniyat and 'Abdu'l Latīf etc.

No. 64.

23rd Jamādī I, 1054 A.H.
18th July, 1644 A.D.

سیاهه ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۳ - منه

مشتاق بیگ یساول را سیصد روپیه دادند ، فرمان آورده بود -

وقت صبح برائے استقبال فرمان عالیشان که مصحوب مشتاق بیگ یساول آمده بود۔ سوار شدند - لوازم تسلیمات بجا آورده - گرفتند -

---

ابو سعید وغیره که نزد دیانت خاں رفته بودند آمده اند

ابوسعید	راول نانجی ؟
نزد دیانت خاں رفته بود	
صد و پنجاهی	چهار صدی
۳۵ نفر	۳۰۰ نفر
رینو جی از جاگیر آمد	
هزاری	
۷۰۰ نفر	

مشتاق بیگ یساول نمونۀ پارچه فرمایش آورده بود - عمدة الملک حواله محمد حسین دیوان کردند که موافق این درست سازند -

---

محمد شریف یساول رابه سنگم نیر بجهت اهتمام انار رخصت نمودند که بڈاک چوکی ڈالی انار می فرستاده باشد - سه بیستی ۱۵ نفر

اضافۀ سنگرام

اصل		اضافه
هزاری		در ینولا از آنچه سابق کم شده بود
۱۰۰۰ نفر		
سه اسپه دو اسپه	برآوردی	۱۰۰ سوار سه اسپه دو اسپه
۵۰۰ نفر	۵۰۰ نفر	

. . . . . ؟ منصب میر فخرالدین علی

سشصدی

۲۰۰ نفر

Siyāha: dated 23rd Jamādī I, 1054 A.H.
'Umdatu'l Mulk rode out to receive with Royal Honours the Farmān, brought by Mus͟htāq Beg, an Emperor's messenger, who was rewarded Rs. 300.

Abu Sa'eed, holding the rank of 150 D͟hāt and 35 Sawār, who had gone to Diyānat K͟hān, with others returned.

A sample of cloth was brought by Mus͟htāq Beg, which was given to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān by 'Umdatu'l Mulk to have the design carried out according to the Emperor's choice.

Muḥammad S͟harīf, a special messenger was despatched to Sangamnīr to make arrangement for sending Pomegranates from there to the Emperor by carriers.

No. 65.

24th Jamādī I, 1054 *A.H.*
19th July, 1944 *A.D.*

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۴ - منه

چنتیا و ریوجی کولیے ساکن کورکانو از معموله پرگنه دانمرلے جاگیر محمدسربف . . . ؟ در پیٹھ دهولی معموله پرگنه چوپره جاگیر محمد شاه رفته ساکن شده بودند - در نزدیکی ارنڈول چربهوچ و سندرداس ساکن ارنڈول بزاز را لوٹ کردند و زخم نیزه بچتربهوچ رسیده - چون در دهولی رفتند تهانه دار محمد شاه آنهارا گرفته فرستاد و پارهٔ اسباب قبل ازین پیش محمدحسین فرستاده - درینولا بتفصیل ذیل اورده -

نواب عمدة الملک

حوالهٔ قاضی نمودند

چنتیا	ریوجی

مشارٌا لیه   کوچ مشارٌالیه   مشارٌالیه   همشیره مشارٌالیه

دوچ بهکتا معه   نفر   معه دو دختر

دو دختر

شوهر او گریخته است

معه دو

بهگوان بهربهونجه ساکن شاه گنج می نماید کنهیر نوکرهادیدادخان همراه من بود
به بکلانه می رفتم - سی تولچه نقره برائے فروخت بهکتامذکور در چوپره آورده بود-
کسان محمد شاه گرفتند - ظاهر شد که نقره از کنهیر بود و کنهیر پارهٔ نقره گرفنه رفت-
بنابران او را بخدمت فرستاد -

حواله قاضی نمودند

عمدة الملک خدمت فرمودند

محمد شریف جانسپار خانی

صدی

۲۵ نفر

داروغگی

خدمت بهادر پوره از

تغیر بحری بیگ

خدمت داروغگی باسم بحری بیگ تغیر فرمودند

صدی

۳۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 24th Jamādī I, 1054 A.H.

Chintiya and Reojī Kole residents of Kor Gāūn, situated in the Pargana of Dānmarlī, the Jāgīr of Muhammad Sharīf, went to Paitha Dhulı (Dhulia), situated in the Pargana of Chopra, the Jāgīr of Muḥammad Shāh and resided there for some time. Near Irandole they looted Chatar Bhūj and Sundardās, cloth-dealers. In the fray that followed, Chatar Bhūj received a wound from a lance. As they entered Dhulī, Muḥammad Shāh, Thānedār of the fort had him arrested and sent him to the court. The articles looted by them had already been sent before to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān. Nawāb 'Umdatu'l-Mulk committed them to the charge of the Qāḍī. From the details given on the back of the paper, it appears that in addition to Chintiya and Reojī, the latter's sister

with her two daughters and the wife of Bhakta with her two daughters were also committed to the charge of the Qāḍī as their accomplices.

Bhagwān, the grain-parcher, resident of Shāh Ganj, declared that Kunher, servant of Hādīdād Khān was with him and together they went to Baglāna. Bhakta offered 30 tolas of silver for sale at Chopra where he was apprehended by Muḥammad Shah's men. It was revealed during the investigation that silver had been passed on to Bhakta by Kunher who had absconded with silver. Accordingly Bhakta was committed to the charge of Qāḍī. It is also represented that 'Umdatu'l Mulk appointed Muḥammad Sharīf, holding the rank of 100 Dhāt, 25 Sawār to the post of the Superintendent (*Dārogha*) of Bahādur Pūra, in place of Beḥrī Beg, holding the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār.

No. 66.

30th Jamādī I, 1054 A.H.
25th July, 1644 A.D.

سباهه حضور ماه جادی الاول سه ۱۷ یوم الخمیس ۳۰ منه

اضافه

نفران

سید عبدالوهاب

هزار پانصدی

۱۵۰۰ نفر

سه اسپه دو اسپه — بر آوردی

۸۰۰ نفر — ۷۰۰ نفر

اصل — اضافه

ذات — تابینان — بموجب فرامین از جمله سواران

یکهزار پانصد نفر ششصد سوار

هزار پانصدی — ۱۵۰۰ نفر — دواسپه وسه اسپه سرافراز شد که

هشتصد سوار دو اسپه سه اسپه باشد

وهفتصد سوار برآوردی -

سه اسپه دو اسپه	برآوردی	بموجب فرمان که بنام مشار الیه آمده	(بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده)
۲۰۰ نفر	۱۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر

هادی داد خـــــــــــان(۱)
برادر رشید خان

هزاری
۱۰۰۰ سوار

اصـــــــــــل اضـــــــــــافه
بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده

هفتصدی	سه صدی ذات
۵۰۰ نفر	۵۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 30th Jamādī I, 1054 A. H. containing an account of increments sanctioned by the Emperor in the manṣabs of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, holding the rank of 1500 Dhāt, and 1500 Sawār and Ḥādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, holding the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

It appears from the details given in the Siyāha that Sayyid 'Abdu'l Wahāb had been originally granted 1500 retainers, 1300 of whom were Barāwardī and 200 were se-aspa, du-aspa. The proportion was altered afterwards, so that finally he had 700 Barāwardī retainers, while the strength of se-aspa and du-aspa retainers rose to 800.

Hādīdād Khān received an increment of 300 Dhāt, and 500 Sawār, his total manṣab thus being 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

---

(1) Brother of Rashīd Khān Anṣārī He joined the army of Khān-i-Daurān Nūṣrat Jang when the latter was appointed to chastise Sāhū Bhonsla in the ninth regnal year of Shāh Jahān. He distinguished himself in the various Deccan campaigns and in the 22nd regnal year when his brother Rāshīd Khan died, he was appointed in his brother's place to govern Telingāna which consisted of Nānded, Qandhār, Diglūr and other conquered territory. In the same year he was raised to 2500 Dhāt, 1500 Sawār and was conferred the title of Khān. He died in 1656 A.D. and was buried in Nānded. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, III, p. 941; 943; Tr. p. 597.)

No. 67.

2nd Jamādī II, 1054 A.H.
27th July, 1644 A.D.

فهرست

ملازمان درگاه خلایق پناه

ٹهانه جات

پائین گهاٹ

صوبهٔ خاندیس

فوجداری سرکار بیجاگر باسم هادی‌دادخان وغیره
ه نفر

مشار الیه

هزاری
۱۰۰۰ سوار

اصل

هزاری
۱۰۰۰ سوار

هفتصدی	سبصدی
۵۰۰ سوار	۵۰۰ سوار

معره بموجب فرمان عالیشان که ۱۸-
شوال سنه ۱۳ پائنام رشید خاں آمد
هفتصدی
۵۰۰ سوار

اضافه

درینولا بموجب فرمان عالیشان که بنام
خان‌دوران آمده بتاریخ ۳ - ماه امرداد

الٰهی سنه ۱۷ بشرط فوجداری بیجاگر ۔

سیصدی

۵۰۰ نفر

عبـــــــــد

الرحیم وغیره پسران هادی داد خان

نفران

مشارٌالیـــــه

صد و پنجاهی

۴۰ نفر سوار

اصـــــــل

تجویز باد شاهزاده عالمیان

۲۴ ۔ شهر ذی الحجه سنه ۱۴

صدی

۳۰ نفر

اضـــــــافه

درینولا بشرط تعینات دکهن مرحمت شد

پنجاهی

۱۰ نفر

عبـــــــــد

الباری

صدی

۲۰ نفر سوار

بتاریخ ۲ ۔ شهر جمادی الثانی سنه ۱۸

خان دوران تجویز نمود ۔

مهر حسام الدین حسن خان

A page from the list of the Imperial servants stationed at the posts of Pāin Ghāt, containing the details of the ranks of the following Manṣabdārs :

1. Hādīdād Khān, held the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, according to the Imperial Farmān, addressed to Rashīd Khān. He was later appointed Faujdār of Bījāgar Sarkār, according to the Imperial Farmān sent to Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and an increment of 300 Dhāt, 500 Sawār was also sanctioned in this connection, thus raising him to the rank of 1000 Dhāt. 1000 Sawār.

2. 'Abdur Raḥīm, son of 'Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār, according to the recommendation of the Prince (Aurangzeb), to which was later added 50 Dhāt, 10 Sawār.

3. 'Abdu'l Bārī, son of Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, and 20 Sawār according to the recommendation of Khān-i-Daurān.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 68

12th Rajab, 1054 A.H. / *4th September, 1644 A.D.*

فهرست ملازمان درگاه خلائق پناه

تهانه جات

پائین گهاٹ

صوبۀ بکلانه

قلعه سالهر باسم شیام سنگه وغیره

۳ نفر

مشــــــــــــــار الیــــــــــــــــه

ولد کرم سین راٹهور

هزار پانصدی

۶۰۰ نفر

اصــــــــــــل

موافق فهرست

ششصدی

۴۰۰ نفر

اضــــــــــــافــــــــــــه

بتفصیل ذیل

دو صدی

۲۰۰ نفر

بادشاهزاده عالمیان ۱۲- شهر رجب سنه ۱۴

درینولا بموجب فرمان عالیشان بنام مشار الیه آمد

سرافراز فرمودند بتاریخ ۲۸ - شهر ذیقعده سنه ۱۸ -

(چهار صدی) پانصدی
۱۰۰ نفر ۱۰۰ نفر

شرح یاد داشت از قرار بتاریخ ۲۸ - شهرذیقعده سنه ۱۸ آنکه حسب التجویز عمدة الملک آنکه درباب شیام سنگه ولد کرم سین راتهور قلعه دار سالهیر فرمان عالیشان بنام مشارٌالیه باین مضمون صادر شد که ازروی کمال عنایت وبنده نوازی اورا از اصل و اضافه بمنصب هزار پانصدی ذات و ششی صد نفر سوار سر افراز فرمودیم و جاگیر در صوبهٔ دکن باو عنایت فرمودیم - قدر این نوازش را دانسته سرگرم کار و خدمت بادشاهی بوده در خور ترددِ و جانسپاری امیدوار دیگر نوازشات شهنشاهی بوده باشد - خان نصرت جنگ فرمودند که چون فرمان عالیشان بدست دارد و خدمت قیام می نماید - بعلت شش ماهه مزاحم نشوند - جاگیر اضافه تنخواه دهند -

بتاریخ ۱۲ - شهر رجب سنه ۱۸ -
عمدة الملک بحال خود نمودند -

مهر حسام الدین حسن خان

List of the Imperial servants stationed at the outpost of Pāin ghāt, in the province of Baglāna. It mentions the name of Shiyām Singh, son of Karam Sin Rāthore, holding the rank of 1500 Dhāt and 600 Sawār who was the Qila'dār of the fort of Sālher. From the details given in the list, it appears that Shiyām Singh who originally held the rank of 600 Dhāt and 400 Sawār, received an increment of 400 Dhāt and 100 Sawār from Prince Aurangzeb and of 500 Dhāt and 100 Sawār from the Emperor on the recommendation of 'Umdatu'l-Mulk, and was also assigned by the Emperor a jāgīr in the Deccan. It further states that Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang ordered that the *Shashmāha* regulation should not be allowed to affect the increment in salary.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 69

12th Sha'bān, 1054 A.H.
4th October, 1644 A.D.

پروانچــه

از قرار بتاریخ ۱۲ - شهر شعبان سنه ۱۸ آنکه چون حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، سهمسازی بندهاے درگاه خلایق پناه که درصوبهٔ دکن و برار و تلنگانه و خاندیس بخدمت قیام* و اقتدام دارند بابد نمود - بنابرین مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه‌هزار دام از آنجمله بدستور سابق پنج‌لک و چهل و پنج هزار و چهار صدو سه دام و درینولا چهل لک و جها ر هزار و پانصد و نود هفت دام از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار از تغیر حسین خان وغیره از ابتداے فصلخریف بیچی‌ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر شجاعت و رفعت آثار کشناجی شرزه راؤ مقرر و مفوض گشته - باید که دیسمکهان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارٌ الیه را جاگیردار مبلغ مذکوردانسته مالواجی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگر دانند - درین باب قد غن تمام لازم دانسته تخلف و انحراف نور زند -

مقرره شرح ضمن در وجه جاگیر باسم کشنا جی شرزه راؤ وغیره مشارٌ الیه بمنصب پانصدی ذات و سوار سیصد نفر بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب معلیّ القاب ، ممالك مدار ، گردون وقار ، خورشید اشتهار رسید حسب الصلاح دولت خواهان -

۳ نفر منصبدار — بتاریخ ۱۳ - شهر سعبان سنه ۱۸

مقرره طلب موافق توجیهه سابق — نقل بدفتر رسید -

.....۵۵م عدد دام

خاصه — نابینان

مشارٌالیها

.....۱۱۹ دام — .....۳۳۶ دام

مشارٌ البــــــــــــــــــه — حیــــــــــــــــــــــــات رائے

پانصدی	منصب دو صدی ذات و سوار هفتاد نفر
۳۰۰ نفر	۷۰ نفر سوار معه خاصه
مقرره طلب	مقرره طلب

۳۱۵۰۰۰۰ دام ۸۲۰۰۰۰ دام

خاصه تابینان خاصه تابینان

مشارٌ الیه

۷۵۰۰۰۰ دام ۲۴۰۰۰۰۰ دام ۲۶۰۰۰۰ دام ۵۶۰۰۰۰ دام

یشونت رائے

منصب یکصدی ذات و سوار

پنجاه نفر

۵۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۸۰۰۰۰ دام

خاصه تابینان

۱۸۰۰۰۰ دام ۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۴۵۵۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۴۵۵۰۰۰۰ دام

۴۰۰۴۵۹۷ تغیر شد

پرگنه مرتضٰی پورسرکار گاویل صوبهٔ برار پرگنه مانجلی گاؤں سرکار پاتهری صوبهٔ برار

۱۸۸۴۵۹۷ دام ۱۰۰۰۰ دام

پرگنه چٹکہلی سرکار بتبالواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

بحالخود از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۴۵۴۰۳ دام

در سنولا بنابر عوض جاگیر مرتضٰی پور وغیره

۴۰۰۴۵۹۷ دام

پرگنـــه مرتضی پور صوبۂ برار　　پرگنـــہ مانجلے گانوں سرکار پاتھری صوبۂ برار

۱۸۸۳۵۹۷ دام　　۱۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــه چٹکھلی سرکار بینا لواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

مقررہ تنخواہ از پرگنه اونده سرکار باسم صوبۂ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۳۵۳۰۳ دام بدستور سابق

۳۵۲۳۵۹۷ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف　　۳۰۰۳۵۹۷ دام

از تغیر جماعت ذیل

۳۳۸۷۹۹۹ دام　　مقررہ ۳۳۸۷۹۳۷ دام

از تغیر حسین خاں وغیرہ

۳۳۳۱۵۹۹ دام

ازتغیر حسن خاں عرف سید مصاحب	از تغیر فرهاد ولد اسمعیل	ازتغیر حسین قلی خواهرزاده خانداد قلی	از تغیر ربیر رائے
۱۹۰۲۷۳ دام	۳۵۰۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۱۳۱۰۸۲۶ دام

از تغیر سروجی سهکر	از تغیر علی نواز	بیض	بیض
۵۹۲۵۰۰ دام	۵۸۰۰۰۰ دام		

از تغیر هانا جی دیورہ که عوض یافت

۱۰۳۶۳۹۸ دام

پائباقی وغیرہ

۳۶۶۵۰ دام

پائباقی بنا بر زوائد کشناجی شرزہ راؤ　　زوائد جش خاں

۲۲۶۲۶ دام　　۲۰۲۳ دام

زوائد دریا گرزانے	زوائد علی نواز
۱۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰ دام

شرح مچلکه از قرار بتاریخ ۱۰ - شهر شعبان المعظم سنه ۱۸ موافق سنه ۱۰۵۴ هجری عرض ازین نوشته آنکه منکه کشناجی شرزه راؤ وغیره ام مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه هزاردام از پرگنه اونده در بست سرکار باسم صوبهٔ برار بطوع و رغبت بجاگیر خود گرفتیم و قبول نموده ایم - از قولے که موافق حکم قانون بجهنه رفاهیت رعایاے و آبادانی ملک مقرر است برنگر دیم و فصل بفصل محال جاگیر خودرا آباد ان و معمور سازیم - و خودرا از عالم برات دارالصور کرده بهیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی ننمایم و اگر خلاف آنچه نوسته داده ایم بفعل آید مجرم وگناه گار باشیم - این چندکلمه بطریق سند نوسه داده سد که نانی الحال حجب باشد -

شرح بد سنخط نواب مستطاب، معلی القاب، مهالک مدار، گردون اقدار، خورشید اشتهار آنکه از ابتداے فصل خریف بیچی‌ئیل بنحواه نماید -

Parwāncha (Order) regarding the grant of a jāgīr to Kishnājī Sharza Rāo, holding the manṣab of 500 Dhāt, 300 Sawār and his partners in place of Ḥusain Khān and his partners, yielding the revenue of 40 lakhs, 4 thousand, 5 hundred and 97 dāms in the pargana of Aund, Sarkār Bāsim, Ṣūba of Berār, with effect from the beginning of the autumnal crop. This was in addition to 5 lakhs, 45 thousand, 4 hundred and 3 dāms formerly granted to them. The Revenue Officials were directed to help the assignees in all matters respecting the collection of revenue and administration.

The document also contains a written bond *Muchalka* submitted by the assignees whereby they held themselves responsible for the prosperity of the people of the pargana.

The text of the bond and schedules of the salaries of the assignee and others are also attached to the document.

No. 70

10th Dhiqa'da, 1054 A.H.
29th December, 1644 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۰ - ذی قعده سنه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع

آفتاب سعاع، گردوں ارتفاع ، سهم سازیٔ بندهٔ درگاه خلائق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار و تلنگانه و خاندیس بخدمت قیام اقتدام دارند باید نمود۔ بنابران مبلغ دو کروڑ و هفده لک دام از آنجمله بد سور سابق نک کروڑ بست و یک لک وسی هزار دو صدو هفتادو بجدام و درسنولا نودو پنج لک و شصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از پرگنه باسم وعیره از تغیر دهانڈے رائے وغیره ابتداءٔ نصف فصلخریف بیچی ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال پناه اودا جیرام مقرر و معوض گسته ۔ می باید که دیسمکهان و دیس پانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشاڑ الیه راجاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی از قرار واقعی وراستی جواب گفته چیزے فاصر و منکر نگردانند۔ دربن باب فدغن تمام لازم دانند۔

مقره سرح ضمن دروجه جاگیر باسم اوداجیرام وغیره مشاڑ الیه منصب سه هزاری ذات و دو هزار نفر سوار بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب ، گردوں اقتدار، خورسید اسمهار رسیده حسب الصلاح دو لتخواهان -

• نفر منصبدار موافق توجیهه سابق مقرره طلب ۰۰۰۰۰۲۰۳۳ دام تتمه حسو

بتاریخ ۱۲ - سهر ذیقعده سنه ۱۸ نقل بدفتر رسید بمعرفت رودر اجی پنڈت

۲ نفر باسم دهاندے رائے وغیره توجیهه علحده مقرره طلب ۰۰۰۰۰۱۳۲۰ دام

کهـــــانڈے رائے	کشنـــــاجی
یکهزاری ذات سی صد نفرسوار	دو صدی ذات شصت سوار
۰۰۰۰۰۰۶۷ دام	۰۰۰۰۰۴۷ دام

هرچنـــــد	جالیـــــرام
رائے ولد ملاجی پانصدی ذات و دو صد سوار	برادر اوداجی رام سیصدی ذات و یکصد پنجاه نفر سوار
۰۰۰۰۰۰۲۳ دام	۰۰۰۰۰۱۵۸ دام

باســم مشاڑ الیه ۰۰۰۰۰۰۲۱۷ دام

خـــــاص تابـــــینان

۵۷۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
باسم سرکار مذکور صوبه برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
ماهورسرکارمذکور صوبه برار
۳۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
واروه سرکار ماهورصوبه برار
۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
کبونت سرکار ماهور برار
۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
هلد بدهونه
۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــه
اومر کهیٹر سرکار ماهور برار
۶۵۰۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۲۶۲۵۰۰۰ دام موافق توجیه سابق که بشرکت تنخواه داشتند
بسبب شراکت تغیر شد که آباد نمایند

۲۰۳۹۳۷۲۵ دام و بهانه شرکت درمیان نباشند

بنا بر حصه مشارُ الیه   بنمه از برادران

۹۵۶۹۷۲۵ دام   ۱۰۹۲۵۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه

پوسد وغیره بنا بر اوداجیرام

۷۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه   پرگنـــــه

پوسد سرکار ماهور   گرولے سرکار ماهور

۲۰۰۰۰۰۰ دام   ۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه   پرگنـــــه

هلد بد هونه   بهادرگڈه سرکار ماهور

۱۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰ بحال خود

۵۰۰۰۰دام ۱۸۰۰۰۰ دام

پرگنہ

باسم

۸۳۰۰۰۰ دام
۵۳۵۰۲۷۵ باسم اوداجیرام بحال خود

بنا بر کھانڈے رائے

۲۹۳۹۷۲۵ دام

بنا بر کھانڈے رائے	ہر چند راؤ
۱۷۹۳۵۵۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰دام
کشن رائے	بیض
۱۴۴۱۷۵ دام	

پرگنہ

چنکنی سرکار ماہور صوبہ برار

۱۷۴۵۳۵۰ دام

۱۲۳۷۰۸۰ دام

بنا بر مشار الیہ	بنا بر کشن رائے
۱۰۶۱۲۵۵ دام	۱۷۵۸۲۵ دام

بنا بر کھانڈے رائے
۵۰۸۲۷۰ دام

پرگنہ

مرک چانده سرکار کلم صوبہ برار

۸۳۹۱۸۲ دام

مشار الیہ	بنا بر کھانڈے رائے
۸۳۲۱۵۲ دام	۷۰۳۰ دام

کشن رائے
۲۵۰۰ دام

بیض

پرگنہ

ڈونگر سرکار کلم برار

۱۰۰۰۰۰ دام

مشارٌالیہ
۳۶۰۰۰ دام

کھانڈے رائے
۶۴۰۰۰ دام

تتمہ حشو

پرگنہ

سیوالہ

۲۴۰۰۰۰۰ دام

مشارٌالیہ
۳۹۵۰۰ دام

کھانڈے رائے
۱۴۰۰۰۰۰ دام

ہر چند راؤ
۷۱۳۰۰۰ دام

کشن رائے
۲۴۷۵۰۰ دام

پرگنہ

مہکر سرکار مذکور برار ۳۳۱۸۲۹۵ دام

کھانڈے رائے
۱۷۶۲۹۲۰ دام

ہر چند راؤ
۵۷۵۰۰۰ دام

کشن راؤ
۱۷۰۰۰۰ دام

کاسی راؤ
۸۱۰۳۷۵ دام

پرگنہ

سایتہ سرکار ماھور برار

۳۷۵۴۴۳ دام

کاشی راؤ
۳۷۴۶۲۵ دام

اوداجی رام
۸۱۸ دام

پرگنه

چنچولے سرکار ماهور برار باسم کهانڈے رائے

۱۱۶۶۷۳۰ دام

بحال خود

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

مفروه

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

پرگنه

باسم سرکار مذکور صوبهٔ برار

۸۳۰۰۰۰۰ دام

۲۹۴۹۷۲۵ دام حصهٔ برادران

۵۳۵۰۲۷۵ دام

پرگنه

ماهور صوبهٔ برار

۳۴۸۰۰۰۰ دام

پرگنه

واروه سرکار ماهور

۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنه

کمونب سرکار ماهور

۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنه

هلدبدهونه

۱۰۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ دام تغیر شد

۵۰۰۰۰۰ دام

درینولا بنابر عرض جاگیر پوسد وغیره تفصیل ذیل

۲۰۴۹۴۷۲۵ دام

۱۰۹۲۵۰۰۰ دام حصهٔ کهانڈے رائے وغیره

۹۵۶۹۷۲۵ دام

پرگنه

پوسد

۲۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنه

گرولی

۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
هلدبد هونه
۱۰۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
بهادرگڈه
۱۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
چٹکنی
۱۰۶۱۲۵۵ دام

پرگنـــــــــــــــه
مرک چاندا
۸۳۲۱۵۲ دام

پرگنـــــــــــــــه
دونگر
۳۶۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
سیواله
۳۹۵۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه
سایبه
۸۱۸ دام

مفروه تنخواه از پرگنه باسم و اومر کهیٹرو ماهور
۹۵۶۹۷۲۵ دام

شرح دسخط نواب مستطاب، معلی القاب، گردون وقار، خورشیداشتهار از ابتدائے نصف خریف بیچی ئیل تنخواه نمایند۔

پرگنـــــــــــــــه
باسم سرکار
۸۳۰۰۰۰۰ دام
۵۳۵۰۲۷۵ دام در دفعه بدستور سابق

۲۹۴۹۷۲۵ دام

از تغیر کهانڈے رائے
۱۷۹۳۵۵۰ دام

از تغیر هر چند راؤ
۱۰۱۲۰۰۰ دام

از تغیر کشن رائے — بیـــــض

۱۳۳۱۷۵ دام

پرگنـــــــــــــــه

اومر کهیٹره وغیره

۰۰۰۰.۶۶۲۰ دام

پرگنـــــه	پرگنـــــه
اومر کهیٹره از تغیر جلال خان	ماهور بنابر باز یافت تخفیف
۶۵۰۰۰۰ دام	۳۶۰۰۰۰ دام
	۳۳۸۰۰۰ دام بدستور سابق
	بنا بر باز یافت تخفیف ۲۸۰۰۰ دام
	بحال خود
	۱۲۰۰۰ دام

شرح مچلکه ۱۰ ـ ذی قعده سنه ۱۸ عرض ازین نوشته آن که منکه
اودا جیر ام مبلغ نودو پنج لک وشصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام
از پرگنه باسم وغیره از ابتدائے نصف خریف بیچی ئیل بطوع و رغبت خود بجاگیر
گرفتم و قبول نموده ام که از قولے که موافق حکم و قانون بجهت رفاهیت رعایا و
آبادانی ملک مقرر است برنگردم وفصل بفصل محال جاگیر خود را آبادان و معمور
سازم و خود را از عالم برات دارالصور کرده هیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نه
نمایم و اگر خلاف انچه نوشته داده بعمل آید مجرم و گناهگار باشم ـ

Parwāncha stating that the Jāgīr amounting in value to 95,69,725 Dāms was assigned by the Emperor to Udājī Rām, holding the rank of 3000 Dhāt and 2000 Sawār, in place of Khānde Rāi, from the revenues of the Parganas of Bāsim, Umarkhed and Māhūr in the Ṣūba of Berār, in addition to his former assignment amounting to 1,21,30,275 Dāms with effect from the middle of the autumnal harvest. The officials and cultivators of the Jāgīr are enjoined to look upon him as their Jāgīrdār and to do their best in paying their dues.

The Parwāncha also contains a copy of the bond signed by Udājī Rām in which it is stated that he accepts the assignment of the Jāgīr; which he will administer according to the laws of the realm, always keeping in view the prosperity and well-being

of the subjects from whom he will not claim more than what is due. If he acts in contravention of what he has written, he may be held answerable.

No. 71. *19th Dhīḥijja, 1054, A.H.*
6th February, 1645 A.D.

پروانچه

از قرار بارېخ نوز دهم شهر ذی الحجه سنه ۱۸ آن که چون جسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارنفاع، سهم سازئی بندهای درگاه خلابق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار وتلنگانه و خاندیس بخدمت قنام افتدام دارند بابد نمود۔ بنا بر یں مبلغ یک کروڑ و سی و سه لکدام از آن جمله بدستور سابق بک کروڑ وبانزده لک هفده هزار سه صدو شصت و یک دام دربنولا هفده لک و هنناد دوهزار شتصد وسی و نه دام از یرگنه جامره صوبهٔ خاند یس از تغیر فتح ولد ذکریا و بازیافت تخفف از ابتدائے فصل ربیع تخاقوی ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و افبال آثار فرحان خان دکهنی مقرر مفوض گننه۔ می باید که دسمکهان و دبسبانڈیه و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکورمشاڑالیه را حاگیردار مبلغ مذکور دانسنه مالواجبی حقوق دیوانی را از فرار وافعی و راسی جواب گفته چیزے قاصر و منکرنگردانند۔ درین باب قدغن تمام لازم دانسته تخلف وانحراف نورزند۔

نحریر فی التاریح صدر است۔

مقرره شرح صمن در وجه جاگیر باسم فرحانخان دکهنی منصب دوهزاری ذات و یکهزار سوار از آنجمله دو صد سوارسه اسبه دو اسبه ویک اسبه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، سالك مدار، گردون اقدار، خورشیداشتهار، رسید حسب الصلاح دولتخواهان۔

. . . ۱ نفر سوار معه خاصه
مقرره طلب
. . . . . ۱۳۳۰ دام

خاصـــــــــــب تاپیـــــــــــــــان

۳۷۰۰۰۰۰ دام ۹۶۰۰۰۰۰ دام

بر آوردی بناً بر سه اسپه دو اسپه و یک اسپه

۱۰۰۰ نفر ۲۰۰ نفر

۸۰۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰ دام

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، مهالك مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتهار آنکه تجویز نامه نویسند۔

بخط بخشی الملکی ان که داخل واقع نمایند۔

شرح ضمن

بنا بر رسد داغ اضافه تتمه

۳۰۰۰۰۰ دام ۱۲۹۰۰۰۰۰ دام

اصـــــــــــــل

دو هزاری ذات و یکهزار سوار

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام

شرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی آنکه سرافراز نماینـــد۔

خـــــــاص ۳۷۰۰۰۰۰ دام

تاینـــــــان ۸۰۰۰۰۰۰ دام

اضـــــــا فــــــــــــه

در سولا دو صد سوار از جمله سواران برآوردی بموجب یاد داشت بتاریخ روز سنبه بست و نه سهر ذی القعده سنه ۱۸ جلوس همایونی موافق سنه ۱۰۵۳ هجری مطابق ۹ ۔ ماه بهمن اللهی حسب التجویز نواب مستطاب ، معلی القاب، مهالك مدار ، گردون اقتدار ، خورشید اشتهار ،عضدالخلافة الکبرٰی، خان دوران بهادر نصرت جنگ آنکه فرحان خان د کهنی از آنچه که بتاریخ ۱۹ ۔ ذی‌القعده سنه ۱۸ مطابق ۲۹ ۔ دی ماه اللهی بخدمت تهانه داری نوندا پور از تغیر فتح ولد ذکریا تعین شده ۔ بنابران خان نصرت جنگ فرمودند که چون پرگنه جامره کم حاصل است درو سبب تنخواه نبود ونه لک و پنجاه هزار دام تخفیف پرگنه مذکور باز یافت شده منصب مشارٌالیه از اصل و اضافه دو هزاری ذات و یکهزار سوار و ازآنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه مقرر باشد ۔ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ۔

دو هزاری ذات

۱۰۰۰ سوار

ذات تابیـــــــــنان

دو هزاری ۱۰۰۰ سوار

۲۷۷۴۱۳۶ دام

سه اسپه بر آوردی

و دو اسپه

و یک‌اسپه

۲۰۰ نفر ۸۰۰ نفر

نسخهٔ درگاهی

۱۵۱۴۱۳۶ دام

۱۲۶۰۰۰۰ دام

حسب الامر عالی

۱۲۶۰۰۰۰ دام

موافق ڈول

سابق تنخواه

مشارٌ الیه

اصـــــــــــــــل

دو هزاری

۱۰۰۰ نفر

۱۵۱۴۱۳۶ دام

۹۵۰۰۰۰ دام

درینولا باز یافت

تنخواه مشارٌ الیه

Parwāncha conveying the Imperial orders in favour of Farhān (?) Khān Deccanī, holding a manṣab of 2000 Dhāt and 1000 Sawār, out of which 200 troopers would be se-aspa, du-aspa, yak-aspa, for the assignment of jāgīr amounting to seventeen lakh, eighty-two thousand, six hundred and thirty nine dāms from the revenues of the pargana of Jāmra, in the Ṣūba of Khāndesh and the grant of the post of Thānedārī of Tondāpūr, after the transfer of Fatḥ, son of Zakaria, in accordance with the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

Previously, the grant-holder held the jāgīr amounting to one crore and thirty three lakh dāms, out of which the jāgīr yielding the revenue of one crore, fifteen lakh, seventeen thousand, three hundred and sixty one dāms has been retained under his control.

The revenue officers are directed to give all possible assistance to the grant-holder in realisation of land revenue and in the administration of affairs. The assignee is likewise instructed to make his best endeavours to improve the prosperity of the country.

The document is incomplete.

No. 72.

23rd Sha'bān, 1056 A.H.
24th September, 1646 A.D.

عــــرض و چـــهــــره
بــرق انــــدازان هنــــدوستانی
گهنــشــام هــــزاری

گنگا رام ولد کہانا ابن مہش ، قوم راجپوت چوهان ، ساکن بکسر، گندم گون، فراخ پیشانی ، پیوسته ابروے، سیش چشم ، بلند بینی، منرش ریش و بروت سیاه، اندک میگون نماے ، یک زخم بالاے هر دو ابروے و یک مسه زیر گوشه ابروے و دو خال زیر عقب شهرگ و یک خال عقب گوش جانب راست، یک زخم باریک زیر چشم جانب چپ ، چند داغ چیچک متفرقه بر روے ، دارد هر دو گوش سوراخ - تمام قد تخمیناً ۳۰ ساله --

بار اول

از تاریخ بیست و سیوم شهر شعبان المعظم سنه ۲۰ ماهیانه مقرر شد

۵ عدد روپیه

مبلغ پنج عدد از تاریخ ۲۳ - شهر شعبان المعظم

سنه ۲۰ ماهیانه مقرر شد　　　　مهر اجیتهمل

Descriptive roll of the Hindustānī matchlockmen under Ghanshām. Hazārī, describing the features of Gangā Rām. son of Khānnā of Rājpūt (Chauhān) clan, resident of Buxar, aged 30 years and of full stature. Monthly pay of rupees five was sanctioned for him with effect from 23rd Sha'bān, 20th regnal year.

The document bears the seal of Ajīthmal.

No. 73.

5th Rajab, 1058 A.H.
16th July, 1648 A.D.

منظور دارند (۱)

بحضور فقیر حقیر خادم شرع الشریف من قصبهٔ پرگنه چاندور مسمی ولی محمد ولد اسد الله ابن رشید خان مرحوم اقرار نمود که ضامن عنایت ولدنعمت ابن یونس منصبدار شده ام ، بنابر اقرار مقر مذکور مهر نموده شد ـ

مهر قاضی عبدالغفور

اقرار کرد و اعتراف صحیح شرعی نمود مخبر باسم ولی محمد ولد اسدالله بن رشیدخان مرحوم آں که حاضرضامن عنایت ولد نعمت بن یونس در سرکار جهاں مدار شدم ـ اگر مشارٌ الیه بے رخصت متصدیان سرکار والا جائے برود ، حاضر کرده بدهم ـ اگر حاضر کردن نتوانم از عهدهٔ او جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق تمسک ضامنی نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ

تحریر فی التاریخ پنجم ماه رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس والا

چهره

مخبرمد کور گندم رنگ، فراخ پیشانی ،کشاده ابرو ، میش چشم ،بلندبینی ، ریش و بروت سیاه ، هر دو گوش و بولاق بینی سوراخ ، تمام قد تخمیناً ۴۰ ساله ـ

منصب		منصب
ولی محمد ولد اسدالله		عنایت ولد نعمت
اصل	اضافه	صد و پنجاهی
پانصدی ذات	دو صدی	
۳۰۰ نفر	۲۵۰ نفر	داخل اوارجه (۲)
	هفتصدی	
	۵۵۰ نفر	

(1) The words '*Manẓūr dārand*' were inserted on the top of the document to signify *Wakīl-i-Mutlaq's* approval. (*Siyāqnāmā, p.* 23).

(2) *Awārja* is a diary, a ledger, an abstract account of receipts and disbursements of the Jāgīrs and other lands of the Ṣūba, showing in the beginning the total income of a Sarkār and the Parganas, and further mentioning the names of villages and estates with their net revenue and the names of their holders, with a reference to Sanads and Orders issued in their names. It also contains references of the villages and estates administered by the Government officials, and lands escheated to Government.

Endorsed Security bond executed by Walī Muḥammad, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, a manṣabdār of 7000 Dhāt, 550 Sawār holding himself responsible for the personal appearance of 'Ināyat, son of Ni'mat, manṣabdār of 150 Dhāt.

The document contains a descriptive roll of Walī Muḥammad under the attestation of the Qāḍī of Chāndūr paragana and bears the seal of Qāḍī 'Abdu'l Ghafūr.

No. 74.

11th Dhīḥijja, 1058 A.H.
17th December, 1648 A.D.

گوینداس ولد بهوانیداس مشرف و تحویلدار خزانه به سهم دیوگڈه

از قرار بتاریخ شهر صدر سنه الیه آنکه بتاریخ روز شنبه یازدهم ۱۱ - شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس هایون موافق سنه ۱۰۵۸ ه مطابق و بماه الٰهی برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، نجابت و صفوت دستگاه ، حمت و شوکت اشتباه ، معالی و عوالی جاه ، عمدة الملک، رکن السلطنة العظمیٰ ، اعتضاد الخلافه الکبریٰ ، خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاهنواز خان و بمعرفت وزارت و اقبال پناه مدار المهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد کاظم آنکه گوینداس ولد بهوانیداس که بنظر گذشت - امر والا قدر شرف صدور یافت که مشارٌ الیه بخدمت تحویلداری و مشرفی خزانه و غیره که عمله سهم دیوگڈه مقرر شد به ماهیانه بیست و پنج روپیه بالمقطع بلاقصور بجنس بضامنی هر پرشاد تحویلدار دار الضرب واقعهٔ برهانپور سر افراز باشد و دیوانیان عظام ماهیانه اورا از ابتدا شروع درخدمت تا انصرام این خدمت از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس تنخواه دهند - یاد داشت بموجب تصدیق قلمی شد -

سرح دستخط نواب مستطاب ، معلّی القاب ، عمدة الملک آنکه حسب الامر داخل واقعه سازند -

شرح به دستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آنکه حسب الامر برسالهٔ عمدة الملک رکن السلطنة داخل واقعه نمایند -

شرح تمسک ضامنی از قرار بتاریخ ۲۷ - ذی القعده سنه ۲۲ آنکه عرض ازین نوشته آنکه منکه هر پرشاد تحویلدار دارالضرب بلدهٔ برهانپور سرکارخاصهٔ شریفه ام - چون گوینداس بخدمت تحویلداری و مشرفی مهم دیوگڈه ملازم سرکار خاصهٔ شریفه شده حاضر ضامن او شدم - اگر مشارٌ الیه بے رخصت برود - حاضر سازم - اگر حاضرنسازم از عهدهٔ خدمت او را جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه راۓ رایان آنکه بعرض مکرر رسانند -

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ سلخ شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۳ - شهر محرم الحرام سنه ۲۲ نقل بد فتر بخشی الملکی رسید -

Memorandum submitted through the mediation of Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām stating that Govind Dās, son of Bhavānī Dās was granted by the Emperor the post of *Taḥwīldārī* and *Mushrifī* of the treasury in connection with the expedition of Deogarh with a monthly salary of Rs. 25, exempting him from the usual deductions.

The treasury officers were instructed to make payment to Govind Dās till the end of operations at Deogarh from the treasury in charge of Rām Rāi, the treasurer of the Khāndesh Ṣūba.

The document contains a copy of the bond for personal appearance of Govind Dās submitted by Har Parshād, *Taḥwīldār* of the mint at Burhānpūr, who had stood ṣurety for him,.

No. 75.

22nd Dhīhijja, 1058 A.H.
December, 1648 A.D.

فهرست روز نامه جات داغ و تصحیحه وغیره

تصحیحه

ذی الحجه سنه ۲۲

بتاریخ ۲۷ منه	بتاریخ ۲۸ منه	بتاریخ ۲۹ منه	بتاریخ ۳۰ منه
فرد	۳ فرد	فردان	فردان

۲

محرم الحرام سنه ۲۲

بتاریخ غره منه	بتاریخ ۲ منه	بتاریخ ۳ لغایته ۴ منه	بتاریخ ۵ منه
فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۶ منه	بتاریخ ۷ منه	بتاریخ ۸ منه	بتاریخ ۹ منه
فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۱۰ لغایته ۱۱	بتاریخ ۱۲ منه	بتاریخ ۱۳ لغایته ۱۵	بتاریخ ۱۶ منه
فرد	فرد	فرد	۴ فرد
بتاریخ ۱۷ منه	بتاریخ ۱۸ لغایته ۲۲ منه	بتاریخ ۲۳ منه	بتاریخ ۲۴ منه
فرد	فرد	۳ فرد	فردان
بتاریخ ۲۵ منه	بتاریخ ۲۶ منه	بتاریخ ۲۷ منه	بتاریخ ۲۸ منه
فرد	۳ فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۲۹ منه	بتاریخ ۳۰ منه		
فرد	فرد		

A page from the List of verification and branding Diary.

No. 76.

2nd Ṣafar, 1059 A.H.
5th February, 1649 A.D.

از قرار بتاریخ شهر صفر سنه ۲۲ آنکه بتاریخ یوم الاحد بیست و دوم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۹ ھ برسانهٔ سیادت و نقابت پناه ، صفوت و نجابت دستگاه ، شوکت وحشمت اشتباه ، معالی وعوالی جاه ، عمدة الملک ، رکن السلطنة العظمی ، اعتضاد الخلافة الکبری خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاه نواز خان و بمعرفت وزارت پناه رفعت دستگاه ، مدار المهامی راے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهاے محمد الحسینی آنکه امر والا قدر زینت صدوریافت که جاگیر کرشناجی بهاسکر وغیره

که بموجب یادداشت واقعهٔ درگاهی مشارالیه بمنصب صدی ذات و بیست‌نفر سوار سرافراز است - بدینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت واقعه قلمی شد -

نفران

مقرره طلب

۵۲۰۰۰۰ دام

خاصــــه تا بینــــان

۳۲۰۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰۰ دام

مشارٔ الیـــــــــــــــــــــــــــه

یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس مبارک آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ شهر رجب المرجب جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هجری موافق ۱۵ - امرداد الٰهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه،لائق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه، صاحب الکمالات‌الصوریه والفضائل‌المعنویه، ناظم‌مناظم‌ملک ومال،ناهج مناهج دولت و اقبال، گنجور اسرار بادشاهی،دانائے ضمر منیرحضرت ظل‌اللٰهی، کافل‌المصالح الجمهور والاعیان،موردالعواطف والاحسان، جمدة الملکی،مدارالمهامی علامی‌فهامی سعدالله خان و نوبت واقعه‌نویسی کمترین بند هائے محمد جعفر حکم جهان‌مطاع ،آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که جاگیر کرشنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب بود - درین ولا منصب یکصدی ذات و بیست نفر سوار سرافراز شد - بد ینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب‌ڈول یادداشت قلمی شد -

۲۱ نفر معه خاصه

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاصــــه تا بینــــان

مشارٔ الیه

صدی　　　　　　　　۲۰ نفر

۱۶۰۰۰ دام　　　　　　　　مقرره ۱۶۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱
جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق ماه خورداد الٰهی برسالهٔ
مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، موردالمراحم بادشاهی،
مطرح عنایات خلیفه اللّٰهی، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت ، عمدهٔ
مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی بندگان
درگاه خلائق پناه فرخ حسن آنکه باسم کرشنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب
قدسی القاب جهانبانی، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود ـ درین ولا بنظر
اشرف اقدس اعلیٰ گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید حکم جهان مطاع ، آفتاب
شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات وبیست سوار سرفراز باشد
و همراه رای رایان بصوبهٔ دکهن برود وجاگیر در همان صوبه تنخواه دهند ـ
واقعه ۸ ـ جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ
شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح بخط نواب مستطاب
جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ
آنکه ۲۵ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید ـ

یکصدی

۲۰ نفر

بضامنی فیروز نبیرهٔ فیروز خان دکهنی

مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشورستانی ،
نور حدقه جهان و جهانیان ، باشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند
تنخواه نمایند از خریف سیچقان ئیل ـ

۳۲۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند　　　　　　　　تتمـــه

۶۸۸۰۰ دام　　　　　　　　۲۵۱۲۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی جعفر خان آن که داخل واقعه نمایند ۔

سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ۔

شرح بخط نواب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ۔

شرح بخط مکرر آنکه ۲ ۔ شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارک بعرض مکرر مقدس رسید ۔

بخط بخشی الملکی متصدیان مهات صوبهٔ دکهن چهره نوشته و ضامن گرفته تنخواه نمایند ۔

صدی ذات

۲۰ نفر سوار

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی، جمدة الملکی ، مدار المهامی آنکه از خریف سیجقان ئیل داخل واقعه نمایند ۔

سرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی ارفرار بتاریخ ۱۰ ۔ سهر رمضان المبارک سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، مبلغ سه لک و بیست هزار دام از صوبه‌جات دکهن من ابتدائے فصل خریف سیجقان ئیل مطابق تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جاگیر کرشناجی بهاسکر بموجب یادداست واقعه بتاریخ ۶ ۔ سهر رجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۱۲ ۔ سهر مذکور مکرر بعرض اسرف اعلیٰ اقدس رسید مقرر گشته ۔ می باید که متصدیان مهمات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بخدمت نواب قدسی القاب جهانبانی ، کسورستانی ، مهر سپهر ابهت و کامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرهٔ ناصیه دولت ، قرهٔ ناصرسوکت ، بادساهزادهٔ عالم و عالمیان ازهرجا که مناسب دانند جاگیر مشارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایائے آن محال مال واجبی و حقوق دیوانی از قرار واقع و راستی بمشارٌ الیه جواب می گفته باشند و سخن صلاح و صوابدید جائے او بیرون نروند ۔ طریقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی و معموری و کثرت زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند و بعلت ابواب ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحم ومتعرض نشوند ، از فرموده تخلف نورزند ۔

مقرره ضمن آنکه تنخواه از صوبه‌جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی کشورستانی، نور حدقهٔ جهان و جهانبان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که

مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل -

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمه
۶۸۸۰۰ دام	۲۵۱۲۰۰ دام

دتاجے

بهاسکر بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس همایونی آنکه بتاریخ روز مبارك دو شنبه ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ه موافق ماه امرداد الٰهی سنه الیه برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لایق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه ، و الفضل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاهی. دانائی ضمیر منیر حضرت ظل اللٰهی ،کافل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان . جمده الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، سعد الله و نوبت و اقعه نویسی کمترین بندگان محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع گردون ارتفاع صادر شد که دتاجی برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشور ستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - دریں ولا بمنصب یکصدی ذات و سی سوار سرافراز شد - بدینموجب، مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت قلمی شد -

۶ نفر بمعه خاصه

مقرره طلب

۲۰۰۰۰ دام

خاصه

مسارٌ الیه

۱۶۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۸ ه موافق خورداد الٰهی برسالهٔ مقرب الحضرت

الخاقانیه ، منظورالانظارالسلطانیه ، مورد مراحم بادشاهی ، مطرح عنایات خلیفهٔ اللهی ، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت ، عمدهٔ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خلایق فرخ حسین آنکه باسم دتاجی بهاسکر برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود ـ درین ولا بنظر اشرف اقدس اعلیٰ گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید ـ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد و همراه رایات رایان بصوبهٔ دکهن برود و جاگیر نیز در همان صوبه تنخواه دهند ـ واقعه بتاریخ ۸ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ آنکه بتاریخ ۲۹ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک بعرض مقدس رسید ـ

یکصدی ذات
۵ نفر
تابینـــــــــــان
۵ نفر
مقرره
۳۰۰۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

مقرره تنخواه از صوبه‌جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان‌جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جاکه مناسب دانند تنخواه نمایند ـ

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمـــــــه
۳۸۸۰۰ دام	۱۶۱۲۰۰ دام

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی ، جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، آنکه از خریف سیجقان ئیل داخل واقعه نمایند - شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ ۲۲ - شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض مقدس رسید بضامنی کرشناجی بهاسکر - .

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظورالانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند -

سرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی از قرار بتاریخ ۱۰ شهررمضان سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع مبلغ دولک دام از صوبه جات دکهن از ابتدائے فصل خریف سیجقان ئیل تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جا گیر داجی برادر کرشناجی بهاسکر مطابق یادداشت واقعه ۶ - سهر رجب المرجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۲۲ - شهر مذکور سنه الیه مکرر بعرض اشرف اقدس ارفع اعلیٰ رسید مقرر گشته - می باید که متصدیان مهات صوبه جات دکهن بعد عرض، این مطلب بعرض نواب قدسی القاب ، مهرسپهر ابهت وکامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، عرهٔ ناصیهٔ دولت ، قرهٔ ناصر شوکت ، بادشاهزادهٔ عالم وعالمیـــان شاهزاده مرادبخش از هرجا که مناسب دانند جاگیر مشارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایای آن محال سال واجبی وحقوق دیوانی رابموميٰ الیه از قرار واقع مطابق بربست و معمول آنجا فصل بفصل جواب می گفته باشند و چیزی از آن جمله قاصر و منکر نگردانند و از سخن وصلاح و صواب دید جائے او بیرون نروند - طبقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی ومعموری زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند وبعلت ابواب ممنوعهٔ درگاه جهان پناه مزاحم ومعترض نشوند - دریں باب تاکید دانند - شرح ضمن آنکه مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از ابتدائے خریف سیجقان ئیل -

۲۰۰۰۰۰ دام

تتمه	بعد از داغ
۱۶۱۲۰۰ دام	۳۸۸۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه بدنیره بهولجی سرکار نرناله صوبهٔ برار

۵۲۰۰۰۰ دام

شرح بخط عمدة الملک رکن السلطنة العظمیٰ آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط وزارت پناه مدار المهامی رائے رایان آنکه برساله عمدة الملک رکن السلطانیه بمعرفت بندۀ درگاه از ابتدائے خریف سیچقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط وزارت اقبال پناه مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ یازدهم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی متعالی رسید ـ

از آنچه که از تغیر عبدالخالق پائباق — از تغیر هادیداد خان

۲۸۰۰۰۰ دام — ۲۴۰۰۰۰ دام

بتاریخ ۱۳ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

Copy of a Memorandum submitted through 'Umdatu'l Mulk Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders in favour of Krishnājī Bhāskar and his brother Dattājī Bhāskar, for the assignment of a jāgīr on the recommendation of Prince Murād Bakhsh, Şūbedār of the Deccan, amounting to five lakh, twenty thousand dāms, from the revenues of the pargana of Badnīra Bholjī, Sarkār Nirnāla, in the Şūba of Berār.

The document shows that on the recommendation of Sa'du'lla Khān, the Madāru'l-Mahām, both the above grant-holders were favoured with the ranks of 100 Dhāt, 20 Sawār, and 100 Dhāt, 5 Sawār, respectively by the Emperor, and were ordered to proceed to the Deccan, with Rāi Rāyān, while formerly they were in the service of Prince Aurangzeb.

It is further stated that out of the total grant the sum of sixty-eight thousand, eight hundred dāms should be withheld until the grant-holders' horses had gone through the process of branding.

The document contains office notes of a procedural nature, the entries of which were usually made in connection with the jāgīr grants.

No. 77.

1st *Rabī'* II, 1059 *A.H.*
4th *April*, 1649 *A.D.*

تصدیق حاضری از قرار بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ آنکه یادداشت حاضری باسم بنواری وغیره بندوقچیان از هزاری کیسر از آنچه که در مهم دیوگڈه همراه بنده درگاه الهداد من ابتدائے بتاریخ ۱۹ - شهر صفر سنه ۲۲ لغایت آخر شهر ربیع الاول سنه ۲۲ خدمت حاضر اند -

مهر روشن رائے

۴ نفر

بنــــوارے	پرباب	بنکٹ	جگپت
ولد هندی	ولد چمکی	ولد موهن	ولد هربنس
نفر	نفر	نفر	نفر

Copy of an Attendance certificate showing that Banwārī, etc, the matchlockmen, who were despatched with the party of Ilahdād on the expedition of Deogarh performed their duties from the 19th of Ṣafar to the end of Rabī' I, 26th regnal year.

No. 78.

20th *Rabī' II*, 1059 *A.H.*
23rd *April*, 1649 *A.D.*

نشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ بستم شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۹ هجری آنکه درین وقت نشان عالیشان ، مرحمت عنوان شرف صدور وعز ظهور یافت که بوساطت بازیافت هائے محفل قدس مشاکل حقیقت استحقاق - ملاعبدالله طالب علم بعرض عالی متعالی رسید که از هیچ ممرمدد معیشت ندارد - امر لازم الاتباع شرف نفاد یافت که مبلغ سه پاؤ روپیه بومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور بصیغهٔ ابتدائی در وجه روزینه مشار الیه مرحمت فرمودیم - متصدیان مهمات حال و استقبال خزانهٔ بلدهٔ مزبور مبلغ مزبور را مقرر و مفوض دانسته تغیر و تبدیل بدان راه نداده حسب الضمن یومیهٔ مزبور را روز بروز می رسانیده باشند که آن صرف مایحتاج خود نموده بدعائی دوام دولت ابد مقرون مشغول باشد - درین باب هرساله سند مجدد نطلبند -

مقرره شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه بتاریخ یوم الاثنین هشتم شهر
ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۵۹ هجری مطابق ماه الٰهی
سنه الیه بر سالهٔ صدارت و معالی پناه ، حکمت وفضیلت دستگاه ، حکیم محمد مهدی
و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان اسحاق الحسینی آنکه حقیقت استحقاق
ملاّعبد الله طالب‌علم بتاریخ ۵ - شهر ربیع الاول سنه ۲۲ بعرض عالی متعالی رسید که
از هیچ ممر مدد معیشت ندارد - بهرچه حکم شود - امر رفیع‌القدر جلیل‌الشان
شرف نفاذ یافت که بتصدق فرق مبارك مبلغ سه‌پاؤ روزینه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ
بلدهٔ برهانپور بصیغهٔ ابتدائی بنام مشارٌ الیه مرحمت فرمودیم که روز بروز موافق
ضابطهٔ روزینه داران قابض و متصرف شده در دعاگوئی دوام دولت روز افزون
اسنغال داشته باسد - بموجب دیگر یادداشت قلمی سد -

نفـــــــر　　　　　　موافق اصل است

مقرره یومیه بصیغهٔ ابتدائی حکم شد -

۱۲ آنه یومیه

Copy of a *Nishān* (letter of a Prince) conveying Imperial orders in favour of Mulla 'Abdu'lla, the scholar, for the grant of As. 12 as daily subsistence allowance, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr, so that he may pursue his studies. It is also enjoined that the Sanad should not be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant was submitted to the Emperor through the mediation of Ḥakīm Muḥammad Mahdī, the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*.

No. 79.　　　　*25th Shawwāl, 1059 A.H.*
22nd October, 1649 A.D.

عرض و چهره

منصب داران

نابینان الهام الله

شیخ پرویس (پرویز) ولد شیخ فرید ، گندم گون ، فراخ پیسانی ، کشاده ابروے ،

میش چشم ، بلند بینی ، ریس و بروت سیاه ، چند داغ چیچک برروئے ۔ تمام قد
تخمیناً ۳۵ ساله ۔

اسپ نیله‌بوز مگسی ، بران سواری داغ ،
ثانی الحال برگردن هر دو جانب خال
متفرقه ظاهر شد ۔

۱۵ ۔ محرم الحرام سنه ۲۲
نو بداغ رسید ۔

۲۵ ۔ شهر شوال سنه ۲۳ یکنفر و یک راس بتصحیحه رسید ۔

راس ترکی

مهر عاقبت محمود

Copy of the Descriptive roll of the *Tābīnān*, under the command of Ilhāmu'lla, manṣabdār, showing therein the physical features of a retainer (*tābīn*) and his horse.

Description :

Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, wheat complexion, broad forehead seperated eyebrows, sheep's eyes, prominent nose beard and moustaches black, a little pock-marked, of full stature and aged about 35 years.

Horse : Colour blue-roan and fly-bitten. Mark on thigh on mounting side; prominent moles on both sides of the neck. Turkish breed.

Entries are made regarding the verification of one Sawār and one horse. The document bears a seal with the words 'Āqibat Maḥmūd and another one which is illegible.

No. 80.

5th *Ramaḍān*, 1060 A.*H*.
22nd *August*, 1650 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ پنجم شهر رمضان المبارک سنه ۲۴ از جلوس
همایون آنکه دیسموکهان و دیسپانڈیان و متصدیان ، رعایا و مزارعان پرگنه
پوسد از سرکار ماهور از صوبهٔ برار بدانند که چون مبلغ هیژده لک دام از پرگنه
مذکور از تغیر بیرچند راؤ وغیره از خریف پارس ئیل حسب الضمن بجاگیر
اقبال پناه رفعت دستگاه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه مقرر و مفوض گشته ۔ می باید

که مشارٌ الیه را جاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته ، چیزے از آنجمله قاصر و منکر نگردانند - درسخن صلاح وصواب دید جاۓ بیرون نروند - طریق جاگیردار محال مذکور آنکه در آبادانی و معموری آن محال نوعے سعی نماید که روز بروز افزونی زراعت و عمارت گردد - اندرین باب قدغن تمام لازم دانسته از فرموده تخلف و انحراف نورزند -

مقرره شرح ضمن در وجهه جاگیر باسم اقبال پناه راؤکرن ولد راؤسورج سنگه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب ، معلی الالقاب ، ممالک مدار ، گردون اقتدار، خورشید اشتهار ، رکن السلطنة العظمیٰ ، عضد الخلافة الکبریٰ عمدة الملک شایسته خان رسید -

دو هزار پانصدی ذات

۲۰۰۰ سوار

مقرره طلب

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

خـــــــاص

دو هزار پانصدی

۳۷۰۰۰۰۰

تابیـــــــــــان

۲۰۰۰ سوار

۱۶۰۰۰۰۰۰

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

۱۳۹۰۰۰۰۰ دام در هندوستان سرکار بیکا نیر از صوبه اجمیر

از صوبه جـــــــات

۵۸۰۰۰۰۰ دام

۴۰۰۰۰۰۰ دام بدستور سابق بحال خود از پرگنه کانداپور معه لاتور سرکار دولت آباد از صوبه دکهن -

---

۱۸۰۰۰۰۰ دام در ینولا از بابت جاگیر پرگنه حویلی دولت آباد

مقره تنخواه پرگنه پوسد از سرکار ماهور صوبهٔ برار از تغیر بیرچند راؤ وغیره که بجاگیرمالوجی مقرر شده بود ، منظور دانسته مشارٌ الیه پرگنه مرتضی پور عوض بالت بطریق عهده ـ

۳۰۴۰۰۰۰ دام

۱۲۴۰۰۰۰ دام تخفیف در تنولا به سبب کم محاصلی

۱۸۰۰۰۰۰ دام ازخریف پارس ئیل

شرح بدستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، ممالک مدار ، گردون اقتدار ، حررسه داشتهار ، رکن السلطنه العظمیٰ ، عضد الخلافة الکبریٰ ، عمدة الملک شایسته خان آنکه از خریف پارس ئیل تجویز نمایند ـ

بتاریخ ۸ـ شهر رمضان المبارک نقل بدفتر بخشی الملکی رسید بمعه گنگ راؤ ـ

Parwāncha, addressed to the Deshmukhs, Deshpāndes, officials and subjects of the pargana of Posad in Māhūr Sarkār of the Berār province, stating that an additional jāgīr amounting to 18 lakh dāms was assigned to Rāo Karan, son of Rāo Sūraj Singh, holding the rank of 2,500 Dhāt, 2,000 Sawār from the revenues of the above pargana, in place of Bīrchand Rāo and others. The officials and inhabitants of the pargana are enjoined to be regular in payment of all their dues, while the jagīrdār is instructed to take all necessary measures for increasing the well-being and prosperity of the ryots.

From the schedule of emoluments and assignments it appears that Rāo Karan would continue to hold his previous jāgīrs in the Sarkār of Bīkāner (Ajmer Sūba) and in the pargana of Gāndāpūr (Daulatābād Ṣūba), amounting to one crore and eighty-nine lakh dāms.

No. 81

6th Dhiqa'da, 1060 A.H.
21st. October, 1650 A.D.

چٹھی بمهر بیگم صاحب از قرار بتاریخ نهم ماه آبان موافق ششم شهر ذی القعده سنه ۲۴ حکم جهانمطاع ، عالم مطیع صادر شد به پروانگی نواب قدسی القاب، عالمیان مآب، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان آنکه فاضل خان خانسامان و

راے مکنداس بیوتات بدانند که یادگار محمد یکروپیه روزیانه در برهانپور دارد ـ درینولا بعرض رسید که یادگار محمد بیمار است و فرزندان دارد ـ حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع صادر می شود که تا مومی‌الیه زنده است یک روپیه روزیانه بدستور سابق میداده باشند ـ دیے که او بمیرد ، نیم روپیه برطرف نمایند و نیم روپیه روزیانه بلا قصور وصولی به نورالدین محمد پسر یادگار محمد در برهانپور تنخواه میداده باشند ـ

موافق اصل است

Copy of an Office note referring to a letter of Begam Ṣāḥib (Jahān-ārā Begam) bearing her seal regarding Imperial orders addressed to Fāḍil Khān, the chief steward and Rāi Mukandās, Biyūtāt, for the continuation of daily allowance of rupee one to Yādgār Muḥammad during his life-time and after his death half of the above allowance to his son, Nūruddīn, without making any deduction as recommended by Prince Aurangzeb and the payment thereof should be made from the treasury of Burhānpūr as before.

On the reverse are two illegible seal impressions.

No. 82.

29th Ṣafar, 1061 A.H.
11th February, 1651 A.D.

روزنامچه ــــــــــــــــــــ

تصحیحه ملازمان درگاه خلایق پناه

ماه صفر سنه ۲۴

روز

سلخ منه

سومجی ولد رامجی توپ ساز تعینات صوبهٔ بگلانه

نفر

مهر الهام الله

Verification Diary of the Imperial servants, under the seal of Ilhāmu'lla, showing that verification of Somjī, son of Rāmjī, gun-smith, who was posted in the Baglāna Province, was duly executed.

The document bears the seal of Ilhāmu'lla.

No. 83. 14th *Muḥarram*, 1062 A.H.
7th December, 1651 *A.D.*

از قرار بتاریخ صدر سنه الیه آنکه بتاریخ یوم الاحد شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۲ هجری موافق بیست و پنجم آذر ماه الٰهی حسب التجویز نواب مستطاب، معلی القاب ، ممالک مدار ، خورشید اشتهار ، گردون اقتدار ، عضد الخلافة الکبریٰ ، رکن السلطنة العظمیٰ ، عمدة الملک شایسته خان و بمعرفت سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه بهگونداس ولد نامداس که بخدمت امینی پرگنه بتاوه وغیره صوبهٔ خاندیس محال خالصهٔ شریفه مقرر گشته ـ ماهیانه او مبلغ یکصد و بیست روپیه بالمقطع وصولی موافق ضابطه سرکار خاصهٔ شریفه تجویز شد که از تحویل فوطیـدار پرگنه بتاوه تنخواه می گرفته باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر

مقرره در ماهه بالمقطع وصولی

۱۲۰ روپیه

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، امارت و ایالت دستگاه ، ملتفت خان آنکه از ابتدای پنجم شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس همایون که اورا بخدمت روانه نموده شد ، علوفه را یکصد و بیست روپیه موافق ضابطه بالمقطع وصولی مقرر نمایند ـ

شرح دیگر آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

بتاریخ ۶ ـ شهر محرم الحرام سنه ۲۵ نقل به دفتر رسید ـ

Copy of a Memorandum containing orders of Nawāb Shāista Khān for the appointment of Bhagonandās son of Nāmdās, as Amīn of the Batāva and other parganas, belonging to *Khālṣa-i-Sharifa* in the province of Khāndesh. A fixed (*bilmaqṭa'*) salary of Rs. 120/- per mensem sanctioned to be paid from the treasury in charge of the treasurer of Batāwa in accordance with the regulations of the Royal Domain (*Khāṣṣa-i-Sharifa*).

No. 84.

5th Rajab, 1062 *A.H.*
2nd June, 1652 *A.D.*

قبـــضـ

از قرار بتاریخ ۵ - رجب المرجب سنه ۲۶ آنکه الواصل در وجه ماهیانه باسم محمد حسن ولد کبیر محمد دیگ انداز از جماعهٔ تبکچی ملازم سرکار خاصهٔ شریفه نعینات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور از آنچه که باهتمام سیادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، میر خلیل الله داروغه توپخانه خدمت قیام و اقدام می نماید - من ابتدائے غرهٔ سهر رمضان سنه ۲۴ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه البه از تحویل مبارک خزانچی -

نفر	بضامنی مرده‌شرح به تصحیحه ها ئے
۹ روپیه	بدستخط وزارت اقبال پناه مدار المهامی دیانت
واجب ۹ شهر	خان آنکه قبض نویسند - تصحیحه ها بمهر
۸۱	حسن بیگ عرب امین آنکه یادداشت تصحیحه
۲ روپیه ۱۲ آنه ایام هلالی (۱)	باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جماعهٔ تبکچی
———————	گوله انداز -
۷۸ روپیه	یادداشت تصحیحه باسم محمد حسن ولد
۴ آنه	کبیر محمد از جماعهٔ تبکچی گوله انداز ملازم
۳ روپیه بنا بر حصهٔ اجناس (۲)	سرکار خاصهٔ شریفه نعینات قلعه فتح آباد عرف
۶ آنه	دهارور از آنچه که بموجب اوراق چهره واقعه
۷۴ روپیه ۱۴ آنه	بتاریخ ۲ - ربیع الاول سنه ۲۴ بتصحیحه کمترین
۳ روپیه ۱۲ آنه بنا بر قصور دو دامی	بندگان حسن بیگ عرب امین رسیده -
۷۱ روپیه ۲ آنه	نفر

(1) *Ayyām-i-hilālī* was a deduction effected in the pay of Manṣabdārs and other Government servants and amounted to one day's pay in every month except Ramaḍān (Ḍwābiṭ-i-*Alamgīrī*, Br. Museum, No. 1641; Daftar-i-Dīwānī, No. 2336, fol. 67). According to *Siyāq-nāma* the *Ayyām-i-hilālī* deduction amounted to Rs. 3-4-0 as. per cent. (Daftar-i Dīwānī MS. No. 858 fol. 186) Irvine had misread *hilālī* as *talāfī* which is incorrect and confusing. (Army of the Indian Moghuls, p. 20).

(2) According to the text of the document Ḥiṣṣa-i-*Ajnās* was a deduction to meet the cost of the rations supplied by the Government for two months in the year. It amounted to 1/24 of the pay or Rs. 4-4-0 per cent. from the cavalry and 1/12 of the pay or Rs. 8-8-0 from the footmen, matchlockmen, artillerymen and artificers. (Ḍwābiṭ-i-'*Ālamgīrī*, fol. 79; Siyāqnāma, fol. 186).

یادداشت تصحیحه باسم محمدحسن ولد کبیر محمد از جماعة تپکچی گوله
انداز ملازم سرکار خاصۂ شریفه تعینات قلعه فتح آباد عرف دھارور از آنچه که
بموجب اوراق چہرہ بتاریخ ٥ - سہر جمادی الثانی سنه ٢٥ جلوس ھمایون مطابق
سنه ١٠٦١ هجری بتصحیحۂ کمترین بندگان حسن بیگ عرب رسیدند -
رسد غله که بسالتمام دو ماهه مقرر است در خزانۂ عامره عمل می شود -
شرح تصدیقات حاضــــــــــری

موافق توجیه پائینام تپکچی وغیره داخل قبض لغایت جمادی الاول سنه ٢٤
آنکه من ابتدائے غرۂ شہر رمضان سنه ٢٤ لغایت ٢١ - ربیع الثانی سنه انیه
٦٤ روپیه
مقرره باسم محمد حسن
نفر

در ینولا بمہر اقبال و اجلال دستگاه عزب خان قلعه دار و حسن بیگ امین
آنکه یادداشت حاضری باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جماعة تپکچی گوله انداز
ملازم سرکار خاصۂ شریفه تعینات قلعۂ فتح آباد عرف دھارور ابتدائے ٢٢ - سہر
ربیع الثانی سنه ٢٤ لغایت آخر سہر ذی القعده سنه ٢٥ از جلوس مبارک مطابق
سنه ١٠٦١ هجری بخدمت خود حاضر است -

نفر

بتاریخ ١٨ - رجب المرجب سنه ٢٦ نقل گرفته شد -
رسد غله درسالتمام دو ماهه مقرراست - در خزانه عمل می شود -

Copy of a *Qabḍ* (Pay-bill) regarding the payment of the monthly salary of Muḥammad Ḥasan *Ḍegandāz* belonging to the company of cannoneers under Mīr Khalīlu'lla the superintendent of the artillery in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at the fort of Fataḥābād (Dhārūr) with effect from the 1st of Ramaḍān to the end of Jamādī I, 24th regnal year, from the treasury in charge of Mubārak.

The document contains the orders of Diyānat Khān, Dīwān of the Deccan, and the official endorsements of the departments concerned and it also shows that the deduction was made from the pay of the said cannoneer to meet the cost of the rations supplied to him officially.

No. 85.

12th Safar, 1063 A.H.
2nd January, 1653 A.D.

بنظر درآمد

یادداشت از قرار بتاریخ روز مبارك دو شنبه دوآزدهم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۶ جلوس مقدس همایون موافق سنه ۱۰۶۳ هجری مطابق دے ماه الٰهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لائق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه و الفضایل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج و مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار باد شاهی ، دانائے ضمیر منیر حضرت ظل اللّٰهی ، کافل مصالح الجمهور والاعیان ، موردالعواطف و الاحسان ، جمدة الملکی مدارالمهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان محمد صالح قلمی میگردد که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادرشد که جاگیر رفیع الدین ولد صدرالدین که منصب یکصدی ذات سرفراز است ـ بدینموجب مقرر مفوض باشد ـ مطابق ڈول یادداشت قلمی شد ـ

صدی ذات

مقررہ طلب ۱۶۰۰۰ دام

مقرره تنخواه متصدیان مهات صوبه جات دکن بعد از عرض نواب قدسی القاب ، عالمتاب ، قمر رکاب ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند ـ ۱۶۰۰۰ دام

بموجب تصدیق بدستخط و بمهر بخشی الملکی اعتقاد خان آنکه تصدیق باسم رفیع الدین ولد صدرالدین که یکصدی ذات منصب دارد ـ بنابرین از قرار ششماهه نقد تنخواه می یافت ـ درینولا بنظر اشرف اقدس اعلیٰ گذشت ـ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که بموجب التماس نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم عالمیان تعینات صوبهٔ دکن اعتبار نموده ، دیوانیان عظام از ابتدائے غره مهرسنه ۲۵ در صوبهٔ مذکور جاگیر تنخواه نمایند ـ واقعه ۲۰ شهر شوال سنه ۲۶ ـ

نقل موافق اصل است

بیض

شرح بخط جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی آنکه ازخریف لوئی ئیل داخل واقعه نمایند ـ

مهر رفیع

Copy of an endorsed Memorandum submitted through the mediation of Jumdatu'l-Mulkī Sa'du'lla Khān, Madāru'l-Mahām, to the effect that a jāgīr yielding the revenue of 1 lakh, 60 thousand dāms in the Ṣūba of the Deccan, should be granted to Rafī'uddīn, son of Ṣadruddīn, holding the rank of 100 Dhāt. According to the recommendation of Prince (Aurangzeb) the grant-holder was appointed in the Ṣūba of the Deccan where a *Tankha Jāgīr* was assigned to him. Formerly the grant-holder used to get a cash salary calculated on the basis of the scale fixed at six months.

On the reverse:

Order of Jumdatu'l-Mulkī that the *Tankha Jāgīr* be granted with effect from Kharīf harvest. The document bears the seal of Rafī'.

No. 86. *12th Dhīhijja, 1063 A.H.*
24th October, 1653 A.D.

۱۲

بتاریخ روز سه‌شنبه دوازدهم شهر ذی الحجه سنه ۲۷ جلوس اقدس
مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه،
لائق العنایت والمرحمه واللطف والاحسان مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت
صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین
بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم شیخ آدم موذن مسجد شیخ نورانی عوض
عبداللطیف موذن که بموجب فرمان عالی شان قضا جریان قدر توامان از قرار
تاریخ ۱۷ ماه خورداد الٰهی سنه ۵ و مطابق نشان والاشان سعادت عنوان از
قرار بتاریخ ۴ شهر جمادی الثانی سنه ۱۴ مبلغ دو تنکه مرادی یومیه از خزانهٔ
عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه عبداللطیف بشرط خدمت موذنی مسجد مذکور
مقرر بود - او فراری شد - درینولا بتاریخ ۲۹ - شهر ذی قعده سنه ۲۷ شیخ آدم
بنظر بندگان نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی گزشت - امر والا قدر
جلیل الشان سرف صدور یافت که روزینهٔ مذکور از محل قدیم بدستور سابق بنام
مشارٌ الیه بشرط خدمت مسطور عوض عبداللطیف بحال خود باشد - باید که متصدیان
مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه را بمومٰی الیه میرسانیده باشند که صرف

معیشت خودنموده بخدمت مرجوعه قیام نماید ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یادداشت قلمی شد ـ

نفر　　　　　　　　　　　　　دو تنکه مرادی

مقرره یومیه

شرح بخط سیادت ونقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت واللطف والمرحمت و الاحسان ، مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

روز پنجشنبه نهم شهر ربیع الاول سنه ۱۰۶۳ هجری مقدسه مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی متعالی رسید ـ

بتاریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل به دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان ـ

Copy of a Memorandum, submitted through Multafit Khān- the Dīwān and Niẓāmuddin the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*, in regard to the appointment of Shaikh Ādam as a *Muadhdhin*, in place of 'Abdu'l-Laṭīf in the mosque of Shaikh Tūrānī. He absconded himself without giving any notice to the authorities concerned. After a few months he presented himself before the Prince (Aurangzeb) on whose recommendation the Emperor was pleased to reinstate him to his former post and grant him daily allowance of two *Tankas* which his predecessor used to receive. The accountants were, accordingly enjoined to make payment of the allowance to the said *Muadhdhin* from the treasury of Burhānpūr.

No. 87.　　　　　　　　　　*16th Muḥarram, 1064 A.H.*
27th November, 1653 A.D.

نشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ ۱۶ ـ محرم سنه ۱۰۶۴ هجری آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط بار یافت هاے محفل فیض منزل بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ نیم روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه

روزیانه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود و چون
در ضمن فرمان والاشان حصه هر کدام از آنها بتفصیل ثلث نشده بود ـ بعد وفات
مسمات روشن حصهٔ عائشه موقوف مانده و مشارٌ الیها مستحقه است ـ بنا بران امر
رفیع القدر شرف نفاذ گرفت که از جمله مبلغ مذکور دو حصه قسمت فوتے وضع نموده
یک حصه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف و حیٰوة در وجهه یومیهٔ
عائشه حسب الضمن مقرر و مفوض دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعاء
دوام دولت ابد پیوند اشتغال می نموده باشد ـ باید که حکام کرام و متصدیان
کفایت فرجام حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده مبلغ مذکور را
از محل مذکور بتصرف موصٰی الیها واگذاشته ، از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن
ومحروس شناسند و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند وهر ساله سند مجدد
نطلبند ـ دریں باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه
بست و هفتم شهر رجب المرجب سنه ۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۳
بر سالهٔ سیادت و نقابت پناه و وزارت و کفایت دستگاه ، قابل المراحم و العنایت
واللطف و الاحسان ، مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت پناه نظام الدین
احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم
مسماه عائشه نواسی مسمات روشن بموجب فرمان ، قضاجریان ، قدر توامان از دفتر
بتاریخ ۲۲ ـ شهر ذی قعده سنه الیه مبلغ نیم روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ
برهانپور در وجهه روزینه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود ـ
از آنجمله مسمات روشن کوچ حبیب فوت شد و مسمات عائشه نواسی متوفیٰ در قید
حیات است بهرچه حکم شود ـ درینولا که بتاریخ ۱۸ ـ شهر رجب سنه ۲ حقیقت
بعرض رسید که مبلغ مذکور را ایں هر دو عورت متصرف بودند ـ چون حصه در
ضمن فرمان قدر توامان تفصیل نیافته ـ عائشه که حی و قائم است معطل بحکم
مانده ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور
مبلغ یکپاؤ روپیه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف وحیٰوة بنام مسمات
عائشه نواسی متوفیٰ بحال خوْد باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل
مذکور روزینهٔ مذبور را بمشار الیها میرسانیده باشند که صرف معیشت خود
نموده بدعائے دوام دولت ابد پیوند اشتغال مینموده باشد ـ بموجب تصدیق
صاحب رساله یاد داشت قلمی شد ـ

نفران

مقرره یومیه بموجب فرمان یکنفر باسم مسمات روشن کوچ حبیب که فوت شد

بحال بنام عائشه نواسی متوفی ¼ روپیه یومیه

شرح بخط سیادت و نقابت پناه ، امارت و ایالت دستگاه ، ملتفت خان آنکه نشان عالیشان قلمی نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح دستخط مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه روز یکسنبه دهم سعبان سنه ۱۰۶۳ ه مطابق سنه ۲۷ جلوس اقدس مکرر بعرض عالی رسید حکم والا قدر صادر شد که از جمله مبلغ نیم روپیه روزینه دو حصهٔ قسمت فوتی وضع نموده یک حصه بعائشه مقرردارند ـ

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت و المرحمت و اللطف و الاحسان ، مدار المهامی ملتفت خان آنکه داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۱۰ ـ شهر صفر سنه ۲۷ بدفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت شیخ عبدالغنی

Copy of a *Nishān*, submitted through Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders for the grant of one-fourth of a rupee, to 'Āisha, grand-daughter of Roshan, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr.

It is also mentioned that originally 'Āisha, the said grantee and her grand-mother Roshan (wife of Ḥabīb) enjoyed the daily allowance of half a rupee, but on the death of the latter, the former was granted the daily allowance of ¼th of a rupee, as stated above.

No. 88.

27th Muharram, 1064 *A.H.*
8th December, 1653 *A.D.*

بنظر درآمد

یاد داشت ـ منصب باسم حمید ولد هارون برادر حسن زمیندار پیٹهه دهولے آنکه

بتاریخ ۲ محرم الحرام سنه ۲۷ ازجلوس مقدس از نظر نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشورستانی،شاهزادۀ عالم وعالمیان بادشاهزادۀ جهان و جهانیان گذشت ـ امر جلیل القدر رفیع الشان پیرایه صدور یافت که بشرط جاگیرداری پیٹهه دهولے وآبادی آن و حفاظت راه بمنصب سه بستی ذات و بیست نفر سوار سرافراز باشد ـ

سه بستی ذات

۲۰ سوار

تصدیق داده شد بمعه مشارٌ الیه

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 60 Dhāt and 20 Sawār to Hamīd, son of Hārūn, Zemīndār of paitha Dholī, on the recommendation of Prince Aurangzeb.

The said mansab was granted to him as long as he fulfilled the duties of a jāgīrdār of aforesaid Paitha and looked after the welfare of the inhabitants and protected the highways.

No. 89.

29th Ṣafar, 1064 A.H.
9th January, 1654 A.D.

نشـــــــان

از قرار بتاریخ بیست و نهم شهر صفر سنه ۲۷ آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط سعادت اندوزان حضور پر نور بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ یکعدد روپیه از خزانۀ عامرۀ بلدۀ برهانپور در وجه روزیانه کوچ و فرزندان اولاد شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق بلدۀ مذکوره مقرر بود و درینولا کوچ او وفات یافته و فرزندان و اولادش مستحق اند و وجه معیشتی ندارند ـ بنابران امر رفیع القدر زینت صدور گرفت که از جمله مبلغ مسطور نیم روپیه حصۀ فوتی وضع نموده باقی نیم روپیه بنام فرزندان و اولاد مشارٌ الیه حسب الضمن بحال و برقرار دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعائے دوام دولت جاوید مدت اشتغال می نموده باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محال مزبور مبلغ مذکور را روز بروز بمشار الیهم رسانیده موقوف ندارند و در استمرار و استقرار این حکم عالی کوشیده از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند

و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نطلبند ـ درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

مقرره ضمن بموجب یادداشت امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بیست و هشتم شهر ذی قعده سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه، قابل المراحم واللطف والاحسان، مدار المهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شوافت دستگاه نظام الدین احمد و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهاے محمد صالح آنکه روزینه باسم فرزندان شیخ وزیر محمد محتسب ومتولی سابق که بموجب فرمان عالیشان ، قضا جریان ، قدرتوامان، از قرار بتاریخ ۱۲ ـ ماه بهمن ماه الٰهی سنه ۳ مبلغ یک عدد روپیه یومیه از خزانهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه کوچ و فرزندن واولاد شیخ وزیر محمد مقرر بود ـ ازان جمله کوچ ودیعت حیات سپرده ـ درینولا که بتاریخ صدر سنه الیه حقیقت بعرض عالی متعالی و بندگان نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رسید ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ نیم عدد روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده تتمه مبلغ نیم عدد روپیه بنام فرزندان و اولاد شیخ وزیر محمد بحال خود باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه مسطور را بمشار الیهم روز بروز میرسانیده باشند که صرف معیشت خود نموده بدعاے دوام دولت روز افزون اشتغال می نموده باشند ـ بموجب تصدیق صاحب رسانه یاد داشت قلمی شد ـ سرح بخط سیادت و نقابت پناه ، نجابت دستگاه ، لائق العنایت و المراحم واللطف والاحسان مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه ، مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح دستخط عرض مکرر آنکه رور چهارشنبه بیست و هفتم شهر ذی حجة الحرام سنه ۱۰۶۳ هجری مقدس مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی رسید ـ

مقرره روزینه بموجب فرمان ، قدر نوامان

عدد روپیه

نیم عدد روپیه درینولا حصهٔ فوتی وضع شد

بحال نیم عدد روپیه

بتاریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان ـ

(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 90

Copy of a *Nishān* (letter of a prince) stating therein that in compliance with Imperial orders an allowance of rupee one had been granted to the wife and sons of the late Shaikh Wazīr Muḥammad, censor of public morals and trustee of religious endowments, from the treasury of Burhānpūr. Lately, the report of the death of the late Shaikh Wazīr Muḥammad's wife was brought to the notice of the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that one-half of the previous allowance. *i.e.*, half a rupee should be continued to be paid for the upkeep of her sons, and the payment thereof should be made from the said treasury. It is also enjoined that the grant should not be subjected to the demands of the forbidden imposts and no sanad should be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant, was submitted to the Emperor through the mediation of Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām.

No. 90.

3rd Rabī' II, 1064 *A.H.*
11*th February*, 1654 *A.D.*

نشـــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ ۳ ماه ربیع الثانی سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۴ هجری - چون درین هنگام خحسته آغاز فرخنده انجام بوساطت باریافتهاے محفل فیض منزل بعرض عالی رسید که بموجب نشان والا شان مبلغ نم روپیه بلا قصور وصولی از حاصل قصبۂ ناله و موازی دو چاور(۱) زمین در وجه یومیه مدد معاش شریعت مآب قاضی محمد شریف بشرط خدمت قضاے پرگنه ناله و قلعۂ دهرپ مقرر بود و درین ولا ودیعت حیوة سپرده - بنا بران امر رفیع القدر بصدور پیوست که مبلغ نیم روپیه بلا قصور وصولی موازی یک چاور زمین افتاده لائق زراعت از محل قدیم در وجه روزانه و معیشت قاضی عبد الوهاب ولد قاضی محمد شریف متوفی بشرط خدمت قضاے پرگنه مذبور و قلعه مسطور حسب الضمن مقرر ومفوض باشد که وجه یومیه و حاصلات اراضی را صرف مایحتاج خود کرده بدعای دوام دولت ابد قرین اشتغال نمایند - باید که حکام و عمال و جاگیرداران و کروریان

---

(1) One *chāwar* is equal to 120 square bigas.

حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده یومیهٔ اراضی مذکوره
را بتصرف مومیٰ الیه واگذاشته - از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن محروس شناسند
و بعلت مال وجهات (1) سائر اخراجات (2) مثل قنلغه (3) و پیشکش (4) وجریبانه
(5) و ضابطانه (6) و محصلانه (7) و مهرانه (8) و داروغگانه (9) و بیگار (10)
شکار (11) و ده نیمی (12) و مقدمی (13) و صد دوئی (14) و قانونگوئی (15) و ضبط
هر ساله (16) و از کل تکالیف دیوانی (17) ومطالبات سلطانی مزاحمت نرسانند و هر
ساله سند مجدد نه طلبند - درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند - مقرره ضمن بموجب
امر عالی متعالی بتاریخ روز یکشنبه بست ویکم. . . .

Nishān stating that it was brought to the notice of the Emperor that a grant of eight annas per day, without any deduction, and two *Chāwarṣ* of land had been sanctioned for the late Qāḍī Muḥammad Sharīf from the revenue of the town (*qaṣba*) Nālā, on condition of service, as the *Qāḍī* of that place and the fort of Dhurup. The Emperor ordered that *Qāḍī* 'Abdu'l Wahāb, son of the deceased, should continue to receive the daily allowance of eight annas without any deduction, in addition to which one *Chāwar* of cultivable land on the same site should be assigned to him on condition of service as the *Qāḍī* of the said *qaṣba* and of the fort of Dhurup. The officers, jāgīrdārs and *crorīs* of the said *qaṣba* are informed of the grant and directed to refrain from imposing any tax or other charges like *Mālwajhāt* and *Sāyir Akhrājāt*, *Qanlagha*, *Peshkash*, *Jarī*-

---

(1) Revenue charges; land tax.

(2) Remaining or all other sources of revenue accruing to the Government, in addition to the land tax (Wilson, p. 454).

(3) Process fee.

(4) Presents.

(5) A rate imposed for defraying the charges of measurement of land with Jarīb.

(6) Fee paid to measurers and assessors.

(7) Fees of the bailiff or tax-gatherer.

(8) Fees for sealing documents.

(9) Superintendence charges.

(10) Employing any one without remuneration; forced labour

(11) Hunting fee.

(12) Tax of five per cent

(13) Head-man's fee.

(14) Tax of 2 per cent

(15) Fees of officers in charge of land tenures.

(16) Cost of annual settlement.

(17) Civil obligations.

Ibid. No 90

(Second page)

bāna, Ḍābtāna, Muḥaṣṣalāna, Muhrāna, Ḍaroghāna, Begār, Shikār, Dah-nīmī, Muqaddamī, Ṣad-dū'ī and Qanūngo'ī on the revenues of the land which is declared to be exempt from all government dues. They are also enjoined not to call for the renewal of the sanad every year.

The details of the grant are missing.

No. 91.

11th Rajab, 1064 A.H.
18th May, 1654 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شهر رجب المرجب سنه ۲۸
حسب الالتماس موبیٰ الیه امر والا قدر
زینت صدور یافت، که ده نفر سوار
کم اعتبار نمایند -

عمـــــــــــــــــــــــــــاد الدین

محمود ولد مسعود نواسهٔ کمال الدین حسین ۰ مر عدل برهانپور
صد و پنجاهی ذات
۳۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــــــــل

صد و پنجاهی ذات
۲۰ سوار

اصل
صد و پنجاهی ذات
۲۰ سوار

درگاهی — اضافه باد شاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان
صدی ذات — اورنگ زیب بهادر بتفصیل سر افراز فرمودند
۱۰ سوار

پنجاهی ذات
۱۰ سوار

بتاریخ ۱۶ - شهر ذی القعده سنه ۱۲	بتاریخ ۱۷ - شهر ربیع الثانی سنه ۱۲ پنجاهی ذات
۵ سوار	۱۰ سوار

پنجاهی بتاریخ ۲۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۸ خان دوران بر طرف نمود
۵ سوار

صدی ذات
۲۰ سوار

اضافهٔ باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان مراد بخش ۲۰ - محرم سنه ۲۳
پنجاهی ذات
۵ سوار

اضافهٔ در ینولا بتاریخ ۵ - سهر رجب سنه ۲۷
۵ سوار

۱۱ - رجب سنه ۲۸

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the cancellation of 10 Sawār in the rank of 'Imāduddīn Maḥmūd grandson of Kamāluddīn Ḥusain, *Mīr-i-'Adl* of Burhānpūr, holding the rank of 150 Dhāt, 30 Sawār.

The document contains details of the cancellation of 50 Dhāt, 5 Sawār made by Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang in the rank of the said Manṣabdār and also the increments granted to him from time to time by prince Aurangzeb and prince Murād Bakhsh.

No. 92.

29th Sha'bān, 1064 A.H.
5th July, 1654 A.D.

بتاریخ ۲۹ - شهر شعبان المعظم سنه ۲۸ امر والا قدر عز صدور یافت
که حسب الالتماس وزارت پناه مرشد قلی خان برائے تقدیم خدمت پرگنه انبه
جوگائی که بخالصهٔ شریفه ضبط شده باضافهٔ پنج نفر سوار سر افراز باشد -

ود —م

بیگ ولد حاجی بیگ گیلانی

صدی ذات

۲۰ سوار

به انبه جوگائی رخصت شد

Endorsed Memorandum regarding increment of five Sawārs in the manṣab of Maḥmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gīlānī, holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār on the recommendation of Murshid Qulī Khān, provided to serve in the pargana of Ambā Jogāī, which had been attached to the Royal Domains. It is further stated that Maḥmūd Beg proceeded to Ambā Jogāī to undertake its administration.

No. 93.

25th Safar, 1065 *A.H.*
25th December, 1654 *A.D.*

به نظر درآمد

یاد داشـ —ـت

منصب به اسم امان الله ولد اسد الله نبیرهٔ رشید خان آنکه بتاریخ ۲۵ - شهر صفر سنه ۲۸ - بعد از فوت اسد الله از نظر عالی متعالی گذشت - اد روالا قدر زیب صدور یافت که منصب سه صدی ذات و یک صد نفر سوار سرافراز باشد -

سه صدی ذات

۱۰۰ نفر سوار

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 300 Dhāt and 100 Sawār to Amānu'lla, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, after his father's death.

No. 94.

4th Jamādī II, 1065 A.H.
1st April, 1655 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الثانی سنه ۲۹ یوم الاثنین

۴ - منه

دیگرآنکه معافی مطالبه باسم محمد بیگ ولد حب علی بر طرفی بموجب یادداشت از قرار بتاریخ روز یکشنبه نوزدهم جمادی الاول سنه ۲۸ از جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه،وزارت وکفایت دستگاه، لائق العنایت،قابل المرحمت و اللطف والا حسان،مدار المهامی ملتفت خان و نوبت واقعه نویسی کمترین خانه زاد محمد فاضل آنکه بتاریخ پانزدهم شهر جمادی‌الاول سنه ۲۷ از جلوس همایون بعرض رسید که محمد بیگ ولد حب علی بتاریخ دوم ذی الحجه سنه ۲۷ از جلوس همایون بمنصب چهاربیستی ذات سر افرازی یافته بود و چون ازدرگاه آسمانجاه حکم رسیده بود که بمنصب داران نو تجویزی تارسیدن حکم پذبرائی نصف جاگیر تنخواه بدهند - بنابرآن از مبلغ یک لک و بست‌هزار دام طلب او نصفی بطریق جاگیر و نصفی بعنوان عهده با و حواله شده بود وثانی‌الحال او بتاریخ غره شهر شوال سنه ۲۸ ازجلوس حسب الامر والا قدرازمنصب بر طرف شده بر ذمه او از بابت بردا شت محال (و) عهده مبلغ دو صد و چهارده روپیه هفت (ونیم) آنه بتفصیل ذیل لازم است - او التماس می نماید که در حین سر افرازی یا فتن منصب اسپان را موافق ضابطه از ابتدائے نوکری بداغ رسانیده و قریب یک سال بخدمت قیام داسته و انچه ازمحال جاگیر و عهده حواله یافته بضروریات لابدی صرف شده - طاقت ادائی آن ندارد - هر چه امر شود - امر والا قدر رفیع الشان شرف صدور یافت که چون او از منصب بر طرف شده قریب یک سال بخدمت قیام داشته بوجبهه مذکور از تصدیق فرق مبارک معاف دانسته مزاحم نشوند - بموجب دیگر یادداشت مرقوم شد -

۲۱۴ عدد روپیه

۷½ آنه

شرح بخط صاحب رساله آنکه داخل واقعه نمایند -

روز یکشنبه‌بیست ششم شهر جمادی الاول سنه ۲۸ جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری‌مقدس مکرر بعرض‌عالی رسید - حکم شد که‌بر تصدیق‌داغ اسپان موافق ضابطه و خدمت یکسالہ معاف دانند -

از بابت تفاوت داغ	حاصل محال و عہدہ ۳۸۹ روپیہ ے آنے حاصل حال ازمحال جاگیر وعہدہ مقررہ نصفے از بابت عہدہ
۱۹ روپیہ ۱۲ آنہ	۱۹۳ روپیہ ۱۱½ آنہ

Siyāhā Ḥuḍūr: dated 4th Jamādī II, 1065 A.H. recording Imperial orders in favour of Muḥammad Beg for the remission of Government dues amounting to Rs. 214-7-6 which he had drawn in connection with his salary as a revenue-collector.

The document states that Muḥammad Beg was granted the rank of 40 D͟hāt and a jāgīr yielding the revenue of one lakh twenty thousand dāms, half of which was to meet his stipulated salary and the other half was meant to be his emoluments as a revenue-collector. In the meantime Imperial order was issued that the newly appointed manṣabdārs should, hereafter receive half of the salary (*Tank͟hā jāgīr*) pending the arrival of the final Imperial sanction. Later on, when the grantee was dismissed from his manṣab, he owed a sum of Rs. 214-7-6 to the Government which he had drawn prior to the Imperial order in connection with his salary as a revenue-collector. On a demand for the recovery of the same being made, he pleaded that he had put in nearly one year's service and as the money drawn was spent to meet his requirements, he was not in a position to refund the said amount. Thereupon the Emperor passed orders for the remission of the dues.

No. 95.

11th S͟ha'bān, 1065 A.H
6th June, 1655 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شہر شعبان المعظم سنہ ۲۹ ام، والا قدر زینت صدور یافت

که بسبب زدن رعیت (دیہہ بھائے) جاگیرو کلاۓ سرکارعالی متعالی یکصد نفر سوار

راکم اعتبار نمایند -

فتح

ولد ذکریا روہیلہ

هزاری ذات

۹۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــــــــــــــل

هشتصدی ذات

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــل

هشتصدی ذات موافق فهرست میر محمود

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــل

ششصدی ذات

۶۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــل

ششصدی

۶۰۰ سوار

دو صدی ذات ۲۰۰ سوار

کم امر شد

بتاریخ ۲ - محرم سنه ۲۲

چهار صدی

۴۰۰ سوار

اضافه بتفصیل ذیل

دو صدی ذات

۲۰۰ سوار

بموجب فرمان عالشان که بنام

عمده الملک شایسته خان آمده

باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان

بتاریخ ۱۴ - جمادی الاول

سنه ۲۲ بحال خود فرسودند

دو صدی

۲۰۰ سوار

واقعه بتاریخ ۳۰ - شهر شوال
سنه ۲۵ بشرط تهانه پیڑ

دو صدی ذات
۱۰۰ سوار

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to reduce 100 Sawār, in the rank of Fatḥ, son of Dhakriā Rohila, manṣabdār of 1000 Dhāt, 1000 Sawār, as punishment for molesting the ryots of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī.*

The document contains schedules of increments granted from time to time.

No. 96.

1st Muḥarram, 1066 A.H.
21st October, 1655 A.D.

از قرار بتاریخ غرهٔ محرم سنه ۲۹ آنکه دسک باسم عبد الرحیم دیگ انداز وغیره آنکه چون آنها را دعناب به مہم دیوگڈه نموده شد حسب الامر مقرر گشته که همراه فوج امارت پناه، حشمت و شوکت دستگاه مرزا خان بوده شب و روز در خدمت روے دهد خود مقید باشند که ثانی الحال بموجب حاضری آنجا تنخواه خواهد یافت ـ

۱۸ نفر

دیگ انداز و گوله انداز باسم مشارٌ الیه وغیره

شهاروه باسم تاج محمد وغیره
۷ نفر

۵ نفر

مشارٌالیه ولد حسن — حمید ولد شیخ محمد

مشارٌ الیه ولد ابراهیم — خان محمد ولد ابراهیم — ابراهیم ولد مومن — پناه محمد ولد پیر محمد

شیخ مداری ولد کمال — نثار محمد ولد جان محمد — جان محمد ولد — شیخ لعل

همت خان ولد — بیاض — حسن

حسن خان

آهنگــــــــر

باسم کلیان وغیره

۳ نفر

مشار الیه ولد بهگوان ولد

ملی ملی

پیرون ولد ملی

درودگـــــــر

باسم سلیمان وغیره جدیدی

نفران

مشار الیه مراری

ولد لاله ولدداؤجی

سقــــــــه

باسم مصطفیٰ ولد (؟)

نفر

نقل موافق اصل است۔ مہر ابوالقاسم الحسینی

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to 'Abdur Raḥīm and others, *Deg-andāz* and cannoniers, etc., conveying Imperial orders to the effect that they should exert their utmost in the operation undertaken under the command of Mirzā Khān to capture the fortress of Deogarh. Their pay will be advanced in accordance with the entries in the attendance roll.

The document bears the seal of Abu'l Qāsimu'l Ḥusainī.

No. 97

12th Muḥarram, 1066 *A.H.*
1st November, 1655 *A.D.*

بنظر درآمد

یادداشــــــــــــــت

باسم محمد یوسف ولد شاه بیگ خان که سابق در فوج امارت‌پناه

مرزا خان بود۔ درینولا داخل فوج اقبال پناه هادیداد خان مقرر شده۔

سه صدی ذات

۱۰۰ نفر سوار

۱۲ محرم سنه ۲۹

Endorsed Memorandum regarding the transfer of Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Beg Khān, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who was formerly attached to Mirzā Khān, and has lately joined the contingent under the command of Hādīdād Khān.

No. 98.

2nd Rabī' II, 1066 A.H.
19th January, 1656 A.D.

مطابق دستخط شهامت و بسالت دستگاه بعمل آورند -	موافق دستک متصدیان بیگم جیو میر محمد زمان دستک بدهند -

حسب الامر نواب تقدس القاب شاهزادهٔ دهر افروز بانو بیگم قلمی میگردد که درباب ساقی بیگ ولد رستم بیگ منصبدار ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات سرکار بعرض رسید که مشارٌ الیه بجهت گرفتن جاگیر به لشکر ظفر اثر بندگان حضرت ظل سبحانی میرود - امید وار است که رخصت سه ماه مرحمت شود - درین باب هر چه امر - امر فیض اثر پیرایهٔ شرف صدور یافت که رخصت سه ماه کرامت فرمودیم که جاگیر گرفته بیاید - متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه مطابق حکم بعمل آورده ، دستک بدهند که احدے مانع و مزاحم نشود - واقعه دویم ربیع الثانی سنه ۲۹

سیاهه حضور ماه ربیع الثانی	نفر
سنه ۲۹ یوم السبت	مفروه منصب
۲ - منه	دو صد پنجاهی

حکم

۲۰ - ربیع الثانی سنه ۲۹

نقل گرفته شد مهر (؟)

Copy of an endorsed Office note conveying Imperial orders to grant three months leave to Sāqī Beg, attendant of Dahr Afroz Bāno Begam in order to enable him to take charge of his assigned jāgīr, and also issue him a *dastak* (permit) to facilitate his journey. Mīr Muḥammad Zāmān was enjoined to issue the permit in conformity with the *dastak* prepared by the Mutaṣaddīs of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam).

The entry of the above-mentioned Office note was also made in the *Siyāha Ḥuḍūr*, dated 2nd Rabī' II. 1066 A.H. There is a seal on the reverse of the document which is faint and illegible.

No. 99.

22nd Rabī' II, 1066 A.H
8th February, 1656 A.D

بنظر در آمد

یاد داشت

ملازمت تیماجی هرکاره گلکنده ملازم سرکار خاصهٔ شریفه

نثار

۹ عدد روپیه　　　۲۲- ربیع الثانی سنه ۲۹

Endorsed Memorandum, stating that Tīmājī, the *harkāra* (messenger) of Golkonda, in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, was given the privilege of paying respects to the prince and presented Rs. 9 to him by way of *Nithār* (offering).

No. 100.

2nd Jamādī I, 1066 A.H.
17th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۲ شهر جمادی الاول سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند ـ

یاد داشت

باسم عبد الله بیگ وغیره نوکران قطب الملک

نفران

میر	عبد
قاسم ولد میرابراهیم نوکر قطب الملک بود	الله بیگ ولد مومن بیگ نوکر میراحمد داماد قطب الملک
صدی ذات	صدی ذات
۵ نفر سوار	۱۵ سوار

۲۰۰

مینماید که سالیانه می یافت	مینماید که سالیانه می یافت
۴۰۰ هون	۲۵۰ هون
فی هون	فی هون
۵ روپیے	۵ روپیے

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders for the grant of Manṣab, to 'Abdu'lla Bēg son of Momin Bēg formerly in the service of Mīr Aḥmad, son-in-law of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh), and Mīr Qāsim, son of Mīr Ibrāhīm, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk.

Both of them were given the privilege of presenting themselves before the Emperor and were granted suitable Manṣabs.

When 'Abdu'lla Beg was in the service of Mīr Aḥmad he used to receive four hundred huns annually, while Mīr Qāsim received two hundred and fifty huns.

No. 101. *3rd Jamādī I,* 1066 *A.H.*
18th February, 1656 *A.D.*

بنظر در آمد

یادداشت

منصب باسم شهاب ولد شهباز خسر اختیار ولد عثمان خان نوکر قطب الملک بود - آنکه بتاریخ ۳ - شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا قدر زینت صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنجنفر سوار سرافراز باشد -

صدی ذات

۵ نفر سوار

حوالهٔ موهنداس نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders in favour of Shahāb, son of Shāh Bāz formerly in the service of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, for the grant of a Manṣab of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 102. *7th Jamādī I, 1066 A.H.*
22nd February, 1656 A.D.

بتاریخ ۷ شہر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظرعالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سر افراز شدند ـ

یاد داشت

باسم محسن بیگ وغیره نوکر قطب الملک بودند

۵ نفر

بموجب پروانگی سیادت پناه میر ضیاءالدین حسین دیوان سرکارعالی

مشارٌ الیه ولد عارف بیگ	میر حسین ولد میر مقصود
۳۰۰ هون	۲۹۰ هون
صدی ذات	صدی ذات
۱۰ سوار	۵ نفر
سلطان بیگ ولد شاه محمد بیگ	بقا بیگ ولد حیدر بیگ
۲۸۰ هون	۲۶۰ هون
صدی ذات	صدی ذات
داراب بیگ ولد آدم بیگ	بیاض
۲۰۰ هون	
صدی ذات	

Endorsed Memorandum showing that Muḥsin Beg, son of 'Ārif Beg and four other servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, were granted manṣabs by the Emperor on the recommendation of Ḍiāuddīn Ḥusain, Dīwān of the Deccan. From the details given in the memorandum, it appears that Muḥsin Beg, whose former salary was 300 huns, received the manṣab of 100 Dhāt and 10 Sawār, while Mīr Ḥusain, son of Mīr Maqṣūd, formerly receiving a salary of 290 huns was granted the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār. Sulṭān Beg, son of Shāh Muḥammed Beg, formerly in receipt of a salary of 280 huns, Baqā Beg, son of Ḥaidar Beg, formerly getting a salary of 260 hūns and Dārāb Beg, son of Ādam Beg, formerly receiving a salary of 200 hūns, were granted each the manṣab of 100 Dhāt.

No. 103. *8th Jamādī I, 1066 A.H.*
23rd February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یاد داشت

منصب باسم ولیداد ولد کریم داد نوکر قطب الملک بود آن که بتاریخ
۸ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشته امر والا قدر زینت
صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سر افراز باشد۔

صدی ذات
۵ نفر

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in favour of Walīdād, son of Karīmdād, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) granting him the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 104. *13th Jamādī I, 1066 A.H.*
28th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۲ ۔ شہر جمادی الاول سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت
که منصب موملی الیه را بر طرف اعتبار نمایند ۔

سیدی عنبر داماد حبش خان

دو صدی ذات یاد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب
۵۰ سوار بتاریخ ۱۲ ۔ شہر ذی قعده سنه سر افراز فرمودند ۔

Endorsed Memorandum regarding the dismissal of Sayyidī 'Ambar, son-in-law of Ḥabash Khān, by Imperial orders. Previously he held the rank of 200 Dhāt, 50 Sawār, granted by Prince Aurangzeb.

No. 105.

16th Jamādī I, 1066 A.H.
2nd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱٦ - شہر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشت و بمنصب

مسطورۂ ذیل سرافراز شد -

یادداشت

باسم حیات بیگ ولد ولی بیگ که نوکر قطب الملک بود -

۲٥۰ هون سنمایه

مقرره

صدی ذات

۱٦ جمادی الاول سنه ۲۹

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders, in favour of Ḥayāt Beg, son of Walī Beg, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) for the grant of a manṣab of 100 Dhāt. He was given the privilege of being presented before the Emperor.

When the said grantee was in the service of Quṭbu'l Mulk he used to receive 250 huns as his annual salary.

No. 106.

17th Jamādī I, 1066 A.H.
3rd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۷ - شہر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورۂ ذیل سرافراز شدند -

یادداشت

باسم داراب بیگ وغیره که نوکر قطب الملک بودند

بموجب پروانگی بمهر سیادت و

نقابت پناه میر ضیاء الدین حسین

۹ نفر

مشا رٌ الیــــــــــــــه ـــــ شـــــــــــــــــــاه

ولد افلاطون بهادر
۱۷۵۰ هون سالیانه
مقرره
دو صد پنجاهی
۵۰ سوار

محمد بیگ ولد نور بیگ
۳٦۰ هون
مقرره
صدی ذات
۱۰ سوار

بڈهن بیگ ولد مرجان بیگ
۳٦۰ هون
مقرره
صدی
۱۰ سوار

خواجه عنایت ولد خواجه حاجی
۲۵۰ هون
مقرره
صدی ذات

زاهد بیگ ولد حیدر بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

یعقوب بیگ ولد حاجی بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

قاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

عاشور بیگ ولد رضا بیگ
۲۵ هون
مقرره صدی ذات

ابو القاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

بیـــــــــــــــــــ ـــــض

حوالۀ گنگ سنگه

Endorsed Memorandum showing therein, that Dārāb Beg and others, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk, were presented before the Emperor and were granted manṣabs as shown below:

	Name	*Rank granted*	*Former Pay*
1.	Dārāb Beg ..	250 Dhāt 50 Sawār..	1750 huns
2.	Muḥammad Beg son of Nūr Beg	100 Dhāt 10 Sawār.	360 ,,
3.	Budhan Beg son of Marjān Beg	,,	360 ,,

4. Khwāja 'Ināyat son of Khwāja Ḥājī — 100 Dhāt. — 250 huns

Zāhīd Beg and four others formerly drawing 250 hūns each annually while in the service of Quṭbu'l Mulk, were granted the rank of 100 Dhāt each.

No. 107. *15th Jamādī II, 1066 A.H.*
31st March, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یا د داشت

منصب باسم اودے بهان وغیره که نوکر قطب الملک بودند ـ آنکه بتاریخ ۱۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۰ از نظر گذ شتند و امر والا قدر زینت صدور یافت که بمناصب مسطورهٔ ذیل سرافراز باشند ـ

نفران

مشارٌالیه — هری سنگه

ولد سیتل داس — ولد شیشداس

چهار بیستی ذات — سه بیستی ذات

Endorsed Memorandum stating that the Emperor passed orders on 15th Jamādī II, 30th regnal year, granting manṣabs to Udai Bhān, son of Sitaldās, and Harī Singh, son of Shīshdās, servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh. Udai Bhān received the rank of eighty Dhāt, while Harī Singh was granted the rank of sixty Dhāt

---

No. 108. *5th Sha'bān, 1066 A.H.*
19th May, 1656 A.D.

بتاریخ ۵ ـ شهر شعبان المعظم سنه ۳۰

امر والا قدر زینت صدور یافت که چون حکم مقدس مغلّی کرامت صدور یافت که منصبی سرفرازی یابد ـ لهذا بموجب حکم محکم مقرر شد که همان منصب سابق را که چهار صدی ذات و یکصد نفر سوار باشد بحال اعتبار نمایند ـ

خلیل ولد رضوی خان

چهار صدی ذات } بتاریخ ۲۵ - شهر محرم الحرام سنه ۱۹
۱۰۰ نفر } غفران پناه اسلام خان تجویز نمود

بتاریخ ۱۲ - ذی قعده سنه ۲۸ از درگاه برطرف شد -

شرح نقل نوشته (به) وزارت پناه مرشد قلی خان آنکه از قرار بتاریخ سلخ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ آنکه رفعت و وزارت پناه کفایت و معالی دستگاه محب اطوار مرشد قلی خان بعافیت باشد - بعد از ابلاغ سلام سلامت انجام مخفی نماند که چون درین ولا از روز نامچهٔ وقائع صوبهٔ دکهن بموقف عرض مقدس معلیٰ رسید که در وقتی که نواب قدسی القاب قمر رکاب غرهٔ ناصیه‌دولت ، قرهٔ باصرهٔ عظمت، فروغ دود مان شوکت ، چراغ‌خاندان حشمت ، قوة الظهر سلطنت ، منزة القدر خلافت ، والا گهر عظم الشان ، عالی نسب سمی المکان ، بحر عظمت و کامگاری (؟) گرامی دُر شاهزاده محمد اورنگ زیب بهادر متوجهه گلکنده شدند - میرخلیل ولد سیادت و نجابت پناه رضوی خان که بے منصب است التماس نمود که چون خانه زاد درگاه والا است - میخواهد در رکاب بوده باشد و محله سی نفر سوار را از نظر آن غرهٔ ناصیهٔ دولت گزراند - حکم جهاں مطاع لازم الاتباع شرف صدور پیوست که در خور حال مبر مشارٌ الیه منصبے تجویز نمایند - لایق آنست که آن رفعت پناه بعد اطلاع این نوشته منصبی درخور حال و قابلیت مومی الیه تجویز نموده تجویز نامه آن را بتصدیق خود بحضور بفرستند که (مطابق) آن سند درگاهی فرستاده شود - درین باب زیاده چه نوشته -

Endorsed Memorandum regarding the reinstatement of Mīr Khalīl, son of Radvī Khān, in his former manṣab of 400 Dhāt, 100 Sawār in accordance with the proposal of Murshid Qulī Khān.

The document states that on the recommendation of Islām Khan. Mīr Khalīl was granted the rank of 400 Dhāt, 100 Sawār, but later on he was dismissed from his rank:

It also contains a copy of a letter addressed to Murshid Qulī Khān in which it was stated that during the expedition of Golconda led by Prince Aurangzeb, Mīr Khalīl made a representation to the prince expressing his desire to serve in his army whereupon

the Prince submitted his recommendation to the Emperor who directed Murshid Qulī Khān to propose a suitable manṣab for Mīr Khalīl.

No. 109.

10th Sha'bān, 1066 A.H.
24th May, 1656 A.D.

بنظر درآمد

ياد داشت

اضافهٔ منصب باسم صلابت دکهنی که هزاری ذات و پانصد نفر سوار درگاهی منصب داشت ـ آنکه بتاریخ دهم شهر شعبان المعظم سنه ۳۰ امر والا قدر زینت صدور یافت که از جمله سواران برآوردی باضافهٔ یکصد نفر سوار دو اسپه سه اسپه سر افراز باشد ـ

هزاری ذات

۵۰۰ سوار

سه اسپه دوا سپه　　برآوردی

۱۰۰ نفر　　۴۰۰ سوار

اصل　　اضافه

هزاری ذات درگاهی
۵۰۰ سوار برآوردی

دربنولا از جمله سواران برآوردی
(یکصد نفر سوار) دوا سپه و سه اسپه
حواله ردرا جی

Endorsed Memorandum conveying the orders of the Emperor in favour of Ṣalābat Deccanī, holding the rank of 1000 Dhāt, 500 *Barāwurdī* Sawār, for the conversion of 100 *Barāwurdī* Sawār, out of the said 500, into *du-aspa* and *se-aspa*.

No. 110.

30th Sha'bān, 1066 A.H.
12th June, 1656 A.D.

بتاریخ ۳۰ ـ شهر شعبان سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت که منصب
موملی الیه را یکصدی ذات بحال اعتبار نمایند ـ

واله بیگ ولد ولی بیگ

صدی ذات

ه نفر سوار

اصـــل

صدی ذات

نقل تجویز غفران پناه اسلام خان

بتاریخ ه ربیع الثانی سنه ۲۰

چهار بستی ذات

اضافه بادشاهزادۂ جهان و جهانیان سلطان مراد بخش

بتاریخ ششم شهر ذی قعده سنه ۲۲

یک بستی ذات

مقرره بموجب فرد حقیقت منصبداران که بدستخط بخشی الملکی جعفر خان بدفتر رسید که حسب التجویز شاهزاده اضافه منظور شده

واقعه بتاریخ ۱۰ - ربیع الاول سنه ۲۳

صدی ذات

اضـــافه

بتاریخ چهارم شهر رمضان المبارک سنه ۲۷ امر والا قدر زینت صدوریافت که باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد -

ه نفر سوار

ه نفر بتاریخ ۹ - شهر ربیع الاول سنه ۲۷ کم امر شد -

صدی ذات

بتاریخ ۲۹ - شوال سنه ۲۸ حسب الالتماس مشارالیه امر شد که بدرگاه خلایق پناه برود و منصب و جاگیر او را از ینصوبه بر طرف اعتبار نمایند -

مقرره بتاریخ ۲ - شهر ذی قعده سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت که جاگیر و منصب مومٰی الیه را در ینصوبه بحال اعتبار نمایند -

صدی ذات

بتاریخ ۱۸ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت

که از منصب بر طرف اعتبار نمایند ـ

صدی ذات

Endorsed Memorandum containing the Emperor's orders regarding the reinstatement of Wāla Beg, son of Walī Beg, in his former manṣab of 100 Dhāt. From the details given in the memorandum, it appears that Wāla Beg had been granted the rank of 80 Dhāt in Rabi' II, 20th regnal year, on the recommendation of Islām Khān. In 22nd regnal year, Prince Murād Bakhsh was pleased to recommend an increment of 20 Dhāt in his manṣab which was confirmed by the Emperor. Wāla Beg thus came to hold the rank of 100 Dhāt which was still further enhanced by an increment of five Sawār. In 28th regnal year he was ordered to present himself at the Court and was dismissed from his manṣab and jāgīr, but in 29th regnal year the manṣab of 100 Dhāt was restored to him.

No. 111. *9th Ramaḍān, 1066 A.H.*
21st June, 1656 A.D.

موافق فراری بعمل آرند

یادداشت

باسم محمد بیگ وغیره بتفصیل ذیل از برادران امام و ردی بیگ که نوکر
قطب الملک بودند ، فراری شدند

نفران

تاج	مشار الیه
ولد محمد	ولد خسرو بیگ
چهار بستی ذات	سه بستی ذات

مهر امام و ردی	۹ ـ رمضان سنه ۳۰

Endorsed Memorandum ordering to take necessary action in regard to the desertion of Muḥammad Beg, holding the rank of 60 Dhāt, and Tāj, son of Muḥammad, manṣabdār of 80 Dhāt formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutub Shāh).

The document bears the seal of Imām Wardī.

No. 112. 1066 *A.H.* / 1656 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۲۴ دے سنه ۲۹ آنکه دستک باسم مهانند آنکه چون
خدمت مشرف و تحویلداری ابتیاع شورۀ خام و استعال از تغیری سری پت باو مقرر
گشته ـ باید که بلوازم و مراسم آنخدمت قیام و اقدام نموده در انجام آن دقیقه
دقایق فروگذاشت ننماید ـ از روئے راستی و درستی و دیانت و امانت بتقدیم رساند
از شروع خدمت مبلغ سی روپیه ماهیانه بالمقطع بلا قصور موافق ضابطه که
مشرف و تحویل دار سابق می یافت او نیز از تحویل مبارك خزانچی صوبۀ دکن
میگرفته باشد و روز نامچه جمعو خرچ را بمهر داروغه بدفتر خانه هایون بر ساند ۰
دریں باب قد غن تمام دانسته حسب المسطور بعمل آورد ـ

نقل موافق اصل است　　　　　　مهر مهانند

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to Mahānand conveying orders to the effect that he was appointed in place of Sripat as the *Mushrif* and *Tahwīldār* on the monthly salary of Rs. 30 without any deduction and was enjoined to make purchases of raw salt-petre for the Government store. He was also directed to send his daily statement of accounts to the Imperial office under the seal of the *Dārogha*.

The document bears the seal of Mahānand.

No. 113. 1st *Ṣafar*, 1068 *A.H.* / 29th *October*, 1657 *A.D.*

منظور دارند

اعتبار نمایند

یادداشت

تصدیق حاضری باسم محب علی ولد عبدالمهدی از آنچه که در دارالشفاے

بلدۂ اورنگ آباد بخدمت داروغگی و طبابت بیماران قیام دارد و من ابتدائے غرۂ شهر شوال سنه ۳۱ لغایته آخر شهر محرم الحرام سنه الیه حاضر است ـ

یکنفر

المضاعف

نفران

بتاریخ غرۂ شهر صفر سنه الیه

Endorsed Memorandum attesting that Muḥib 'Alī, son of 'Abdu'l Mehdī, *Dārogha*, in charge of the hospital (*Dārush Shifā'*) at Aurangābād had been on duty from the 1st of Shawwāl, 31st regnal year, to the end of Muḥarram.

No. 114. *19th Rabī' II, 1068 A.H.*
14th January, 1658 A.D.

الله اکبر

بتاریخ نوزدهم شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ از جلوس همایونی مطابق سنه ۱۰۶۸ ه برسالۀ رفعت و شجاعت و شهامت پناه ، جلادت و بسالت دستگاه سزاوار عنایت و عاطفت ، شاسنه لطف و مرحمت ، قابل المراحم والا حسان بخشی الملکی محمد صادق و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها پروتم داس در باب آقا بیگ ولد عبد المهدی که بمنصب دو صدی ذات در ماهه دو صد روپیه سرفرازی داشت ـ امر رفیع القدر رفیع الشان شرف صدور یافت که از اصل و اضافه بمنصب دو صد پنجاهی ذات در ماهه دو صد و سی روپیه سرفراز و سر بلند بوده در سلك منصب داران منسلك باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر

در ماهه

۲۳۰ دو صد و سی روپیه

مقرره منصب دو صد پنجاهی ذات

اصل ——————— اضافه ———————

حال مرحمت شد

درماهه	درماهه
۲۰۰ روپیه	۳۰ روپیه
مقرره منصب	مقرره منصب
دو صدی ذات	پنجاهی ذات

شرح دستخط صاحب رساله آن که داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۲۹ ـ شهر جمادی الاول سنه ۱۳ داخل روز نامچه عرض مکرر نموده شد ـ

بتاریخ روز دوشنبه ۲۹ ـ جمادی الاول سنه ۱۳ مطابق سنه ۱۰۶۸ مکرر بعرض متعالی رسید

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۱۳ (؟)

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۱۳ داخل سیاهه مراتب فهرست نموده ـ

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۱۳ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ داخل مراتب و فهرست بخشی الملکی مجرلی نوشته شد ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ (؟) ـ

داخل علیه فی التاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ ـ

غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر بخشی رسید ـ

۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۲ اطلعت علیه ـ

۲ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر دیوان رسید ـ

موافق سیاهه واقعه درست است ـ

Memorandum submitted through Bakhshīu'l Mulkī Muhammad Ṣādiq conveying the Imperial orders, in favour of Āqā Beg, son of 'Abdu'l Mehdī, holding the rank of 200 Dhāt, for the increment of 50 Dhāt and rupees thirty in his previous monthly cash salary of rupees two hundred.

The document bears the seals of Murshid Qulī Khān Muḥammad Ṣādiq, Mīr Khān and others.

No. 115. | 1st *Jamādī I,* 1068 *A.H.* / 25th *January,* 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

تصدیــق

حاضری باسم محمد غوث ولد شیخ افضل از آنجه که تعینات خدمت باغ جتْواره سرکار نواب فلك احتجاب شاهزادهٔ والا گهر زیب النسا بیگم من ابتدائے غرهٔ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایته آخر شهر جمادی الثانی سنه الیه در خدمت مرجوعه قیام اقدام می نماید ـ

موازی یکنفر
المضاعف
نفران

تحریر فی التاریخ صدر سنه الیه ـ　　　　مهر محمد شفیع

Endorsed Attendance certificate showing that Muḥammad Ghauth, son of Sheikh Afḍal, in charge of the garden of Princess Zebunnisā Begam, performed his duty from the 1st of Jamādī I to the end of Jamādī II, 31st regnal year.

The document bears the seal of Muḥammad Shafī'.

No. 116. | 11th *Jamādī I,* 1068 *A.H.* / 4th *February,* 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

یادداشت تصدیق حاضری باسم طالب محمد ولد عبدالله ملازم سرکار عالی متعالی که در سرکار نواب والا جناب عصمت پناه بیگم جیو تعینات است از ابتدائے تاریخ ۱۰ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایت آخر شهر ذی القعده سنه الیه در خدمت حاضر است ـ

مهر (؟)

موازی یک نفر

المضاعف

نفران

Endorsed Memorandum regarding the verification of the attendance of Ṭālib Muḥammed, son of 'Abdu'lla, a servant of the Imperial Government, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam).

The document bears an illegible seal.

No. 117.

5th Jamādī II, 1068 A.H.
28th February, 1658 A.D.

مسطور دارند

یادداشت

تصدیق خدمت حاضری باسم شیخ ابراهیم وغیره سواران بخدمت مهر منوره غفران پناه (1) از ابتدای ۲ سهر ربیع الثانی سنه ۱ ۳ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه الیه بخدمت قیام اقدام می نماید -

۸ نفر

موازی هشت نفر سوار

المضاعف

۱۶ نفر

مشار الیه	بهادر	حبیب خان ولد	میر
ولد شیخ کمال رسان	خان ولد ابراهیم خان راس	ابراهیم خان	محمد
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه
۴۰ روپیه	۳۰ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه
سید سلطان	شیخ اسمعیل	داؤد خان	شیخ داؤد ولد شیخ علی

(1) Dilras Bāno Begam, *alias* Rabi'a Daurani, wife of Aurangzeb. She died in October, 1657 A.D. and was buried at Aurangābād.

مقره در ماهه	مقره در ماهه	مفره در ماهه	مقره در ماهه
۲۵ روپیه	۲۵ روپیه	۲۳ روپیه	۲۰ روپیه

تحریر فی التاریخ ۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲

Endorsed Memorandum bearing the seal of Āqā Beg, being an attested sheet of the attendance of Sheikh Ibrāhīm and seven other Sawārs stationed at the tomb of Dilras Bāno Begam, *alias* Rābi'a Daurānī for the period between 25th Rabī' II, 31st regnal year to the end of Jamādī I of the same year. The memorandum gives the names of the Sawārs as well as their monthly pay.

No. 118. 15th *Sha'bān*, 1068 *A.H.*
8th *May*, 1658 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۱۵ ـ شعبان سنه ۳۲ آنکه دستک باسم خواجه دلاور خزانچی خزانهٔ خرچ کل بلدهٔ فاخره اورنگ‌آباد آنکه مبلغ چهل و سه روپیه دروجه ماهیانه طالب محمد وغیره احدیان تعینات همراه خاد مان محل نواب شاه نوازخان اند ـ یک ماهه بموجب دستک برسم علی‌الحساب از تحویل خود رسانیده قبض الوصول بستانند که ثانی‌الحال قبض درست شده بخزانه برسد ـ وجه مسطور را درج نموده دستک باطل دانند ـ

۴۳ روپیه

مشار الیه ولد عبد الله — باقی محمد ولد زر بخش

۳۰ بلا قصور — ۲۴ بلا قصور

۲۵ روپیه — ۱۹ روپیه ۱۲ آنه

۲۳ روپیه — ۱۹ روپیه

نقل موافق اصل است

Copy of *Dastak* (permit) addressed to Khawāja Dilāwar, in charge of the disbursement section of the Treasury at Aurangābād, communicating orders to the effect that Rs. 43 should be advanced to meet the monthly salary of Bāqī Muḥammad and Ṭālib Muḥammad, *Aḥdis* attached to the household of Nawāb Shāh Nawāz Khān, and their receipts should be duly obtained.

No. 119.

29th Sh'abān, 1068 *A.H.*
22nd May, 1658 *A.D.*

نقل موافق اصل است

یاد داشت

شرح حقیقت نم ماهه جرمانه باسم بلرام ولد نروتم بندوقچی از صدی بندیداس از آنچه که بخدمت دفتر وزارت اقبال پناه مدار المهامی خدمت قیام اقتدام می نماید ـ بنابر موافق ضابطه قبض لغایت آخر شهر شعبان سنه ۳۲ درست نکرده ، بالموجب نیم ماهه جرمانه وضع می شود ـ درین باب بنوعی که مقرر شود ـ

نفر
درسهد
۴ روپیه
۱۲ آنه

شرح بدستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آن که چون اکثر اوقات بخدمات میرود بعلت تفاوت ایام مزاحم نشوند ـ

(مهر بهوکنداس)

Copy of a Memorandum regarding the orders of the Madār-u'l Mahām to exempt Balrām matchlockmen from the fine imposed on him for not keeping his acquittance roll in proper order in conformity with the regulations due to his absence on official duties elsewhere.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 120.

29th Sha'bān, 1068 *A H.*
22nd May, 1658 *A.D.*

شرح دستخط وزارت‌پناه

آنکه دو ماهه برسم علی الحساب دستک نویسند ـ

یادداشت

حقیقت باسم برخوردار وغیره دو نفر بندوقچی از آنچه که بدفتر سیادت و نقابت پناه بخشی الملکی میر مومن خدمت قیام دارند و چهره و توجیه از حضور

رکاب سعادت نرسیده و لغایت شعبان سنه ۳۲ شش‌ماهه طلب دارند ـ در باب خرچے التماس آمد ـ دریں باب هر چه مقرر شود ـ

مشارٌ الیه	بهوکرسین ولد باجی خان از صدی
ولد سلمان از صدی کبیر	و هزاری کسن داس
۴ روپیه ۱۲ آنه درماهه	۴ روپیه ۱ آنه درماهه

مهر بهوکنداس

Copy of an Endorsed Memorandum stating that Barkhurdār and others, matchlockmen, in the service of Mīr Momin, the Pay master-General, each drawing a monthly salary of Rs. 4-12-0 did not receive their pay for a period of six months, for not having received their descriptive rolls and statement of accounts from the Imperial court up to this time. The said matchlockmen made a representation to the minister in this connection who passed orders (*dastak*) for the part-payment of two months' salary.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 121.

بعرض عالی رسید　　　　　　　　　　　　الله اکبر

یادداشت

لعل بیگ داروغه ذخیرهٔ قلعهٔ دولت آباد بعرض عالی متعالی رسانید که بجهته ذخیرهٔ قلعه مذکور حکم شد که یک لک من غله سوای جنس دیگر کرانه وغیره ابتیاع نموده ذخیره نمایند ـ اینقدر غله از شاه‌گنج سر انجام نمی شود که خرید نمایند و بیوپاری بجهته نرخ آزار می‌کشد و غله رویگرانی می‌آرد و از پرگنات دیگر اگر خرید نمایند به دشواری می رسد و پیش ازیں بجهته ذخیرهٔ ایں قلعه پرگنات مقرر بوده اند ـ غله وغیره محصول آن محال بجنسه ذخیره بکار می‌آید ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون پرگنه گاندا پور و بیضا پور از محال جاگیر وکلاے سرکار عالی نزدیک قلعهٔ دولت‌آباد اند ، از خریف توشقان ئیل هر دو پرگنه را بخالصهٔ شریفه مقرر نمایند که تمام محصول آن محال نقد و جنس تحویل بهادر چیله تحویلدار ذخیرهٔ قلعهٔ مذکور می نموده باشد که جهت ذخیره بکار آید و عوض

آن هر دو پرگنه موافق حال حاصل از جاۓ دیگر تنخواه خوا هند گرفت ۔

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to store the grain from the produce of Baiḍāpūr and Gandāpūr and that it should be kept in the custody of Bahādur Chela, the officer-in-charge of the store-house of the fort of Daulatābād. As these parganas are situated near the fort of Daulatābād and their produce is easily accessible to the said fort they should be annexed to the territories of *Khālṣa-i-Sharīfa*. It is also stated that as the said parganas had been bestowed on the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī*, by way of Jāgīr, they should in return be provided with Jāgīr of similar worth elsewhere to meet their stipends.

It is also stated that the Imperial order was formerly issued in favour of Lāl Bēg, the superintendent of the granary of the fort of Daulatābād, to purchase and store one lakh maunds of grain from the market of Shāh Ganj. But later on when it was found that the grain in the said quantity could not be provided from the local market and that it would be very costly to bring it from distant places, the above-mentioned orders of the Emperor were issued.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 122.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بجهت مرمت باروت وغیره قلعهٔ فتح آباد بتفصیل ذیل مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه برآورد شده ۔ درین باب هرچه امر شود ۔ امر والا قدر شرف نفاذ یافت مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه از تحویل بدلاق گماشتهٔ سیدی تنبر خزانچی تنخواه نمایند ۔

۱۳۷۵ روپیه

مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه

$\frac{1}{4}$ ۶۸۷ عدد روپیه

مرمت باروت بنابر توپهاے سیواے تفنگ

(؟) من وزن اکبری

فی من

مصالح		اجوره
تیزاب	آب	۱۰(تنکه) مرادی
$\frac{1}{4}$۳ ثار	بجهته ترنمودن باروت هرچه خرچ شود بمهر داروغه منظوراست ۔	$\frac{1}{4}$۳۷ (دام)

مقرره

مصالح		اجوره
تیزاب	آب	۲۸۱۲ (تنکه)
۴۰ من	هرچه بمهر داروغه خرچ	فی روبیه
۱۲ ثار اکبری	شود	۷۲ (تنکه)
		۲۸۹ روبیه ۵ آنه

مفرره (؟) ۲۸۹ روبیه ۵ آنه

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the sanction of Rs. 1375 for making gunpowder for the cannons in the fortress of Fatḥābād. The said sum should be paid by Bulāqī, agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document is incomplete, and bears the seal of Khushḥāl.

No. 123.

فهرســـــــــــت

ملازمان درگاه خلایق پناه

وکـــلاء

نواب قدسی القاب،جهانبانی، کشورسنانی،شاهزادۀ عالم و عالمیان

وکـــلاء

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادۀ عالم و عالمیان

بانزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

بموجب نقل ڈول، تاریخ ۲۳ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲

دوآزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

موافق فهرست	اضافـــــــــــــــــــــــــه	
	عن سوار	
	۲۰۰۰ سوار	
(دوآزده هزاری)	بموجب فرمان	بموجب ڈول صدر
(۷۰۰۰ نفر)	۱۰۰ نفر	۱۰۰۰ نفر

اضافه درینولا

عن ذات

سه هزاری

محمـــــــــــــــــــــــــــــــــــود دیگ

وغیره کو کلتاش

۱۴ نفر

سابق	دریںولا	
	۳ نفر	
	نوروزبیگ	ابوالقاسم
		آتکه

	صدپنجاهی	سیصدی	
	۴۰ نفر	۵۰ نفر	
		داور	
		ولد	
		محمد شریف	
		صدی	
		۱۵ نفر	۱۱ نفر

دراورنگ آباد

۵ نفر

قاسم	داور	ابوالقاسم	محمود بیگ
اتکه		اتکه	
صدی	صدی	صد پنجاهی	چهار صدی
۱۰ نفر	۱۵ نفر	۴۰ نفر	۵۰ نفر

حسب الامر عالی . . . (؟)

خواجه — مهر خوشحال

. . . (؟)

A page from the list of the Imperial servants, giving detail of the rank of prince Aurangzeb and also the ranks of his wakīls (agents). The document states that the prince originally held the rank of 12000 Dhāt, 9000 Sawār to which was added 3000 Dhāt, thus raising him to the rank of 15000 Dhāt.

The document also contains the schedules of the ranks held by the wakīls and the increments granted in their manṣabs from time to time.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 124.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشـــــــــــــــــت

امر عالی متعالی صادر شد که گندک وغیره از تحویل بهادر تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفهٔ بجهت ضروریات توپخانهٔ سرکار عالی تحویل بندیداس تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار عالی متعالی نمایند ـ ثانی الحال موافق قبض الوصول مجری خواهد شد ـ

۱۸۰ من بوزن شاه جهانی
۶۰ عدد
یک منزل
یک ضرب

بطریق دست گردان

گـــــــــــندهک
۳۰ من بوزن شاه جهانی
ســـــــــــوره

رغـــــــال لاینفی باروت
۳۰ من بوزن شاه جهانی
بیضـــــــــــــــ

پخته و خام موافق قبض مجری
خواهد شد حکم شد که پخته بدهند
۱۲۰ من بوزن شاه جهانی

بجهت سهم بکلانه

۶۰ عدد
یک ضرب
یک منزل

بان معه جهڑی بانس	توپ	رهکله	گولهٔ آهنی
۵۰ عدد	یک ضرب	یک منزل	۱۰۰ عدد

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to the effect that the following articles, in charge of Bahādur Chela, store-keeper of the artillery depôt of Khāṣṣa-i-Sharīfa, should be delivered to Bundīdās, store-keeper of the Government artillery depôt, as loan.

1. Sulphur, 30 maunds *Shāhjahānī*.
2. Charcoal 30 maunds *Shāhjahānī*.
3. Saltpetre, 120 maunds *Shāhjahānī*.

The following articles were also handed over in connection with the operations undertaken at the fort of Baglāna.

Rockets	..	500
Cannon	..	One
Swivel-gun	..	One
Cannon-balls	..	100

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 125.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که قبل ازین بطریق دست گردان مبلغ دو لک روپیه وکلاۓ سرکارعالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه تنخواه شده بود از ابواب وضعی چیزے وضع نشده بود۔ مبلغ مذکور پوره داخل سرکار عالی شد ۔ درینولا که مبلغ سه لک روپیه مساعدت حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع بوکلاۓ سرکارعالی تنخواه می شود۔ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه موافق ضابطه تنخواه مساعدت مبلغ کلی وضع می نمایند و باینجانب راۓ که از سرکار خاصهٔ شریفه بطریق مساعده یا دستگردان سرکارعالی متعالی تنخواه شده ابنقسم ابواب ازان وضع نشده ۔ درین باب هرچه حکم شود ۔ امر عالی متعالی صادر شد که چون این سه لک روپیه بمنزل دستگران است بهمان دستور اعتبار نموده مبلغ مذکور را پوره تنخواه نمایند و بعلت ابواب وضعی که در

صیغۂ مساعدہ از سائر بند ھاے درگاہ گیتی پناہ وضع می شود چیزے وضع ننمایند بلا قصور وصولی بجنس روپیہ شاہ جہانی از تحویل سیدی قنبر دیوانیان عظام تنخواہ نمایند ۔

ملازمت یوسف خان وغیرہ ملازم سرکارعالی از تلنگانہ آمدہ ملازمت نمودہ نثار گزرانید ۔

یوسف خان	هری سنگه	کشن سنگه	گوردهنداس
۹ عدد روپیه	۹ عدد روپیه	۳ عدد روپیه	۱ عدد روپیه

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum, bearing Imperial orders for the full payment of rupees 3 lakhs to the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī* without any deduction whatever from the treasury in charge of Sayyidī Qambar.

The document shows that the said wakīls complained to the Emperor that the treasury officials of *Khāṣṣa-i-Sharīfa* had raised objection to the full payment of the amount, in view of the regulations regarding the loans (*Musā'adat*) advanced to Government servants. Orders were issued to the effect that the amount should be considered as a loan without voucher (*Dast gardān*) and no deduction should be made therefrom, and they should be exempted from the deduction incidental to the issue of Shāhjahānī coins by the treasury.

It is also mentioned in the Memorandum that the following persons came from Telingāna and made offerings to the Prince.

Yūsuf Khān, offering Rs. 9.

Harī Singh, offering Rs. 9.

Kishan Singh, offering Rs. 3.

Goardhan Dās, offering Re. 1.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 126.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

(امر عالی متعالی صادر) شد که منصب ابوالقاسم ار قندی که اصل یکصدی ذات و بست سوار بود و اضافه پنجاهی ذات و ده سوار (بشرط) خدمت امینی پرگنات گالنه وغیره (؟) که یکصد پنجاهی ذات وسی سوار باشد۔ در باب تنخواه آن هر چه امر شود ۔ امر عالی معالی صادر شد که چون مشارٌ الیه بخدمت بخشی گری و واقعه نویسی لشکر ظفراثر که تعینات مهم دمن تعین شده می رود ۔ منصب یکصد پنجاهی ذات و سی سوار بحالخود باشد ۔ محرران ودیوانیان عظام بعلت داغ مزاحم نشوند ۔ بعداز آمدن سواران خود را موافق ضابطه (بداغ رسانند)۔

یکصد پنجاهی

۳۰ (نفر)

داخل سباهه تاریخ ۱۳ ۔ ذی الحجه سنه (؟)

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, showing therein that Abu'l Qāsim Arqandī originally held a manṣab of 100 Dhāt, 20 Sawār to which was added 50 Dhāt, 10 Sawār, on condition of undertaking the charge of Amīn of the parganas of Gālna, etc. Later on, in compliance with the Imperial orders he was appointed to the post of Bakhshī and diary-writer (*Wāqia'-Nawīs*) of the Imperial forces on condition of his joining the operations at Daman and his previous rank was confirmed. It is enjoined that his salary should not be withheld, on the score of his horses not having gone through the process of branding.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 127.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

امر عالی متعالی صادر شد که چهار ضرب توپ معه رهکله از تحویل بهادر چیله تحویلدار توپخانه روانه رام نگر نمایند ـ

۴ عدد ضرب معه رهکله

موازی چهار ضرب معه رهکله

المضاعف

۸ ضرب

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in regard to despatching 4 cannon together with a swivel-gun (*Rahkala*) to Rāmnagar from the custody of Bahādur Chela, Superintendent of Artillery.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl.

No. 128.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

بعرض عالی رسید که بواسطهٔ مرمت شکست و ریخت قلعهٔ مفتوحه نربیک سیادت پناه سید عبد الوهاب مبلغ شش هزار و پانصد روپیه برآورد نموده التماس کرد ـ محرران دفتر خانهٔ همایون از جمله برآورد مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از آنچه ضروری بود انتخاب نمودند ـ بهر چه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از وجوه تحویل بولاق گماشتهٔ سید ی

قتمر خزانچی تحویل تحویلدار قلعهٔ ترنبک نمایند ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders sanctioning an amended estimate for Rs. 2057, for the necessary repairs of the conquered fort of Trimbak, to be advanced from the treasury, in charge of Bulāqī, to the *Taḥwīldār* of the Trimbak fort.

The reverse of the document bears the seal of Khushḥāl,

No. 129.

ضبط (ثبت) نمایند

عرض ازین نوشته آنکه منکه نعمت الله ولد اله دین پٹوه ملازم سرکار بیگم صاحب حاضر ضامن طیب ولد معین الدین که در سرکار چمنی بیگم صاحب بنده ام ـ اگر مشارٌ الیه جائے بے رخصت برود حاضر سازم و اگر حاضر نسازم ازعهدهٔ آن جواب گویم و این چندکلمه بطریق سند نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ تحریر فی التاریخ ـ

مهر ملا حسن

Endorsed Security Bond, submitted by Ni'matu'lla, son of Ilāh Dīn, household servant of Jahān Ārā Begam, stating that he stands surety for Ṭayyab, son of Mo'īnuddin, servant of Chamanī Begam. If the latter absents himself without permission, the sponsor will hold himself responsible for it.

The document bears the seal of Mu'lla Ḥasan.

No. 130.

دستک نوبسند

یادداشت

منصب محمد نصیر ولد محمد حسین که بمنصب پانصدی ذات و پنجاه

سوار از قرار ششماهه سرافراز است از درگاه (جہان پناه) آمده به حیدرآباد میرود -

مہر محمد نصیر

Endorsed Memorandum stating that Muḥammad Naṣīr son of Muḥammad Ḥusain, holding the rank of 500 Dhāt, 50 Sawār and having his salary calculated on the basis of the scale fixed at six months, is proceeding to Hyderābād after having been received in the Imperial presence. A permit (*Dastak*) should accordingly be issued to him.

The document bears the seal of Muḥammad Naṣīr.

No. 131.

یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران ضابطهٔ پنجهزاری

۱۹۳۰ نفر

۱۰۰۰ راس مقرره درماهه ۹۳۰۳ هون

سوار ۹۳۹۹ هون

شاگرد پیشه ۲۲۰۵ هون

خوراک ۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۹۳۰ نفر

مقرره درماهه ۹۳۰۳ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه ۹۳۹۹ هون

خاصـــۂ پنجهزاری وغیره

١٧٦ نفر
٢٠٠ راس
مقرره در ماهه ١٠٠١ هون

خاصـــــه	مجـــوعه دار	محـــرر	حوالـــه دار
نفر	نفر	٣ نفر	١٦ نفر
٨ راس	راسان	٣ راس	٣٢ راس
مقرره در ماهه	در ماهه	فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
		٥ هون	٨ هون
٢٥٠ هون	٨٣ هون	مقرره ٢٠ هون	مقرره ١٣٢ هون

بارگـــــــیران	بارگـــــــیر
متعلق حواله دار مذکور	متعلق خاصه
١٣٠ نفر	٢٣ نفر
١٣٠ راس	٢٣ راس
فی نفر	فی نفر درماهه
٣ عدد	٣ هون
مقـــرره	**مقـــرره**
٥٢٠ هون	٩٦ هون

جمـــــــــــــــــــله دار بموجب که

در ذیل یادداشت ضابطۂ هزاری نوشته شده ـ

٨ نفر
٨٠٠ راس
مقرره

٣٠٧ نفر
مقرره در ماهه ٣٢٩٨ هون

شـــــــــــــاگرد پیشه

١٠٥٠ نفر
مقرره در ماهه ٢٠٠٥ هون

بدستور پنجہزاری	جاسوس
۱۰۰۰ نفر	۵۰ نفر
مقررہ ۱۹۲۵ ہون	مقررہ ۸۰ عدد ہون

خوراک

۳۰۰۰ ہون

خوراک دانہ	منفرقات مصالح وغیرہ
۲۲۵۰ ہون	درماہہ ۷۵۰ ہون

یاد داشت

ضابطہ نگاہداشت جمعیت بارگیران فی ہزار راس اسپ کہ آنرا ہزاری گویند۔

۱۸۸۰ نفر

مقررہ درماہہ ۹۱۱۳ ہون

سوار	شاگرد پیشہ
۸۸۰ نفر	۱۰۰۰ نفر
۱۰۰۰ راس	۱۹۲۵ ہون
$3189\frac{3}{4}$ ہون	

خوراک

۳۰۰۰ ہون

ماہیانہ داران

۱۸۸۰ نفر

مقررہ درماہہ $7\frac{3}{4}$: ۶ ہون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقررہ درماہہ $3089\frac{3}{4}$ ہون

خاصہ	جامہ دار وغیرہ
ہزاری وغیرہ	
۱۷۶ نفر	۷۰۳ نفر

۲۰۰ راس		۸۰۰ راس	
مقرره درماهه	۸۹۱ ۳/۴ هون	مقرره درماهه	۳۲۸۹ هون
خاصه	حواله دار	جمله دار	مجموعه دار
هزاری			
نفر	۱۷۱ نفر	۸ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	۱۸۷ راس	۳۲ راس	۲۴ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	مقرره
۸۳ ۱/۴ هون	۵۲۷ هون	۲۵ هون	
		مقرره ۲۰۰ هون	۲۰۶ هون
حواله دار	بارگیر	مجموعه دار	محرر
۱۶ نفر	۱۵۵ نفر	۸ نفر	۸ نفر
۳۲ راس	۱۵۵ راس	۱۶ راس	۸ راس
فی نفر درماهه	فی ۴ هون	فی نفر درماهه	فی نفر درماهه
۸ ۱/۴ هون		۸ ۱/۴ هون	۵ هون
مقرره	مقرره	مقرره	مقرره
۱۳۲ هون	۶۲۰ هون	۶۶ هون	۴۰ هون
مجموعه دار	محرر	حواله دار	بارگیر
نفر	۳ نفر	۶۴ نفر	۶۱۶ نفر
راسان	۳ راس	۱۲۸ راس	۶۱۶ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر
۴۱ ۱/۴ هون	فی نفر ۵ هون	۸ ۱/۴ هون	۴ هون
	مقرره ۱۵ هون	مقرره ۵۲۸ هون	مقرره درماهه
			۲۴۶۴ هون

شاگرد پیشه

۱۰۰۰ نفر

۱۹۲۵ هون

مقرره درماهه ۱۹۲۵ هون

سائیس	پکهالی
۵۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

فی نفر درماهه	فی نفر درماهه
$1\frac{1}{2}$ هون	$1\frac{1}{2}$ هون
مقره ۵۰ ہون	مقرره درماهه ۲۵۰ هون
مشعلچــــــــی	کبــــــاڈی
۱۰۰ نفر	۲۰۰ نفر
فی نفر	فی نفر درماهه
۲ هون	۳ هون
مقره ۲۰۰ هون	مقره ۶۰۰ هون

۰۰(؟)
۱۰۰ نفر
فی نفر
$1\frac{1}{4}$ هون درماهه
مقره ۱۲۵ هون

یاد داشـــــــــــــــــــت

ضابطه جمعیت بارگیران فی صد راس اسپ که آنرا جمله دارگویند۔

۱۸۸ نفر

۱۰۰ راس — $904\frac{3}{4}$ هون

سوار	شاگرد پیشه
۸۸ نف	۱۰۰ نفر
۱۰۰ راس	
مقره درماهه	مقره درماهه
$412\frac{1}{4}$ هون	$192\frac{1}{2}$ هون
خوراك وغیره	
۳۰۰ هون	

ماهیــــــــــــانه داران

۱۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقره درماهه — $604\frac{3}{4}$ هون

ســـــــــــــــــــــــــــــــــــــــوار

۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه ۴۱۲¼ هون

خاصـــــــــــــه وغیره حـــــــــــــواله دار

۱۶ نفر		۲۷ نفر	
۲۰ راس		۸۰ راس	
مقرره درماهه	۹۰¼ هون	مقرره درماهه	۳۲۲ هون
ذات	بارگیران	حواله دار	بارگیر
نفر	۱۳ نفر	۸ نفر	۶۴ نفر
۴ راس	۱۳ راس	۱۶ راس	۶۴ راس
مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر	فی نفر
۲۵ هون	۴ هون	۸¼ هون	۴ هون
	مقرره ۵۲ هون	مقرره ۶۶ هون	مقرره ۲۵۶ هون
مجموعه دار	محرر		
نفر	نفر		
راسان	راس		
درماهه	مقرره درماهه		
۸¼ هون	۵ هون		

شاگـــــــــــــــــــــــــــــــرد پیشه

۱۰۰ نفر
مقرره درماهه ۱۹۲½ هون

سائیـــــــــــــــــس پکهـــــــــــــالی

۵۰ نفر	۱۰ نفر
فی نفر درماهه	فی نفر
۱½ عدد هون	۲½
مقره ۷۵ هون	مقرره درماهه ۲۵ هون

مشعلچـــــــــــــــــی کبـــــــــــــاڈی

۱۰ نفر	۲۰ نفر

فی نفر	۴۰ راس نرگاؤ
۲ هون در ماهه	فی نفر در ماهه
	۳ هون
مقرره ۲۰ هون	مقرره در ماهه ۶۰ هون
... ؟	
۱۰ نفر	
فی نفر در ماهه	
۱ ۱/۴ هون	
مقرره ۱۲ ۱/۲ هون	

خوراک ــ و غیره

خوراك اسپان	متفرقـــــات
۱۰۰ راس	برائے مصالح و
فی راس	نعل میخ و جهول و
۴ نار	گردنی وغیره
مقرره	
۱۰ من	
فی من	
۳/۴ هون	
مقرره یومیه	
۷ ۱/۲ هون	
مقرره درماهه ۲۲۵ هون	مقرره در ماهه ۷۰ هون

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران فی ده راس اسپ

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقرره در ماهه ۸۹ ۳/۴ هون

ماهیـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــانه دیران

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقررہ درماھہ　　$\frac{3}{4}$ ۹ ہون

ســـــــــــــــــوار

۹ نفر
۱۰ راس
مقررہ درماھہ $\frac{1}{4}$ ۳۰ ہون

حوالـــــــــــہ دار

نفر
راسان
مقرره در ماھہ $\frac{1}{4}$ ۸ ہون

بارگیــــــــــــــر

۸ نفر
۸ راس
فی نفر ۴ ہون مقررہ ۳۲ ہون

شـــــــــــــــــاگرد پیشہ

۱۰ نفر
مقررہ　　$\frac{1}{2}$ ۱۹ ہون

سائیـــــــــــــس

۵ نفر
فی نفر درماھہ
$\frac{1}{2}$ ۱ ہون
$\frac{1}{2}$ ۷ ہون

پکھــــــــــــالی

نفر
درماھہ
$\frac{1}{2}$ ۲ ہون

مشعلچـــــــــــــی

نفر
درماھہ
۲ ہون

کبـــــــــــــاڈی

نفران
۴ راس درگاؤ
فی نفر ۳ ہون
۶ ہون

(؟)

نفر
مقررہ درماھہ
$\frac{1}{2}$ ۱ ہون

خـــــــــــــــــــــــــــوراك

اسپان وغیره   ۳۰ هون

خوراك   متفرقات

۱۰ راس   (برائے)منصالح و

فی راس   نعل میخ و جهول

۴ ثار   گردنی

مقرره من

فی من تخمیناً ¾ هون   درماهه

مقرره ½ ۲۲ هون   ½ ۷ هون

Copy of a Memorandum, dealing with the regulations relating to the contingent of *Bārgīrs* maintained by the following officers as shown in the table (1) :

Rank	Contingent of Bārgīrs		Horses	Monthly salary in Huns
	Horsemen	Shāgird pesha		
Panj-hazārī..	880	1050	1000	9404
Hazārī ..	880	1000	1000	9114
Jumlādār ..	88	100	100	904 3/4
Ḥavāladār ..	9	10	10	89 3/4

(1) Although this document is found in Shāhjahānī papers, but most probably it deals with the regulations of maintaining contingents of Bārgīrs under the Quṭb Shāhīs of Golconda or the 'Ādil Shāhīs of Bījāpūr. It may be presumed that the Mughal government of the Deccan kept a record of the military system obtaining in the adjoining territory under the Deccan Sultāns. It is also corroborated from other documents (see pp 203,204) that the salaries of officers employed under the Deccan Sulṭāns were indicated in Huns instead of Dāms or rupees.

No. 132

بنظر در آمد

یادداشت

ملازمت باسم نرسنگه داس گماشتهٔ حافظ ناصر از آنچه که بجهت نشانیدن ڈاک چوکی از سورت تا برهانپور۔

نثار

۴ عدد روپیه

Endorsed Memorandum regarding the presentation of Narsingh Dās, agent of Ḥāfiẓ Nāsir who was deputed to supervise the establishment of the mail service posts between Sūrat and Burhānpūr.

No. 133.

الله اکبر

یادداشت

۳۹۰۰۱۰۰۰۰ دام صوبهٔ خاندیس

صوبهٔ دکهن

۱۱۰۳۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنهٔ دولت آباد و ایلوره

۱۱۷۰۰۰۰۰ بعهدهٔ اوکم چند کروڑی

پرگنهٔ دولت آباد پرگنه ایلوره

۸۰۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰۰ دام

پرگنهٔ پارنیر

۰۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ گوکلداس کروڑی

پرگنهٔ اورنگ آباد وغیره

۴۶۸۵۰۰۰ بعهدهٔ موهنداس

پرگنهٔ حویلی اورنگ آباد پرگنه پرنور وچپ واره

۲۴۰۰۰۰۰ دام ۲۲۸۵۰۰۰ دام

پرگنهٔ سنگمنیر

۲۱۴۰۴۶۲۳ دام بعهدهٔ بیجناتهه

(Third page)

Ibid. No. **133**

(Second page)

Ibid. No. 133

پرگنــــــــــــــه ٹانکلی وغیره

۹٦٥۰۰۰۰ دام بعهدهٔ شیوداس کروڑی

پرگنـه نانکلی ۲٥۰۰۰۰ دام — پرگنه سلطانپور ۸۰۰۰۰۰ دام
پرگنه کهنڈاله ۲٦۰۰۰۰ دام — پرگنه راجدهره ۹۳۰۰۰۰ دام
پرگنه مانک تولج ۷۰۰۰۰ دام — پرگنه کوٹالـه ۸۰۰۰۰۰ دام
پرگنــــه جیونکا ۱٦۰۰۰۰ دام — قصبه کهراری ۳۰۰۰۰۰ دام
قصبه جالے گانون ۸٥۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــه گانداپور وغیره

۱۹٦۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ روپ نراین کروڑی

پرگنه گاندا پور ۱۰۰۰۰۰۰۰ دام — پرگنه بیضا پور ۹٦۰۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــه گلشن آباد

۹٦۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ کلیان مل کروڑی

پرگنـــه قصبهٔ پهلنه و قصبه واوی وقصبه رهنه از پرگنــــه سنگمنر

٦٥۹٥۳۷۷ دام بعهدهٔ مدسودنداس کروری

قصبه پهلنه ۱۲۳۸۰۰۰ دام — قصبه واوی ۳۹۷٦۰۰۰ دام — قصبه رهنه ۳۷۱۳۷۷ دام

پرگنــــــــــــــه کنهر

۱۰۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ دیالداس کروڑی

پرگنــــنه والوچ وساره وخانپور

۱۲۱۱٥۰۰۰ دام بعهدهٔ هرسکند

پرگنه والوچ بمعه نظام پوره ۸۰۰۰۰۰۰ دام — پرگنه ستاره ۱۱۱٥۰۰۰ دام
پرگنه خانپور ۳۰۰۰۰۰۰ دام — بیــــــــض

پرگنــــــــــــــــــــــــــــــه

بیڑ ۱۰۰۰۰۰۰۰ دام

بخالصۂ شریفہ نوشتہ آمدہ کہ ضبط نمایند تخفیف دادند از درگاہ معلی نوشتہ آمدہ

........۰ دام ....۰ دام

صوبہ ——— برار

....۲۲۱۳۰ دام بعہدہ خواجگی محمد صالح امین

پرگنہ انکوٹ پرگنہ کارنجہ پرگنہ انجن گانون پرگنہ شتاب کلی

.......۱۰۱ دام .....۳۲۰ دام ....۳۰ دام .....۳۲۰ دام

پرگنہ پانور

....۶۳۰ دام

صوبہ ——— تلنگانہ

.......۱۲۰ دام بعہدۂ چنتا ریڈی

پرگنہ ——— پرگنہ ———

( ) ؟ بالیکنڈہ

(.......۸ دام) ؟ ....۳۰ دام

Copy of a Memorandum, containing details of the total revenues of the following Ṣūbas together with their parganas:

ṢŪBA OF KHANDESH	..	39 crores, 15 thousand dāms.
ṢŪBA OF THE DECCAN (Daulatābād Sūba).	..	11 crores, 3 lakh 50 thousand dāms.

The undernoted are the parganas of the Ṣūba of the Deccan.

Name of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Daulatābād and Ellora	1 crore 17 lakh dāms	Uttam Chand crorī.
Aurangābād, Partūr and Chapwāra	46 lakh 85 thousand	Mohandās.
Pārnīr ..	50 lakh dāms	Gokuldās crorī.

(Foot in page)

Ibid. No. 133

Names of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Sangamnīr ..	2 crores, 14 lakh, 4 thousand and 23 dāms	Bījnāth.
Tānklī, etc. ..	96 lakh 50 thousand dāms	Sivdās crorī.
Gāndāpūr and Baiḍāpūr	1 crore 96 lakh Dāms	Rūp Narāin crorī
Gulshanābād ..	96 lakh dāms	Kalyānmal crorī.
Kanhar (Kannad) ..	1 crore dāms	Diyāldās crorī.
Qaṣba Phaltana and Wawi etc. ..	65 lakh, 95 thousand 377 dāms	Madsūdandās
Wāloch and Satāra etc.	1 crore, 21 lakh 15 thousand dāms	Dhar Mukand
Bīr	10 crore dāms (excluded from the Ṣūba of the Deccan)	
Ṣūba of Berār ..	2 crores, 21 lakh 40 thousand dāms	Khwājagi Muḥammad Ṣāleh, the Amīn.

The following are the parganas of the Ṣūba of Berār:

Ankote	1 crore 1 lakh dāms	Khwājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.
Kāranja	42 lakh dāms	,,
Anjan Gāun ..	40 lakh dāms	,,
Shetāb Kali .	32 lakh dāms	,,
Pānūr	6 lakh 40 thousand dāms.	,,
Ṣūba of Telangāna ..	1 crore 20 lakh dāms	

The Ṣūba was placed under the administration of Chinta Reddy. The details of the total revenue, etc., of the parganas are missing.

The document is incomplete.

No. 134.

چون تهانهٔ کارنجه بادهونه به بنده عنایت شده ـ در بادهونه قلعه راست
ساخته و چند دیهه هم حال آباد شده اند ـ اگر در کارنجه هم قلعه ساخته شود
تمام دیهای عقب قلعه می شوند ـ جام گڈه که در گوندوانه واقع شده از آنجا (؟)
کروه است به زمیندار دیوگڈه گران خواهد آمد ـ هرچه حکم شود ـ

Copy of an endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the construction of the fort at Kāranja in order to protect the village situated near by.

The document states that the construction of the proposed fortress would be a safeguard against Zamīndār of Deogarh.

No. 135.

یادداشـــــــــــــــــــــــــــــــــــــت

چون چهره را کمترین می نویسد و امین مقابله نموده ترکی و نامه و بازی
می کند ـ بعد ازان داروغه مقابله نموده بداغ میرساند ـ اگر احیاناً چیزے
تفاوتے روے دهد داروغه و امین سخن خواهند کرد که چهره نویس داند ـ
بنا بران التماس آنست که بداروغه و امین حکم شود که اگر در چهره بوقت
تصحیح تفاوتے شود ازعهدهٔ آن جواب خواهند برآمد ـ اگرچه کمترین چهره می
نویسد و این دو هر کس مقابله می نمایند و نیز درین باب تاکید شود که احتیاط
بیشتر گردد ـ

Copy of a Memorandum submitted to the Emperor by a writer of the Descriptive Rolls of horses in which he complains that he alone should not be held responsible for the registration of the horses, and requests that orders be issued to the effect that the *Dārogha* and the *Amīn* should also be answerable for the correct entries of the verification.

No. 136

محرران بخشیان عظام یکماهه برات (۱) نویسند

التماس بندهٔ درگاه طالب محمد ولد عبد الله ملازم سرکار عالی تعینات بیگم جیو آنکه صاحب سلامت از ابتدائے غرهٔ جمادی الثانی سنه در سرکار طلب دارم و وجهه بنده از حضور پرنور نرسیده - چنانچه سابق در ماهه را مهربانی نموده از روئے جملکه عنایت شده بود - الحال از التفات صاحب امیدوار است که خرچے دیگر مرحمت شود که بواسطه خرج محتاج شوم - واجب بود عرض رسانند - ·

مهر

در ماهه

۳ روپیه نلا نصور ۲ عدد روپیه

Endorsed Petition (*iltimās*) submitted by Ṭālib Muḥammad, son of 'Abdu'lla, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam) representing that his pay has been in arrears since Jamādī II and the payment of balance has not yet received royal sanction. Official orders were issued to the effect that a draft order for one month's salary should be issued to the petitioner.

---

(1) If his Majesty's order specifies a cash payment, the Farmān is made out to the effect and is called 'bar'āt.' A statement of accounts of the transactions is appended at the bottom of it After the Nāẓir, the Diwan-i-buyūtāt signs it, and when it has passed through the hands of the Bakhshīs and the Dīwān, it is sealed and signed by the Khān Sāmān. The receipts and expenditure of the Imperial workshops, the deposits and payments of salaries to the workers (of whom some draw their pay on military descriptive rolls, and others according to the services performed by them, as the men engaged in the Imperial elephant and horse stables and in the waggon department) are all made by bar'āts, (*Āʼīn-i-Akbarī*, Blochmann, P. 272)

No. 137.

الله اکبر

یاد داشت

اضافه دیہاے کہ درینولا نو آباد شده

۲۰ موضع

پرگنه اورنگ آباد

۳ موضع

قریه | قریه
(؟) | (؟)

پرگنه هرسول

۳ موضع

قریه | قریه
گنگا راؤ پور | (؟)

پرگنه ایلوره

۳ موضع

قریه | قریه
صاحب پور | ملتا پور

قریه | بیض
شاه زاد پور

پرگنه حویلی دولت آباد

مواضعان

قریه | قریه
کنسنا پور | شیخ واڑھا

پرگنه والوج

۵ موضع

قریه | قریه
لکوارم پور | گبا پور

قریه | قریه | قریه
رام پور | کیولور | کانملاپور

قصبه پهلتنه

مواضعان

قریه | قریه
رام پور | سلطانپور

پرگنه

(؟) موضع نارائن پور

پرگنه

سگمنر (موضع ؟)

Memorandum giving the list of the newly-settled villages in the parganas of Aurangābād and Harsūl, Ellora, etc.

No. 138

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــت

از آنچه درینولا رعایا و گاوان

رعایا	گاوان
۲۵۱ نفر	۳۱۰ راس

پرگنـــــــه اورنگ آباد		پرگنـــــــه هرسول	
رعایا	گاوان	رعایا	گاوان
(؟)	(؟)	۵۰ نفر	۹۷ راس
پرگنـــــــه ایلوره		**پرگنـــــــه تانکلی**	
رعایا	گاوان	رعایا	گاوان
۳۷ نفر	۹۸ راس	۱۰ نفر	۱۴ راس
پرگنـــــــه ستاره		**پرگنـــــــه والوچ**	
رعایا	گاوان	رعایا	گاوان
۹ نفر	۱۸ راس	۳۲ نفر	۶۵ راس
پرگنـــــــه خانپور		**پرگنـــــــه حویلی دولت آباد**	
رعایا	گاوان	رعایا	گاوان
۵ نفر	۱۰ راس	۷ نفر	۱۴ راس
پرگنـــــــه پارنیر		**پرگنـــــــه (؟)**	
رعایا	گاوان	رعایا	گاوان
۴۷ نفر	(؟)	(؟)	(؟)

Memorandum containing census figures of inhabitants and cattle in the (newly-settled) villages in the parganas of Aurangābād Harsūl, Ellora, Tānklī, Satāra, Wāloch. Khānāpūr, Daulatābād and Pārnīr, etc.

No. 139.

الله اکبر
بدین موجب امر عالی متعالی شرف صدور یافت
دیگـــــــــــــــــــــــــــــر

امر عالی متعالی صادر شد که توپ ظفر بخش وغیره از بابت تحویل بهادر
چیله صاحب جمع توپ خانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفه که بمهم دمن بمعرفت
لطف علی بیگ وغیره روانه شده ـ بموجب مفصلهٔ ذیل قبض الوصول بگیرد که
ثانی الحال موافق همون در خرج او مجریٰ است ـ

ضرب و
۵۳ عدد

توپ باسم ظفر بخش	آرابه معه حلقه آهنی	بـــــــــان
(یک ضرب)	(؟)	(؟)
چوبـــــــــ	ریسمانِ من بابت توپ	گولـــــــه آهنی
(؟)	۱۱ عدد	۳۰ عدد

Endorsed Memorandum stating that the cannon called Ẓafar Bak͟hs͟h, etc. in the custody of Bahādur Chela, Officer-in-charge of the artillery depôt was sent through Luṭf 'Alī Bēg, to Daman in accordance with the Imperial orders. Receipt should be taken of the aforesaid cannon, rockets, two-wheeled carriages, sticks for cleansing barrels, ropes and cannon-balls which were also sent in connection with the operations at Daman

No. 140.

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــت

بیونکنس صاحب عالم و عالمیان که سنجر بیگ پسرولی سگ آورده

زربفت قرمزی گل طلا	زربفت چهرئی طلا باف	اطلس گل طلا و نقره
عدد	عدد	عدد

Copy of a Memorandum regarding the presentation of two pieces of crimson and bright-pink brocades, two pieces of satin, a sash of bejewelled Yazdī, a pair of Persian stirrups of beaten gold, a piece of striped red silken stuff, a Persian bit of horse of beaten gold, an engraved Persian bow, and 20 bottles of rose-extract etc., by the Prince (Aurangzeb), to the Emperor through Sanjar Beg, son of Walī Beg.

No. 141.

الله اکبر

بعرض عالی (رسید)

دیگر شیخ عبدالله قلعه دار دولت آباد بعرض عالی رسانید که هشتم سهر رجب ساعت شریف آمدن صاحب عالم در دولت‌آباد است - درباب آواز نمودن نوبهائے هرچه امر شود - امر عالی صادر شد که آواز توپها و روشنائی بکنند - باروت وغیره از تحویل بهادر چیله بدهند -

پانزده من هفت اثار و پنج عدد

باروت	کهادی	سوب جمله چاڈکی	سن	گندک
یازده من	سح عدد	دو آثار	یک من	سه من پنج آثار

(1) Yazd is a city in the most eastern part of Persia proper, famous for the manufacture of cloth called yazdī, (Steingass, p. 1530).

Endorsed memorandum stating that Shaikh 'Abdu'lla, Qila'dār of Daulatābād reported to the Emperor that on the 8th of Rajab the prince (Aurangzeb) was going to pay a visit to Daulatābād. Thereupon the Emperor was pleased to order that a salute of guns and illumination in honour of the Prince should be arranged and the following articles should be taken in this connection from the stores in the custody of Bahādur Chela.

1. Gunpowder .. 11 maunds
2. Khādī .. 5 pieces
3. Yarn .. 2 seers
4. Jute .. 1 maund
5. Sulphur .. 3 maunds 5 seers

No. 142.

یاد داشت

بتفصیل ذیل بعمل می آید

در باب تفاوت اسپان ذات مرقوم بود ـ اگر منصب قدیم است و اسپ معاف تا حال داغ نکرده و الحال میکند ، موافق سراسری بعمل می آید ـ اگر اضافه یافته است و جاگیر تنخواه گرفته و اسپ را داغ نکرده ، نظر بر حاصل یافته نموده ، ایام مابین تفاوت را از حاصل اضافه یافته (موافق اضافه بازیافت نمایند) ـ

در باب تفاوت از دو ماهه تا سیزده ماهه یا دوآزده نیم ماهه مرقوم بود ـ تا حال از دوآزده ماهه بالای کسی رجوع نه شد و در دستور هم نیست ـ اگر از دوآزده ماهه زیاده در صوبهٔ خاندیس حاصل داشته باشد این دفعه را بحضور بنویسند ـ هرچه جواب بیاید برآن عمل نمایند و نیز بابن جانب اطلاع دهند ـ

در باب پاؤ روزه و پاؤ سوار مرقوم بود ـ از پاؤ روزه و پاؤ سوار مزاحم نشوند ـ اگر نیم روزه یا نیم سوار باشد یک روزه و یک سوار به عمل می آید ـ

درباب محضرے مرقوم بود از تاریخ تصحیحه لغایت داغ موافق خوراک اسپ
مقطی که چهارده هزار و جهار صد دام مقرر است ـ خوراک باز یافت نمایند .

از هشت ماهه نا شش ماهه سیوم حصهٔ تابینان بداغ رسانند و دو صد
سوار سی و سه نفر بداغ میرسانند چرا که در سیوم حصه سوار نم نمی شود ـ
پاؤ کسری زیاده می شود ـ بنا بران سی وسه سوار می گیرند ـ اگر دو صد سوار
باشد کسرات پوره می شود ـ موافق سیوم حصه بعمل آرند ـ

چهار ماهه بیست دو نفر مقر راست و بیست دوم که نوشته بودند شاید
از سهو نوسته باسد ـ بیست دو نفر میگرفته باشد ـ

Memorandum on the cases submitted, with orders thereon, to be carried out as detailed below:

In regard to the personal horses of manṣabdārs, it is directed that the manṣabdār who has obtained his manṣab in accordance with the old regulations, and has been exempted from presenting his horse for branding, should henceforth be subjected to undergo the usual procedure of branding. If the manṣabdār has been promoted to a higher rank, with the assignment of a jāgīr, to meet his salary, and has not got his horse branded in due time, he should be obliged to reimburse the required sum for his stipend, in accordance with the number of days he has delayed in branding.

In regard to the discrepancy occurring by reason of having realised salary more than the sum assigned by manṣabdārs whose salaries have been fixed, ranging from two months to thirteen months or twelve and a half months, it may be stated that uptil now no salary has been fixed exceeding the scale of twelve months, nor any mention of it is to be found in the *Dastūr*. If the amount under salaries in the sūba of Khān-desh is realised for more than twelve months, this may be referred to the Emperor and his orders in this connection should be solicited and the enforcement of the orders received should be communicated to this office.

As regards the subject of dealing with the salary of ¼th of a day and the branding of ¼th of sawār, it is directed that if such fractions occur in the calculation, they should be omitted. But half a day's salary and the branding of half sawār should be reckoned as one full day's salary and the branding of one sawār.

In connection with the *Mahdar* (a public attestation), it is directed that if a horse dies accidentally between the date of its

verification and the date of its branding, the owner would be liable to return its maintenance-money to the Government amounting to 14400 dāms.

Manṣabdārs, whose stipulated salaries are fixed from six months to eight months, are liable to produce one-third of their contingent for branding and the fractions thereof should be omitted. In case there are two hundred sawār, one-third of their number should be taken into consideration and the fraction thereof should be taken as one full number.

At the end of the document the confusion between 22 men and 22nd day of the month is clarified.

INDEX

N.

Z.